REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1983
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三三九號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部出版事業登記證內版台港字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

商務部長預測
美國今年赤字 高達四百億元
美元上漲經濟復甦進口增加
收支赤字比五年前多出兩倍

（時事社華盛頓十六日電）美國商務部十五日發表今年第三季的經常赤字爲一百二十億美元，遠超過第二季的九十七億美元，而創記錄性的水平。經常收支赤字大幅增加的原因，是在美元上漲，國內景氣復甦的背景下，進口增加，致使同季的貿易赤字，顯著增加的緣故。關於此事，商務部長鮑德里治發表一項聲明，預測說，今年一年的美國經常收支赤字，可能達到四百億美元，而遠超過去年的一百十二億美元。

金融市場風起雲湧
美元匯價堅挺
倫敦金價狂瀉

（綜合報導路透、合衆、法新社十六日世界金融消息）美元餘威猶在，今日在國際金融市場又有良好表現。美元今日在倫敦、蘇黎世及東京均有良好表現，美元兌英鎊價由昨日收市之每英鎊兌一點四二二五美元升至每英鎊僅兌一點四一八五美元。美元兌瑞士法郎則由昨日收市之每美元兌二點二一二七五法郎升至今日之每美元兌二點二一七六九法郎。美元在東京做價亦微升，由昨日收市價之每美元兌二三四點九日圓升至今日之每美元兌二三五日圓。倫敦及蘇黎世兩地之金價今日狂瀉，倫敦金市由昨日收市價之每盎斯三八九點一二五美元跌至今日之每盎斯三八一點二五美元，蘇黎世之金價亦由昨日收市之每盎斯三九一美元跌至今日之每盎斯三八三美元。

美日經濟各走極端
經濟成長不平衡 保護主義將抬頭
美元強勢日圓偏低日坐享其成

（美聯社華盛頓十六日電）在複雜的世界經濟與國際貨幣政策上，日本和美國，正在背道而馳。負責國際事務的前助理柏斯登預測，美國在一九八四年的貿易，在強勢的和價值過高的美元刺激下，將會創下一千億至一千二百億元的赤字。而同時價值太低的日圓在對世界貿易中將會創造四百億至四百五十億美元的盈餘，其中有大約三百億元是從對美貿易得來的。這種強勢的美元與弱勢的日圓，據經濟學家說，無異向美國出口貨抽稅百分之廿五，及予進口貨以百分廿五的補貼，日圓對美元的匯價，目前浮動於二三〇至二三四兌一美元之譜。自衰退中復甦的美國經濟成長得較日本爲快。經濟學家說這是一種奇象，一九八三年第一、二、三季的經濟成長率爲百分之七點五，而日本現時則努力使它的成長率變爲百分之三點五。據柏斯登說這種成長率的不平衡是危險的，和可能導致大規模的保護主義的爆發。柏斯登現任非牟利的國際經濟研究所主任。這是美國馬歇爾基金斥資開設的研究所。柏斯登最近在此間對日美會社社員說：「我很耽心美國的貿易赤字，尤其是在一九八四年美國總統及國會選舉快要舉行的時候，會釀成強大的保護主義的政治壓力」。據英國財政部顧問及國際貨幣基金會顧問與國際經濟研究所資深研究員約翰威廉遜說，適份商估的貨幣──例如美元──會造成強大的保護主義政治壓力。工業家所要求的保護，可能造成外國需求的減少。他在一篇分析匯率體系的文章中這樣說。

緩和東西方緊張情勢
呼籲蘇與美保持對話
美加首腦意見一致

（時事社華盛頓十六日電）美國總統列根與加拿大總理杜魯多，十五日在白宮舉行會談，就東西關係的緊張，進行了協商。結果兩首腦對於西方國家根據北約關於中程核戰力問題的雙重決定，維持團結以及有必要繼續努力促進同蘇聯對話，尋求和平，獲得一致意見。不過據美國政府高官在會談後說，會談中，對於杜魯多總理提倡的五大核保有國會議構想，未作深入的討論，雙方僅確認了促進東西間對話的必要性。

（美聯社華盛頓十六日電）美總統列根宣稱，他分担加拿大總理杜魯多和平的關切，但也並沒有把自己對杜魯多所提出目的在於緩和東西方緊張情勢的特別建議，作出任何的承担。列根於他們兩人在白宮會晤一個鐘頭之後告訴杜魯多，「願上帝加速你要協助建立一個持久和平所作的努力」。杜魯多爲了遊說召開一個促進軍備管制及和緩美蘇緊張情勢的五強會議，致力爭於取列根的支持。列根說：美國的領袖「充份分担加總理所表示對和平的關切」，但他并沒有把美國政府承担起任何特別的行動。

美談判代表透露
蘇返回談判桌 美將探討新法

（美聯社布魯塞爾十六日電）美國戰略軍備談判代表羅尼表示：假如蘇聯談判代表返回談判桌來談，美國將願在日內瓦之戰略軍備談判，與蘇聯探討新的「交易」。但他在衛星轉播歐洲七個城市記者會中談稱：將決不會祇爲使蘇聯恢復談判而作出若何讓步。羅尼表示：在最後一回戰略軍備談判中，他已告知蘇聯代表卡波夫，美國願意探討超出美總統列根政府所提各項基本建議之外的其他動議。羅氏說：「我已告訴他我國願意談談我們雙方意趣之間，如何可以探索一些交易。」美國方面已自信在談判桌上提出了好好一套建議，但也願意加以伸縮「蘇聯方面大有機會檢出其中任何部份，如想談談，乃可着手來談」，羅尼表示：當談判停頓之際，美國將要重新審度其談判立場。

美通脹率 十一月份 首次下跌

（美聯社華盛頓十六日電）美國政府宣稱，今年十一月份，美國通貨膨脹率下跌零點二巴仙，爲連續八個月來的第一次下跌。就本年來計算，美國批發物價通脹率爲零點三巴仙。

此項消息實際已保證，今年全年美國批發物價通脹率不會少於一巴仙。此種情形顯示，近廿年來，美國經濟最好景的是今年。至於零售物價指數，今年十個月上升三點九巴仙，意味着在首十個月內，美國國民的購買力指數比去年同期提高了三點九巴仙。白宮發言人指出，今日宣佈的此項通脹率消息，是一項突出的好消息，顯示美國經濟能夠在較低通脹率情形下依照既定目標發展。

防範爆炸於未然
美國駐外使館一律警衛森嚴

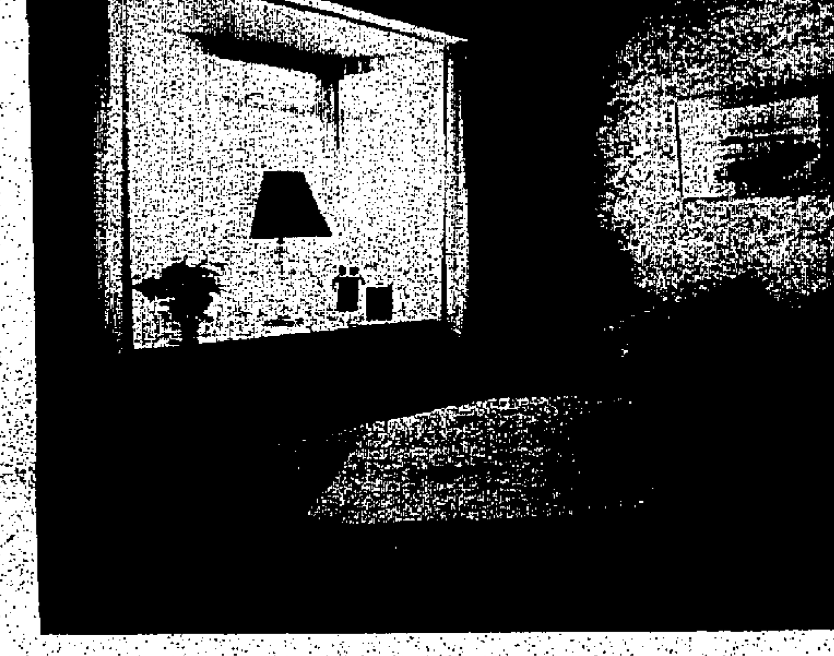
（法新社華盛頓十五日電）美國國務院發言人休斯今日表示：美國政府已着手進行一項計劃，加强全球一百廿間美國大使館的保安，以對付炸彈襲擊事件。他又表示，增設的保安措施，已於週前在科威特美國大使館展開，但在本週一大使館遭炸彈襲擊時尚未完成。他指出：由於受到「恐嚇」，科威特美國大使館於本年九月要求加强保安，但卻因缺之經費而使工程無法馬上展開。

老安恢復工作之說
缺乏真憑實據 西方領袖懷疑

（路透社莫斯科十六日電）在此間的美國和西歐國家的外交家們今日宣稱，他們尚未掌握真憑實據可確證蘇聯主席安德洛波夫已經返回其工作崗位。安德洛波夫已有四個月未在公衆場合亮相。該等外交家否認較早時由華盛頓傳出的消息，該項消息是謂駐莫斯科的西方國家大使館官員曾經親眼見到安氏在上週步行到克里姆林宮。其中一位外交家說：「時常看見有蘇聯共黨中央政治局委員所乘坐的汽車進出克里姆林宮，但並未見到安氏坐在汽車內。」在上週，蘇聯共黨高級發言人森雅田曾經表示，現年六十九歲的安德洛波夫正在康復中，他已恢復處理黨政事務，但他並無透露有關的詳情。在目前，世人正等待觀看安氏是否出席在本月廿六或廿七日舉行的蘇共中委會議，以及在本月廿八日舉行的最高蘇維埃會議。

「健美操」闢謠言

女影星珍芳達星期四在加州比里華山向記者示範「健美操」，來澄清較早時傳她患上心臟病之謠言。珍芳達表示，她身體狀態很好，今年內一次傷風鼻塞也沒有。（合衆國際社）



第一城之最…

現貨豪華住宅單位

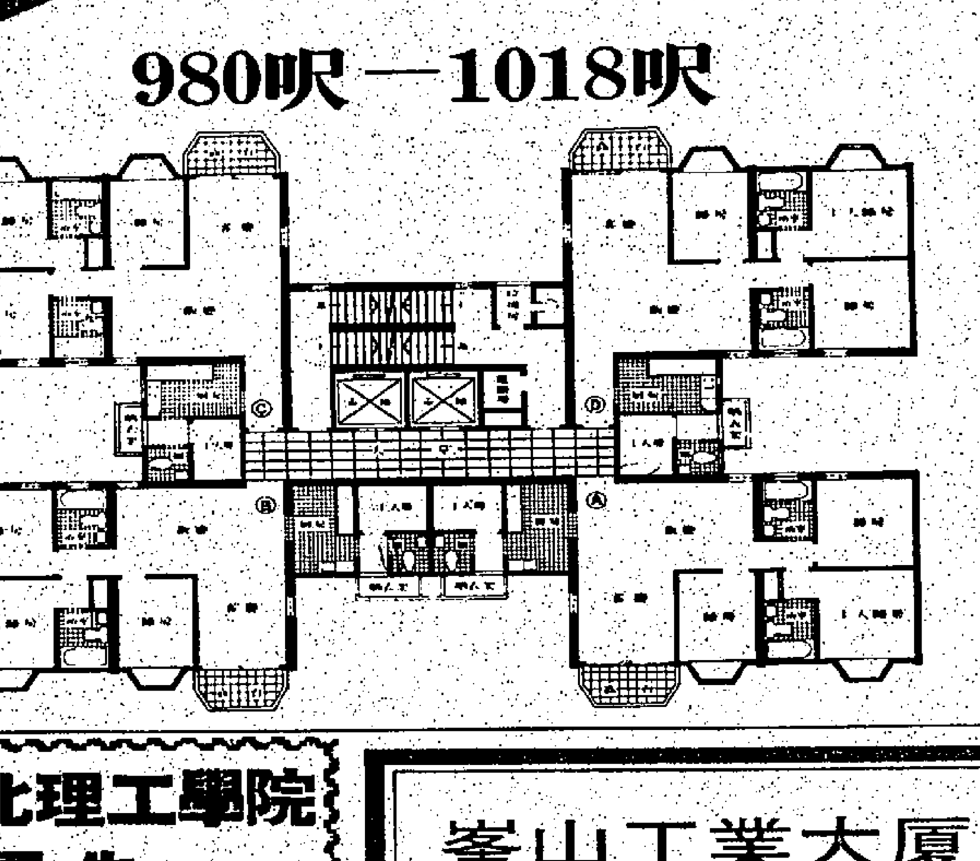
面對城門河，環境優美。
只餘少量單位，售完即止。
每呎只售$488起。

建成裝修佈置示範單位，
歡迎參觀。

City One Shatin 1 沙田第一城

第四期小型住宅單位短期內發售，敬請留意。

980呎—1018呎



最豪華單位

最佳之口碑・最特惠價錢
最優美環境・最寬闊空間
最實用間格・最先進設計
最齊備設施・最嚴密保安

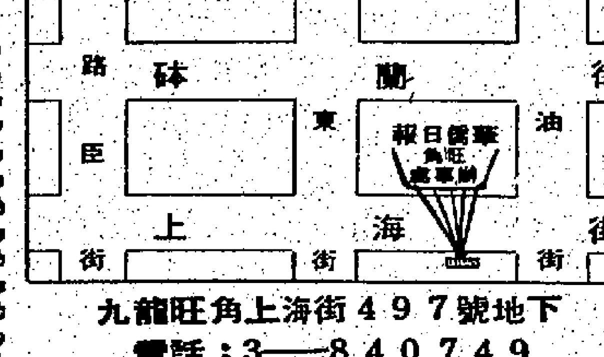
其他建設如：——
奧運標準泳池、網球場、公園廣場、巴士總站、停車場、商場等，亦一應俱全

洽購處：
百得物業代理有限公司
九龍尖沙咀新世界中心L2—24
電話：3-7211402(7線)(假日照常)

沙田第一城
沙田第一地段沙田第一城第6座
電話：0-6471355(假日照常)

沙田第一城 續創好環境

華僑日報
旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

香港英語會所
HK English Speaking Club
招收會員
LEARN ENGLISH WHILE HAVING FUN
* meet and talk with Europeans and Americans
* join our indoor and outdoor activities
* open everyday from 12:00 to 10:30 p.m.

成人會員 ADULT MEMBERSHIP
NEW 學生會員 age:11-16 STUDENT MEMBERSHIP
NEW 兒童會員 age:4-10 SATURDAY CLUB FOR CHILDREN

報名地址：九龍尖沙咀彌敦道192—194號10樓B(倫敦戲院對面，日本時裝樓上)
Tel: 3-7241198

英國倫敦東北理工學院
招生通告

英國倫敦東北理工學院委託香港理工學院招收一九八四至八五年度一年制自選科目榮譽學士課程新生。就讀此課程者，可根據個人之學歷、經驗及興趣自擬課程，選修隸屬下列一個或多個學系之科目：

文學系
社會科學系
藝術及設計學系
商業學系（包括法律、會計及電腦學）
工程學系（包括土木、電機、化學及輪機學）
管理學系
科學系（包括輔助醫療）

有意申請者須持有香港理工學院高級文憑，及在獲取錄後修讀一個部份時間制之備修課程。備修課程於一九八四年一月二十三日在香港理工學院舉行。詳情可向香港理工學院教務處查詢。
電話：3-640598。函索申請表者，請付回郵信封。
一九八三年十二月十六日

峯山工業大厦

沙田火炭山尾街15-17號
特平租售
樓上尚餘數單位 及私家車位
面積2514呎至2585呎
租每呎1.70元起 售每呎170元起

地下B座2181呎
租每呎4.50元
售每呎500元

怡華 雪廠街10號97室 5-229162—5
地盤電話：0-6041676

囍

謹訂於公歷一九八三年十二月十七日（星期六）爲次子照雄 次女群燕 在美國麥迪遜市 UNIVERSITY UNITED METHODIST CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

謝安 謝袁妹
承慈命 周文熙 周楊瑞琼 敬啓

解放軍保住毛澤東靈魂
須打人民戰爭 堅持戰略戰術
楊得志撰文紀念毛澤東誕辰 把毛澤東思想結合現代戰爭

（北京十二月十六日電）中國人民解放軍總參謀長楊得志說，使用大刀長矛，小米加步槍要打人民戰爭，有了飛機，坦克，導彈，核武器同樣要打人民戰爭。楊得志是在今天出版的（紅旗）雜誌第二十四期上的一篇紀念毛主席九十周年誕辰的文章中說這番話的。這位總參謀長在文章中號召中國人民解放軍全體官兵。在新的歷史條件下，堅持和發展人民戰爭的戰略戰術。他說，當前擺在中國人民解放軍面前的一個重要課題，就是把毛澤東軍事思想和現代戰爭實際情況結合起來，堅持和發展人民戰爭的戰略戰術，做好反侵略戰爭準備。楊得志認爲，用先進的軍事理論武裝起來的人民軍隊，加上現代化的武器裝備，就如虎添翼。如果不注意甚至拒絕發展新武器，那是愚蠢的。楊得志在文章中寫道，我們應該及時了解世界各國軍事思想和技術戰術的發展變化，掌握世界上新近發生的各種戰爭和武裝沖突所提供的新鮮東西，從中得到有益的啓示。尤其是對未來戰爭的主要作戰對象，更要切實地，深入地進行研究。對敵人研究得愈深入，我們對付它的辦法就愈多，未來作戰勝利的把握也就愈大。

白宮正式宣佈 趙紫陽定下月十日 訪美舉行巨頭會議
解決中美雙方經濟貿易問題

（時事社華盛頓十六日電）白宮十五日發表說，里根總統與趙紫陽總理的美中首腦會談定明年一月十日在白宮舉行。中國首腦訪問美國，自一九七九年一月鄧小平副總理（當時）訪美以來，這是首次。

里根總統預定明年四月，正式訪問中國。

列根同意 明年四月 訪問中國

（合衆社、美聯社華盛頓十五日電）白宮今日宣佈：中國總理趙紫陽（圖）將於明年一月十日前來美國進行計劃已久的國事訪問，是爲中國在四年來的最高層訪問。此行是自一九七九年鄧小平（當年爲副總理）訪問卡達總統以來的中共最高層訪問。

美國國務卿舒爾茲於本年二月訪問中國大陸時，提出此次邀請，中國外長吳學謙於十月訪問華盛頓時正式接受。趙紫陽訪問美國的消息已於九月宣佈，但日期遲遲未決定。

（路透社華盛頓十五日電）列根總統同意在明年四月間訪中國大陸，但日期尚未宣佈。

李先念會見英大主教 大談人民信仰自由 與精神污染無關係

（北京十二月十六日電）李先念主席今天下午在人民大會堂會見英國坎特伯雷大主教羅伯特·倫西一行。李先念對客人們說，對外開放政策是中國既定的國策，不會改變的。實行開放政策可能會帶來一些不健康的東西，我們當然反對，但不會影響我們實行開放政策。他指出，宗教與精神污染是兩回事。宗教信仰是受法律保護的。憲法規定公民有宗教信仰的自由。我們保護正當的宗教活動。反對精神污染主要是反對理論界和文藝界的一些錯誤思想和言行，通過擺事實講道理的方式進行。但對那些淫穢的東西，我們堅決反對。倫西對此表示同意，並說他不久前曾在英國議會發表演講反對這些不健康的東西。倫西還告訴李先念主席，他在中國訪問兩周期間看到了不同階層的中國人民的生活情况，看到中國人民生氣勃勃地在建設自己的未來。

技術人員檢查哥倫比亞號 決定穿梭機挑戰者號 是否如期下月底升空

（美聯社佛羅里達卡納維拉角十六日電）太空穿梭機哥倫比亞號已於星期五日回到它的發射場，技術人員已開始研究各項問題，以決定它的姊妹機挑戰者號是否如期一月底升空。於星期收着歐洲製造的太空實驗室作完了十天的科學飛行後，這架老資格的穿梭機已於星期四日結束了爲時兩天的在巨型噴射運輸機的背上的橫越國內的航程。工程人員將於週末拆去輔助發電機，來決定有兩具在結束飛行時燃燒及爆炸的原因，如果沒有此事發生，這次環繞地球軌道的飛行，可說是成功的。所要調查的還有五部電腦中的兩部的失靈原因。上述的問題，都沒有危害到哥倫比亞號安全返回地球及在十二月八日降落加州。官員們說，他們要找出失靈的原因，然後才讓挑戰者號如期於一月三十日進行下一次飛行。太空總署的發言人波爾於哥倫比亞號星期四日歸來時說：「在查出輔助發電機出毛病的原因前，我們不準備飛行，他指的是兩具失靈的輔助發電機。」

日首相說 中日關係 已經成熟

（東京十二月十六日電）據此間報紙報導，日本首相中曾根康弘今天說：「中國和日本的關係已經成熟」。他打算「立足於和平友好、平等互利、相互信賴、長期穩定的四項原則前往中國進行訪問」。中曾根是在秋田市會見日本記者時說這番話的。中曾根說，明年春天訪華時，他將同中國領導人就國際形勢和發展兩國關係問題深入地交換意見。他說，在目前國際形勢下，日中兩國就緩和緊張局勢和核裁軍問題坦率地交換意見並爲此做出努力，非常有意義。中曾根還說，他訪華時，將同中國政府商量早日建立不久前胡耀邦總書記訪日時雙方一致同意的「日中友好廿一世紀委員會」等問題。

社論 蘇聯加强遠東軍力東南亞局勢可慮

美國太平洋區司令克朗海軍上將星期四在曼谷招待記者時說，蘇聯在越南基地部署新的攻擊性飛機，反映蘇聯在軍事上極端重視遠東地區，此事令人躭心。克朗還指出，蘇聯利用越南基地，就中特別是金蘭灣，大大加强其艦隊的作戰能力，這已成爲蘇聯全球戰略的重要因素。

同一天，泰國國家安全首腦普拉松在外國新聞編輯俱樂部演說時宣稱，蘇聯自從十一月十五日以來，已在金蘭灣派駐十架TU十六型轟炸機，和數目未詳的TU九十五型偵察機，作爲以蘇聯支配地位取代西方及中共在東南亞勢力的組成部份。普氏同時指出，蘇聯除附作戰飛機之外，尚有二十四艘水面戰艦或潛水艦，以金蘭灣爲基地，進行活動。這些戰艦，去年不過九艘，現已增至上述數目。

自從第二次世界大戰結束以來，亞洲遠東的局勢變化甚大。先以人口僅次於中共的印度來看，美國在戰後一段頗長的期間中，大力支持印度，給予的經濟軍事援助，不下一百億美元，但是後來蘇聯與中共關係惡化，拉攏印度。美國却企圖以中共牽制蘇聯。印度遂愈加親蘇，且與蘇聯簽署友好合作條約，獲得大量軍事經濟援助。此種情形，對於亞洲遠東局勢，影響甚大。

印度人口六億九千萬，總兵力一百一十萬四千人（另有國境警備隊八萬五千人，其他準軍隊十七萬五千人）。其中，陸軍九十四萬四千人，編爲兩個裝甲師，十八個步兵師，十一個山岳師，五個獨立裝甲旅，七個獨立步兵旅，一個空降旅，十七個獨立砲兵旅，配備二千二百六十八輛坦克，一千三百五十門大砲。海軍四萬七千人，擁有八艘潛水艦，一艘航空母艦，一艘巡洋艦，兩艘驅逐艦，二十艘護衛艦，三艘小型護衛艦，十八艘飛彈快艇，四艘大型巡邏艇，八艘掃雷艇。海軍航空隊配備二十五架作戰飛機，二十六架直升機。空軍十一萬三千人，擁有六百卅五架作戰飛機，包括四十五架堪培拉B型機，四十八架SU七型機，四十八架獵人型機，五十架馬爾特型機，編爲四個經轟炸飛行隊，十個對地攻擊戰鬥飛行隊，十九個防空飛行隊，兩個偵察飛行隊，十個空運隊。

在亞洲遠東的軍事平衡中佔着的地位不小。更加值得重視的是越南。越南人口五千六百萬，總兵力一百零二萬九千人。其中，陸軍一百萬人，編爲一個裝甲師，五十七個步兵師，七個工兵師，十五個經濟建設師，五個獨立野戰砲旅，四個高射砲旅，四個獨立工兵旅，配備一千五百輛坦克，二千二百輛裝甲運兵車，五百九十門大砲。海軍四千人，擁有五艘護衛艦，八艘飛彈快艇，十七艘魚雷艇，二十二艘砲艇，六艘巡邏艇。空軍二萬五千人，擁有四百七十架作戰飛機，包括九十架米格十七型機，六十架米格十九型機，六十架SU七型機，二百一十架米格廿一型機，編爲一個經轟炸飛行隊，廿個對地攻擊戰鬥飛行隊，十二個攔截飛行隊。越南除開本身力量之外，尚控制柬寮兩國。柬埔寨人口五百一十萬，總兵力二萬人。寮國人口三百二十萬人，總兵力四萬八千七百人。越南軍人富有作戰經驗，加上經濟貧困，仰賴蘇聯援助，可能拚命代替蘇聯打天下。至於泰國，防衛力不足，難免成爲越南侵略的目標。泰國人口四千九百萬，惟總兵力二十三萬三千一百人，與越南的兵力比較，尚不及四分之一。其中，陸軍十六萬人，編爲一個裝甲師，一個騎兵師，七個步兵師，配備三百九十四輛坦克，一百四十輛裝甲運兵車，五百九十五門大砲。海軍三萬人，擁有六艘護衛艦，六艘飛彈快艇，八十七艘巡邏艇，兩艘佈雷艇。海軍航空隊配備十一架飛機。海軍陸戰隊一萬人。空軍四萬三千一百人，擁有一百七十六架作戰飛機，包括五十架F五型機，四十架T二八D型機，三十一架OV十C型機，編爲一個對地攻擊戰鬥飛行隊，兩個防空飛行隊，十個對付游擊隊的飛行隊。

泰國不僅軍力不足，並且毗連寮柬，邊界甚長，內部又有共黨游擊隊擾亂。一旦受越寮柬攻擊，殊難抵抗。

誠然，中共曾經表示，泰國如遭侵略，中共不能坐視云。但是，蘇聯在遠東派駐陸軍四十七個師，海軍八百多艘艦艇，空軍飛機二千一百餘架，並且部署一百多個射程五千公里，三彈頭的SS二〇飛彈，壓力甚大。最近，還在越南增加海空軍。處於此種情形之下，中共縱使援助泰國，力量大概有限。泰國如果淪陷，馬來西亞、星加坡恐亦難保，因此，東南亞局勢，非常可慮。

倫敦一歌劇團發起慈善拍賣義舉，把他們部份戲服定於明年一月廿四日公開拍賣。（合衆國際社）

中國要求被拒絕 大陸紡織品輸共市 雙方達成局部協議
可能明年二月初再在北京會商

（路透社布魯塞爾十六日電）此間靈通消息來源今日稱，經過多個星期的積極談判之後，中國與歐洲共同體僅對幾種輸入十國共同市場的中國紡織品及成衣的新限額，達成協議。據說，中國與共同體雙方自十一月廿一日以來，即進行全面檢討歐洲共市輸入中國紡織品的一項五年協定，但談判於兩日前中斷，有可能於明年二月底或三月初在北京再行會商。中國方面一直促請於現行協定於本年底期滿時，將大部份各類紡織品的輸出數量提高至超乎共同體所願意讓步的。這個數量超過百分之二十。該消息來源說，現行的協定或者會延續至一九八四年，作爲一項爲期六個月的臨時措施。據謂，迄今爲止，會商祇就少數的幾類物品達成廣泛的協議，其中包括一些綜合纖維物品及幾種擇類。

對於那些共市廠家感到最大威脅的，諸如恤衫及棉織纖維品之類貨物的輸入，目前仍然存着極大的歧見。

現年卅三歲的義大利北部富商兒子加沙納里證實將與摩納哥公主嘉露蓮結婚，但聲明不是在短期內。此爲他倆在本月初雙雙對的資料圖片。（合衆國際社）

中國加入纖維協定

（時事社日內瓦十六日電）關稅及貿易總協定的纖維委員會，十五日通過准許中國加入多國間纖維協定，成爲該協定的第四十個成員國，並溯自中國申請入會的今年十月起生效。中國代表此日在纖維委員會强調：「加入多國間纖維協定，是中國開放政策的一個環節」，而受到了注視，但是，對於關稅及貿易總協定，中國代表明表，仍與以往一樣，以觀察員身份參加。中國出口纖維，年約三十五億美元，次於香港，韓國，台灣，爲世界第四位出口國，其加入多國間纖維協定，對於加強該協定的機能，可寄予期待。

大陸就業人數超過百分五十
佔勞動人口百分九八强

（聯合社北京十六日電）新華社星期四發表統計數字，顯示全國勞動力中，失業率約爲百分之九，約爲四千五百萬人。不過中共政府一向否認這是失業，而稱，他們係待業。

（新華社北京十二月十六日電）中國的在業人口佔全國總人口的百分之五一·九四，分勞動適齡人口的百分之九八·九二，這是根據國家統計局公布的用電子計算機處理的一九八二年人口普查百分之十抽樣資料的結果計算的。中國的在業人口主要分布在農業和工業兩個生產部門，分別佔在業人口總數的百分之七三。

美隆胸索償官司 醫生顧客得益
公司賠出逾千萬美元

（法新社得克薩斯州·科珀斯克里斯蒂十五日電）一名整形外科醫生今日贏得一百萬美元，作爲精神苦惱的賠償。法庭裁定，他爲顧客的豎垂乳房隆胸時，獲得供應的是不合格的材料。科珀斯克里斯蒂的一個陪審團接納傑克·康利的訴訟，指三M聯合企業的附屬公司麥格漢醫療公司供應給他的填料欺騙了他，他在灌入填料增進顧客的身體吸引力後才發現。科珀斯克里斯蒂法院裁定這名醫生和他的顧客可得一千一百萬美元賠償及利息，診所也可以獲得十二萬八千美元賠償。

十二月八日，國務院總理趙紫陽在北京中南海會見由理查德·斯內林爲團長的美國州長代表團。圖爲趙紫陽總理和美國客人合影。（劉少山攝）

十七日天氣預報 北京零下五度 台北溫暖如春

（北京十二月十六日電）中央氣象台今天下午五時發佈以下城市十二月十七日天氣預報北京：最高溫度攝氏七度，最低溫度攝氏負五度，晴，風力小於三級；上海：最高溫度攝氏十一度，最低溫度攝氏四度，多雲轉雨，風力四至五級；天津：最高溫度攝氏六度，最低溫度攝氏負五度，晴，風力四至五級；沈陽：最高溫度攝氏負五度，最低溫度攝氏負十五度，晴，風力三至四級；武漢：最高溫度攝氏十三度，最低溫度攝氏三度，雨，風力三至四級；西安：最高溫度攝氏五度，最低溫度攝氏負二度，晴，風力小於三級；成都：最高溫度攝氏十二度，最低溫度攝氏七度，晴，風力小於三級；廣州：最高溫度攝氏二十五度，最低溫度攝氏十三度，多雲，風力小於三級；台北：最高溫度攝氏二十四度，最低溫度攝氏十六度，多雲，風力四至五級。

深圳特區投資條件
希望能夠吸引更多客商投資
梁湘市長強調改善

（新華社深圳十二月十六日電）深圳市市長梁湘最近在一個工作報告中强調，深圳特區要採取更有力的措施，加强基建，交通、能源、電訊等方面的建設，創造更良好的投資環境，吸引更多的客商前來投資，加快特區工業的發展。梁湘說，到今年十一月止，全市施工面積共七百零三萬二千平方米，竣工面積二百九十萬多平方米，其中住宅面積一百四十九萬八千平方米。重點建設的羅湖城區，去年以來先後開工層樓宇共五十九幢，到目前爲止，已有十一幢竣工，十四幢已完成主體工程正在裝修。梁湘說，目前特區規劃的十八個功能區，現已擺好基礎設施並轉入引進外資興辦各項企業的有蛇口、沙河、上（步加工）工業區和羅湖金融商業服務區。八卦嶺工業區和文錦渡工業區，可望在明年、後年開始興建一批包括食品、制藥、輕型建材等方面的工廠。

談到能源建設時，梁湘說，深圳特區今後計劃與港商和外資合營二十五萬千瓦發電廠並引進一百二十萬千瓦的東莞沙角電廠和一百八十萬千瓦的大亞灣核電站電源，保證生產生活用電充裕可靠。電訊方面，特區今年從日本引進全數字程序控制（二〇〇〇）門集裝箱電話交換機，目前已開通使用。最近又與美國大東電報局簽訂了協議合資興辦市區電話公司。按照計劃特區電話到一九八四年底可逐步發展到三萬八千門。梁湘說從一九八二年以來，特區加强了市區公路網的建設，先後新建和擴建的五十一條市區主要干綫，道路總長（八四）公里，目前大部分已經建成通車，預計到一九八四年可全部完成。市區正在籌備興建幾座立體交叉設施。改造和擴建的羅湖火車站的工程要求在八四年上半年完成。文錦渡、勒馬洲、沙頭角梅沙等幾個擴建和增辟通往香港的公路橋、旅遊碼頭等工程，也要按計劃依期建成交付使用。深圳特區還要大力發展海運、空運以及鐵路和高速公路。

列根經濟政策的變化
陳仲賢

列根經濟政策的指導思想，一貫的傾向於信奉「供應學派」，也就是說列根更相信減稅的作用。

列根於一九八一年初就任美國總統後宣稱，要與過去美國政府的經濟「決裂」，並主要依據「供應學派」理論制定出雄心勃勃的「經濟復興計劃」，人們稱之爲「列根經濟學」。列根「經濟復興計劃」的主要內容與基本目標是：

其一，大幅度減稅，以鼓勵儲蓄和投資，推動經濟發展。這是「供應學派」的理論。它同强調以擴大「需求」來推動經濟發展的「凱恩斯學說」相反，供應學派認爲，發展經濟應該着眼於刺激「供應」，辦法主要是減稅。「供應學派」的這種理論是同「拉弗曲綫」的概念聯繫在一起的。一九七四年十二月，青年經濟學家拉弗提出，美國經濟根本問題是稅率太高，壓抑甚至削減了企業投資和個人儲蓄的積極性。爲促進投資和儲蓄，提高勞動生產率，非降低稅率不可。他畫了一個簡單的示意圖說明，當稅率過高時，稅收反而減少；這時如降低稅率，鼓勵投資和儲蓄，推動經濟發展，稅收反而隨之增加，這就是「拉弗曲綫」。

其二，控制貨幣供應量和緊縮信貸，以降低通貨膨脹率。這主要反映了弗里德曼的貨幣主義經濟理論。

其三，大幅度削減社會公共開支，以逐步消除財政赤字，並在一九八四財政年度平衡預算。這主要是反映了傳統的「預算平衡派」的主張。這一派認爲，預算赤字是通貨膨脹加劇的根本原因，只有恢復「量入爲出」的政策，美國經濟才能擺脫「滯脹」的困境。這派的主要代表人物是白宮預算局局長斯托克曼。他不相信減稅的作用。爲了平衡預算，他主張可以增稅，甚至可削減軍費開支。

其四，大幅度增加軍費開支，以提高同蘇聯的對抗實力。

以上可以看出，列根的「經濟復興計劃」存在着明顯的矛盾。供應學派要減稅，預算平衡派要加稅；貨幣主義則主張控制貨幣供應和緊縮信貸，以降低通貨膨脹，這就動搖着列根的本來經濟主張。

自一九八一年七月，列根關於三年減稅百分之二十五的方案在全國通過之後，列根的「經濟復興計劃」在執行中並不順利。由於開支大於收入，財政赤字一直在急劇增加；到一九八二年八月列根被迫說服國會通過了在三年內增稅九百八十三億美元的法案。這是美國和平時期最大的徵稅法案。列根由大幅減稅（原計劃三年減稅二千八百五十億美元）轉爲大幅增稅，這一百八十度的大轉彎，是列根經濟政策改弦易轍的一個重要標誌。

從大幅減稅到大幅增稅，引起了國際間經濟界的普遍關注。經濟學家認爲，列根實際上已經放棄了供應學派的主張；而財政赤字的急劇增加，使到一九八四年度平衡預算的承諾也破了產；眞正起作用的還是貨幣學派的理論。由於推行緊縮政策，通貨膨脹率的漲幅明顯下降。據統計近四年來的通貨膨脹率是：一九八〇年爲百分之十三點五，一九八一年爲百分之十點四，一九八二年爲百分之六點一，一九八三年爲百分之三點二。

觀察家指出，儘管列根最近還宣稱，不改變他的經濟政策，其實並非如此，列根的經濟政策從開始到現在，已改得面目全非了。

洛杉磯時報記者報導 外交挫折影響不大 台灣建設全面進步

（中央社洛杉磯十六日電）洛杉磯時報今天報導說，外交挫折並未擊倒中華民國，相反的，在台灣的中華民國人民已產生新的信心，他們相信他們能應付橫逆，對前途無須憂慮。該報記者邁克·派克斯自台北發出的一篇刊於頭版的報導中說，華盛頓五年前與台北斷交，對二千八百萬自由中國人民來說，是一項打擊，他們覺得遭到背棄。但事實上，這事件促使中華民國在國家的發展上獲得更大的成功。派克斯指出：「許多人－包括朝鮮人士在內－現在認爲，應付美國斷絕外交關係的努力，甚至似乎已在某些方面增强了台灣的力量。」這篇報導說，生氣蓬勃的中華民國經濟，再度欣欣向榮，使中華民國人民繼續過着亞洲最富裕的生活。由於執政的國民黨日益擴大人民對政府的參與，政治日趨成熟。在國際上，儘管缺乏廣泛的外交關係，中華民國絕非孤立。十四個西歐民國家在台北設有貿易辦事處，九個西歐大銀行在台北設有分行，幾乎每週都有全世界的貿易代表團前往台北。派克斯引述一位報紙編輯的話說：「美國斷交，沒有改變台灣的實際狀況，我們發現，此一實際狀況是靠我們自己的努力所造成的，而不是靠別人對我們的看法。」

這篇報導說，在戰略上，關於台灣的前途，安全與繁榮，最後將取決於其經濟活力的結論，已使中華民國加强努力，向技術密集工業邁進，開發更多的輸出市場，並且將生活水準提得更高。在政治上，由蔣總統經國先生領導的執政黨，一直努力增加台灣本省人士的參與，以擴大黨的基礎。同時，社會、教育及文化發展，也獲得同樣的重視，以配合經濟上的發展。派克斯引述消息靈通的外國分析家的話報導說，在國防方面，中華民國軍事力量，「比五年前更爲强大。」一位分析家說：「他們的優越，是由於技術以及各種有效的武器系統，而不在於數量。」不過，這種看法，官員不以爲然。派克斯指出，中華民國最大的實力，來自經濟成就，這種成就在戰後的亞洲，近乎「傳奇」。他引述新聞局長宋楚瑜的話說：「我們的商人絕不退縮，如果遭遇困難，他們將更加努力，想出其他的辦法，繼續前進。」更重要的是，中華民國高度的生活水準，除日本外，高於亞洲其他國家，這種高水準的生活，實際上使每一個人在經濟成長，以及刺激經濟成長的制度上，更要貢獻他一份力量。」甚至批評執政黨的人士也認爲中華民國經過五年的考驗在政治、社會及經濟方面變得更爲堅强。

這些批評人士們同時也要求改革。在這方面，據引述中國國民黨中央委員會副秘書長陳履安的話說：「不但有一種必要，但那一種改革，又如何執行，甚至在反對派內部也有分歧意見。」

足葉草脂可以治癌
四零年落後地區人民懂得用這種藥
芝加哥研究員證實

（中央社芝加哥十五日電）據芝加哥研究員尼柯拉斯·佛格桑說，清教徒用來治療消化毛病的藥草，加以人工製造後，已獲准治療致命的睪丸癌。芝加哥大學腫瘤學家佛格桑說，這種稱爲VP——十六的藥，可能對其他快速成長癌的病患有益處，包括肺部及造血組織的癌病患在內。美國食品藥物管理局最近已批准，以此藥來治療對他種藥物無反應的睪丸癌病患。VP——十六由紐約州西那庫斯必治妥實驗室銷售，名字定爲VEPESID，它可以溯源到鬼臼這種植物。鬼臼中能起作用的成份足葉草脂是通便劑，可引發嘔吐。但這種植物毒性很强，可以用來自殺。一九四〇年代，人們發現以足葉草脂的榨汁外敷在生殖器及肛門，對控制其腫瘤很有效，醫生們這才認眞檢討這種療法。佛格桑是在閱讀俄國作家亞歷山大·索忍尼辛所著的「癌症病房」，提到他在蘇俄病院中，用含有足葉草脂的曼陀羅花根部治好癌症之後，開始對這種藥發生興趣。VP——十六是改變足葉草脂份子結構的製品，可以有效的治療動物腫瘤，一九七〇年代初期開始在人體上作研究。佛洛桑說，他預期VP——十六將取代治療睪丸癌的其他更毒療法。睪丸癌是十五歲至三十四歲男性最常見的癌。每年，美國有六千名男性感染睪丸癌，六百人因而喪生。VP——十六和鬼臼一樣，會引起嘔吐及惡心，也會引起掉毛髮，過敏反應等等問題。醫生們認爲，VP——十六使得某些快速成長的癌細胞中的基因結構「癱瘓」，而防止它們再生。佛格桑說，它在治療某些肺癌、白血症及淋巴癌上也顯示出潛力。

美國太空署明年實行 邀記者藝術家作家 參加穿梭機遊太空

（合衆國際社華盛頓十六日電）美國太空署料會在明年春季邀請新聞記者藝術家和作家參加太空穿梭機飛行的申請，以便爭取機會，乘坐穿梭機在太空飛翔和遨遊，欣賞太空的奇景，然後將他們自己的觀感和心得告知美國人民。美國航空與太空總署署長畢格斯宣稱如此的「平民觀察家」乘坐穿梭機到太空暢遊實爲創舉，預料可能在一九八五年實現。他說，太空署將於下週採取第一個步驟，將穿梭機的情形公諸大衆，並會印製申請章程和申請步驟，以便能選出「公民觀察家」飛往觀察太空。太空署發言人表示，此時仍未接受邀遊太空的申請。太空署亦已宣佈，政府刊物將會刊出申請規則，俾美國公民有昔遍的認識。而該署亦計劃成立一個甄選委員會，負責處理甄選事務和程序。

該發言人又表示，申請的基本指導原則是：申請人要身體健康，而且要具備太空飛行及飛行訓練的適應性。最後的選擇則要由太空署所指定的工作小組作出決定。該發言人謂，作爲參加太空飛行的平民觀察家，必須要符合一定的標準，至於標準的具體內容，有關當局正在進行檢討和擬定中。畢格斯署長透露，有關此項計劃，仍有六十日時間讓大衆輿論予評，然後，太空署再利用六十日時間來檢討和修訂，因此，要到明年春季始可正式宣佈計劃詳情。

首批挑選人數不多

（合衆國際社華盛頓十五日電）美國空航太空署署長畢格斯今天說，太空署計劃接受普通人例如新聞界和藝術界等申請，在一九八五年作爲「觀察家」隨太空穿梭機到太空旅行。

畢格斯說，預料未來幾週將會在（聯邦政府紀事）中公佈太空署計劃選擇普通乘客的條款，預料到明春將會作出正式「入選機會的宣佈」。

他說，這些觀察家將是記者、藝術家和作家等可以把其經歷眞實情况公諸於民衆者。畢格斯說，普通人首次有機會進行這樣的飛行將是一九八五年。他說，每年大概可以讓三、四個普通觀察家隨機上太空旅行。

中共實行全面整黨 目的鞏固大好形勢 挑選鄧小平繼承人

（法新社北京十六日電）中共以展開一項大規模的整黨行動送走一九八三年。此項整黨行動料將在決定誰是年老的中共最高領導人鄧小平之繼承人一事上，起着一種中心的重要作用。一九六六至七六年文化大革命左派政權所遺留下來的死硬份子顯然成爲本年中共整黨的主要目標。但初期的批評却背道而馳的背向主張自由化的右派子，或種發展的基本原因目前尚未清楚，但一連串的評論都是指向環境的綜合情勢。評論特別列舉諸如中共向西方開放，以及在經濟方面重開市場活動等近年間所採取的基本行動，認爲會引起泄擾性的懷疑。這種情形在表層上是一種來自西方的「精神污染現象。此項消滅西方「腐蝕性」影響力的運動，顯示左派反對勢力會復甦的一種訊號。左派勢力一直抨擊此等改革背叛了毛澤東的革命遺訓，但是，「工人日報」最近聲稱：「假如這些歷實具有價值的改革，因精神污染之名而被排斥，會對羣衆的工作及學習的熱誠，發生威脅性的影響。其結果會產生混淆，可能使左派某些做法再次出現」此間觀察家在此次的反「精神污染」運動中，看到中共政權的領導層仍有嚴重的傾軋跡象。今次整黨爲期三年，將忠於現行政策的黨員重行登記，對於保證一種有秩序的領導接班，具有極大的重要性。此間很多外交家認爲對「右派份子」的攻擊，乃是鄧小平要加强其對付左派的思想力量的一種手法，以免冒上有被指責擯棄社會主義的危險。

一九八三年十二月十三日上午，英國坎特伯雷大主教倫西博士一行遊覽故宮。

約旦王與中東預言家語驚四座
中東明年大戰 美蘇亦會火拼
預言指列根下台老安亦將大歸 阿拉法遲早完蛋叙總統也命危

（法國、斯特拉斯堡十五日法新社電）約旦國王哈辛今日警告說，中東局勢警鐘「日趨響亮」，而緊張局勢將引致超級强國的大規模衝突。這位約旦統治者向歐洲國會說：「空前緊張的暗影正籠罩該區。」歐洲國會在此間進行對黎巴嫩局勢的緊急商討。在會中，國會通過一項解決辦法，召集一個由議長丹卡特爲首的代表團儘早前往黎巴嫩、叙利亞，以色列，約旦和埃及。

歐洲國會代表團將盡可能整體解決黎巴嫩問題。

哈辛國王說：「危機已不再限於地方性或有限度的衝突，而是兩個超級大國的衝突。它們會使用致命的武器，甚至在歐洲亦响起警報。」他呼籲「緊急調協行動」來應付此種局勢，在此行動中，歐洲可以做到的是令蘇聯介入和平行列中。

哈辛描述黎巴嫩多國和平部隊的軍事介入爲「危險的一面」，這會令到超級大國針鋒相對。

（合衆國際社以色列耶路撒冷十五日電）精於各種占卜術，由掌相以至星宿的預言家們，齊集一堂，預言一九八四年是動盪的一年，有中東戰爭，也有美蘇衝突。

一個精於猶太秘術的專家說：「這是首次同類會議，但我希望不是最後一次。」

稱爲第一屆一九八四年占星學各派綜合會議的這次會，星期三聚最少有六個國家四十個神秘學家參加。大會發言人舒拉馬說：「我們用超感學，星相學，以及猶太秘密，去討論由A到Z的各種事情。」

以色列星相家列夫薛玆說：「蘇聯主席安德羅波夫將因爲他的惡疾去世。在今後一個半月內，列根總統不會再福星高照。」他預言美國總統不會連任。

列夫薛玆又說：「阿拉法會繼續存在至七、八月，他就會完蛋，被人殺害。在阿拉伯國家，只需一顆子彈便可以結束你的生命。」他說：叙利亞總統也會遇刺，在以色列、沙米爾總理的政府只能再持續三個月到七個月，工黨的佩雷斯會上台。

列夫薛玆說：「叙利亞將於春季發動攻勢，引起一場新中東戰爭。」他又說會引起美蘇衝突的危險。印度瑜伽大師達達博士說：由於醫物、物質和精神世界的不平衡，會引起一場由波斯灣國家開始的世界大戰，至直一九九五年。

約旦王必經之路 警方拘獲懷槍客
身份國籍仍待查證

（路透社法國斯特拉斯堡十六日電）警方今日稱：約旦王胡辛昨日路經斯特拉斯堡一條街道前赴歐洲議會發表演講之前不久，警方在該街道上拘捕一名懷有手槍之男子。

警方說：該男子看似是北非人，但他身上並無任何證件，是以他的身份和國籍現仍未悉。警方對消息報導謂該男子一名施亞同教派份子之說法，未能加以證實。

孫院長鼓勉人事主管
以前瞻性作法 革新行政工作
在工作中任領導主動示範角色

（中央社台北十六日電）行政院長孫運璿今天勉勵政府各單位的人事主管，要以前瞻性的作法推動人事行政工作，在公平、平等、保障的原則下，繼續擔任行政革新工作中領導、主動、示範的角色，提高各單位工作效能，加强爲民服務，以達成政府政策與國家目標。

孫院長今天上午在七十二年行政院人事主管會報上，作了以上的表示。他首先指出，人事管理部門工作的目標，是要公平、平等地提供公務人員工作的保障。各人事主管應遵照國父遺教、三民主義及憲法的規定來執行。孫院長强調，人事主管要記住自己也是各單位的一份子，要幫助單位主管達成工作目標，並要使同仁能充分發揮潛力。以服務代替「管」，使人事管理走向企業化。他並提示人事主管，今後要在行政革新工作中，繼續扮演領導、主動、示範角色的三個工作方向。

重視質的提高：致力提高政府各機關工作同仁的水準與條件，並有效充分運用人力資源，以工作簡化及訓練等方式，提高各公務員素質與效率，提高各單位工作效能。重視研究發展：以前瞻性作法推動人事行政工作。尤其在辦公室自動化時代來臨前，充份做好準備對可能發生的問題、可能造成的結果，及電腦的功用與應用，要詳加研究。重視基層：基層單位的人事主管應與上級主管單位繼續加强配合，對基層單位的問題深入了解，配合推行「從基層做起」的工作，加强推動基層工作簡化，加强提供服務與訓練的內容，以改善基層單位工作效率。

孫院長希望，人事主管在人事工作革新上，應隨着科學進步，日新月異，精益求精，繼續主動領導示範行政革新的工作。

孫院長接見嘉賓 （圖片說明）行政院長孫運璿（右），十五日下午在行政院會客室接見哥斯大黎加共和國公安部長宋拉諾（左）暨夫人。中爲我國國防部長宋長志。

貝機場重開
雙方協議永久停火 德魯玆同教派宣佈

（路透社叙利亞大馬士革十六日電）黎巴嫩反對黨「救國陣線」今日在大馬士革宣稱：它已與貝魯特政府就永久停火及重開貝魯特國際機場事達成協議。上述宣佈，係由德魯玆進步社會黨官員發表。

他說：與黎政府及此間陸軍代表經兩日密切談判，已達成三點協議：

（一）各方遵守堅決及永久停火。

（二）各方堅決承担不向山村或市區發行炮轟。

（三）重開貝魯特機場。又謂：有關其他細節問題，仍待未來數日內解決。

（路透社黎巴嫩貝魯特十六日電）機場高級官員稱：貝魯特國際機場經關閉十六天後，將於今日重開。機場跑道遭火箭擊擊和德魯玆民兵威脅，要炮轟機場的陸軍據後，政府於十一月三十日將機場關閉。

機場官員稱：他們正爲中午重開機場作準備，並傳召僱員返回工作崗位。

國家桂石·民衆楷模 （圖片說明）參謀總長郝柏村上將，十五日上午，在國防部頒贈好人好事獎章與獎金給當選七十二年好人好事的國軍官兵代表。圖爲：郝柏村上將（中坐者）與當選七十二年好人好事代表的國軍官兵合影。前排左二爲總政戰部主任歷農上將。（中央社）

畫霸「夢娜麗莎」又傳出現初稿
藏畫博物館擬舉行研討會

（法新社緬因州、波特蘭十五日電）畫評人士紛紛湧到波特蘭博物館，細察一幀可能是達文西未完成的蒙娜麗莎作品。一位德國出生的收藏家，本年將油畫捐贈博物館。儘管博物館長聲稱已由若干專家加以鑑定，但大部份畫評家均懷疑此畫是否眞跡。哈佛大學畫評家花了六個月時間，用紅外光與紫外光研究此畫，並用顯微鏡審視，所得的結論是：這作品實際上是十六世紀之外，但他們未能斷定這是達文西的初稿，抑或是一位向他習畫的學生臨摹之作。

據博物館長稱，若干專家指出：在這幀有疑問名畫中的女子，並未具有在巴黎博物館中原作那馳名的謎一般的微笑。如果是學生的臨摹之作，則這種微笑定然明顯。

博物館長稱：此外，從若干地方的筆觸方向，證明這位畫家是用左手的，達文西正是使左手的。但普林斯頓一位藝術教授卻用堅持他未聞有蒙娜麗莎油畫初稿。他說：「每年都有一幀新的蒙娜麗莎。」博物館計劃就此問題舉行一個研討會。

一美籍科學家 製造兩種細菌 能夠乳化石油

（法新社新德里十五日電）一種能幫助從廢棄油井抽取石油的細菌，由一名在一九七二年製造一種能對石油產生乳化作用之細菌而創造歷史的美籍印度科學家，根據遺傳學配種製造。

查克拉巴提今日在此間的世界遺傳學會議上表示：另一種能輕易推動石油的細菌已製成，此種細菌可幫助通過輸油管運送石油。他其後向新聞界表示：此兩種新細菌將會對石油業有很大用途，現爲皮特落根石油公司試用。他表示：其中一種新細菌產生一種能使固體原油「乳化」成液體原油的物質。棄悲油井中的石油因過厚而難於抽取，但此種細菌卻能用以將之變爲液體原油。此種細菌亦可用以使原油脫蠟。

第二種細菌產生一種防止原油黏在輸油管壁上，從而減低其黏性的物質，使石油易於抽取。

中共若支持施漢諾 勢將引致越南憂慮
日外務官訪越會談時話不投機

（時事社河內十六日電）柬埔寨的反越三派聯合組織——民主柬埔寨聯合政府的三派首腦在北京舉行會談。對此，越南當局認爲中國（中共）可能爲打開陷于僵持狀態的柬埔寨軍事情勢，而決定加强對三派聯合的新軍事援助方針。因此很可能激起越南態度硬化。

越南特別感到憂慮的是中國（中共）的動向。記者十五日在此間會見的越軍高官，曾就三派首腦會談的目的，表示：（一）擴大三派軍事團結。（二）加强對韓桑林政權的干擾。並說：中國（中共）今後將藉着對施漢諾（總統）宋雙（總理）兩派加强支援，企圖控制聯合政府。

（時事社河內十六日電）在越南訪問的日本外務省亞洲局長橋本恕，十五日赴越南外交部，同副外長何文樓舉行會談，以國際情勢爲中心，交換意見。接着訪問外長阮基石，作禮貌上的拜會。日本外務省亞洲局長訪問河內，自一九八一年五月當時木內昭胤局長訪問以來，這是第一次。

據橋本局長說：會談在友好氣氛中進行，曾經討論柬埔寨問題及美中蘇三角關係等廣泛問題，但雙方在原則上互不相讓，意見對立。

何文樓在會談時說：「中國（中共）依然對越南，蘇聯採取敵對態度」。强調中國（中共）的威脅。關於日本，何文樓指出：「日美，日中（共）關係，對越南及其他亞洲國家，構成不安和威脅」。雙方對於繼續對話的必要性，意見一致，但是關於援助問題，一切未列入議題，日本政府於越軍入侵柬埔寨後，所作的一百四十五億日圓對越援助凍結方針，今後仍繼續實施。

橋本局長在會談後說：越南對於打開兩國關係，並未表示積極的態度，但是推進同越南的對話，有助於加强日本外交的基礎，因此今後將繼續進行對話。」

智利民意調查 三分二反政府
軍政府仍穩操大權 但按步實施民主化

（美聯社．智利，聖地牙哥十六日電）實諾智總統正面對日益增加的要求他結束十年來的右翼軍事統治，但他似乎在短期內，仍會穩操大權。

這位六十七歲的將軍，最近數月來放鬆了某些政策，例如在技術上被視爲非法的政治黨派，現在又可以活動，報章已有了起碼的自由，一些反政府的被放逐出國的人也允許返國。戒嚴令也已取消，雖然不時有由馬克思主義者領導的人大叫要推翻政府，警察亦不加理睬。

目前，實諾智仍堅持何時在國內恢復民主制度，完全由他自己決定。一位不願透露姓名的政治分析家謂：「雖然實諾智不致於實到看不見公衆的意願，但他絕不會甘心放棄一切的，他在交出權力之前，將會冒險去保持它。」最近一份雜誌曾做一項民意調查，發現百分之三十五的人擁護政府，百分之六十的人反政府，其他的人則表示無意見，這個調查結果一部份人都認爲是正確的。」

蘇聯打好中東關係 實行與美國唱對台
科威特希望美蘇中東勢力均衡

（路透社科威特十六日電）蘇聯正悄然從事與波斯灣國家建立密切關係，對美國之中東政策增加危險性，儘管西方外交家說，他們仍有若干途徑可行。波斯灣合作委員會六國中（即沙地阿拉伯、科威特、巴林、阿曼及卡塔爾六國）只有科威特與莫斯科有外交關係。

蘇聯駐科威特大使阿科波夫，於蘇聯貿易代表團首次訪問聯合酋長國時告路透社稱：我們認爲其他的波斯灣國家將有這樣之想法，認爲與蘇聯建立正常外交關係，將對它們有利。

西方外交界說：在傳統上親華盛頓的波斯灣國家，因最近美國空襲黎巴嫩的叙利亞軍據點及去月宣佈美、以締訂戰略協議而感覺尷尬不安。

與蘇聯，中國（中共）及其他東歐國家有外交關係之科威特，曾公開抨擊美國之中東政策，並樂於見到其他波斯灣國家與蘇聯改善關係，俾均衡超級大國在中東之留駐。科威特係唯一購買蘇聯軍火之國家，它的國防部長去月曾接納訪蘇之邀請。

八四年元旦 汶萊獨立
並將加入東協 爲第六會員國

（中央社新加坡十五日電）據來自吉隆坡的報導，今天說，印尼總統蘇哈圖與馬來西亞總理馬哈地對於汶萊將於一九八四年元月一日起獨立表示歡迎，同時也歡迎汶萊成爲東南亞國家協會的第六個會員國。

汶萊將於明年元月東協外長在耶加達舉行的一次特別會議後，正式入會。

蘇哈圖今天結束兩天的馬來西亞訪問行程，蘇哈圖訪問吉隆坡期間曾與馬哈總理舉行兩次會議。兩國領袖對於東協各國在經濟及政治方面日益增進的合作表示滿意。

日衆議員競選聲中
一候選人險被刺
疑犯就逮身上有兇器

（時事社日本長岡十六日電）十五日下午在新潟長岡市路上，參加衆議員競選的候選人野坂昭如（無黨派，作家）剛由競選宣傳車下來，與市民握手時，有一舉止可疑的男子從背後接近野坂，但及時被秘書中島制服，經送往長岡警署調查結果，自紙袋中查出長達十四公分的登山刀，以違反公選法（二三一條規定的現行犯予以逮捕。

據調查：該男子名叫福田哲夫（二十三歲），住所不定，爲公司幹部，供稱：「要刺殺野坂候選人」。並說：「自己是屬於青年愛國精神修養塾等」。至於有無從犯及動機等，則未作供詞。

阿基諾之弟表示 有兩名目擊證人
但不肯對調委會作證

（美聯社馬尼拉十六日電）於今年八月被殺的菲律賓反對黨領袖阿基諾的弟弟亞卡．阿基諾聲言他有兩名目擊證人，看到阿基諾是被軍人所殺，但他今日拒絕在調查此案的聆訊庭上正式作證。

儘管如此，四十四歲的亞卡阿基諾，仍然站在麥克風之前，讀出一篇聲明，並且用了超過一個鐘頭的時間，回答聆訊庭的詢問，他表示他不會做「證人」，因爲他已故的兄長從來都不承認馬可斯政府的任何法庭，而由五人組成的特別調查庭，亦稱其爲「嘉賓」，而非證人。

亞卡．阿基諾表示：目前已經作證的政府人員，都表示在阿基諾被射殺之時，他們正看向別處，這表示政府人員自己對政府也沒有信心。菲政府指阿基諾是被一共黨份子加爾曼所殺。這一個月來，幾乎每天都有超過三百人都擠在法庭聽衆席，注視着此案的進展。

中曾根明年 三月訪大陸

（時事社日本秋田十六日電）日本首相中曾根康弘，十六日上午在此間對記者說：「如果國會的情況可能的話，打算在明年三月中，下旬前往中國（中共）訪問，關於此點，中國（中共）方面也表示沒有異議」，首次表明訪華的時期。

關於訪華時同中國（中共）方面領導人會談的議題，中曾根首相說：「以建立成熟的日中關係爲目標積極地交換意見」。在具體方面，關於國際形勢，就維持和平與緩和緊張兩點，進行商討。

南山影片公司繼《今古奇觀》後又一大型彩色紀錄巨片

寶麗宮 金明 金花 京華 華都 銀都 珠江 新光 南洋 南華

今天優先獻映 四點場·午夜場

寶麗宮 金明 只映四點場　先睹爲快 火速定座

午夜場：南洋 南華 新光 珠江 京華 華都 寶麗宮 金花

四點場：南洋 南華 珠江 新光 華都 銀都 金花 京華 寶麗宮 金明

明天 十點半：銀都 珠江 京華 華都 金明 金花 寶麗宮

盧國雄 粵語介紹

深山野人 身高丈餘 來去如風

攀登仙山 千丈絕壁 步步驚心 / 赤脚上刀梯 險過剃頭 嘆爲觀止 / 奇妙長城 形狀奇特 最新發現

帝皇墓羣 奢華宏偉 舉世無雙

戰國葬禮 諸侯去世 少女陪葬 / 巨型古樂器 古樂繞樑 無價國寶 / 萬人大法會 鬼盛精怪 場面壯觀

胆石揭秘 最新儀器 拍攝內臟 / 西藏地熱 神仙境界 奇妙無比

青海鹽湖 自然奇景 深不可測 / 奇花異草 形狀奇特 治癌靈藥 / 奇異婚禮 播貨伴郎 稀奇古怪

動物奇趣 狠蛇大戰 鱷魚生蛋 / 殺雞儆猴 趣怪生猛 百試百靈

腰斬長江 工程浩大 世界第一

特大洪水 百年罕見 驚心動魄 / 淘金奇觀 採掘金礦 令人神往

內容豐富·不能盡錄

集娛樂、益智、趣味於一爐

內容包羅萬有 奇趣層出不窮

兒童不宜

南山影片公司出品 南方發行

數十攝影師深入邊陲、內地攝景 個個鏡頭皆珍貴

本港新聞

三匪闖石硤尾小販聯誼場所 十四小販被劫
手指公被綁劫去近十萬財物 筲箕灣電梯劫案四男女破財

（特訊）港九兩地昨日下午分別發生集體劫案，三名「綁手指公黨」，昨午首先出沒於石硤尾羅東街，潛伏在一處街市小販聚集之娛樂地點，先後綁劫十四人，掠去達九萬二千元的財物；其後一名獨行劫匪又在港島筲箕灣一電梯內劫去一男三女事主財物逃去，損失未悉，幸劫案中無人受傷。目前警方正偵緝該兩宗劫案。

首宗劫案現場是石硤尾羅東街二號二樓，上址是石硤尾街市小販的聚集地，經常是大開方便之門，並有大批小販在上址耍樂者。三匪是在昨午一時卅分闖入，先綁劫屋內兩人，再潛伏在上址達一個小時，至下午二時卅分左右，再綁劫另十二人後，始逃去。

三名匪徒是分持雙刀及一支類似手槍物體者。於三匪逃離時，剛在梯間遇上一名羊肉小販「肥仔池」，因三人可疑，「肥仔池」一度尾隨追踪，及至三匪截的士逃走，「肥仔池」也踏單車跟了一段路，但終因單車速慢，仍被三匪逃去無踪。昨午案發時，三匪是以毛巾蒙面，帶白手套，並持兩刀一槍，直闖上址現場，迅即將屋內兩人制服，用自備的鐵鏈，將兩人綑綁手指公，於搜劫後，推靠一隅，繼續潛伏上址，等候其他後來者。

三匪在上址逗留了一個小時，先後再劫掠後至之十二名小販，亦是以鐵鏈綁手指公，前後共劫了十四人，逐一搜掠去所有財物達九萬二千元後，始揚長而去。

於三匪逃離上址時，由於三匪行色匆匆，在梯口遇上一名圖往上址的羊肉小販「肥仔池」，他覺得三人可疑，已十分醒目的暗中尾隨跟踪，睹三匪在大埔道上了一部編號CC一六八ㄨ之的士，向旺角方面逃走。此時，「肥仔池」也找着一部單車，一度踏單車繼續追踪的士，但因單車速度慢，在大埔道與彌敦道交界處，已失去三匪所乘的士的踪跡，他再折返劫案現場，揭發此案而報警。

第二宗集體被劫案發生於筲箕灣興祥大廈一電梯中，昨日傍晚四時半左右，當時有多人在大廈大堂中等電梯擬返回寓所，當一部電梯開門時，兩男三女便乘搭該電梯去，電梯抵達五字時，電梯內突然有一男從腰間拔出利刀，指嚇其他四人，迫令交出所有財物，匪徒得手後便逃走，幸劫案中無人受傷。

由於案發後，只有兩名女子向警方報案，目前警方正呼籲此案中的其他被劫事主與警方聯絡，協助警方調查劫案發生經過和被匪徒劫去財物的數字。（合）

防止地鐵行人隧道變犯罪溫床
地下鐵路警區人手 明年底將增加一倍

（特訊）警方地下鐵路區參事簡敏斯警司指出，由於港島區地下鐵路站行人隧道來多，因此極有可能成爲不法之徒犯案之地方，惟警方現已籌劃好一系列之保安措施，務使該些地區避免改爲罪惡黑點。

實際上，這些行人隧道對廿二公里長之港島地鐵綫是不可缺少。

簡敏斯警司稱，地下鐵路警區之實力，預料在明年底增加達一倍至三百名警務人員。

他強調，由於港島地區樓宇密集，使港島地鐵綫在設計上需要建立更多行人隧道，比觀塘至荃灣爲多。

大部份之行人隧道彎位甚多，以致視綫很容易被遮擋，這些缺點很易成爲匪徒下手之地方。惟這類設計上之缺點，有關方面可安裝閉路電視及反射鏡來解決問題。同時，隧道內之光綫必須光亮。

簡氏強調，警方地鐵警區之保安策略仍會繼續實行，惟部署方面則會視乎罪惡情況而定。

他認爲，當港島地鐵綫通車後，罪案數字可能會上升，而比率則會與乘客量成正比。

簡敏斯警司指出，現時地下鐵路車站內之保安措施很好，由於燈光及設計優良，加上警方之先進通訊系統及受過特別訓練之警務人員，使地下鐵路警區之罪案數字極低，而去年全年僅得二百卅八宗罪案發生。

去年全年共有三億五千一百萬人次乘搭地鐵，而共發生五宗搶劫及五十二宗扒竊案。即表示每七千萬人次僅得一宗劫案。與美國芝加哥地鐵站在七二年每二十萬人次便發生一宗劫案相比，港地鐵站實在安全得多。（合）

失踪三母子，李少英及其兩子黃啓豪、黃啓運。

電子錶廠重門深鎖亦遭爆格
價值百萬貨物不翼而飛

（特訊）觀塘一間電子錶廠，昨晨發覺被竊去價值超過一百萬元貨品，竊匪是將該廠兩度門的六把堅固鎖頭弄開，潛入搬貨，警方相信匪徒對該廠情況熟悉，現正展開深入調查。

被爆竊的美歐電子公司，在觀塘鴻圖道七十六號聯運工廠大廈十三樓E及C座，該廠頗具規模，有數名股東，每日生產萬多隻電子錶，分別作本銷及出口到世界各地，前日該廠生產貨品比平日較多，儲存貨倉內待出貨，竊匪似知悉一切情形，纔渾下手。

昨晨八時許，一名姓陸股東返廠，嚇見兩度廠門均被弄開，廠內一片凌亂，檢視下發覺失去大批電子錶及零件，總值逾一百萬元，陸氏即致電報警。

警方人員經過調查後，相信竊匪對該廠情形瞭如指掌，因該廠在E座的工場及C座的貨倉連工場，大門各有三把堅固的大鎖，其中兩把鎖更設有防盜系統，如被打開會觸響警鈴，但竊匪卻能用鎖匙將沖開啓而未觸及警鈴，另外四把附有鐵鏈的大鎖則用巨鉗將之弄開，警方懷疑匪徒竊得貨品後從載貨電梯運到大廈一樓，再弄開後門鐵閘，從後樓梯落後巷將貨搬

走。

警方呼籲電子錶製造商小心，遇有人兜售廉價電子錶零件而來源可疑者，應提高警惕。任何人有該案資料請電警察熱綫：五—二七七一七七。

打金工場東主抗賊 腹部中刀肚破腸流
三悍匪掠去一百両金飾

（特訊）油麻地一名打金工場東主，昨晚在反抗三匪行刦時，慘被刺至肚破腸流，重傷倒地，而三匪在傷人後仍將在場的兩名打金工人綑綁，繼續搜掠，刦去一百両金飾約值卅五萬元，才告施然逃去無踪。

現場爲油麻地與渡街一〇八號六樓新藝打金工場，昨晚七時卅分左右，當時卅二歲東主梁國樞與兩名打金工人在工作，突然有三名蒙面匪徒手持利刀，睇門而入，指嚇在場三人，但東主目睹刦案發生，不甘損失，奮起反抗，結果被匪徒刺中腹部，當場肚破腸流，重傷倒臥在血泊之中。

三匪在傷人後，不理東主死活，仍繼續打刦，首先將兩名打金工人綑綁，然後大事搜掠，將工場內的一批約值卅五萬的金飾盡數掠去，才告離去，臨行前將電話綫割斷，復將大門自外反鎖。

兩名打金工人稍後自行爭脫綑綁，並高叫救命，驚動隣居報警，警方到場，破門而入，將傷者送往伊利沙伯醫院救治，情況危殆。

警方已對此宗刦案展開調查，並且通緝與案有關的三名匪徒歸案。（合）

往慈雲山訪友後 休班警員被人毆傷

（特訊）一名休班警員，昨午在慈云山邨訪友後，被兩名大漢圍毆至面頰受損，需報警送院治理，幸他之傷勢也不致太重，敷藥後已無大碍。至於該休班警員因何被毆，警方仍在追查中。

被兩大漢徒手毆傷之休班警員名關天送，廿一歲，據悉，他是居住於沙田沙角邨者。昨午，他往慈云山邨廿四座探訪一名郭姓友人，至下午二時廿分左右離開，但當他離開其友之家，至廿四座地下對開一處空地，突有兩大漢趨近，不由分說，揮拳便打，田於兩拳難敵四手，被兩大漢毆打至面頰受損，而兩大漢於得手後，也迅即逃去，傷者只有返回其友之家，致電報警送院敷治，追緝此兩惡兇者。（合）

魚鷹號死傷事件 海事處長建議 召開海事法庭

（特訊）海事處長戴偉已向港督建議，召開海事法庭研訊遊艇「魚鷹」號今年九月遇風沉沒造成三死五失踪事件。

海事處發言人昨日表示，戴偉是研究了這事件的初步調查報告後，作出上述建議。

「魚鷹」號（BARQUENTINE OSPREY）在颱風「愛倫」襲港期間，在本港南丫島一帶沉沒，船上八男一女中，祇有一名日籍男子抱着水泡與風浪搏鬥三日三夜後，至萬山羣島被途經漁船救起，事後當局展開海空搜索，撈獲三具屍體。

獲救者表示：他們的遊艇是在九月八日傍晚，本港高懸八號風球時，在淺水灣遇強風吹襲。（合）

警方尋找失踪母子

（港訊）警方現呼籲市民提供一名女子及兩名男孩下落，李少英，三十三歲，約一點四五公尺高，身材肥胖，面部有疤痕，她於本年九月十六日携同兩子離開屯門住所後失踪。

黃啓豪，三歲半，約一點零五公尺高，身材瘦削。

黃啓運，二歲，約點六公尺高身材肥，胖警方籲請知其下落者，致電五—二七七一七七聯絡。

醒來驚惡夢 有賊在床前
住房被刦一萬餘元

（特訊）三名鼠盜一住宅，綑綁事主行刦，昨晨爬水渠潛入油蔴地，掠去一萬二千元現欵，事主掙脫綑綁報案。

現場爲油蔴地甘芳街十至二十號七樓某單位，戶主姓廖，四十七歲，與妻及兩名子女同住。

昨日凌晨三時半，事主及家人在睡夢中被三名刀匪推醒，並遭匪徒用衣架綑綁。匪徒其後在屋內大肆搜掠，逗留至凌晨五時半，掠走一萬二千元現金財物後逃去。事主其後掙脫綑綁報警，刦案中無人受傷。

關員出動 檢獲鴉片 拘六男子

（港訊）海關人員昨日下午在牛頭角一項突擊搜查行動中，檢獲約五百克懷疑熟鴉片及一批吸食鴉片器皿。搜獲的懷疑鴉片，零售價值約爲三萬五千元，在山邊一用作鴉片烟格的無牌木屋附近被發現。六名男子現正協助海關人員調查。

謹訂於公曆一九八三年（癸亥年十一月十四日）十二月十七日（星期六）爲

長子兆鴻
次女昭暉

在英國倫敦希斯大教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

張雲龍　袁素榮
蘇國雄　宋雁譪　同敬啓

謹訂於公曆一九八三年十二月十七日（農曆癸亥年十一月十四日）爲

次男文島
七妹桂超

在加拿大 ERIN MILLS CHURCH CAMPUS, MISSISSAUGA, ONTARIO. 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

張叔成　呂怡志
周永鏘　張玉英　同謹啓

大元置業有限公司
一九八三至八四年度中期報告書

本董事會謹向各股東提供截至一九八三年九月三十日止半年度中期報告書如下：

一九八三年四月一日至九月三十日未審核之綜合損益表

一九八三年三月三十一日止年度（已審核）		截至一九八三年九月三十日之六個月(未審核)	截至一九八二年九月三十日之六個月(未審核)
$16,052,501	營業額	$6,646,025	$8,979,505
$11,139,061	未除利得稅純利	$3,419,878	$6,260,192
1,174,255	減：利得稅	344,800	761,800
$9,964,806	除稅後純利	$3,075,078	$5,498,392
	加：非常項目：		
$3,754,640	有價投資出售收益	620,540	2,220,390
16,043,228	投資帳面值增加	—	—
19,797,868			
$29,762,674	本期淨利	$3,695,618	$7,718,782
36.91仙	每股盈利：未加非常收入	11.39仙	20.36仙
110.23仙	已加非常收入	13.69仙	28.59仙

每股盈利

上述每股盈利數字係將本期淨利由本公司發出之27,000,000股均分。

中期股息

董事會已決定派發截至一九八四年三月三十一日止年度之中期股息每股六仙，由一九八四年一月十三日起派發與該日在本公司股東名冊上登記之股東。該項股息與上年派發之中期股息相同。

本公司定於一九八四年一月四日起至一月十三日止，首尾兩天在內，暫停登記股票過戶。

業務進展

本公司及其附屬公司在此六個月期間繼續經常業務，惟因地產業及商場不景氣之影響，致本公司之營業額及純利未能維持去年同期之水平，惟現時有跡象顯示貨倉收入在本年度下半年將會好轉。

主席　王寬誠

香港　一九八三年十二月十六日

特價廉售

半山雅緻海景洋樓

豪景閣

羅便臣道二十一號

高尚住宅・海景盡覽
兩梯兩伙・三面單邊

僅售三十五萬元起

地點最好：半山區，步行往中環只需5分鐘，多綫巴士四通八達。
材料最靚：用料上乘，全部外國名廠顏色浴缸，潔具，熱水器，鏡箱全套。
價錢最平：每呎只售665元起，517呎。

尚餘數層・欲購從速

洽購處：星輝置業有限公司
香港西環卑路乍街86號南生大廈二樓A1座
電話：5-877928　5-877519
地盤洽購處：5-249709

大中華表行
酬賓大減價
名表五折
（每表附有廠方保證書）
$5.00
新地址：香港干諾道中62號
中區統一碼頭對正
★另剪報購表每表再減收五元★
有效期直至農曆年底止

東亞銀行

開幕啓事

謹訂於一九八三年十二月十七日（星期六）爲本銀行華潤大廈分行開幕並即日開始營業歡迎各界惠顧賜教

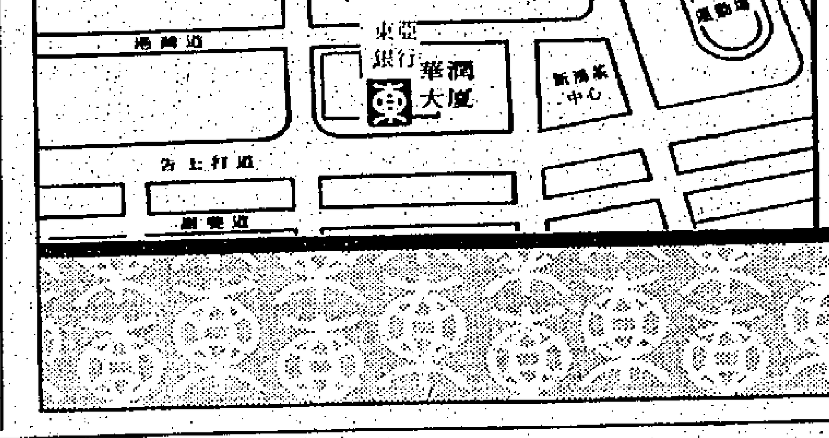
謹此敬告

希爲垂察

（不舉行儀式並辭厚贶）

華潤大廈分行行址：
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈第二〇八號舖位
電話：五—七五四五三七

東亞銀行有限公司謹啓



豐澤樓
BEIJING RESTAURANT
正宗京菜

謝

本樓經於昨日舉行開幕酒會
荷蒙
各界友好官紳賢達
親臨指導及致送禮品賀稿

謹此致謝

豐澤樓
董事局　全人謹啓
一九八三年十二月十七日

九龍尖沙咀加連威老道34－36號　電話 3-669968・7211808・7211678

已有入伙紙

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心

調整價錢　特平出售

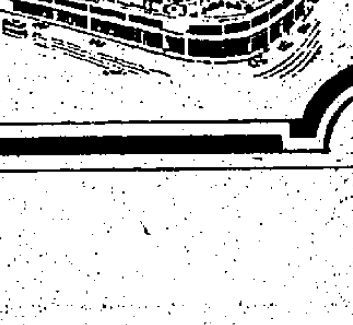
每呎只售 599 元起
一廳兩房 225,000 元起

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

地下最現代化商場，一萬四仟餘呎
中央冷氣系統　自動扶手電梯
鋁質橱窗
美術天花　特平租售

999年期

怡華置業有限公司
益新置業有限公司
啓明建業有限公司
合時置業有限公司



地盤辦事處（假日照常）
電話：5-694874

本港新聞

港督下月返英 再晤首相外相
偕行政局非官議員
匯報過去七個回合會談經過
下月九日先訪紐約致力拓展港美貿易
十一位行政局議員分批啓程

（特訊）港督尤德爵士，將於明年一月中旬，在倫敦與全體行政局非官守議員會合，在英國數日期間，將與英國首相戴卓爾夫人等高層官員會面，匯報過去半年來七輪會談的結果，及商討未來應變方法，並為第八輪香港前途作好準備。

英國外交部發言人說：港督及十一位行政局非官守議員，將於明年一月十二及十三日，先後抵達倫敦；期間會得到首相的接見。另外，於十六日，會與英國外相賀維爵士，及英國外交部次官雷斯會面。

該發言人又說：尤德爵士與四位行政局非官守議員鍾士元、沈弼，利國偉、及鄧蓮如，已定一月九日至十一日訪問紐約後，即前往倫敦，預料十二日抵達英國，另一方面，在本港的七位行政局非官守議員，則於十三日抵達倫敦，與尤德爵士等人會合。據悉：尤德爵士等人在美國，是希望加強拓展港、美貿易。

港府發言人昨日說：港督與四位行政局非官守議員，明年一月九日，啓程訪問紐約，在該處逗留數日後，即前往倫敦，在英國期間，將與多位英國官員進一步諮詢香港前途問題。行政局其他非官守議員亦會前赴倫敦與他們會合。

英國消息人士指出：港督尤德爵士等人在英國逗留數日期間，除與英國首相戴卓爾夫人，外相賀維爵士，外交部次官雷斯會面外，還與候任英國外交部副次官柯利達爵士，及候任駐華大使伊雲志會面，就香港前途問題，匯報過去七輪香港前途會談結果，及繼續反映港人對香港前途問題意見。

據悉：尤德爵士與行政局非官守議員等人返港日期，可能於十七、或十八日。在本港目行前往倫敦的非官守議員，計有羅保、李福和、羅德丞、鈕璧堅、陳壽霖、鄧蓮如，及譚惠珠。

鍾士元爵士對記者表示 行政局議員訪倫敦 反映民意已非首次
陳壽霖說議員行期未定

行政局非官守議員鍾士元爵士昨晚接受記者訪問時談及此行有何意義時說：行政局非官守議員經常前往英國，反映港人對香港前途問題的意見，且今次之行，已不是第一次。

港督尤德爵士與行政局非官守議員前往英國，反映香港前途問題意見，今次已是第二階段香港前途談判以來第二次前往英國。上次的英國之行日期，為今年的十月五日。

至於第二階段會談前，港督與行政局非官守議員，亦會前往英國反映港人對香港前途問題意見，該兩次往英的日期，分別為今年七月一日，及去年九月四日。

行政局非官守議員陳壽霖昨晚說：未與尤德爵士同前往紐約訪問的行政局非官守議員，會自行商議何時前往倫敦，但暫時仍未有確實的動身日期。

港府消息人士說：尤德爵士與行政局非官守議員，前往倫敦的決定，是在非常短促的時間作出。

另一方面，英國消息又說：將於明年出任駐華大使的伊雲志，在履新之前，會在倫敦與現任駐華大使柯利達爵士會面，徵詢意見作為第八輪談判的參考。

據悉：柯利達爵士，將於本月二十二日由北京直飛往英國履新，擔任英國外交部副次官及首相私人外交顧問，專責香港前途談判事宜。至於伊雲志大使他會於明年一月十五日由倫敦抵達北京，擔任新職務，為未來的中、英會談作好準備。

圖示：政府新聞處長曹廣榮（中）昨在香港理工學院為香港八三微型電腦展覽暨研討會主持揭幕典禮。

圖示：水務署長湯連生（右二）昨日視察木湖新抽水站之工程進度（本報記者攝）

港府更改賣地條款
金鐘地王可發展為酒店

（港訊）地政署昨日公佈，金鐘第二地段買主得將其發展為酒店。

地政署署長杜迪說，政府將更改賣地條款，使該幅土地上可興建酒店。他說，上述決定是由於政府接獲私營界方面表示對在該幅土地上發展酒店特別有興趣。

政府於本月二日已公佈將於下月公開拍賣金鐘第二地段。政府當時宣佈說，該幅位於紅棉路及金鐘道的六千三百一十二平方米的土地，是供作商業用途。

在公佈售賣該幅土地的消息時，杜迪說，拍賣該幅土地的決定是由於有買家表示興趣。

他昨日說，賣地條款亦將予更改，以規定該幅土地倘用作興建酒店，必須在地段內提供足夠的公共巴士及的士停泊處。他補充說：「在該等情況下，建築事務監督將會給予發展酒店通常所應得的特權。」

杜氏說，賣地條款的詳細修改內容將於十二月二十三日在政府憲報刊登。已表示對該幅土地有興趣的機構將會接獲該等修改條款的詳情，其餘有興趣者可於下星期一（十二月十九日）起往港島花園道美利大廈地政署及各分區地政處索取。

水務建設支出龐大平衡開支
明年增加水費 加幅不會很大
湯連生說逐次小加勝過大加
木湖新抽水站建費逾十七億

（特訊）水務署長湯連生透露明年四月可能會增加水費來平衡開支，但加幅相信不會很大。

湯連生昨日在視察木湖新抽水站，一項價值十七億五千萬元的接收及分配中國額外供水計劃的進展時作以上表示，他又稱水務署已在進行明年的財政預算，是否加水費是待明年二月行政局來決定。

他稱水務署今年的收入雖然因年初加水費而增加，但接受東江水的輸水系統建築工程，及其他建設亦使到支出增加很多，若收支不能平衡，該署會向行政局建議加收水費。

他續表示：就算加價，加幅會很低，對用戶不會有太大影響，他覺得每次加少許，較一次大幅加價來得好，市民會容易接受。

湯氏指出現時在邊界木湖進行的新抽水站及有關接收食水設施工程，估計到明年中便可以完成。

整個供水計劃分三期進行，新抽水站及有關設施即為部份首期工程，建築費用約三千七百萬元；新抽水站有十副水泵，每日可處理一百四十萬立方米的食水。

湯連生表示：全部工程完成後，現時木湖的接收食水量將增至一百一十萬立方米，為現時接收量的兩倍以上。

新抽水站有兩條巨大的輸水管，向東伸展的一條由木湖經大埔頭而至沙田濾水廠，並設一支線導入船灣淡水湖，向西伸展的由木湖經元朗而連大欖涌水塘，且會設支線引入油甘頭。

湯氏說：截至今年十一月止，本港從中國方面獲得一億七千五百萬立方米食水，而整個供水期的供水量則為二億五千五百萬立方米。中國供應食水佔本港食水總需求的百分之四十。

該項於一九八一年動工，為期十二年的工程計劃包括興建七個抽水站，三十二公里長的水管，七個抽水站中以木湖抽水站為最大，其餘落成的已有三個，分別位於下城門，粉嶺和大埔頭。

第一期計劃分十二份主要工程合約進行總值七億三千四百五十萬元，其中七份工程合約已竣工，其餘五份合約的工程亦已展開。

第一期工程中最龐大的一項工程，是在木湖至大欖之間敷設一個巨型輸水隧道系統，合約價值為二億二千萬元，系統預算於一九八六年初完成。

該系統將新界西部的輸水量再增加每日九十一萬立方米，把中國供應的食水輸往大欖涌水塘。

第二期工程估值七億二千五百萬元，主要工程明年展開，預算八七年竣工。工程包括於船灣興建多個新抽水站，並在船灣淡水湖與北港之間興建一條輸水道，包括一條橫跨吐露港的海底輸水管，以供應更多食水予將軍澳，西貢，東九龍及港島。大埔頭至潭尾之間將會建築一條輸水道，上水至大埔頭之間則敷設一條水管。

第三期工程將於一九八八年至九二年間進行，估計需費三億元，工程包括於新抽水站加裝額外抽水機。（權）

尚有港聞刊在二張二頁

小評
貿易發展局担承重任 建展覽中心意義重大

談論了好久的展覽中心，一直都是只聞樓梯響，遲遲未有決定興建，直至最近，終於有了結果，港府已於日前邀請貿易發展局，負責統籌展覽中心的興建計劃，落成之後，並交由貿易發展局管理。

展覽中心將會在灣仔海傍一幅二萬平方米的土地上興建。政府免收地價，由貿易發展局提出整體計劃，建議若獲得政府接納，該局便可全權發展該幅土地，並可借助商業財團的力量去推行計劃。

港府將建設展覽中心的重任交給貿易發展局，可說最適合不過，因為該局的其中一項主要工作，就是在香港或外國舉辦展覽會，介紹香港的產品。

興建展覽中心，除了對拓展貿易有好處之外，對於推動港人用港貨也有幫助，作為亞洲貿易中心的香港，有了展覽中心，亦可藉此提高聲譽。交由貿易發展局的專家去發揮，定能盡展所長。

香港廠家是以中小型廠家為主，對這些廠家來說，興建展覽中心可以獲益不少，他們不一定有能力去外國參加展覽介紹產品，若果本港有了一間展覽場館，便可以有更多機會去宣傳和推銷自己的產品，展覽中心的興建，在廠家來說是意義重大的。

總商會建議新措施
稅收下降避免加稅

（特訊）香港總商會最近向政府建議一項補償稅收下降之新措施。該項建議可避免提高標準率或推行其他可能打擊復甦中公司的新措施。總商會將於十二月二十日星期二下午二時三十分舉行會議並向記者解釋上述建議，屆時會由稅務委員會副主席夏理斯主持，委員會格雷夫斯及新利斯臣亦將出席。

中環行人專區
延長開放時間

（港訊）運輸署宣佈：中環假日行人專區本星期日（十二月十八日）將延長開放，直至星期一（十二月十九日）上午六時止，此乃聖誕節及新年特別交通措施之一。

該行人專區並於下星期一（十二月十九日）至星期五（十二月二十三日）每晚九時至翌晨六時開放。

根據該行人專區措施，介於畢打街與昃臣道之一段遮打道及介於皇后大道中與干諾道中之雪廠街將予封閉，不准車輛通行。

封閉期間，沿雪廠街北行之車輛須改經皇后大道中、畢打街及干諾道中東行。

其他配合本年聖誕節及新年活動之特別交通措施，詳情將於下星期公佈。

英大主教今晨抵港
會晤港督及港教友

（特訊）英國坎特伯雷斯大主教朗西博士將於今晨抵港，進行為期三天的訪問。

大主教朗西與隨員於本月初首次官式訪問中國，今日上午十一時四十五分由北京乘搭CA一〇一班機抵港。

消息指出：大主教朗西將與港督尤德爵士及教友會晤，預料他會談及香港前途問題。

大主教朗西目前已定之行程包括明日上午假聖約翰大教堂講道及和基督徒會面，翌日中午與港督共進午膳，當晚九時離港返英。

大主教於中國訪問期間，曾與中國基督徒會面，包括中國基督教會主教丁立洲，中國人民對外友好協會會長王炳南，同時，他並向宗教學生發表演說，聽取他們的經歷，慶祝聖餐和論及中國宗教的復興。

朗西博士曾於去年在中國作短暫的訪問。（綸）

港府新聞處進行電腦化
加强大衆傳播媒介聯繫
將設立資料庫提供傳播媒介查閱資料
新聞處設記者室促進新聞工作者接觸

（本報專訊）港府新聞處長曹廣榮透露香港新聞處正積極進行電腦化計劃，港府電腦資料處理處亦着手協助這項工作，研究整個部門的需求，下月派員到新聞處搜集操作及營運資料，進行分析，估計三個月完成然後提供顧問及人員訓練的服務。

曹廣榮處長謂整個計劃分成四個主要部份：（一）新聞室電腦化，（二）公共關係部電腦化，（三）檔案紀錄部電腦化及，（四）設立資料庫（DATA BANK）。

關於將來採用一部電腦主機拖多個終端方式抑或用獨立式多個微型電腦來實行，曹氏謂有待研究報告。

資料庫之設立，是一個遠見構想，同時對新聞同業影響至大，曹氏希望將來透過電話網聯絡，各報社、電台及電視台新聞部電腦系統可以直接與新聞處資料庫聯繫，只要在鍵盤上按入訓令，即可快速取得詳盡資料，進一步提供優良服務。

除了這方面，曹氏又說，當局是經常檢討及研究如何進一步加強及改善新聞處與大衆傳播媒介的關係。新聞處已派出代表先後到華盛頓、布魯塞爾及倫敦等地，研究當地新聞處工作、設備及與新聞界聯繫情形，以供本地借鏡。曹氏謂他重視人與人接觸，要研究如何增加新聞處與新聞工作者非官式聯絡，使新聞處成為記者常到坐立地方，所以亦考慮不日在新聞處總部設記者室，有專用電話及打字機等設備。

關於目前新聞處之圖書館，以往是公開給社會人士使用，十分歡迎，特別大專學生，當撰寫論文，尋找資料時，多利用該圖書館之剪報資料，往往座無虛席。最近會進行裝修，臨時封閉一段時間，有消息重開時則不讓公衆人士使用。曹處長證實此消息，他謂該圖書館的設立原本就是方便自己職員及新聞界使用，這並非公衆圖書館，他希望有需要的同學，可充份利用市政局公立圖書館。

新聞處之放映室，通常亦是記者招待會場地，那裏播音系統未如理想，曹氏表示亦將進行安裝新音響器材，相信很快有進展。（强）

（特訊）政府新聞處處長曹廣榮昨日說，該處實行電腦化的工作進行得相當順利。

曹氏在八三微型電腦展覽暨研討會開幕儀式下致詞，作以上表示。曹氏說：「本人接任現職之前是工業署署長，當時我相當重視將先進科技引進香港之需要，以提高本港工業生產。」他又說：「現在出任新聞處長，本人亦將這項主張付諸實行。我認為在處理發放及接收資料工作上，電腦是極之重要的工具。因此，本人接任此職位後，便逐步在政府新聞處實行電腦化。本人很高興地說目前此項工作進行得很順利。」

曹氏表示，參與是次研討會之講者均具有卓越才華及名望，令他留下深刻印象。他說：「我深信舉行這次活動後，定會引起更多人注意到採用電腦之需要。我們必須不斷致力提高商業界操作工具的質素，才可以趕得上世界其他地區，並保持本港為一個主要商業及金融中心的地位。」

八三微腦展昨日開幕至十九日止，場址在理工學院。展會由香港雅式展覽服務公司舉辦，參展公司約有四十間。在展覽期間還有一系列電腦講座，免費歡迎參加。（强）

三洋對衡式石油氣熱水爐
水頭保充足，安全倍稱心

三洋GB-800P對衡式石油氣熱水爐六大優點：
可接駁三個水喉用，熱水源不絕。
熱水爐過熱時，便自動關閉。
熱水爐火種熄滅時，石油氣供應自動停止。
熱水爐壓力過高時，爐頭自動將過高壓力釋放。
水溫調校掣，溫度隨君意。
爐頭經特別設計，倍添耐用。
SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大石油氣行、電器行及三洋陳列室參觀選購

老經驗
龔瑞龍
古今療法 精體力 退化
虧弱
元氣虧損 中氣不足 作事無力 夜尿失禁 未老衰退
腰酸背痛 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴眼花 力不從心
以上各症如有醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保證令你滿意能重振健康增強活力獲終身幸福
預約電話：三一八四四三七四
地址：上海街二弍二號二樓

大減價
由七折起發售
法國 嘉富牌 小金剛 VEDETTE FRANCE 全能自動搪瓷洗衣／乾衣機
ITALY TURBO 廚寶 抽油烟機
美國 奎多 Sears Kenmore USA 美國高級家庭電器用品
其他小電器用品
嘉年電業有限公司 嘉年集團成員
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心304室
電話：3-689972, 3-690859
每日上午十時至下午八時（假日照常）

聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
澳門一晚兩日
聖誕歡樂遊
日期：十二月廿六日（星期一）至
十二月廿七日（星期二）
時間：十二月廿六日下午二時
乘噴射水翼船來往港澳、住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂、盧廉若公園
黑沙灣、蠔蠄石。賽馬車會及最豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家、東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學，參觀 漫遊、獵影，午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動，選購著名土產餽贈親友，興盡返港。
費用：$580.00
報名處：
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
七海旅運有限公司 電話5-413081（四線）
離島及較遠地區
接受電話報名

屯門咖啡灣風景區
青山公路189地段
屯門閣
地盤設有示範單位
歡迎駕臨參觀選購
前臨海景，面面單邊，視野特佳 每伙面積1525呎／1863呎
豪華住宅即買即住
新特價每呎$332起
首期10％，20年分期付欵，每萬元月付$115.30
附送有蓋車位

地點優勝，圖則新穎，工料精美，設備齊全
超值樓宇，單位無多，幸勿錯過！
洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235 • 5-243261 • 5-236866
地盤售樓處電話：0-804914（假日照常營業）
簡福飴 黎百鍊 特許測量師行 KF KB
香港中區夏慤道12號美國銀行中心3208室 電話：5-217133

本港新聞

探討房屋政策報告完成
明年初諮詢各界意見
檢討房屋需求臨時屋木屋政策
考慮公屋居者有其屋申請資格
霍德透露來年建公屋增至四萬

（特訊）最近房屋署完成一份探討房屋政策的報告，但暫時不向外公開，待明年年初就報告內容提出的建議，詢問各界意見。

這份長達二百三十頁的報告書於兩星期前完成。房屋署長霍德指出，這份報告書研究的內容非常廣泛，除了整體房屋政策及房屋需求外，更檢討臨時房屋區及木屋政策。其次，又考慮到居者有其屋或其他公屋的收入限額及申請資格。

報告書暫時不正式公開，而霍德不肯進一步透露建議內容。他表示，明年二月會就報告書內容提出建議，諮詢市民意見。

霍德謂，現時建築中的公屋單位有十三萬五千個，共值七十五億，為歷來的最高峰。

又稱：他今年興建三萬五千個公屋單位計劃可以完成，而相信未來一年興建數目可以增加至四萬個。

房委會批兩份合約
興建青衣邨擴建石籬邨
為萬多人提供居所

而房屋委員會昨日批出兩份總值一億六千萬元的大型公共房屋合約，在一九八六年為一萬一千多人提供現代化居所。

兩份合約是由房屋署長霍德簽署；第一份價值一億一千七百萬元，是為青衣島上一個新屋邨展開首期工程。

這個名為青衣邨的新計劃，將繼長青及長康兩邨之後而成為島上第三個公共屋邨。長青及長康兩邨現時共有居民四萬零六百人。

工程包括興建兩座三十五層高Y（二）型大廈，有單位一千六百二十個，可容另外七千五百人居。

在首期工程下，亦將興建一座四層高商場、一座四層高停車場、一間小學校舍及兩座熟食檔。該兩座住宅大廈的地下單位將用作一間幼兒院、一間幼稚園及一間兒童及青少年中心。

青衣邨分兩期興建，全部落成時，將有四座大廈合共三千六百零二個獨立單位。

另一份合約價值四千二百六十萬元，是為荃灣石籬邨進行，末期擴建計劃增建一座住宅大廈。這座新廈在一九八六年落成時，將有七百七十八個單位，可容三千五百七十八人居住。

石籬邨第一期擴建工程正順利進行，三座擁有二千二百五十三個單位，可容一萬人的新廈預算一九八五年竣工。

多個居屋按揭利率提高
增至十三點五或十四釐

（特訊）財政司宣佈提高多個居者有其屋屋邨之樓宇按揭利率，分別為十三釐五及十四釐不等。

昨日憲報公佈有關居者有其屋計劃第二期甲、第二期乙、第三期甲及私人參與計劃屬下之麗樂花園及油塘中心屋邨之按揭貸款。

（甲）凡在八三年十二月六日起三個月內生效之按揭，在買樓手續完成後一年內任何時間仍未償清之貸款，應付年息十三釐五。

（乙）至於由八二年十二月六日起三個月內生效之按揭，由完成買樓手續滿一年後起計，由八一年十二月六日起三個月內生效之按揭，由完成買樓手續滿三年後起計，一年內任何時間仍未償清之貸款，應付之年息均定為十三釐五；

另外，有關居者有其屋計劃第三期乙、八二年及八三年售出之樓宇及私人參與計劃屬下之宏德屋邨之按揭貸款：

（甲）凡在八三年十二月六日起三個月內生效之按揭，由買樓手續完成後一年內任何時間仍未償清之貸款，應付之年息則定為十四釐；

（乙）至於由八二年十二月六日起三個月內生效之按揭，由完成買樓手續滿一年後起計，一年內任何時間仍未償清之貸款，應付之年息均定為十四釐。（俊）

檢定中心檢驗
火水暖爐安全
李澤培籲各界合作確保安全

（港訊）香港中華廠商聯合會秘書長李澤培昨日表示，產品檢定工作顯示品質標準及產品潛在的危險，幫助消費者購物時有較佳選擇。

廠商會檢定中心最近為消費者委員會定檢火水暖爐，檢定結果顯示火水暖爐翻倒時，火水濺出，容易引起火警，此外，零碎物容易墮入護罩引致燃燒其他滑在，危險包括爐頂溫度很高，空氣污染程度足以影響人體健康等。

李氏呼籲市民注意保持室內空氣流通，兒童及容易燃燒物品必須保持一段安全距離，並促請製造商改善火水暖爐設計及結構，使火水暖爐有高水準的安全及性能。

他繼稱：廠商會檢定中心進行貨品比較檢定，幫助市民了解貨品性能及提高市民對產品安全的認識。廠商會很高興與消費者委員會及其他機構一同合作使香港成為一個安全的地方

旺角中旅社門外，市民露宿排隊輪購直通車。（本報記者攝）

聖誕新年特別服務
方便旅客北上大陸
直通車今起售票人龍寒冷輪候
火車飛翔船加班羅湖邊境提早開閘

（特訊）聖誕節及新年期間，預料將有大量旅客乘坐火車及輪船前往大陸，九廣鐵路公司，人民入境事務署及有關方面都作出特別安排，疏導回鄉人士。

九廣鐵路公司宣佈：羅湖車站第二個月台將於明（十八）日投入服務。

現時羅湖車站只得一個月台可供使用。啟用第二個月台，將更有效地疏導聖誕和新年期間的大量旅客。車站將設置適當指示，指導旅客前往邊境檢查處。

羅湖車站一帶正大興土木。下月將動工擴建臨時車站大堂，預期明年中竣工。羅湖新車站大樓（包括警察、人民入境事務處和海關等辦事處）預料可於一九八七年落成。

該公司又宣佈，本月二十四日星期六，即平安夜，為方便乘客返新界，將延長上行列車服務時間至深夜。當天，九廣鐵路一共加開四班車分別於零時十二分、二十二分、四十二分和凌晨一時自九龍車站開往上水車站，中途均停各站。

而人民入境事務署方面，亦為了配合羅湖邊境提早開閘，由冬至日（二十二日）至一月二日亦會提早為旅客辦理出境手續。

發言人表示，在廿四及廿五日更在早上六時就開始辦理，其他則在七時開始。該署亦會加派人手服務。目前羅湖邊境每小時大約可處理四千個旅客出入境手續。

另一方面，中旅社就聖誕期間往廣州直通車票今日開始發售，昨晚港九兩地中旅社門外已排滿人龍，各人都架起紙皮箱，防禦寒冷的北風。

在旁晚時，已有大約數十人依次排隊，大多一家大小，全體出動，帶齊禦寒大衣，有些甚至攜來棉被，好使在寒夜中能夠有溫暖的保護。

今日早上發售車票為廿四至廿七日直通車票，每人限購兩張。

一位張姓男士指出希望利用聖誕期間回廣州省親，怕買不到車票就早一夜來排隊。

另外一家李宅共四人出動排隊，他們指出是希望在聖誕節放假到廣州玩，坐直通車比較好，故提前來過夜排隊，相信會購得聖誕夜車票。

同時在聖誕節及元旦期間，蛇口和香港來回飛翔船服務，有關方面已決定增加班次，以減少大量乘客進出的壓力。

增加航班的時間分別是，聖誕節期間，十二月廿四日和廿五日每天增加兩班四個航次，廿六日增加三班六個航次，二十七日增加一班兩個航次。元旦期間，十二月三十一日和一月一日均每天增加兩班四個航次。（俊）

小孩喜愛太空科幻
編舞家亦順應潮流
荃灣文藝康樂協會兒童藝術團
聖誕節演激光歌舞「太空彩舞」
嫦娥奔月傳統神話故事已失吸引力

（特訊）「嫦娥奔月」這類神話故事，現在已不能滿足小孩子的奇異幻想，代之而起的是「外星人」、「穿梭機」等。所以，原來熱於編排傳統舞蹈的編舞家，也得順潮流，轉而向現代舞發展，邢滾平就是其中一個例子。

邢滾平為荃灣文藝康樂協進會統籌主任，致力於推廣兒童舞蹈，而該會的兒童藝術團的二百多名小朋友，在聖誕日演出的激光歌舞「太空彩舞」邢為其新作。

邢滾平指出：兒童對於枯燥的藝術基礎訓練很容易失去興趣，但把課堂訓練的簡單的動作溶匯到節目中，他們的興趣便油然而生。

「其實，這還包含着一個社會問題，即社會上兒童不宜的娛樂節目太多，而孩子們的書包壓力又很重，能否為孩子們造就一個園地，為他們提供一個藝術童年很成疑問。」

他表示：舞蹈訓練對於兒童身心等各方面均有莫大益處，透過嚴密組織的過程，可有助於兒童啟發羣體生活，培養紀律性，日後更可減少問題青年的增加。

荃灣文藝康樂協進會於今年年中籌辦兒童藝術班，包括舞蹈、繪畫和音樂，目前學生人數已迅速增至七百多人，單是舞蹈班已有五百人。

至於在本月廿六、廿七日假荃灣大會堂演出的激光歌舞「太空彩舞」，聖誕特備節目，則為一新嘗試，也是邢滾平從兒童繪畫中感受而構思的。

該舞劇是描述一羣天真活潑的兒童，幻想乘坐穿梭機進入太空，拜訪善良美麗的銀河公主，並和兩位外星人見面；而一個陰險狡猾的太空邏體怪物，竟施計令兩位外星人反目，幸好銀河公主及時平息紛爭，一場星球大戰才得以避免。銀河公主隨即舉行慶典，參加者在歡樂的氣氛中載歌載舞，溫情洋溢。

該舞劇配以雷射激光，以加強太空效果。

除了「太空彩舞」外，該團並表演山地舞「高山青」，馬來西亞舞「小花傘」，土風舞「小步舞」，中國古典舞「彩蝶紛飛」，芭蕾舞「小天鵝」及兒童唱遊「大郵筒」等。（綺）

四十名公務員代表
向布政司遞請願信
抗議文員協會學校職工會代表被辱

（特訊）公務僱員工會聯絡處昨日派出四十名代表前往布政司署，向布政司夏鼎基爵士遞交一封請願信。

該聯絡處要求布政司徹查今年六月二日教育署員工會議上所發生的不愉快事件，並且提出抗議。

在請願信中，聯絡處指稱「政府文員、助理文員暨辦公室助理員協會」及「教署官津補私學校職工會」的代表遭官方一名人員侮辱。

然而，聯絡處發言人昨日以事件正交由布政司處理為理由，拒絕詳細解釋職工會代表受到「侮辱」的經過。

據聯絡處發表的一份公布稱：在當日的會議中，某官方與會人員出言不遜，態度極端惡劣無禮。

公布續指出：工會代表會上已力加容忍，避免了正面衝突，事後向有關方面反映。

公務僱員工會聯絡處亦於六月二十三日去函銓敘司羅能士，要求徹查及公正處理。

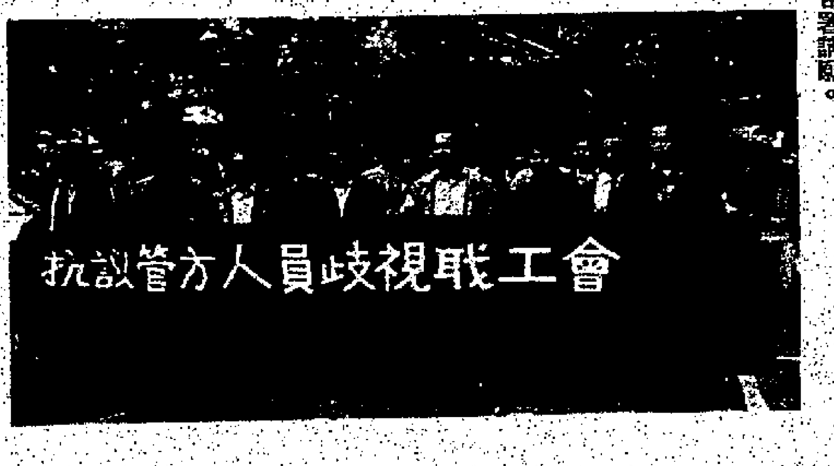
公布表示：銓敘司於十一月十日覆函，只謂「當日討論稍覺激烈，致出現不愉快氣氛，令人遺憾。」

聯絡處認為政府此態度有包庇侮辱工會之官方人員之嫌，而與政府一向「尊重工會地位，使工會人員免受歧視」之政策不符。

該組織又提出警告，認為若政府不能秉公處理今次糾紛，則政府員工及工會人員對官方大公秉政及改善員工關係的政策，將會失去信心，而日後，彼此之間的合作定必出現重重障礙，因此所造成的影響，實在難以估量。

據聯絡處發言人表示，職方將會等待布政司的答覆，並會視乎答覆內容而討論相應行動。

涉及今次糾紛的兩個工會，為公務員僱員工會聯絡處的成員。請願隊伍於下午四時抵達，由布政司署助理內務秘書黃卓惠娟代表接收（晴，綺）



公務僱員工會聯絡處代表持橫額到布政司署請願。

建永久性展覽中心
工業總會說極重要
支持貿易發展局推動籌建計劃

（港訊）香港工業總會昨（十六）日發表新聞公布，表示「完全支持香港貿易發展局帶頭推動籌建香港展覽中心的計劃」。

工總發言人說：「工業總會一向認為，興建一個永久性的展覽中心，對香港來說，極為重要，因為香港製造業的產品，九成以上是出口的。興建展覽中心一事遲遲有待貿易發展局作出最後決定，但無論如何，工業總會肯定支持貿易發展局推行這項計劃，而且相信許多其他工商機構也會支持這項計劃。」

該發言人指出，興建展覽中心的構想，殊不簡單，因為「在我們的心目中，興建展覽中心並不是單純為我們的產品提供一個櫥窗，而是更要提供可用於舉辦種種適當設施。香港在地理上是舉辦國際展覽的理想地點。所謂適當的設施，就是說在展覽中心的綜合建築物內應該有可以舉行本港的、地區性的或國際性的大型會議和研討會的設施，這樣的設施，將會促進思想交流與技術交流活動。由於世界各地許多廠商都會前來參加這類活動，展覽中心還必須能夠提供多種外圍服務，例如住宿、膳食、辦公設備，等等。」

「工業總會希望貿易發展局當仁不讓，使籌建展覽中心的計劃得以付諸實行。」

祈賦福今返港
北京至香港慈善長跑接近終點
港督前往粉嶺少警學校為祈氏接風
明跑往灣仔運動場布政司主持閉幕

（特訊）銀禧中心祈賦福將於今日回港，完成其北京至香港之慈善長跑，港督尤德爵士將往粉嶺接見祈氏。

祈賦福將於今日下午三時許跑過文錦渡返回香港，港督尤德爵士在祈氏跑過文錦渡後，在新界粉嶺馬會道芬園少年警察訓練學校為祈氏接風。

警務行動處副處長（交通）麥居新表示：由於保安問題，祇有持許可證之人士方准進入禁區與祈氏會合，此外，為了道路安全問題及祈氏之安全起見，希望任何人士勿跟隨祈氏沿途跑步。

祈氏在政務司鍾逸傑官邸渡宿一宵後，將於翌晨七時半繼續其最後一段路程，他將跑過獅子山隧道進入九龍區，約於上午十時半抵達九龍公眾碼頭，由水警輪送往港島皇后碼頭後，再沿夏愨道跑向灣仔。

該三千七百五十公里之慈善長跑，將於灣仔運動場舉行之一項閉幕禮中完成，屆時布政司夏鼎基爵士伉儷將為典禮嘉賓，閉幕禮約於上午十一時四十五分舉行。（強，權）

尖沙咀東部燈飾
張有興今晚亮燈

（港訊）在尖沙咀東部，聖誕節裝飾沿梳士巴利道、麼地道，及區內各酒店和商場外張掛。

市政局主席張有興會在今日下午六時，於東海中心毗鄰的市政局百週年紀念花園主持亮燈儀式。

尖沙咀東部的燈飾將會每晚由下午六時至半夜十二時亮起，直至一月二日為止；在十二月二十四日、二十五日、三十一日和一月一日，燈飾更會特別亮至凌晨二時。

明日海軍日
添馬艦開放
市民可參觀艦隻並有表演節目

（特訊）一向禁衛森嚴的添馬艦，在明日的「海軍日」中，將大開方便之門，供市民參觀。

連日來，所有參加海軍日表演節目的成員，已密鑼緊鼓，分別進行綵排，以應付本年度海軍日各項表演。

在明日上午十時四十五分，添馬艦大閘開放後，將由皇家海軍陸戰隊樂隊奏樂，歡迎到場參觀的市民。開放禮儀式將由馮秉芬爵士主持。

市民可在這個駐港英軍總部一睹平日難得一見的艦隻，包括由五艘前「阿尼斯頓」級掃雷艦所組成的香港艦隊巡邏艇，它們均經改裝，以便能担任巡邏艇的任務。改裝過程包括拆除掃雷裝備及安裝第二門四十深口徑的大炮。所有巡邏艇均以英國小村落命名，並同於一九五〇年代中期建成。其它尚有皇家海軍第三突擊運的艇隻，及維修這類艦艇的設備。

此外，兩艘美國艦隻亦會參予此一盛會。「大衛‧雷」號將開放供市民參觀，而「威徹德」號將提供飛行表演。

至於其它緊張刺激的精彩節目，包括居喀旅鼓笛隊演奏、皇家海軍陸戰隊第三突擊運表演徒手搏擊、美國軍艦「威芝特」號直升機表演、皇家海軍陸戰隊第三突擊表演攀爬、香港艦隊表演海上拯救、皇家海軍陸戰隊樂隊表演。

場內並設有各種攤位，以供市民了解皇家海軍在香港的工作。另外，還有小食檔及飲品供應站。

開放日至下午三時五十分。（綺）

皇家海軍陸戰隊第三突擊運表演徒手搏擊。（本報記者攝）

市局藝術圖書館
下週一開幕啟用

（港訊）市政局首間專門收藏美術及表演藝術書籍的藝術圖書館，將於下星期一下午三時卅分開幕。市局議員楊孝華將主持開幕儀式。藝術圖書館位於灣仔港灣道香港藝術中心十三樓，佔地約二百五十平方米，有基本藏書約一萬冊。

九十九期六合彩揭曉
10 22 23 25 35 40。特別號碼1

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈一九八三年十二月十六日攪珠之第九十九期六合彩結果，攪出之六個號碼為：十、廿二、廿三、廿五、卅五、四十。特別號碼為一。

三獎獎金每二元一注派港幣一萬零六百元，中獎單位數目為二百二十七個。

四獎每二元一注派港幣三百元，中獎單位數目為九百三十二個。

五獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為一萬一千七百九十一個。

獎金基金合共為港幣七百九十二萬六千六百七十八元。

職業訓練局

（一）工業訓練主任（海員訓練）（月薪由港幣八千六百七十元至一萬八千一百七十元）

工業訓練主任（海員訓練）將出任有關行業之訓練委員會委員或秘書；草擬有關行業之工作標準、範圍及模範訓練方案；與工業及有關訓練機構聯合設計技能測驗；從事人力策劃及研究；及協助執行訓練政策。

申請人須具下列資歷：

（甲）（一）香港或英國大學所頒之航海學榮譽學位，或同等學歷，並於畢業後取得最少四年有關之工作經驗，且其中兩年曾担任要職者；或（二）一級甲板高級船員/船長合格證書，或根據英聯合王國一九八一年商船（發證給與甲板高級船員）條例頒發或為該規例認可，准在英國註冊輪船任職之船長合格證書，以及在遠洋輪船上取得最少一年大副或更高職位之工作經驗；及

（乙）能書寫良好之中、英文，及說流利英語及粵語。

備註：具備上述甲（二）項資歷之人仕，倘獲錄用，其月薪將較起薪點高兩點（即每月港幣九千四百九十元）。

（二）曾應一九八三年十一月五日之廣告而申請此職位者，不必再行申請。

（二）助理工業訓練主任（海員訓練）（月薪由港幣五千六百二十元至六千八百八十元）

助理工業訓練主任（海員訓練）將出任有關行業之訓練委員會委員或秘書；協助草擬有關行業之工作標準、範圍及模範訓練方案；與工業及有關訓練機構聯合設計技能測驗；及從事人力策劃及研究。

申請人須具下列資歷：

（甲）（一）香港或英國大學所頒之航海學位或同等學歷，及於畢業後取得兩年有關之工作經驗；或（二）二級甲板船員合格證書，或根據英聯合王國一九八一年商船（發證給與甲板高級船員）規例頒發或為該條例認可，准在英國註冊輪船任職之同類合格證書，以及於取得二級證書後在英國遠洋輪船上取得一年工作經驗；及

（乙）能書寫良好之中、英文，及說流利英語及粵語。

備註：曾應一九八三年十一月五日之廣告而申請此職位者，不必再行申請。

（三）總教導員（月薪由港幣九千四百九十元至一萬一千四百一十元）

（甲）汽車維修
（乙）電子工程
（丙）電機工程
（丁）酒店經營
（戊）機械工程

總教導員須協助籌劃及成立工業訓練中心；負責訓練中心之日常管理工作；籌辦及主持訓練課程，以及督導及協調各教導員之工作。

申請人須具下列資歷：

（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；
（乙）完成適當之訓練或學徒訓練；
（丙）於取得資格後有十年有關之工業或教學經驗，並具可證明之行政才能；
（丁）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

備註：（一）申請人應在申請表格上清楚註明所擬申請之職位，例如：總教導員（汽車維修）。

（二）曾應一九八三年十二月三日之廣告而申請此職位者，不必再行申請。

（四）講師（學位）（月薪由港幣七千八百七十元至一萬一千四百一十元）

（甲）酒店經營及旅遊
（乙）土木工程
（丙）電機工程
（丁）製衣
（戊）機械工程
（己）電腦學

講師（學位）一般須在各工業學院向技術/商科課程學生講授下開科目：職位（甲），酒店會計，成本計算及管制或酒店房務，及狀接實務；職位（乙），土木工程；職位（丙），電機，電力學及電氣裝置工程；職位（丁），有關製衣業之成衣裁製及管理，統計及生產技巧；職位（戊），機械工程及或生產工程；職位（己）電腦資料處理，程序編製及系統分析。

申請人須具下列資歷：

（甲）香港或英國有關學位及教育文憑；或同等學歷；並於取得學位後有四年有關之工作經驗；或
（乙）香港或英國有關學位，或同等學歷；並於取得學位後有六年有關之工作經驗；或
（丙）認可專業學會之正式會員資格；（例如職位(戊)之英國機械工程師學會正式會員）；或（丁）(一)成為認可專業學會正式會員所需之學歷；或(二)有關之專門技術資格，兩者俱須取得資格後有七年有關之工作經驗。

備註：（一）申請職位（甲）者，應獲得商業管理或商科之大學學位而主修酒店會計/成本會計及管制，或酒店管理/行政之大學學位。

（二）尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請，倘獲錄用，其月薪較起薪點為低。

（五）助理講師（製衣）（月薪由港幣五千八百九十元至一萬一千四百一十元）

助理講師（製衣）須在工業學院主要向技工課程學生講授有關成衣製造及製衣科目。

申請人須具香港理工學院或工業學院所頒之文憑/高級證書，或同等學歷；並於取得學歷後有六年有關之工作經驗。

備註：尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請；倘獲錄用，其月薪較起薪點為低。

條　件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分之二十五之約滿酬金。其他福利包括享有假期。房屋津貼(月薪一萬二千零六十元或以上之本地僱員)、醫療及牙醫服務、子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位類別，例如（一）工業訓練主任（海員訓練）。
（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請書將不受理。
（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處。填妥之申請表格須於一九八三年十二月三十一日前交回上述辦事處。截止日期後四個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。
（丁）可致電：五一一八九三二三四一　內線二二七　或二二九號查詢上列空缺。

推行訓練工程師　眼光遠大好投資

請參與工科畢業生訓練計劃

職業訓練局現邀請下列行業之僱主參與工科畢業生訓練計劃：

（a）土木工程　　（d）機械工程
（b）電機工程　　（e）生產／工業工程
（c）電子工程　　（f）結構工程

技師訓練委員會現負責管理工科畢業生訓練計劃，此訓練計劃之目的乃為本港工科畢業生提供足夠之本地實務訓練機會而設。參與此項計劃之僱主須為畢業生提供最多可達十八個月之實務訓練，其程度乃香港工程師學會認可為正式會員所具備者。畢業生之訓練進度將由該會及香港工程師學會一同監察。根據此項計劃，每名受訓之畢業生可經由其僱主獲發津貼，作為其薪金之一部份。現時每名畢業生之津貼額為每月一千六百元。

僱主須為畢業生提供一項符合香港工程師學會甲項正式訓練計劃要求之畢業後訓練方有資格參與此項計劃。有關該學會之要求詳見於該會之會員通訊小册內，索閱地址為銅鑼灣京華中心一〇〇五室香港工程師學會秘書處。

倘有興趣參與此項計劃之人士，可致電5-8932341（內線274）詢問詳情或填妥下列表格，逕交本委員會。

致：香港灣仔港灣道海港中心十四樓
工業教育及訓練署技師訓練組轉交
技師訓練委員會

本公司對工科畢業生訓練計劃頗感興趣，請將該計劃詳情寄予本公司為感。

公司名稱：
業務性質：
地址：
電話：
聯絡人：
職位：

WKYP

本港新聞

神職人員爲單身者請命 促改安置政策 與兩人家庭有權「上樓」

(特訊)一個由四十四名神職人員組成的團體昨午呼籲房屋署修改政策，讓單身及二人家庭均有權入住公共房屋，而在輪候「上樓」期間，單身人士應有權入住五十呎獨立臨時房屋單位。

郭達潮牧師在記者招待會上表示：該團體計劃於下星期二會見房屋署檢討公屋政策的「五人小組」，表達對單身及二人家庭的安置問題之立場及建議。過往該團體亦就此問題，多次與荃灣區議會商談。

九龍灣及興盛道臨屋區的單身與二人家庭於年中因受到房屋署修改公屋入住資格，而無權入住公屋。三十名的單身男子被房屋署安置在國瑞道臨時安置區的八人共住的集體單位，而二人家庭則「上樓」無期，只能長期住在臨屋區。房屋署於十月六日再次重申堅持現時政策不變。受此政策影響的人數約達數萬人以上。

郭牧師說：故該團體更積極地爲此羣低下層市民伸張正義與爭取人權。因此列出若干立場與建議希望有關當局垂注。

該團體期望單身及二人家庭均有權入住公共房屋，而在過渡期間、單身人士應有權入住五十呎獨立臨屋單位。至於二人家庭可入住舊型屋邨。因爲臨屋只是一種暫時性的居所，不應視作永久的安置。其次臨屋的結構及問格對二人家庭的私生活有嚴重的影響。

此外，政府應儘快取締所有臨屋區，將居民搬入永久公屋。而臨屋只是一種權宜的安置辦法，不應視爲最終解決房屋問題的鑰匙。

而政府對新移民(綠印)應與黑印居民同樣獲得同等安置。(鳳)

中國保護自然展覽 香港博物館舉行三個月 透過生動事例喚起關注

(特訊)介紹保護自然環境及野生動植物的「中國自然保護」展覽，昨日由市政局博物館委員會副主席郭志權主持開幕。

該展覽由市政局贊助，世界野生生物基金會香港分會，中國城鄉建設環境保護部環境保護局，北京自然博物館及香港博物館合辦，將由今天開始，一連三個月，在九龍公園香港博物館舉行。

中國城鄉建設環境保護部環境保護局副局長孫嶽綿，在開幕禮致辭時表示，舉辦這個展覽的目的，是希望通過各種生動事例，喚起人們對自然保護的關心，並藉此介紹近年來中國在保護自然環境方面的進展及所遇到的困難。

孫氏說：由於人們對自然保護認識不夠，有些地方的自然環境受到不同程度的污染和破壞，有些罕有的動物更瀕臨滅絕。近年中國已採取了更積極的措施，來加強自然保護方面的工作。

「中國自然保護」展覽將以認識生態系統的歷史作爲開端，介紹中國在挽救瀕臨絕種的動植物的各種措施。好像大熊貓、丹頂鶴、朱䴉、銀杉等珍貴野生動植物，已受到不同形式的保護。

展覽亦有介紹臥龍保護區，鼎湖山自然保護區，南麂列島自然保護區和長白山自然保護區的發展情況。

展品包括約五百幀精美圖片及詳細文字說明，展覽共有四個主題，就是「人與自然」、「認識生態系統」、「請珍惜大自然的恩賜」、及「給後代一個好環境」。

「中國自然保護」展覽，在一九八一至八二年間，曾先後在北京、鄭州、長沙及其他城市展出。

市政局博物館委員會副主席郭志權指出在香港，城市及工業發展極快，要保護自然面貌，十分困難。他認爲這個展覽可以讓本港市民了解中國豐富的野生生物資源，並知道該怎樣去保護他們。

「中國自然保護」展，由今天至明年三月間開放，免費入場，歡迎市民參觀。

九龍公園香港博物館每日由上午十時至下午六時開放，星期五休息。

博物館在彌敦道的入口，因工程問題暫時封閉，市民可以從海防道入口進入。(佩)

圖示：香港仔隧道職員向東區區議員解釋隧道內的操作情況。(本報記者攝)

中國城鄉建設環境保護局副局長孫嶽綿在「中國自然保護」展覽開幕禮上致詞，右爲市政局主席張有興，中爲市政局博物館委員會副主席郭志權。(本報攝)

香港仔隧道 使用車輛比預期少 擬調整收費

(特訊)建設新穎，設備完善的香港仔隧道，自開放通車以來，車輛使用的次數不足，故運輸署現正考慮是否調整收費。

東區區議會交通及運輸委員會主席張建忠，昨午與區議員參觀香港仔隧道後，作出上述表示。

張建忠指出，十大位東區區議員在運輸署代表王瑪利及高級運輸主任陳太的帶引下，參觀香港仔隧道的監視、及抽氣系統，其後更參觀黃竹坑駕駛訓練學院，以增強各區議員對交通運輸系統方面的知識。

他說：在隧道控制室內，發覺整副閉路電視控制系統乃全東南亞之冠，清晰的螢光幕上，對每輛車的動態均如指掌。此外，當隧道內的廢氣增多時，調節抽氣系統的運行也自動相對加速。早期預計每日平均有八萬車次通過，但開放至今，平均每日也不超過三萬車次。所以，運輸署正考慮增加收費。

他表示：隧道公司借更用百萬元購置一部拖車，可拖動十噸至二十噸重的卡車，對保持隧道內交通暢順，很有幫助。

區議員們也盛讚黃竹坑駕駛學院，是一所完善的訓練學校，校內之模擬駕駛，具有助考車牌人士，然而，學院內稍欠缺理論性灌輸，希望能有模擬試題，讓考筆試的初學者能有參考。

公開男女乒乓決賽 廿日起新伊館舉行

由市政局與香港乒乓總會主辦之全港公開男女子團體及單打決賽定於本月二十日又二十一日假座香港愛羣道新伊館舉行，查今次獲得男女子團體決賽權之有興及曉達兩隊男女子隊員皆屬全港最優秀之球員，分單打進入四强之男子組爲趙萬權，陳江華，黃耀榮，盧傳松，余錦佳，女子則爲許裕虹，莫卡莎，李笑聞等。

屆時相信精采可期，門券一律十元，特設五元學生優待券及乒總屬會預售券已於日前分別在香港灣仔道五十九號至六十九號A閣樓香港乒乓總會及香港愛羣道新伊館發售。(輝)

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

「青年演講比賽」主委指出評判準則公正

敬啓者：貴報本年十二月十四日刊登冼國華君之來函，提及敝會主辦之全港青年演講比賽，謹奉答如下：

(一)本月十一日舉行之全港青年演講比賽，其中粵語高中組之初賽共分五組，於不同班房舉行，每組有評判二位，獲得進入決賽者共十一位而非如冼君所言，只得八位。

(二)冼君稱其學生在內容方面準備充足，但大會根據歷年來舉辦是項比賽之經驗，並諮商對於演講藝術甚有心得之專家，參照客觀情形及參賽者之程度及能力，然後厘訂評判準則(見演講比賽報名表格之背頁)：內容三〇%，詞鋒三〇%，聲調二〇%，台風二〇%，俾能對參賽者作全面性及平均之評斷。

(三)評選粵語高中組之評判共有十位之多，均由各教育學院、大學、大專或中學之導師或校長義務担任，旨在鼓勵青年學子進一步切磋演講藝術及交流經驗。各評判於評分之初，爲鄭重起見更再是重覆討論已決定之評分準則，務求避免主觀及偏差，而勝出之三甲，皆以十位評判分數之總和定其名次，用示公正。

(四)對於冼君關懷其學生之熱誠，及來函之引經據典，不厭其詳，深爲欽佩。自當將冼君之意見轉知大會作爲下年度演講比賽擬定評分準則之參考。此致華僑日報編輯先生。

全港青年學藝比賽大會演講比賽主任委員陳冠成謹覆。一九八三年十二月十五日

「一市民」在旺角郵局投寄包裹時受不禮貌待遇 郵政署長歐德理來函向讀者致歉意

敬啓者：「一市民」君在旺角郵政局投寄包裹時遭受不禮貌待遇，本人謹致歉意。

本署職員派往櫃位工作之前，均會接受訓練課程，而該課程特別着重於對公衆必須態度良好及彬彬有禮。因此，本人對「一市民」君函中所述之事件深感遺憾。

茲奉告貴讀者，旺角郵政局長早在一九八三年十一月十二日就該事件提交報告，而全面調查經已展開。本署並不容許職員態度無禮。故已對有關職員採取適當之紀律行動，並將其調離櫃位職務。此致華僑日報編輯先生。

郵政署署長歐德理謹啓(陸炳泉代行)。一九八三年十二月十三日。

答覆讀者有關遊覽海南島交通問題

楊淑儀小姐：

日前接獲有關海南島遊覽事宜之詢問，現答覆如下：

(一)除由廣州轉飛機外，到海口還有兩條途徑，即由港乘船直到海口，或由廣州乘長途汽車到湛江，再轉海口。廣州到海口的機票約人民幣七十四元(約港幣三百元)，而船票則由三百元起，視等級而異，需時一日。一般以乘飛機爲多。

(二)若乘飛機前往，一般六、七日可以完成旅途，若由香港乘船，則需時八日。

海南島原屬軍事禁區，近年才開放，因此各種設施尚不能與廣州等城市比較。不過，島內各縣城均有賓館或招待所。島上有定時班車及包車提供，設有巴士或的士服務。遊覽時，可乘包車(若人多的話)，亦可參加當地旅行團(例如海口的中旅社便在市內的華僑大廈內)。

(三)海南島現時除軍事區(均有註明)外，其他地區一般都可去。常見的路綫是：海口(參觀五公祠、海瑞基及市容等)——文昌(遊清瀾港)——萬寧(參觀興隆熱帶試驗站)——崖縣(參觀天涯海角)——通什(途中可參觀苗族或黎族村)——屯昌(途中可參觀鹿場)——海口。此路綫亦有反向而行。

各縣、鎮均有中旅社或賓館可供食住。

(四)若參加香港中旅社的七日團(經廣州乘飛機往海口)共一千七百元。若乘船結伙前往，花費亦相仿。

除軍事禁區不要進入外，一般沒有需要特別注意的。

(編輯室)

葵青路列爲禁區青州居民搭車不便

編輯先生：本人是青州安置區的居民，最近本區旁的葵青路自從擴濶後，列爲禁區，使我們乘上落時感到不便。

我最近看報章，知道本區有個居民小組關心這件事，我亦覺得，作爲青州居民，實有放寬這個禁區之必要。

原因是本區搭公共汽車並不容易，很多時候居民都需要乘搭的士，以作代替，有時居民有急事趕時間，都需要在葵青路趕搭的士。葵青路設禁區無疑使居民在急需時無車可乘。

況且本區有超過四千名居民，人口衆多，乘車需要非常大，有急事時，居民最快都要步行十五分鐘往葵芳，才可轉乘其他車輛。而除葵青路外，最近青州的大路便是貨櫃碼頭路，但這條路亦是禁區，而很多的士是不會駛近青州附近的橫街窄巷。

至於准許的士停青州，我認爲不會構成交通阻塞，因的士不會在此長時間停車等候。我們區域的交通已感不便，設立禁區，無疑使情況嚴重，搭不到車。我希望運輸署的專家能考慮我們這班小市民的意見，使我們搭車方便。

青州居民郭培兩上。

長環臨屋環境特殊居民盼提早遷拆

編輯先生：我們居住長環臨時房屋區，於八零年九月，因政府發展青衣而入住長環，居民多在香港出生或居港多年，當時安置條例規定，只有居住在六四年登記之寮屋居民才有資格獲得安置入住公共屋邨，否則只能夠獲安置入住臨屋。但在八零年十月，政府便將安置條例改變，凡居港超過十五年之居民，便合乎上樓資格，因我們遷拆早了兩個月，就喪失了上樓的資格，而後期遷拆青衣塘第二段至第五段的居民，大部份獲安置上樓。

憶述八零年前，我們長環大部份居民，都是從青衣塘及青衣村落搬到這裏，很多都是居港幾十年，根據女青年會調查報告，本區居民有六成具備資格上樓，而我們居民當初以爲住臨屋，大概兩至三年就可以遷拆上樓，而且當時有關政府部門，會經同居民許下「承諾」如日後有公屋在青衣落成，就立刻安置我們上樓，所以有很多居民都沒有去申請公屋，現時遷拆無期，青衣已有公屋落成，我們仍無法入住，眞不知何時何日才能上樓居住？我們所居住的是臨時性的建築物，全部用木材建造，而長環在海邊，濕氣極大，木材容易腐爛，現時我們入住已有三年多了，部份木板及木柱已開始變壞，如果要等待數年後，相信到時木板已腐爛不堪。目前「愛倫」襲港，而我們長環在海邊，與海相隔一條馬路，當風力成猛時，海浪蓋過馬路，把路邊非常堅固的防撞欄都拔起，而近馬路邊的臨屋受到海浪冲擊，全屋盡濕，居民狼狽不堪，財物受損，試問殘舊的臨時建築物又怎能夠抵擋强大的風力呢？到時發生塌屋，傷人，死人慘劇，由誰人負責呢？而且當時更有一隻斷錨的貨輪吹上我們臨屋附近的岸邊，如果不幸的話，吹上我們的臨屋，眞是不堪設想，基於上述情形，我們居民要求政府提早考慮遷拆。

最近房屋署宣佈臨屋進行編配，在全港四十三個臨屋進行，但只有一千三百個單位編配，我們覺得這次編配，好似海底撈針，而且覺得這種編配只是敷衍臨屋居民，沒有考慮到居民的需要。我們居民要求房屋署，首先考慮我們長環的「危險特殊環境」，早日遷拆，同時希望將編配單位數目加大。

長環臨時房屋區關注編配小組上。

娛樂圈

發展娛樂事業要多元化 余允抗談電影市場

·陸持·

余允抗對於本港電影市場的分析很有精闢的見解，他以爲在未來的日子裏，甚至在現在已見端倪的，就是電影市場爲大公司，或大機構和院商所壟斷，獨立公司製作很難立足，如果他們可以立足的一定要走爲大公司包拍的路。

現在邵氏和嘉禾支持獨立公司拍片就是走這樣的路。所以余允抗由五洲與能集團支持組織五洲世紀電影公司也是走集團路綫，這樣對電影才可以發展開來。

而且在製作路綫上也不能以本港市場爲主，應以世界這個大市場爲主。所以五洲世紀走的路也和荷李活的一樣，要拍世界口味的電影。余允抗以爲，荷李活以前所遇到的困難也一如本港所遇到的，就是曾被電視劇迫得透不過氣，電影市場一度陷於低潮，現在總算闖出來了。所以他覺得本港的電影路綫一如荷李活的縮影，故電影發展爲世界性的了，但以本港有限的器材能趕上荷李活應是一件艱巨的事，余允抗以爲大有大做小有小做的，但爲了顧全大局，爲了照顧他們集團在美加的院綫，在電影創作上還是要走大衆化路綫，拍一些多元化的影片，「馬後砲」就是他的一個嘗試，因主演者汪禹、鄭則士和王清都有他們的觀衆的。

爲了發展集團事業，余允抗有許多發展計劃，如發展遊樂場，發展汽車影院等。他以爲香港那麽大只有一個荔園是不夠的，應向新界的發展建遊樂場，如元朗的發展是迅速的，所以在那裏經營遊樂場和汽車影院是最理想，現在五洲世紀已有了初步計劃，待開會決定後就着手進行的了。

歐陽珮珊在「歡樂滿東華」當晚與羅文合演柳毅傳書之「洞房」，但播出時間太夜，事後有不少觀衆致電無綫要求重播。歐陽珮珊得悉這個消息十分安慰。另外她又承認羅文找過她談合作演「白蛇傳」的事，不過她却有點怕再被人說她執二攤。

無綫興建新廠房 配合多樣化發展

無綫董事局主席邵逸夫日前表示：爲了方便管理，無綫董事局計劃，明年將一部份製作廠房遷入清水灣，計劃在清水灣建立一個製作中心，昨日，董事羅仲炳表示，年前無綫向政府申請撥地，政府方面亦有作出反應，撥出沙田一塊地皮讓無綫作爲發展之用，但無綫有關方面看過該地點，未算十分適合，致計劃擱置了。無綫方面現時考慮在沙田或清水灣找尋過一幅面積五十萬平方呎地皮作爲興建製作中心。至於在那一個地點興建，目前仍在考慮中。

有關興建新廠房的計劃，羅仲炳表示，如可配合無綫的發展，他將放會添置新器材以配合新廠房，現時的堅城片場及製作中心，未必會出租或賣，上述以地點何時約滿，他本人還不大清楚。新廠房興建計劃，將會在明年八四年有所決定。

談到無綫股票上市的計劃，羅仲炳表示，無綫董事局已決定將百份之廿五的股份出讓予大衆擁有，明年一月九日發行，至於董事局方面會否分出百分比的股予有建樹之員工，羅仲炳表示不大清楚，邵逸夫表示這個問題將在考慮中。

在「追魚」中，包拯要打張珍四十大板，假牡丹即往維護他，於是眞假立判。

近藤眞彥影片上早場

好時代雜誌社，除了安排了近藤眞彥在二月七及八日來港公開演唱外，還送給其映迷一個聖誕禮物——安排在聖誕節(本月廿五日)在娛樂戲院放映「飛車歌舞三人組」早場。

爲了近藤眞彥將來港演出，港視的「K一二」一節目，特別到日本訪問了他。近藤眞彥希望其演唱會能像西城秀樹般成功。

亞洲大電影 奪寶風雲

亞洲電視周末大電影節目，今(十七)晚九時三十五分，爲觀衆選映一齣由大衛麥加林、畢艾倫主演的「奪寶風雲。」

該片描寫一班英國紳士，幾經艱辛到達非洲不毛之地找尋所羅門寶藏。

安德魯王子本月十四日於一部新占士邦片放映上他與辛康納利閒談。

李絲安東妮爲工作 付出失去男友代價

十五年來，首次同英拍片的彼德薛士，推出一部巨型神怪科幻片，「電光飛鏢俠」，以某個星球的兩個不同文化的社會衝突爲背景，在片中，演被綁架的公主的是十九歲的李絲安東妮。

樣子甜美清秀的李絲，和許多年青演員一樣，隨英國青年劇團，演些戲劇。在此之前，她從沒面對過電影機。李絲的父母，皆是職業演員，還擁有兩個小劇團。她十歲在「木偶奇遇記」演小角色，染上演戲熱，父母急急送她到修女學校，希望能遏制她演戲及過吉卜賽人生活的念頭。

十四歲那年，在四千名申請入青年劇團的人中，李絲是二百名獲選者之一。她經過三年的訓練，在拍「電光飛鏢俠」時，可以面對眞實。她說：「只有你一人與電影機相對時，需要做些有娛樂性的事，那是創作的新形式。」李絲在「電光飛鏢俠」之後，已在電視片「刼後英雄傳」演雲娜，埃文豪則由金髮的安東尼安倪魯演，然後在另一部電視片「苦海孤雛」中演孤雛的母親。

工作過多，也使李絲付出代價，第一件就是失去男朋友，李絲說：「在拍「電光飛鏢俠」時，我與男友分手，突然之間，我沒有時間見他。每天，我早上五點起床，有時，工作至午夜，拍「刼後英雄傳」用了大星期時間，每天拍的片段，有的可用上八分來鐘。」李絲發現演戲是極艱辛的工作，會設法改進，經常在環境中，在他人身上學的東西，她說：「你也老是要克服疲倦，堅持等待。當然，有大房車接送，酒店房間住，但那是事出有因，不容犯錯的。你必須時時都好，我只担當眞正的莎劇演員，只要工作。」

尤聲普在「追魚」中扮演包(拯)時跳的火判架亮相。

江樺赴台演唱 花城配合上映

現任香港音專聲樂教授，女高音歌手江樺，已定本月廿八日在台灣舉行演唱會，日內動程前往。這是江樺首次赴台演唱。

江樺又是著名舞台歌劇演員，主演過「人類心聲」、「愛情靈藥」、「波西米亞人」、「托絲卡」、「杜蘭多公主」、「丑角」、「蝴蝶夫人」、「茶花女」、「御林騎士」等名劇，而她的「蝴蝶夫人」與「人類心聲」，曾在澳洲作全國性播出；及在日本灌錄了中國民歌與外國歌曲選唱片，甚爲暢銷。

她最近曾爲珠城公司出品，區丁平導演的現代浪漫愛情故事片「花城」担任幕後主唱，因此，她是次赴台灣演唱，便引起台灣片商及院商特別注意。因爲「花城」一片亦安排新年期間在台上映，屆時她的盛大演唱會正好配合影片公映。

故此「花城」中的插曲，亦可能成爲江樺在台演出選唱歌曲之一。

爲方便上班 禤素霞搬入沙田

禤素霞在港島區住了十幾年，住慣了接近繁華鬧區，從來沒有想過搬家。幾個月前，突然靈機一動，想接近大自然，就在朋友陪伴揀擇下，在沙田租了一座西班牙式房子，搬了入去定居，問她可否過慣鄉居生活，會否覺得過份寧靜呢？禤素霞說：「平時絕不想到自己能夠適應過鄉下生活，今日來過一百八十度轉變，竟然完全適得慣，那眞是奇怪，相信我也要對自己重新估計，了解自己一過。」

因爲搬屋而發現要重新了解自己，禤素霞的言論認眞奇妙。後來她還提出一個新居的優點，就是上班方便，以她目前拍「少女慈禧」，經常拍攝早班戲，在交通上的時間少，那是一個優點。

任達華重做模特兒 走在天橋上心慌慌 爲星加坡表演時裝

日前任達華應星加坡一間機構的邀請到星加坡參加一項時裝表演，昨日回來。在未正式當電視藝員之前，任達華曾當模特兒。他表示，十年沒有在天橋上表演，幸而這次表演也不算太差。與他同行的還有影星成龍，成龍所表演的是「舞獅」。

任達華表示，他已經十年沒有當模特兒，但這次對方所出的薪酬令他十分滿意，他便客串表演，初時自己也很緊張，生怕出錯，幸而也沒有大錯出現。他强調無論如何也不會再在香港當時裝模特兒，因爲認識他的人太多了。

任達華這次去星加坡是與他的太太一起去的，目前他的太太仍在星加坡爲他處理一些私人的事件。而他則先行趕回來拍戲。目前他有三組戲在身，「再版人」、「笑傲江湖」以及「廉政先鋒」，所以他一回來便要立刻趕戲，一趕幾組，預計他這幾天之內也不可能有時間好好的休息的了。

任達華不願再担任模特兒。

汪禹、湯蘭花首次合作拍電影昨會記者攝。(徐)

本港新聞

英國有七人疑因服藥後死亡
某風濕藥疑有問題
政府研究是否禁售

（特訊）醫務衛生處現正關注一種意大利廠出品治療風濕關節炎之藥丸，並將進行分析研究，以決定是否有需要取消該藥丸的註冊權，禁止在市面售賣。

有消息透露：由於英國曾有七人疑因服用該種風濕丸導致死亡，故英國衛生局業已禁售該藥丸。

較早時，醫務衛生處接獲英國衛生局的報告，指出服用該種藥丸可能出現問題，所以醫務處便即關注該種風濕丸，並已分別致函英國衛生局，及出產該種藥丸的意大利藥廠，要求提供詳細資料，以便進行深入分析研究，始可決定該藥丸是否有需要禁止售賣。

醫務衛生處總藥劑師李炯儀昨日對本報記者表示，相信日內可接到有關詳細資料，經研究分析後之結果，將提交藥物註冊委員會考慮該藥丸的註冊權問題。

他指出，倘若有關當局日後決定取消該種丸的註冊權，不准其在市面出售者，代理商亦需要設法收回已出售的藥丸。

與此同時，出產該藥丸的意大利藥廠在接獲上述之消息後，業已將該藥丸的詳細資料分別寄予各地之代理商，而該廠在香港則設有分公司代理發售該藥丸，該分公司已答允在接到總藥廠的資料後，即交予醫務處進行研究。

香港是否會倣傚英國禁售該種藥丸，李氏指稱，這需待研究分析後始能有決定，預料在三個月內便可有結果；然而，香港當局迄今仍未接獲市民對這種藥丸之投訴。

李氏指出，該種風濕丸在香港售賣已有五、六年時間，但其主要的對象為私家醫生，私家醫院等，市面售賣量極少，而政府醫院則未有採用該種藥物，他估計在今年內該種藥丸售出之數量約為十四萬粒。

他表示，目前醫務衛生處方面仍未知道該種藥丸是否真正對人體健康造成影響，而英國方面所指出有人會在服用該藥物後致死，有關原因需待英國衛生局提供的詳細資料始可知曉。

李氏續稱，根據有關方面提供的初步資料顯示，該種藥丸服用後並不會出現嚴重的副作用，人體應可接受，但由於風濕藥物對腸胃均有不良反應，製造商在該藥丸的標簽上亦書明服用者患有胃潰瘍或十二指腸潰瘍病症者，宜應小心服食。

他指出，風濕藥物對腸胃所造的最嚴重不良效果，乃會導致腸胃穿爛。（佳）

驚鐵馬失事 外籍督察 撞欄喪命

（特訊）一名廿二歲外籍督察，昨日凌晨一時許駕駛電單車，在港島夏慤道東行線失事撞欄，送院後終告不治。

死者隸屬何文田警署，於昨晨一時，駕駛一輛CM七二×五電單車，沿夏慤道東行，至紅十字會對開處，失事撞欄，該外籍督察被拋起飛越西行線上，重傷昏迷。經送醫院急救後，延至凌晨一時四十五分終告不治。警方現正調查失事原因。（合）

胡漢輝在行員大會檢討業務
經歷兩次金價波動
腳踏實地安渡危機
成立小組促進白銀市場買賣
頒發屬下各機構長期服務獎

（特訊）金銀業貿易場昨日下午五時半舉行七十六次行員代表大會，出席者百餘人，由胡漢輝主席檢討過去半年來業務，副理事長葉少銘、應子賢，及監事長馬清忠致詞，會後，假珠城大酒樓舉行聯歡會，到五百餘桌，席間并頒發長期服務獎，情形至為熱烈。主席胡漢輝報告撮要如下：

一、八三年以來，本場經歷過兩次較大的金價波動。年初，金價因石油降價、美蘇限核會議、南美國家債務危機、黎巴嫩戰局、美國聯邦儲備局收縮銀根、利息高企等政治與經濟因素影響，金價由年初開市三千五百元升至二月初之三千九百元，又急速回落至三千〇三十元，幅度相當驚人，美國、星加坡等地先後停板，本場買賣如常，沒有停市。直至九月，由於九七年期問題，動搖了港人對前景的信心，人心惶惶，爭相搶購美元，引致港元匯價如水就下，九月廿四日下瀉至一美元兌九點七港元歷史性低點，一日間波幅達四百廿元與三月一日最低價比較，波幅達一千七百廿元之巨。此後，港府把港幣兌美元價穩定在七．八之水平，香港金價回復正常，並與國際金價同步升降。在波動期間，本場亦作出應變措施，先後於一月五日、三月一日、九月二十三日、九月二十六日及十月二十日調整黃金保證金額及行員免繳保證信用額（現行之黃金保證額為百兩六萬元，行員免繳保證信用額為一千五百両。）並於十月一日起縮短買賣時間為星期一至五上午九時半至十二時半，下午二時半至四時，星期六上午九時半至十一時，以減低行員代客買賣之風險，冷卻投機風氣。在此期間，本場行員本着一貫腳踏實地之作風，處此金融動盪期間，總算安然渡過，又一次證明本場經得起考驗。

二、近來，本港市民對白銀買賣愈來愈有興趣，這可從本地倫敦銀市蓬勃反映出來，為了協助各行員有效發展這一個有潛質的市場，理監事會已成立白銀業務促進小組，對白銀買賣作出一深入及廣泛之改革研究，務求在最近之將來能製訂一套完整可行之方案，使本已沉寂多時之白銀市場復甦，能夠重新為廣大市民服務。

三、繼續頒發屬下各機構職員長期服務獎如下：

一、胡漢輝理事長頒發（服務卅年以上）（一）本場辦事處張自強，孔慶釗。（二）本場診療所陳永良，（三）本場學校余深翔。

二、葉少銘副理事長頒發本場辦事處龍留，羅國安，劉汝昇，劉灌森。

三、應子賢副理事長頒發（一）本場學校錦暉，陳永堆，黃日柴，（二）本場診療所何福注。

四、馬清忠監事長頒發本場學校陳震添，周健偉，任柏勝。

五、鄺維松組長頒發本場辦事處鄧燦兒，賴寶鈿，甄愛琛。

六、人事組長張永正理事長，頒發本場辦事處張松鈞，周盛芳，亞星。

七、保健組長曾炎少理事長頒發本場診所謝玲，周耀梅，何賽銀。

八、學務組長伍昆端理事頒發本場學校吳閨琴，何世禎，

九、紀律組長張國華理事頒發本場學校何郭惠蓮，許雪貞，日英。

十、審查組長林本典理事頒發本場學校：陳宛琪，梁育芳，林素暉。

圖為金銀貿易場第七十六屆行員大會席上，主席胡漢輝作報告。

回首當年

一九六八年十二月十七日

中電明夏實行減低電費

香港中華電力公司，今日在股東年會時，該公司董事長在年報中宣佈，該公司經長久廣泛研究，決定由明年四月將電費假目減低，董事長嘉道理並謂：雖然物價不斷上漲，但經營效率的增加，所以能將用戶的電費減低，他說此舉在開始時可將電費每年減低二千五百萬元，詳細辦法不久將可公佈。

廣託事件調查接近尾聲

警方調查廣東商業信託銀行倒盤事項，已接近尾聲，該銀行於一九六五年發生擠提風波後，立即倒盤，債務達一億四千萬元，由於事體重大，警方指定警方高級人員多名負責進行調查，現調查經已完畢，警方對該銀行四名高級職員，需要繳保候審，在未得警方同意前不許離港。

政府在新區擬年建十校

教育司簡乃傑述及小學學位供應問題時謂：政府於擴展津貼小學教育方面，主要乃在於新區每年興建備有三十四個課室之標準校舍十至十二間，以應付新區居民子女教育之需要，同時教署亦擬有計劃俾有志辦學而又可堪信賴之團體，得以在政府撥地之校址，興建小學。

本港紡廠接單排至明夏

據棉紡業人士指出：目前本港各紗廠忙於出兌期貨，因為棉織廠生產頻繁，向紗廠催促交貨甚急，暫時雖有新的買盤，但因各紗廠在一個月前，接入訂單很多，已有供不求的現象，而訂貨的排期，已排至明年四月或六月交貨。

響應「歡樂滿東華」籌款善舉
華富邨居民行善不後人
籌得善款九萬六千餘元

（港訊）東華三院與香港電視合辦之歡樂滿東華八三，經已完滿結束，成績破歷年紀錄，而華富邨此次亦籌得善款達九萬六千餘元，榮獲十名內善款總數最多獎，（名列第七名）及優異獎兩個，在目前經濟不景及前途未明朗之影響下，反比去年多出善款四萬三千餘元，誠屬難得。

該邨此次有如此良好成績，當然有賴籌捐委員會全體委員之聯力合作，及邨內商戶與住戶之熱烈支持外，並邀請到居民協會音雅歌唱團義唱，利瑪竇書院，及聖公會呂明才中學，派出交通安全隊，女童軍到場維持秩序及演奏，梁輝師傅則率領徒眾表演醒獅採青籌款，天德聖教正一精舍，李錦佳社長亦親臨捧場，慨捐港幣三千元，為善最樂精神令人欽佩。

更難得該邨小巴同業為善不甘後人，舉辦義載一天，參加者達卅輛之多，為華富邨之創舉，出錢出力，誠值得一讚也。

年報資料清晰詳盡
增強投資顧客信心
最佳年報入圍機構獲獎

（特訊）香港管理專業協會昨日頒發本年度「最佳年報比賽」獎。得獎機構如下：

工、商行業方面：第一名：中華電力，第二名：中華煤氣，第三名：置地公司，第四名：怡和集團，第五名：匯豐銀行，第六名：香港電話公司。

不牟利服務機構方面：第一名：香港房屋委員會，第二名：香港貿易發展局。

協會副主席兼比賽評判委員會主席布朗在致詞時表示：此項比賽始於七三年，目的為鼓勵本港設立之公司或機構製作一本最完善之年報，讓該公司之股東、顧客、及任何對該公司業務有興趣者參考。

布朗指出，在高度發展的工商社會中，一本好的年報是一個最佳的傳遞訊息的媒介。處於公司以外的人士往往可以透過該公司的年報來了解其活動及作業的資料。他進一步表示，一本表達清晰及資料詳盡的年報，不但能幫助一間公司在其投資顧客心中建立信心，更能提高該公司在本地及國際資本市場上的競爭能力。

在解釋本年度比賽規則修改的原因。他表示，這是因為在歷屆的最佳年報比賽中，中小型公司機構總覺得不能與大規模的公司相比，只能被處於較弱之位置。有見及此，本屆的評判委員會把所有參賽的公司，由往年的六個類別減至工、商行業及不牟利服務機構兩大類，並且增加了得獎的名次，從而鼓勵更多的公司參賽。

本屆的評判委員會，特別著重每本年報內有關法律要求的資料，例如該本年報是否能符合公司法例，香港會計師公會所訂之會計標準，及證券交易所對一般年報所定的要求及標準；評判們亦較往年更注重主席報告書一欄的內容及質素。

布朗並表示，評判委員會認為本年度的參賽年報的水準比過往為高。同時值得高興的是，本年度的參加機構有四十三間之多，為歷年最多的一屆。

所有參賽的年報將於八四年一月九至十三日在置地商場內展出。（生）

善長捐款 救童助學

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：香港真光中學壹千元，李福權先生壹百元，李樹涵先生壹百元，徐養恩女士壹百元，張宅壹百元，李宅伍拾元。

各界捐款救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

真光中學員生捐一千元

香港真光中學校譽素著，該校員生尤熱心社會公益，歷年對華僑日報救童助學均鼎力支持，踴躍捐輸，昨又惠來壹千大元，響應本屆捐款，幫助清貧學子繼續學業，嘉惠清貧，造福社會，該校員生為善至樂，勇於助人之精神，令人欽佩，足為典範。該校來函如下：「敬啟者，茲由本校員生工友聖誕獻金內撥捐港幣壹千元正以為貴報助學金之需，區區之數敬祈惠收，並頒給據為荷此致華僑日報香港真光中學代校長（梁燕婷）謹啓一九八三年十二月十四日」

清潔香港　人人有責　大家合作

銓敘司訪問消防處

銓敘司羅能士昨日訪問消防處。圖為羅能士訪問北角消防總部時，參觀地下鐵路救援組，聽取許懿平消防區長講述該組工作時情形。

達彼思廣告公司 委任新執行董事

達彼思宣佈委任戴必高接替駱嘉年為香港達彼思廣告公司新執行董事，兼管該公司在東南亞區之廣告業務。駱氏掌管香港達彼思已有三年，離港後將出任達彼思澳洲集團之高級行政人員要職。

駱氏在任期間，公司之業務大有增長，營業額及收益均創新紀錄，為本港第二大廣告公司。達彼思董事長戴夫．高懷思對駱氏所作貢獻表示感謝。

戴必高乃本港知名人士，一九七二年首任本港英美烟草有限公司市務經理，其後曾出任該公司多種名牌香烟之國際市務總監，所涉及之世界市場達五十個，其中包括東南亞區在內。

戴氏積有近十三年之東南亞實際市務經驗，現正備攜豐富學識香港，再顯身手。戴氏任職英美烟草公司之前，亦即大約廿年前，曾服務於倫敦之S．H．BENSON廣告公司。

高懷思董事長稱，戴必高乃達彼思在東南亞區之最高級、最富經驗之市務要員。

高氏預計，到一九八四年後期，戴先生將全面負責監督整個東南亞區，包括泰國、馬來西亞、新加坡、印尼及菲律賓等地之業務。

科學講座介紹 電腦識別漢語

（港訊）市政局科學館明日上午十一時，在太空館演講廳，舉辦「電腦識別漢語」普及科學講座。由中文大學心理學系江景良博士主持。

電子和電腦科技的發展一日千里，近年已有懂得識別人類語言的機械面世；這些機械可以利來控制儀器和機械人，甚至靠聲音來撥動電話。

在講座中，江氏將會詳細分析這些電腦的功能，並解釋這些系統未能廣泛應用的原因。江氏粵語講述，歡迎市民免費入場聽講。

華僑日報讀者 捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院者：譚陳秋珠一千元，周宅方沛五百元，岑蔚五百元，袁偉五百元，周宅三百元，李樹涵一百元，曾宅二百元，有名氏二百元。

周宅捐助般若安老院二百元，曾宅捐助保良局五十元，曹彩寬捐助仁濟醫院二百元，方沛捐助保良局三百元，陳炳強捐助公益金一百元。

三連環宇宙穿梭抽獎 保衛號銀宇宙獎揭曉

日立「三連環宇宙穿梭抽獎」保衛號之第一次抽獎經已於十一月三十日舉行，共抽出五百名幸運兒。

日立公司已分別發出通知書，敬請該五百名幸運兒領獎。各中獎者可於本月七日至廿三日期間，在辦公時間內，持通知書及身份證前往九龍打士街五十六號柏裕商業中心八樓日立（香港）有限公司，領取日立銀宇宙雨傘乙把。無論用戶在首次抽獎中得獎或未得獎，皆可繼續參加「三連環宇宙穿梭抽獎」保衛號之第二次抽獎。是次截郵日期為一九八四年一月三十一日，而得獎者名單則將於明年二月十日揭曉。「三連環宇宙穿梭抽獎」之穿梭號獎品更豐。得獎者可於明年三月登陸美國三藩市，後遠征侯斯頓太空中心，繼暢遊羅省迪士尼樂園。

圖為日立保衛號銀宇宙獎

傷殘青年協會 今日賣旗籌款

（港訊）香港傷殘青年協會旨在為全港傷殘人仕謀求福利，協會轄下設有「傷殘人仕駕駛學校」，「安居宿舍」及「藍田工場」，以解決傷殘人仕交通就業和居住之困難。

十二月十八日（星期六）為「傷青會」賣旗日，除街上賣旗外，各界人仕，如欲捐助，請惠寄九龍藍田邨廿一座地下「傷青會」收。

尖沙咀東聖誕燈飾 張有興今主持亮燈

（港訊）尖沙咀東部的聖誕燈飾今日下午六時請市政局主席張有興主持亮燈儀式，屆時尖東一帶火樹銀花，色彩繽紛，另有一番熱鬧。

以「佳節賀大慶，歡樂滿人間」為主題，尖東今年的聖誕燈飾規模比往年更龐大，在梳士巴利道各電燈柱就裝置有不同的聖誕飾物，設計精巧引人注目，沿着麼地道的街道也裝置有紅白綠的燈串，色調迷人，洋溢着喜慶佳節的氣氛，多達一百條的彩旗，迎風飄盪，彷彿歡迎到此一遊的市民，另外每幢大廈也以不同的題材裝置聖誕燈飾，有振翅欲飛的和平鴿，有色彩燦爛的雪花，令人目不暇給。

香港仔康復中心 今聖誕聯歡

（港訊）社署屬下的香港仔康復中心及啓智兒童中心，將於今日為中心的二百七十名學員舉行聖誕聯歡會。

社會福利署署長湛保庶將出席該聯歡會，並在會上致詞。

項目包括魔術表演、訓、唱歌及學員表演，幸運抽獎及晚宴。香港圓桌會第三席特捐款一萬元贊助晚宴費用。

香港仔康復中心為傷殘人士提供社康及職業康復服務，啓智兒童中心則為十六歲以下的弱智兒童提供住宿及訓練服務。

蟠桃兒贊助第七屆 世界兒童畫巡迴展

一個別樹一格，充份流露童真的世界兒童畫巡迴展已定於今年十二月十七日至十九日假座香港大會堂高座八樓舉行。世界兒童畫巡迴展在港舉辦已歷七載。七年來，蟠桃兒（PENTEL）筆廠一直鼎力支持主辦這項極富意義的畫展，使香港兒童能夠觀摩世界各地兒童的作品，作為學習與互相交流。

兒童利用各類書寫工具去表達他們對這世界純真的感受。蟠桃兒作為一世界著名的書寫工具製造者，以質素優良，款式繁多，為世界各地兒童，甚至成年人所一致推樂，樂於採用。蟠桃兒的出品更是本港最受歡迎的書寫工具。

參加香港第七屆兒童畫巡迴展的兒童作品來自五十個國家，展出的作品全部是得獎之作：計有日本（一五〇件），香港（一〇三件），亞洲十六國（共四八件），歐洲十七國（五一件），非洲四國（一二件）及美洲十一國（三三件），總數達三九七件。

蟠桃兒鼎力支持主辦的世界兒童畫巡迴展的展覽時間由十二月十七日下午二時至十九日下午五時，時間：上午九時三十分至晚上七時，免費歡迎家長攜同子女，學校社團及各界人士前往參觀。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今真蹟名畫展銷

名畫滿堂 集千載精英　文物無市 售四折價錢

展品包括：宋元古蹟　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

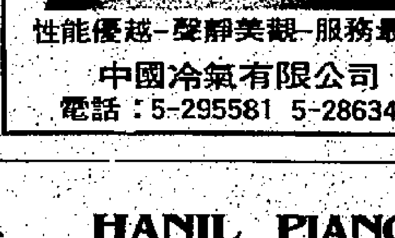
所有名家字畫　手跡真品　全部四折　切勿錯過

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

醇香 地中海 V.O. 拔蘭地
風行歐美　人人讚好
批發電話 K808738 K804717
九龍旺角通菜街二二四號地下
大號仍舊每支59元
大來貿易行

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

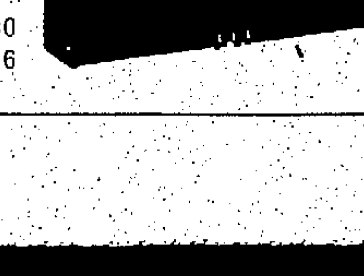
惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越－聲靜美觀－服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

新年特價大贈送
買喜利牌鋼琴六折
再送$1,000購物禮券
東南亞總代理、世界名廠鋼琴
招生：鋼琴、結他、電子琴、小提琴
巴黎琴行
九龍灣：德福中心商場F37號 ☎3-7552540
新界：沙田禾輋商場72號 ☎0-632666

HANIL PIANO
喜利牌鋼琴
高貴典雅，品質達到世界水準
樂器之權威，鋼琴之極品



聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
聖誕旅遊節目
查詢報名請親臨或致電
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
七海旅運有限公司　電話5-413081（四線）

文華酒店聖誕夜
日期：12月24日（星期六）下午二時至12月25日（星期日）下午八時
入住豪滿國際最高級大酒店
享受酒店豪華設備
新同樂魚翅酒家享海鮮翅席晚宴
乘坐豪華遊覽車觀賞東方之珠夜景
食街畔溪小館早茗品嚐豐富早點
早晨漫步賞西湖
旅遊車暢遊新界
青山安養精舍享精美上素
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
參觀好時中心最新開幕之中國邨
尖沙咀東部海國酒樓夜總會精美晚宴
ADIDAS 贈送名貴禮品與各嘉賓
百事可樂贊助汽水飲品
聖誕歡樂大抽獎
$680
$430

新界歡樂遊
日期：12月25日（星期日）上午十時
乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比
漫步人工瀑布公園
至海天后古廟參神拜佛保安康
青山安養精舍品嘗精美上素
青山禪院萬年魚骨塚攬勝
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
大帽山郊野公園休憩，攝影
尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴
聖誕歡樂大抽獎
百事可樂贊助汽水飲品
$188

澳門一日遊
12月25日（星期日）
12月26日（星期一）
乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及蓮理古樹攝影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產餽贈親友
$238

一晚兩日歡樂遊
日期：十二月廿六日（星期一）至十二月廿七日（星期二）
專訪
澳門東亞大學
乘噴射水翼船來往港澳
住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂
盧廉若公園、黑沙灣、螞蟧石
賽馬車會及新豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學，參觀，攝影，漫遊，午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動，選購著名土產餽贈親友
$580

香港人遊香港

首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

代售票處：
金寶彩色沖印其中十間港九分店
中環：皇后大道中37號余道生行地下　5-235265
　　　香港大丞大廈地下27A　5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場　5-729705
　　　灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈　5-7950956
北角：英皇道255號國都商場地下　5-787348
跑馬地：成和道6號地下　5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場　3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下　3-776897
土瓜灣：旭日街19號　3-646283
觀塘：裕民坊63號地下　3-891438
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

本港新聞

西灣河地鐵站泥土鬆陷
不損樓宇結構 居民無須遷離
地鐵發言人稱食水今日可復供應

（特訊）就港島支綫西灣河站地盤發生地底泥土鬆陷事件，地鐵公司強調今次意外對附近樓宇之結構絕無影響，附近居民無須疏散。

但鑑於筲箕灣道西行車綫下出現一個洞穴，為恐防出現地面下陷或洞穴繼續擴大，有關方面便實行防預措施包括封閉聖十字徑至筲箕灣道一段，筲箕灣道西行車綫，電車服務中斷及將該區之食水隔離。

雖然附近樓宇之居民毋須疏散，但因區內之交通及食水受到影響，則為居民帶來不便。

地鐵公司發言人表示：區內之食水供應盡可能在今日恢復，而有關修工作業已展開，以便能盡快恢復原來交通。

由於區內食水供應中斷，有關當局昨晚立即在受影響之範圍設置街喉及派出食水車，以便居民取用食水。

是次意外的成因，有關方面已展開研究調查，但地鐵公司相信與今年八月在筲箕灣道一一二至一一四號所發生之地陷並無關連，而且兩者地點距離頗遠。

據悉，是次地陷意外可能由於灌漿層面出現裂隙，地下水將泥土沖脫，沿裂縫帶進地鐵之隧道內，以致形成地面與隧道間出現一個空隙之洞穴，其面積目前難以估計，但流入隧道內之泥土則達一百五十立方米。

有關承建商乃於前晚發現上述之情況，雖然立刻採取措施鞏固隧道，但至昨日凌晨情況惡化，故通知有關當局立即採取特別防預措施。

灌漿工程日以繼夜 下陷情況已經穩定
發言人強調與八月份地陷無關

地鐵公司發言人表示，承建商已在路面挖掘一坑道，以確定該洞之情況，而有關回填工程及灌漿工程將日以繼夜進行，下陷及泥土滲入隧道之情況已告穩定。

今次為地鐵公司自一九七五年開始興建地鐵以來，第四宗地陷事件，而其中的兩宗意外，發生於東區內。

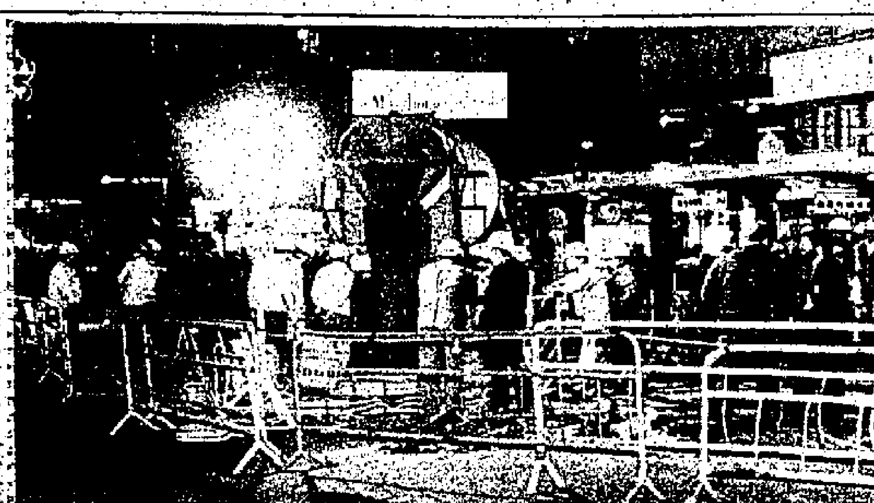
地鐵公司發言人指出，在港島支綫沿綫之地底，乃分佈複雜之土質，由上環至銅鑼灣一段土質極為惡劣，有關工程需在壓縮空氣及灌漿鞏固下始可進行，而北角至鰂魚涌一段，土質較為良好，祗需採取一般鑽掘方法施工，筲箕灣區內則有多樣化之土質，需以灌漿作鞏固。

地鐵發言人沈美娟講述事件經過。（本報記者攝）

他表示：由於土質複雜，再加上地下水位略高，僅距地面一至兩米，且興建工程龐大，地鐵公司亦難以預測發生任何有可能發生的事件。

然而，地鐵在二十四小時施工的情況下，該公司同時作二十四小時監察行動，在有意外發生時，將其影響程度降至最低。

而今次地陷事件為合約四一四的一部份，承建商為一間西松建設株式會社，有關隧道之挖掘工程已接近完成，現尚有一米之隧道尚須挖掘。（合）



（圖上）工程人員，在地陷的路面進行搶修工程。（圖下）地陷後附近一帶無水供應，市民在水車旁輪水。（本報記者攝）

地鐵西灣河站隧道泥土鬆陷
筲箕灣道局部封閉 交通大亂電車停駛
附近樓宇無水供應居民被迫輪水

（特訊）由於地下鐵路西灣河站一條挖掘中的隧道發生泥土下陷，令到西灣河聖十字徑與海寧街一段筲箕灣道路面被迫封閉，引致筲箕灣一帶交通大受影響。

地塌面積估計達三乘十五米，因為承建商要進行搶修工程，上述一段路面樓宇的食水需要中斷，市民被迫到街喉輪水。

有關當局估計需要三日後，交通才能恢復正常。

發現泥土下陷的地點為西灣河東端西行車站隧道，鐵路合約港島綫四一四號，承建商為西松建築公司。

於地下鐵路公司發言人表示，發生事故的位置筲箕灣道一四〇至一六八號，正由工程公司全日二十四小時開工，進行挖掘隧道工程，乃採用一般鑽挖方法。

照工程進度，還有一米長便可全部完成西灣河車站東端西行車綫的挖掘隧道工程，當凌晨時份已有工程人員發現隧道口，有泥土鬆散現象，並陸續有滲入的情況，工程人員立刻停止挖掘工作，亦用木板支撐，但至昨晨泥土混合大量食水湧入，團板亦告塌下。

警方在深夜時已接獲報告，首先派出警員到場戒備，並在昨晨七時左右開始封閉該段筲箕灣道。

筲箕灣道地底泥土下陷，現場大半邊馬路被封閉。（本報記者攝）

他們準備用石塊支持住路面。

地鐵公司發言人又指出：為恐怕泥土繼續鬆脫引致地陷及爆水管，故此通知水務處將亞公巖至西灣河食水供應中斷，避免食水混合泥土滲入隧道。

同時，工程人員進行灌漿方法，鞏固地基，預料三日內搶修工作可望完成。

由於該段筲箕灣道只作單綫東西方向行車，筲箕灣道東西行四條綫其中三條，只開放一條單行綫予兩噸重以下車輛通過，超過兩噸的貨車要改用大潭道。

封閉的路面長約五十米寬約十米。據稱，此處地底為正在興建中的西灣河地鐵站，路面與其車站頂部之間的泥土厚達十五米，因筲箕灣一帶原為填海區，所以土質較鬆，因而下塌原因亦在於此。目前，地底泥土已大量塌下，使路面已成為一個空殼，據工程承建商表示，雖然有交通警員指揮交通，但昨晨七時開始，交通已陷入混亂，東行綫的塞車由筲箕灣道及電氣道一直伸延至維園道，而西行綫亦塞車至柴灣道，電車至聖十字徑附近作為終站。

此外，西行綫行人路亦告封閉，部份商舖及多間銀行均關門停止營業，地鐵公司發言人表示，任何人提出賠償，可向政務處取表格填寫申請，交由樂聲運輸處處理。

據發言人透露：挖掘之隧道與地面距離十五公尺，高九公尺，寬八公尺，由於該處是填海區，土壤鬆散。

由於路陷，水務署暫停筲箕灣太寧街一段食水供應，此處居民需落街提取有限度的食水供應。

目前，地鐵公司、中巴、警務處、交通部、電燈公司、煤氣公司及水務署等多個有關部門人員已到達現場，就此事故的發生及影響進行研究，並希望在三日之內使該段交通恢復正常。

資料顯示：在今年七月廿三日晚，筲箕灣道一一二至一二〇號，亦曾發生過路面下陷及爆水管事件，兩幢樓宇需封閉，四百餘居民疏散，該段路部份封鎖逾月，事後地鐵公司會對受影響居民及商戶作出賠償。（合）

涉嫌誣告大學職員
三名港大學生 校方不擬追究

（特訊）對於懷疑誣告一名香港大學職員偷竊銀包的三位香港大學學生，香港大學發言人昨日表示校方不擬向他們採取什麼行動，而堅持尊重警方和法庭的判決。

該發言人指出，這宗事件雖然發生在校內但由於已交由警方及政府司法部處理，校方是不會作任何內部調查，或者提出懲罰。

事實上，他說很難正式證明該三位港大同學的行為，有誣捏成份。

校方的立場，是尊重法庭審訊結果，而在未有正式審訊前，更加不能對此置評。

發言人透露：根據香港大學的校規，並無明文規定一位學生犯上刑事案，或者有案底，便應遭開除學籍，或者校方應採取什麼行動。

他表示港大的紀律委員會法則，亦未對此點訂下任何處理方式規定。

律政署方面，則表示尚未接法庭的正式知會文件，所以暫不置評。

一名香港大學新聞助理，日前由於被控在校內偷去一名學生之銀包，在裁判署被裁定罪

兌換金牛內有偽鈔
男子帶署協助調查

（特訊）一名卅五歲男子，昨午在尖沙咀新世界中心渣打銀行分行，圖找換三張千元大鈔時，被職員發現其中一張是偽鈔，由銀行職員報警，將該男子帶走，追查該偽鈔之來源。

發現偽鈔，被警署帶署調查之男子姓蔡，卅五歲，他是於昨午二時許，在新世界中心之渣打銀行，圖找換三張千元之大鈔，被發現其一是贋品，由一名十九歲姓梁之女職員，報警揭發，將他帶署調查者。（合）

打封深井滙豐銀行
職員按警鐘 刦匪奪門逃

（特訊）一名戴頭盔之獨行賊，昨午四時廿分左右，闖入荃灣深井滙豐銀行他當時雖持一支類似手槍物體，但職員無所懼，按動警鐘，將獨行賊嚇得落荒而逃。

於案發時，一名戴白頭盔之男子，直闖深井滙豐銀行分行，揮動手槍，大呼打刦，但因他之手槍似是「流槍」，職員也無一所畏，於是有人按動警鐘下，該名獨腳賊也嚇至落荒而逃。

事後有職員聞電單車開動逃走之聲，加上獨行賊也是戴頭盔者，故相信賊匪是駕電單車而逃，警方接報後，也在青山公路一帶設路障，截查可疑之電單車，但一無所獲。（合）

目睹隧道口發生刦案
的士司機救同業 可疑人物被拘捕

（特訊）昨午三時左右，光天化日之下，一名匪徒竟敢在漆咸道近隧道口，圖下手搶刦一部的士司機，但為另一部的士途經，司機目睹，於通過電台報警，及在其他的士之援助下，終於將一名疑匪拘捕，交由警方調查。

被捕男子姓黃，廿四歲，事後警方在其身上搜獲一柄利刃，他迄時仍被扣留調查中。

揭發此宗刦案，報警擒匪之的士司機姓麥，他當時是駕駛一部編號CJ八二X。途經漆咸道近隧道口之際，突見路邊一部編號BZ八七X四之的士，一名男子正持刀對司機有所動作，麥某發覺事有可疑，遂用無綫電通知總台，代為報警。同時，其他亦有的士聞訊，紛紛

明年新規定 進出口載貨清單須填報詳情

（港訊）政府憲報昨日公佈八三年進出口載貨清單公告，規定自八四年一月一日起，所有進出口載貨清單上必須填報之貨物詳情。

該公告詳列輸出或輸進件裝或散裝貨物時所需填報的貨物詳情，如屬以貨箱載運的貨物，並須呈報貨箱的編號。

香港海關發言人解釋說：現行的公告只列舉件裝貨物所需填報的詳情，而對散裝的貨物例如：散裝礦沙、穀類等，以及捆紮起或類似沒有完整包裝的進口貨物，則沒有明文規定。

發言人補充說：「至於用貨箱載運的貨品，就必須呈報貨箱的編號，以便海關在執行管制工作時，能查出貨物所在，及確定貨物的資料。」

任何人如有疑問，請致電香港海關李仕標查詢，電話：三－六七七二四六。

綁架地產商王德輝
三被告囚八至十年
第三被告未參與綁架判監九月

（特訊）富商王德輝被綁架勒贖一千一百萬美元一案，昨日在高院刑庭判決，案中首、次兩被告各囚十年，第四被告囚八年，第三被告因未參與綁架，祇判囚九個月。至於各被告之刑期，則由被捕之日起計，而第三被告於本年四月被捕，故判案後第三被告即可獲釋。

四名被告：（一）盧兆忠，廿七歲，運輸工人。（二）梁潤福，廿四歲，運輸工人。（三）張榮輝，廿八歲，農夫。（四）盧佑全，卅七歲，貨車司機。

控罪：（一）指控第一、二、四被告，於本年四月十二日至二十日期間，在本港地區，與其他在逃男子，強行禁錮王德輝，違反其本人意願，意圖索取一筆贖金，來換取王之自由。（二）控第三被告，於本年四月間，以行動妨礙警方拘捕或拘控男子盧佑全，而明知及相信盧已觸犯拒捕罪。

案由按察司班士主審，檢察官鮑元主控，首三名被告由麥堅士大律師代辯，第四被告則由梅恩御用大律師代辯。

首次提審時，控方透露：該案證人達四十二名，影響廣泛，預算需四星期時間聆訊，但該案正式聆訊時，各被告突然轉為認罪，而第三被告之接贓罪亦獲得控方以不起訴處分，案情於是急轉直下，法官卒押候昨日宣判。

法官在判案時指稱，綁架勒贖乃嚴重罪行，經過修訂後最高刑罰已由十四年改至終身監禁，姑念被告等均無案底，被捕後表現合作且有悔意，故予輕判。

代表被告之辯方律師向法庭求情稱：被告等均為本案「小人物」，彼等鋌而走險，欲博取贖金還債項。但主控則向法庭反駁稱，本案被告並無證供顯示彼等與債項有關。

檢察官透露：本案涉及之一千一百萬元美金贓款，部份已匯往台灣，是否能起回目前尚在交涉中，其餘部份贓款則仍下落不明。

控方申述案情：本案事主王德輝乃本港一間地產公司董事長，家住山頂布朗符徑某號。

迫本年四月十二日上午八時卅分，事主與妻子駕車離家返公司上班。行至中途突被一輛貨車擋住去路，旋見兩人自貨車走下擺設路牌，事主以為是修路乃伸手出車窗外，示意該兩人將貨車讓開路，俾其私家車駛過。但正在此時，突見另兩人行近事主之私家車，出示利刀及狀似短槍之物向事主夫婦指嚇禁勿張聲，以物將事主夫婦矇眼，及隨細綁。事主隨即被人放進一個巨型雪櫃內，由一男子駕貨車載走。事主之妻子則由其他三名男子駕駛事主之私家車載去，在車行途中，一男子向事主妻子說：其組織已將事主綁架，警告伊合作，否則事主將沒命。該男子又吩咐伊即往海外信託銀行開一個儲蓄戶口，然後再在報紙上刊登一則廣告，列出銀行戶口號碼。該男子一再警告事主妻子，切勿報警，否則其組織終將向其報復。

事主妻子被綁匪載至葵涌後將其釋放，但事主則一直被綁去。

事主妻子依照綁匪吩咐，往海外信託銀行開一儲蓄戶口。當日下午三時，伊即接到綁匪電話，自稱「一一八八一」，吩咐事主妻子往中區拱北行女公廁第四格找聯絡物，事主妻子依言前往拱北行，在公廁內果見一包裹，內有私家車車匙，及一張事主被鎖鏈鎖在床上的照片，一盒錄音帶。

事主妻子將錄音帶攜返家收聽，聲帶向伊索取一千一百萬美元贖款，吩咐伊於四月十六日前，將錢存入海外信託銀行的戶口內，然後在一份報章上刊登廣告，列明戶口號碼。事主妻子事後卻往報案。（均）

尚有港聞刊在二張一頁

水務署安排八架車供水
今晨可望恢復正常

（特訊）水務署宣佈：該署昨日已安排多四部水車，為因路陷而受食水中斷影響之筲箕灣區居民，提供食水。

連同該四部水車在內，該署共動用八部水車。

該署發言人說，四部水車將於今日上午八時起停泊在下列地點作為後備措施：

※阿公岩道明華大廈（兩部水車），

※阿公岩道六號，及

※金華街近筲箕灣東大街。

此外，該署已在西灣河街裝設五條食水喉，以方便居民。

地點為：

※聖十字徑近西灣河街，

※海寧街近西灣河街，

※海澄街近西灣河街（兩條食水喉），及

※海富街近西灣河街。

水務署發言人昨晚在評論食水供應情況時說：「當局為顧及大衆安全，已由昨晨起暫時中斷筲箕灣區之食水供應，經搶修後可望今晨七時恢復供水。」

香港米行商會
推進會員康樂活動 舉辦塔門秋日暢遊
一行二百人由理事長林學榮親自率領 七海旅運有限公司妥善安排備受讚譽

香港米行商會，對會員福利及康樂活動，向極重視，每年均舉辦多項旅遊或康樂活動，藉此增進會員感情及舒暢身心，於上（十一）月廿七日（星期日）在該會理事長林學榮先生率領下，舉辦「塔門秋日歡樂遊」，參加者計有全體監事暨會員等一行共二百多人，備形熱鬧，全部行程委托七海旅運公司負責策劃安排。

當日上午，全體會員及家屬於上午八時四十五分雲集在西環高陞酒樓，由七海旅行團安排經驗領隊多名陪同下，分乘多部旅遊車，浩浩蕩蕩出發，沿途由領隊作詳細介紹名勝，各團友並獲贈七海旅行三寶，洋溢著一片氣氛。

車抵風景秀麗之西貢區，各團友眺望拓展中之西貢外貌及沿途秀麗景色，車抵北潭涌，各團友紛紛下車瀏覽，休憩及攝影，稍後再乘旅遊車直入黃石碼頭，轉乘特備街渡前赴極具漁村特色之塔門。船抵塔門後，全體會員分成兩組，首批於新漢記海鮮酒家進食豐富海鮮午宴，筵開卅餘席，場面甚為熱鬧。次批則由經驗領隊帶領環遊島上風景名勝，首程往天后古廟懷舊及參神保安康，繼續漫步到弓背海灣，欣賞弓背海天一色及海浪衝擊海景，再前往怪石嶙峋之呂宇疊石及遠眺高流灣漁港特色，環繞島上一週，了解島上村民生活概況。

下午三時，全體會員及家屬齊集碼頭，分乘兩批，轉乘街渡折返黃石碼頭，再乘旅遊車返港，結束一天愉快旅程。

圖示：香港米行商會全體團友於黃石碼頭前合照留念。

1984 香港年鑑

預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九八三年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1984 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

	①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」，或某牌行業，以便參放按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1984 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並懇熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請從速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

華僑日報美贊臣大藥廠聯合舉辦

一歲至五歲兒童

康樂兒童攝影比賽

宗旨：

提倡攝影興趣；注意兒童康樂。

比賽規則：

參加比賽之照片，黑白或彩色均可，以最大不超過16×20英寸，最小不少過8×10英寸，並裱在16×20英寸之咭紙上。每張作品均須貼上用中文楷書填寫清楚之參加表格。並請列明作品題名、所用菲林、相機、光圈、快門等。小心貼緊，以免脫落。

每人參加之作品，不得超過六張。參加者之照片不限用何種相機及菲林。

獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，「安力壽」獎金一千元，「安力壽」全脂奶粉一磅庄壹打

亞軍：華僑日報銀杯一個，「安力壽」獎金七百元，「安力壽」全脂奶粉一磅庄壹打

季軍：華僑日報銀杯一個，「安力壽」獎金五百元，「安力壽」全脂奶粉一磅庄壹打

優異獎五名：各獲華僑日報銀牌一個，「安力壽」獎金一百元，「安力壽」全脂奶粉一磅庄半打。

收件日期：

由一九八三年十一月一日起至一九八三年十二月三十一日截止。

投件地址：

香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片後將發回收據。

所有參加而落選之照片，可憑收據，於一九八四年一月二十日至月底，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失或損壞，本報概不負責。

獲選作品版權：

獲選及入選之照片，華僑日報及美贊臣大藥廠有權採用作為印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

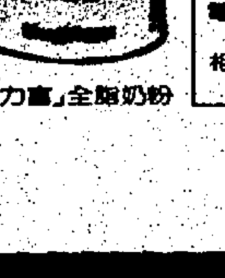
評判：

由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

如比賽程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議。

公佈日期：

獲獎者名單將於一九八四年一月十四日在華僑日報「攝影版」公佈。



「安力壽」全脂奶粉

參加表格

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿

年齡＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿

身份証號碼＿＿＿＿

住址＿＿＿＿

電話＿＿＿＿

相機＿＿ 菲林＿＿ 光圈＿＿ 快門＿＿

本港新聞

子宮頸癌及鼻咽癌 及早治療生存率高

肺癌研究完成八成個案可預防

南朗醫院第三期擴建縮短入院輪候時間

（特訊）南朗醫院第三期擴建計劃經已草擬完成，現正由政府部門加以研究。預料整項工程將要耗資九百萬元，落成後，該院病床增加一百廿張。

香港防癌會主席何鴻超醫生昨晚在該會的周年大會後作上述表示。他指出：將南朗癌症醫院的病床，由現在的一百八十張增加至三百張的第三期擴建工程計劃已經草擬完成，並已呈交當局研究。政府將承担此擴建擴費的建築及設備所需資金的三份之二，其餘則由熱心人士所捐助。

他續稱：南朗醫院本年度共接獲一千二百五十六份入院申請，但祇能收住一千零四十六位病人，其餘的仍需輪候。

他指出：據數字顯示：去年共有六千八百一十人死於癌症，佔全年死亡人口之百分之二十六點九。而其中死於肺癌者佔最多，約佔百分之廿九。因此，該會近年已著手對肺癌進行研究，有關工作經已完成，只待分析結果。

此外，香港防癌會會長醫務衛生署署長唐嘉良醫生亦在會上表示：鑑於透過漸累積所得證據，及流行病學的突破性研究，發現吸烟會引起肺癌，而且八成以上的癌症是可以預防的。他補充謂：事實上本港兩種最常見的癌病，即子宮頸癌和鼻咽癌患者的生存率極高，約有百分之九十早期子宮頸癌患者和百分之八十鼻咽癌患者可以維持超過五年以上的壽命。

他續稱：這兩種癌症都可以透過檢查，在患病極早期查出；加以治療後，痊癒機會便更高。而即使醫治無效，現時亦有完善方法，為癌症末期病人消除痛楚，比起其他慢性疾病，感覺並不特別痛苦。

該會昨日在周年大會上進行改選，結果全部職位，均由現任者再次出任。

圖示：香港防癌會昨晚舉行周年大會，左起會長醫務衛生署長唐嘉良醫生及主席何鴻超醫生

暴力執法傷亡 賠償申請增加

（港訊）一九八二／八三年度統計顯示，該年度的暴力及執法傷亡賠償申請宗數較上年度增加逾百分之三十。

根據暴力及執法傷亡賠償委員會年報，一九八二／八三年度的申請有一千三百宗，上一年度則為九百九十七宗。

暴力受害者之中，申請賠償的比率亦增加。在一九八二／八三年度，暴力受害者七千二百一十人之中，申請賠償者有一千三百人，佔百分之十八；上一年度則為百分之十六點六。與上年度一樣，申請賠償有關的主要罪案仍為搶劫、偷竊、爆竊、毆打及傷人等，佔申請總數逾百分之九十。

年內，有二十四名遭受強姦及非禮者申請賠償；上年度則為十二名。

在八二／八三年內所接獲的一千三百宗申請案中，由受害人或其家人直接申請的佔五百六十宗，而由警方轉介的個案則有六百八十八宗。其餘的申請個案，則由醫院、各政務處、其他政府部門及志願機構轉介。

年報指出：「直接申請數字劇增的原因是由於市民逐漸認識該項賠償計劃，加以委員會的職員不斷透過警方及其他資料來源，訪晤受害人，鼓勵及協助他們申請。」

賠償委員會可酌情運用權力增加賠償金額最高至一倍。年內，委員會酌情增加了二十九宗賠償金的金額，因為案中受害人曾盡力援滅罪行。

該年內，獲發最高賠償欵額的個案為四萬二千一百五十元。受害人是一名熟食檔檔主。他在一宗搶刼案中被殺，遺下妻女二人。委員會考慮受害人曾盡力反抗刼匪，故將其賠償金額增加一半。

賠償委員會在八二／八三年度共發放欵項超過二百六十萬元予五百三十六宗暴力罪行傷亡的申請人士，一宗執法傷亡申請及一百五十六宗覆核個案。

年報指出，在委員會辦理的個案中，最悲慘的可算是一九八二年六月在元洲邨發生的斬人事件，共接獲四十八宗賠償申請，而獲准的有四十六宗。

賠償計劃規定，在發生罪案時，若受害人與犯案者共住並同屬一家庭的成員，則受害人不能獲得賠償。

在該宗元洲邨事件中，一名男子因其妻及女兒被其子斃而申請賠償但遭拒絕後，委員會即重新詳細檢討計劃的各項規則。

經修訂後的規則已於去年十二月獲得通過，賦予委員會權力在下列情況下批准家庭暴力的受害人獲得賠償：

犯案者因該案而被檢舉，如委員會認為有實際或技術上或其他理由而不檢舉該犯案者則屬例外；

委員會認為申請賠償至為符合申請人或兒童或代理人的利益。

該年內，暴力及執法意外傷亡援助委員會亦曾辦理四宗肢解案的賠償申請。該案涉及一名的士司機於去年二月至七月期間，先後勒死四名女子並將她們肢解。

委員會職員鼓勵受害人家庭提出申請賠償，而委員會亦迅速批准賠償欵項，每個家庭分別獲發超過二萬元。

委員會主席韋文南於本年六月退休，主席職位由李柱銘接任。

消防區長趙國賓 服務獎章被剝奪

（港訊）憲報公佈，由於前助理消防區長趙國賓已遭香港消防處飭令退休，因而剝奪該助理消防區長根據一九七八年三月十日憲示五七六號命令所獲頒發之殖民地消防長期服務獎章。

一人吸毒 全家受害
愛惜年華 切勿吸毒

東區社團聯合歡宴 多位官員陞職榮調

祝賀林德望獲港督社區服務獎

（特訊）東區好像個大家庭，官民的互敬、互助、合作及關心下，共同致力社區，這份「東區一家」的博愛精神，實令東區各社團及居民感到親切。

岑才生議員昨晚在港島東區區議會，港島東區街坊福利會暨東區各社團聯合歡讌大會上，作出上述表示。

岑氏指出：東區區議會，東區街坊會暨各社團聯歡送鍾悟思榮陞九龍城政務專員、溫宗柱榮陞助理民政司。暨歡迎唐建生、雷深玉、伍展明就任東區政務主任，更藉此機會祝賀東區區議員林德望榮獲港督頒發榮譽服務獎狀。

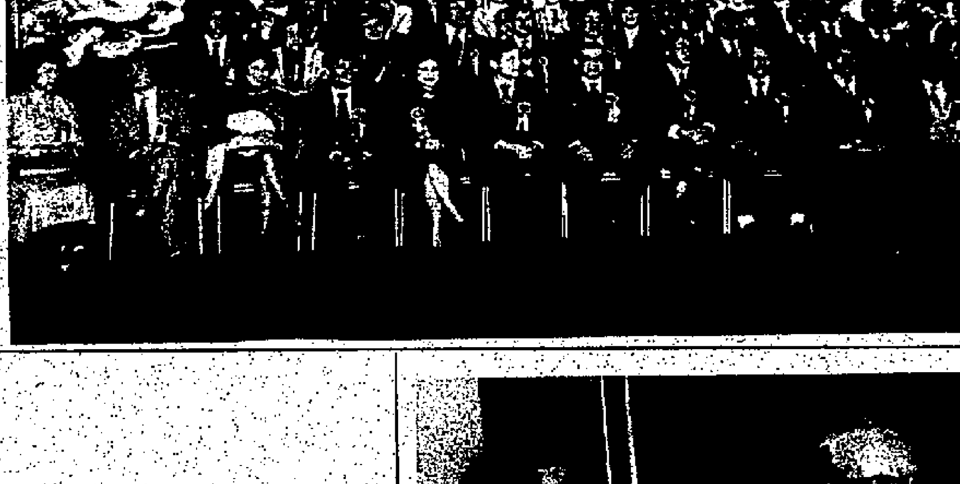
他說：回顧鍾悟思就任東區政務專員雖然為期短暫，但成事認真，凡有關東區各種問題及地方上應興革事宜，無不盡力而為，至於溫宗柱主任先後掌管銅鑼灣及北角區政務工作，繼而負責筲箕灣及柴灣區事務。溫主任成事認真，竭誠服務，以禮待人，為東區居民改善地方環境，貢獻良多，政績實有目共睹。然而，兩位仍將會繼續担任政務民政工作，深信彼等會發揮雄才偉略，為本港市民作出更大貢獻，建立更佳政績。同時，希望兩位對東區仍能關注，並且繼續給東區各界人士鼓勵及指導。

岑才生議員表示：東區全體居民是會竭力支持新任的三位政務主任，使他們為東區作出貢獻，造福社會。

大會副主席陳麗玲區議員指出：東區政務處、東區區議會及東區居民一向大家互相關懷、互敬、互助、互相合作，這種「東區一家」之博愛精神，令人感到親切及鼓舞，實增強東區居民勇氣和決心，以朝着謀福利的共同目標邁進。

昨日歡宴大會假太古城皇宮大酒樓舉行，到會嘉賓、社團首長、政府各部門代表及東區區議員逾三百五十人，杯酒言歡，氣氛熱鬧。

大會主席乃銅鑼灣街坊福利會岑才生、副主席為筲箕灣街坊福利會理事長張錦添、北角街坊福利會會長陳麗玲及柴灣街坊會理事長陳坤江、主席團共四十名，並包括東區各社團及東區區議員等。（輝）



圖示：港島東區區議會，東區街坊福利會暨東區各社團昨晚假太古城皇宮酒樓歡送鍾悟思專員及溫宗柱主任時，全體嘉賓合攝。（本報記者攝）

紐璧堅主持港日經濟合作委會會議稱 香港長遠前途充滿活力 物業降價有利海外投資

無意壓制日本輸入希望港貨輸日增加

（港訊）「香港日本經濟合作委員會」之貿易發展工作小組在聯席主席紐璧堅及山田敬三郎主持下，昨日在本港舉行會議，紐璧堅在開幕詞中，對日本委員會的代表說，他對香港的長遠前途表示樂觀。

他闡釋個人對香港前途的看法時說：「有若干改變是不可避免的，因此我們只有以現實的態度接受此一發展，但是根據中英雙方政府所承諾的共同目標，我相信香港應有一個充滿活力的長遠前途。」他繼續說：「如果日本及香港其他的主要貿易夥伴，在這一時刻給予香港最充份的支持和鼓勵的，那將會帶給他們長期的利益。」

在紐氏的演講中，他概述香港經濟的最近發展情形，並對日本委員會會員強調本港物業市道下降，意味着「香港再次成為海外投資者最有競爭力的地方——它有合理的地價，自由市場制度及一個靈活與高度生產技能的勞工力量」。

他說香港政府所預測的一九八三年國民生產總值增長率在百分之五與六點五之間很令人「鼓舞」，尤其是香港經濟的「機房」——出口貿易——從一九八二年開始已大有進展。

紐璧堅表示，雖然今年首十月香港對日出口增加百分之十七，比起總出口百分之二十三的增長率，對日增長率仍屬偏低。

此外，八三年首十月，香港從日本的入口上升了百分之二十五，而香港總入口增幅只是百分之二十，令到雙邊貿易赤字比去年同期激升百分之二十七。紐璧堅強調：「我們無意減低或限制日本對港輸入，但是我們極度相信，若要遏止貿易赤字增加的趨勢，我們極需要在日本入口佔一較大的部份。」他同時請求日本會員給予協助及忠告以期達到此目標。

紐璧堅特別指出，從今年四月，有兩項出口貨品已納入日本特惠關稅之列，但有三項出口貨品依然未能受惠，該三類貨品為旅行用品，仿製首飾及玻璃珠，及人造珍珠等。

他請求日本會員運用其對政府的影響力，把此三類貨品納入受優惠名單內。紐璧堅表示，他很高興日本把特惠關稅限額提高，可是八二年香港對日之皮革輸出，有百分之九十九以上依然高於限額，所以未能享受到優惠待遇。

紐璧堅承認香港要增加出口，不能只靠調節性結構方式，香港需要生產適合日本市場的產品及合適的價格。

他說該委員會會繼續作市場調查以協助港商了解各種產品在日本的需求及分佈模式。

推介禮貌運動 旅協向航空服務員

（港訊）香港旅遊協會日前分別為國泰航空公司訂票部和駐機場職員，舉辦了一連串「禮貌運動」推介聚會，出席的員工計共超逾百多名，反應熱烈。

推介聚會的目的，是旨在提醒服務員工禮貌待客的重要，和毋忘堅守敬業樂業的專業精神。此外，各出席者均可獲派贈「禮貌運動」各類宣傳品，如「禮貌大使手冊」、「禮貌熱綫」陳列咭、襟扣咭等。

國泰航空公司營業副經理葛力恒在推介聚會結束後表示：「作為一家香港航空公司，員工的待客態度不單對公司本身非常重要；在建立香港形象方面，亦可說有着影響。因此一直以來均非常着重員工的禮貌、服務態度，對旅協推行「禮貌運動」，自是積極參與支持。除透過旅協安排上述推介聚會外，更在為員工開辦的各類訓練課程中，特別加上禮貌待客一個環節，在各售票處展示「禮貌運動」宣傳咭，派贈「禮貌運動」宣傳品予屬下員工、和送出來回機票作為「禮貌運動」一項獎品等。」

布政司出席新聞處酒會

港府新聞處昨日舉行招待新聞界酒會，布政司夏鼎基爵士出席與新聞處長曾廣榮攝於酒會上。

通脹嚴重影響會計專業人士

很多原理與實習因而不適用 教授建議改用現在成本會計

（特訊）香港中文大學昨日舉行講座教授就職演講，由會計學講座教授鍾汝滔主講「通貨膨脹與通脹會計」。

鍾教授以為會計已不再是商人的共通語言，它已變成會計師的專業語言；更甚者，就是會計師間的會計溝通，亦出現困難。

他以為一套共通的會計方法，好像是「現在成本會計」，實在是有需要的，因為以前常用的「過去成本會計」，不足之處甚多。

鍾教授說，通貨膨脹的問題一直存在，雖然在一九八一年後其嚴重程度雖然已算緩和，但依然十分嚴重。本港在一九七四年至一九八一年間，物價指數上升百分之八十五。本年十一月的通貨膨脹率也增加近百分之十二。

他認為通貨膨脹不但帶給消費者、投資人士、與及商人很多問題；對會計專業人士來說，它的問題更是嚴重，因為很多的會計原理及實習，都是基於古老的「過去成本」作計算，例如量度錢幣的概念，貨物估價，現金流通，及資產估價等，均未有考慮到通貨膨脹的因素。鍾教授建議採用「現在成本會計」來代替，使提供更多有用資料，以協助管理人員、股東、及其它有關人士作出決策。不過，在利用「現在成本會計」時，鍾教授認為需要將物價及貨幣等，就通貨膨脹的因素作適當的調整。至於所需的調整，包括固定資產及其折舊，存貨和製作資本、資本與負債的調整，及現在成本儲備等。（本）

大昌地產有限公司

中期報告

大昌地產有限公司董事會宣佈截至一九八三年九月三十日止上半年度本集團未經審核除稅後之綜合純利為港幣二千四百八十二萬元，與一九八二年同期之純利港幣一千八百四十三萬元相比，增加百份之三十五。特殊賬項再提供盈利港幣三百零六萬元，去年同期則為港幣九百七十八萬元。

鑑於現時本港地產市道不景，董事會議決派發中期息每股一仙。上述中期息將於一九八四年三月十三日派發給各股東。

本集團截至一九八三年九月三十日止之中期業務報告書將於一九八三年十二月三十日或該日之前寄予各股東。

股東名册定於一九八四年二月十四日至一九八四年二月二十七日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。凡持有本公司股份而欲收取上述之中期股息者，務須於一九八四年二月十三日下午四時前，將股票及轉名紙交到本公司股票登記處羅兵咸會計師事務所於香港銅鑼灣蘭芳道二十二號地下辦理登記過戶手續。

承董事會命
大昌秘書有限公司
秘書

一九八三年十二月十六日

雅特楊國際公司成員之一

雅特楊

搬遷啓事

敬奉 閣下，本公司已正式改名為「雅特楊」，並於一九八三年十二月十九日起遷移至如下新址：

香港灣仔海旁道二十三號
鷹君中心二十六樓
新電話號碼：五一八九三七九三八

其他通訊照舊如下：
電訊：74301 及 62541 AYHKG HX
電報：Arthyoung
信箱：香港郵政信箱第五零四四號

聞

先夫陳頌平字廷治府君 痛於公曆一九八三年（農曆癸亥年十一月十二日）十二月十五日上午八時四十分壽終廣華醫院 積閏享壽七十有七歲 遺體奉移世界殯儀館世界堂 治喪謹擇公曆十二月十八日（農曆十一月十五日）（星期日）下午一時三十分大殮 二時辭靈 擇吉火葬 哀此訃聞

妻 陳倪佩芳
孝男 漢銘 炳忠　媳 倪文娟 符月眉
孝女 秀娥 秀珍 秀琼　婿 李炳萬 倪震寰 關秩安
孫男 穎良 穎佳
孫女 曉欣 曉燕 曉櫻
外孫男 關達成 倪康演 倪穆演 倪滿演 李青華 李青塢
外孫女 關播娟 倪建娟 關逸嫻
外孫媳 楊覃
外孫女婿 李向寛
曾外孫女 李曦
胞姊 御妹 御貞 美嬋　姊夫 許才選 黃思禮 張朝順
胞弟 廷月 廷仰 廷靈　弟婦 王鳳嬌 馬周珍 謝瑗琴
親屬繁衍 恕不盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 三一六二四三三一（十綫）

聞

先夫朱榮庭號長顯府君 痛於公曆一九八三年（農曆癸亥年十一月初七）十二月十日上午二時五十分壽終於九龍聖德勒撒醫院 積閏享壽七十有餘歲 遺體奉移萬國殯儀館 治喪謹擇公曆十二月十八日（農曆十一月十五日）（星期日）中午十二時舉行大殮 壹時辭靈出殯 靈柩安葬柴灣華人永遠墳場 哀此訃聞

妻 范懿鴻
孝男 飛鵬 飛龍 飛能　媳 何藝蓮 周結英 莫韻嫦
孝女 桂華　婿 陳樂
胞弟 耀良　弟婦 盧麗香
胞妹 海棠　妹倩 黃木榮
孫男 家駿 家煌
孫女 家欣 家慧 家宜
外孫男 陳善權
外孫女 陳詩雅
侄 飛雄 飛堂 飛麟 飛文 飛明　侄媳 趙仲愛
侄女 楚華 錦華　侄婿 陳偉奇 李寶良
誼妹 梁麗雲　誼妹倩 王貴財
司香侄 飛宏

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：九龍紅磡暢行道八號 電話：三—三三五二六一

謝

官紳姻戚世友鄉宗

先夫謝公暖榮之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

元配 謝黃美娟
孝男 錫恩 錫洪 錫熙 錫覲　媳 鄧慧玲 韓淑儀
孝女 影甜 影霞 影嫦 影娥　婿 黃時强 楊瑞和 張文龍

泣叩

暨眾親屬

本港新聞

東九龍新屋邨 謀改善交通網

運輸署委託顧問公司研究

(特訊)運輸署現正委託顧問工程公司進行東九龍新建公共屋邨交通網的發展研究，預算明年三月完成報告，並會先徵詢黃大仙區議會意見。

據黃大仙政務主任余志穩表示，研究主要目標是為東九龍新興建的公共屋邨提供更完善的交通設施，配合人口增加後的需要。整體性地考慮運接各新建公共屋邨的道路網和交通需求，其中包括提供專綫小巴和增加巴士路綫服務，範圍包括由窩打老道至清水灣道，南至太子道。

運輸署是在今年九月聘請顧問工程公司進行研究，研究會同時考慮東九龍未來十年的交通需要。除黃大仙區外，亦會涉及九龍城及觀塘區內清水灣道的交通發展。

他表示，在未來五年內，黃大仙區內將會有三個新建公共屋邨，包括竹園邨(可容納六萬人居住)，馬仔坑居者有其屋及鑽石山居者有其屋計劃，分別可容納一萬六千人，三個屋邨共可容納十萬人居住。

其中竹園邨預算在八五年入伙，而馬仔坑及鑽石山居屋計劃尚待政府批准。發展研究會先針對竹園邨的交通需求量，並建議興建支路進入邨內。(來)

第二季船務統計報告

二千八百艘船進出本港

七成貨物經貨櫃付運

(港訊)據第二季「香港船務統計」報告，在八三年第二季，超過二千八百艘船隻抵港。

這份由政府統計處製備的報告，列出八三年四月至六月期間抵港船隻有二千八百一十四艘，總噸數達一千七百一十一萬個登記淨噸位。

抵港船隻之中，百分之二十來自中國，百分之四十三為船運工會定期船隻，百分之三十一懸掛巴拿馬旗號。超過半數在本港卸下的貨物，由來自日本，美國及中國的船隻運載，由不定期貨輪運載者佔百分之四十，由貨櫃船運載者佔百分之三十九。

同一期間，離港船隻有二千八百二十一艘，總噸數達一千七百一十二萬七千個登記淨噸位，其中百分之十九的船隻駛往台灣，載有百分之十七的在本港裝載的貨物。

船務類別方面，在本港裝載的貨物經定期輪船付運者逾百分之九十五，至於船隻種類方面，經貨櫃輪付運者佔百分之七十，約有百分之五十五離港船隻留港期間少於一天半。

以淨重量而言，經海運運入貨品中有百分之九十一為海運入口貨品，百分之九為海運轉口貨品；而經海運運出貨品中，出口和轉口兩者所佔的百分率則分別為六十及四十。海運入口貨品的主要裝貨國家為日本(百分之廿一)、中國(百分之十六)和新加坡(百分之十四)，而海運出口貨品之主要卸貨國家或地區為美國(百分之廿三)、台灣(百分之十五)和印尼(百分之八)。海運轉口貨品主要是在中國及美國裝貨，轉運往美國、菲律賓和新加坡。

經海運進口的主要貨品為石油及石油產品(以淨重量而言佔百分之二十二)，煤、焦炭及煤球(佔百分之十六)，及金屬和非金屬礦產之雜項製成品(包括水泥和水泥磚)(佔百分之十四)。本港之海運出品貨品種類較多，主要貨品包括動植物原料(佔百分之九)，金屬礦產及廢料(佔百分之六)，玩具(佔百分之五)及棉質成衣(佔百分之四)。

報告內容並包括有關「香港船務統計系統」之介紹，術語與分類、一九八三年第二季船務業務之扼要分析，及十三個關於船務、港口及貨運統計數字之圖表。

這些統計數字主要根據船長或船務代理向海事處呈報的一般資料，以及船務公司或代理向政府統計處提供的倉單編纂而成。

九巴代表團赴星馬考察

參觀兩地運輸機構

(特訊)九龍巴士公司代表團明日前往新加坡及馬來西亞考察交通事業五天。

他們一行廿五人，由副總經理雷中元任領隊，乘搭星航機於下午四時出發，廿五人中，有三位是公司職員，其餘廿二人包括車長、稽查、站長及七名工程技術人員。

雷中元說，今年是九巴五十週年紀念，公司方面安排一連串慶祝項目。其中一項是選拔最佳員工，根據各員工優良工作表現，選出八名車長，三名稽查，兩名站長及七名工程技術人員。

他又指出，為了迎應禮貌運動，九巴特別和油麻地區議會合辦禮貌九巴車長選舉，公開給市民提名，選出三名禮貌車長，這三名車長和上列十九名優勝者一起獲安排往星馬考察，以資獎勵。

他表示，九巴代表團這次考察的目的除獎勵士氣外，更將此與海外同業交流切磋。九巴雖然已是東南亞及全世界最大規模私營巴士機構之一，但仍有不少地方需向海外同業借鏡及參考。故此公司將安排該團訪問新加坡巴士公司及吉隆坡巴士公司，這兩間公司均為當地有規模之交通機構，希望藉此增強員工對本行認識，從而進一步提高服務水準，精益求精，此為九巴五十年來的宗旨。(宇)

全港青年繪畫比賽

千人明日即席揮毫

(港訊)由政務總署贊助，觀塘扶輪社主辦之「全港青年繪畫比賽」明日上午十時正假九龍塘何明華會督銀禧中學舉行，邀請觀塘政務主任黎民生主禮。

是項比賽是以提高青年人學習國畫及西洋畫興趣，及陶冶德操為宗旨。本年度參加者共九百五十多人。國畫賽事分兩組舉行：公開組(凡卅五歲以下之青年男女)，學生組(凡在學之男女中學生或廿歲以下之青年男女)。西洋畫比賽則分有青年組(在學之男女中學生或廿歲以下之男女青年)及少年組(在學之男女小學生)，參加者屆時將自攜畫具，依照大會公佈的題目，即席揮毫。國畫組限時三小時完成，西洋畫則限時一小時卅分完成。

獎勵方面，國畫學生組及公開組之冠，亞，季軍可分別獲得扶輪盾一座及獎學金五百元，三百元，二百元。各組另設優異獎三十名，各獎名貫紀念品乙份。西洋畫方面青年組及少年組的獎品相同。每組設有冠，亞，季軍獎各三名。各得扶輪盾一面及五百元，三百元，二百元之獎學金。另設優異獎二十名，各獎名貫紀念品乙份。

大會經邀得趙少昂，伍彝生及張留石任國畫比賽評判，陳福善，黎炳昭任西洋畫評判。

加拿大贈港聖誕樹

中區廣場昨晚亮燈

(特訊)加拿大政府送給本港市民的一株高六米的聖誕樹，目前運抵本港，並置在中區皇后像廣場，樹上掛滿千多個燈飾，昨晚由市政局議員黃秉槐主持亮燈。

昨晚五時半，黃氏在加拿大駐港專員，及加拿大航空公司陪同下，在皇后像廣場，為該株聖誕樹主持亮燈；黃氏按鈕後，樹上千多個燈飾閃閃生輝，光耀奪目，隨後，更有一個佳音合唱團唱歌助慶，使中環倍添不少聖誕氣氛。

該株聖誕樹，名黃松樹，加拿大航空公司日前將之由溫哥華運抵本港，送給香港市民，在聖誕樹運抵本港之後，市政局將之擺放在中區皇后像廣場。(合)

九龍城區反吸毒運動委員會廿二名成員昨午探訪石鼓洲戒毒中心。圖示：他們參觀戒毒者工作。

反吸毒委員 訪戒毒中心

瞭解康復輔導工作

(港訊)九龍城區反吸毒運動委員會二十多名成員，昨日下午訪問石鼓洲戒毒中心，以了解為吸毒者而設的康復工作。

是次參觀亦是為期兩週的九龍城反吸毒運動的最後一項活動。

各委員由政務主任高思雅陪同，約於下午一時三十分到達石鼓洲。該中心的戒毒者在碼頭上舞獅表演，以示歡迎。

委員會主席黃錫江並為一隻醒獅主持點睛儀式。

各委員在參觀戒毒中心前，由香港戒毒會總監錢明年及中心院長何運歷醫生向他們講述戒毒工作概況。

石鼓洲戒毒中心由一志願機構開辦，現有四百名男性戒毒者，職員有六十人。

戒毒者在中心六個月期間，會分三個階段接受治療，首先服用美沙酮以戒除毒癖，然後進行體格訓練及職業訓練，及由社會工作者提供輔導服務，使他們可以重返社會過正常生活。

黃錫江說：雖然九龍城區反吸毒運動，或者已告一段落，但是反吸毒工作仍會繼續。他希望市民緊記反吸毒的訊息。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

「親情滿香江」壓軸活動

維園明日嘉年華會

攤位遊戲單車舞蹈軍犬表演

(港訊)市政局及香港電台電視部聯合主辦本年度「親情滿香江」一定於明天下午一時三十分假維多利亞公園舉行盛大嘉年華會及綜合晚會作為壓軸活動。

屆時將由助理廣播處長倫兆銘致開會詞，社署港島福利專員顧梅彥慈女士，警察社區關係總主任黎國樑高級警司，海外信託銀行總經理張啓文及港台電視部一般節目總監雲影睴主持嘉年華會剪綵儀式。

典禮後嘉年華會隨即開始球場上將設有六十多個款式不同的遊藝攤位，由社會福利署及少年警訊設計，免費招待全港家庭成員，現場並加設各項展覽和精彩表演，如單車，舞蹈，軍犬及緝私處狗隻表演等。非常適合一家大小前往歡渡家庭同樂日。

下午四時半並舉行多項頒發獎項及紀念品儀式，包括最佳遊藝攤位設計比賽獎，現場兒童即興圖畫比賽優勝獎及鳴謝各參予和支持「親情滿香江」的團體和服務機構等。

同日晚上七時正並舉行壓軸節目「親情滿香江」大型綜合晚會。由廣播處長尹建新主禮。晚會並安排了各項豐富節目。由殷巧兒及盧國雄任司儀，演出各項歌，舞的藝員，歌星有葉德嫻，雷安娜，張國榮，舜安達，何國禧，姬絲汀，吳夏萍，林靈利，頓英。此外舞蹈方面有成威，步文中學演出現代舞，雅舞蹈學校演出芭蕾舞、聖公會主風小學表演朗誦「慈烏夜啼」及屯門兒童合唱團演唱「一父母恩」。無綫電視翡翠台當晚七時並作現場直播。

強制為僱員購保險

新例一月一日實施

恒生銀行辦理投保事宜

(港訊)強制僱主為全部僱員投保僱員保險之法例，將於下月一日起實施。全港所有僱主，無論僱用體力勞動或非體力勞動工人，由該日起，均必須購買勞工保險，以保障其屬下員工因意外傷亡所蒙受之損失。

一次意外，足以致命，由於僱員賠償條例規定僱主須對員工意外傷亡負起一切責任，加上工業意外在本港比任何意外事件為多，因此僱主為僱員購買保險，不僅為明智之舉，而且當法例生效之後，更成為僱主當然之事務。屆時僱主並須在工作場所當眼處張貼中英文對照之告示，通知僱員有關保險之內容。

據悉，如果僱主屆時沒有為其僱員投保，將會受到檢控，最高罰款達五萬元及入獄兩年，故此投保僱員保險是每位僱主當務之急。

依據本年七月一日實施之僱員賠償修訂條例，僱主對屬下員工意外傷亡所負之責任範圍，主要包括意外傷亡，永久性完全殘廢，永久性局部殘廢，暫時喪失工作能力，需經常照顧，安裝維修及更換外科器具或義肢費用，醫療費用及殮葬費等。

為了滿足客戶需求，恒生銀行保險代理部特設專人解答有關問題，並辦理投保事宜。據該行指出，僱員保險單之內容及保費之計算，是根據香港意外保險公會訂定之規則辦理，投保時，僱主須按工作崗位，將當時全部員工分類，並估計出每類員工全年薪金總數，作為保費計算之標準(但家庭傭僕，園丁及私人僱用之汽車司機，則以人頭計算)。至保單到期時，再依據實際支出之全部薪金，將保費加以調整。投保手續簡單，僱主只需將僱員人數及收入等工作性質，資料提供予該行任何一間分行，即可代為辦理一切事宜。

豐盛人生觀辯論

總決賽今午舉行

(港訊)由廉政公署官塘分處及聯校中文辯論學會合辦的「豐盛人生觀塘區中學辯論比賽」總決賽今日下午二時卅分至五時卅分舉行。

該比賽之淘汰賽於十月初開始進行，共有官塘區十九間中學派隊參加。總決賽由梁式芝書院及官塘官立中學的代表隊將以「名成利就是豐富人生的先決條件」為題辯論，角逐冠軍錦標。

評判為兩局議員譚惠珠，香港電台中文台台長朱培慶及香港中文大學政治及行政系講師黃宏發。賽後譚惠珠將發表簡短演說。

離職啓事

本公司外勤營業代表李偉文君(RAYMOND LEE)已於一九八三年十二月十五日起辭職離開，此後李君在外一切行動事務等概與本公司無關，特此聲明

華盛頓眼鏡貿易有限公司啓

保良局徵聘津貼中學校長

新界荃灣青衣島區新辦中學，將有校長空缺一名，申請者須具認可大學學位兼教育證書或同等學歷，並有五年中學教學兼行政經驗，在職高級學位教師或副校長優先考慮。薪津則視學歷經驗而定，月薪一九〇三〇至二六一〇〇元，到職日期為八四年九月。應徵者請親繕履歷附近照及大學成績影印本於十二月卅一日前函寄香港禮頓道66號保良局教育事務部，封面註明「應徵校長(荃灣)」，合則約晤，來函保密，曾應徵此職位者不須再來函申請。

保良局主席兼校監伍樹炤

嘉年華地產有限公司

股東週年大會通告

本公司訂於一九八三年十二月三十日(星期五)下午三時假座香港中環畢打街中建大廈一六〇二室舉行股東週年大會，並討論下列議案：

一、報導本公司截至一九八三年六月三十日止會計年度之賬目及董事會報告未能在大會中呈閱；

二、選舉董事並厘定其袍金；

三、聘請核數師並厘定其酬金；

凡有權出席投票之股東，可委派代表出席投票，該代表不必為本公司之股東。

本公司股票將於一九八三年十二月二十四日(星期六)至一九八三年十二月三十日(星期五)，首尾兩天在內，暫停過戶。

承董事會命 秘書處

德耀秘書有限公司

香港一九八三年十二月十六日

附註：在去年之股東週年大會中股東授權董事會發行及處理新股之委託令將會失效。有關該委託令之延續事宜將會包括在明年初為省覽賬目而舉行之股東特別大會通告內。

通告

嘉年華地產有限公司

嘉年華地產有限公司(本公司)董事會宣佈，根據一九八三年十二月十六日發出有關召開股東週年大會通告，本公司之股東週年大會將於一九八三年十二月三十日舉行。本公司截至一九八三年六月三十日止年度經審核之賬目未能如期寄予各股東，故未能在股東週年大會中呈閱。由於本公司必須於本年內舉行股東週年大會，因此股東大會之舉行日期無法延遲。董事會建議在一九八四年初召開股東特別大會，省覽截至一九八三年六月三十日止年度之賬目。

由於本公司與馮慶炤先生為首之投資集團，仍在進行磋商有關投資事宜，因此賬目仍未能完成。有關本公司與投資集團磋商投資事宜已於一九八三年八月三十一日通知各股東。至目前為止，雙方尚未簽署任何協議。董事會與核數師皆認為該協議之達成將會對本公司有重大之影響。

有鑑於審核賬目未能如期完成，董事會認為有需要將截至一九八三年六月三十日止年度未經審核之綜合損益計算表列出如下：

	一九八三 港幣千元	一九八二 港幣千元
集團營業總額	629,046	336,503
集團營業溢利	30,130	54,107
所佔聯號公司溢利	1,317	2,515
除稅前溢利	31,447	56,622
稅項	4,994	7,158
除稅後溢利	26,453	49,464
少數股東權益	7,151	5,803
股東應得未包括非經常性項目前溢利	19,302	43,661
非經常性項目	(1,216)	(2,431)
全年溢利(附註)	18,086	41,230
股息	4,929	29,068
	13,157	12,162
未包括非經常性項目前每股盈利	11.6仙	28.0仙

附註：上述溢利乃在未作出物業準備金額前之數目，而董事會相信該項準備金額約一億三千萬港元。本公司已聘請譚希仲產業測計師行為本公司之物業進行估值。

本公司股票將於一九八三年十二月二十四日(星期六)至一九八三年十二月三十日(星期五)，首尾兩天在內，暫停過戶。

董事會不擬派發末期股息。

承董事會命 秘書處

德耀秘書有限公司

香港一九八三年十二月十六日

招標出售

PUBLIC TENDER

茲承破產管理人委托招標出售下列七輛小型客貨車(全部或個別)

2 MERCEDES BENZ 307D REFRIGERATED VANS(1979)

3 MERCEDES BENZ 307D VANS (1979)

1 DAIHATSU GARBAGE VAN (1979)

1 FORD ECONOVAN (1980)

索取章程及查詢詳情請到：

環亞評值香港有限公司

九龍尖沙咀加拿芬道十八號

恆生銀行大厦1204室

電話：3-7226515

兆景祥興業有限公司

股東週年大會通告

本公司定於一九八三年十二月三十一日星期六上午十一時卅分假座香港九龍彌敦道六百七十三號香港上海匯豐銀行大厦七〇五室舉行股東週年大會，商議下列事項：

(一)省覽截至一九八三年三月三十一日止之結算及董事會與核數師之報告書。

(二)選舉董事並厘定其袍金。

(三)聘任核數師。

(四)處理本公司其他事項。

股東可派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東身份。

本公司之股票過戶及股東登記，將由一九八三年十二月二十二日至十二月三十一日止，包括首尾兩天在內，暫停辦理。

承董事局命秘書

陳普芬秘書有限公司謹啓

香港一九八三年十二月十七日

貿易署 宣佈

輸加拿大受限制紡織品一九八四年之配額分配原則及管制措施。

詳情載於致出口商(紡織事務)通告第三組(除美國及歐洲經濟同盟以外之國家)第100/83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

貿易署 宣佈

對有關暫時性配額轉讓之配額分配章則作出修訂

貿易署署長經已宣佈對有關持續性暫時配額轉讓人及承讓人章則作出修訂。

(二)詳情載述於一九八三年十二月十五日發出之致出口商(紡織事務)通告(各組)內。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。

(三)擬獲取更詳盡資料，請與下述職員聯絡：

朱經文——貿易主任，電話：三——七二二三三七五

貿易署 宣佈

有關簽發聖誕節假期前收到之紡織品出口證申請書事。

(二)詳情載述於一九八三年十二月十五日發出之致出口商(紡織事務)通告(各組)內。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

何潘麗娣——助理貿易主任 電話三——七二二三二七三

貿易署

輸奧地利之受限制紡織品

貿易署署長已宣佈實施一九八三/八四年配額預用方案(預用額)第二期。

(二)詳情載述於一九八三年十二月十六日發出之致出口商(紡織事務)通告第三組第107/83號內。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

郭安道——助理貿易主任 電話：三——七二二三三四二

香港政府公佈

城市設計條例(香港法例第一三一章)

筲箕灣分區計劃大綱草擬圖第LH9/38D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年十二月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，北角英皇道八八四至八八六號東區政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計部。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH9/38E號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年十二月二日

城市設計委員會主席 陳乃強

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例(一三一章)而擬備之筲箕灣分區計劃大綱草擬圖則第LH9/38D號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

I 經在圖內示明之修訂項目

(A)將商業，住宅混合用地，遊戲用地與政府/團體/社區用地之範圍界綫及道路模式修改。

(B)將西灣河街東南面之土地，由「政府/團體/社區用地」改劃為「遊戲用地」。

(C)愛秩序灣前面劃作「其他指定用途」區並註明為「貨物裝卸區」之土地，部份改劃為「遊戲用地」；劃作「道路預留地」之土地，部份亦改劃為「遊戲用地」。而「其他指定用途」區之餘下部份則改劃為「道路預留地」。

(D)將筲箕灣道以北已劃作「其他指定用途」區並註明為「電車廠」之土地改劃為「遊戲用地」。

(E)愛秩序灣填海區之政府/團體/社區用地，部份劃為「其他指定用途」區，並註明為「污水隔濾廠」。

II 本圖則註釋之修訂項目

用一份經修訂之「註釋附表」取代原有之「註釋」。

運輸署佈告

一九八三年聖誕節及一九八四年新年假期內中區及尖沙咀之交通措施事

茲公佈下開配合一九八三年聖誕節及一九八四年新年假期之交通措施，敬請駕車人士留意：

(一)中區

(A)中區封路措施

(A)介於畢打街與炮臺道之遮打道及介於皇后大道中與干諾道中之雪廠街因中區在一般星期日/公衆假期實施行人專用區措施而禁止所有車輛通行之時間將延長至一九八三年十二月十九日上午六時。

(B)上述各段道路由一九八三年十二月十九日至二十三日及由一九八三年十二月二十八日至三十日每日由下午九時至翌日上午六時禁止通行。

(C)上述各段道路由一九八三年十二月二十四日下午七時起禁止通行，直至一九八三年十二月二十八日上午六時為止。

(D)上述各段道路由一九八三年十二月三十一日下午七時起禁止通行，直至一九八四年一月三日上午六時為止。

(E)此外，下開道路由一九八三年十二月二十四日下午九時至一九八三年十二月二十五日凌晨三時，由一九八三年十二月二十五日下午九時至一九八三年十二月二十六日凌晨三時及由一九八三年十二月三十一日下午九時至一九八四年一月一日凌晨三時禁止通行：

①銀行街；

②畢打街；

③介於炮臺道與域多利皇后街之一段德輔道中(專利巴士、電車及專綫小巴除外)；

④德忌利士街(專利巴士及專綫小巴除外)；

⑤德輔道中以北之一段砵甸乍街(專利巴士及專綫小巴除外)；

⑥介於炮臺道與美利道之一段遮打道(介於會所街與美利道之一段東行路旁行車綫除外)；

⑦炮臺道；

⑧美利道(介於遮打道與干諾道中之一段北行綫除外)；及

⑨琳寶徑西面之一段。

(B)中區交通改道措施

為配合上述封路事，一九八三年十二月二十四日、二十五日及三十一日每日由下午九時至翌日凌晨三時將實施下開改道措施：

(A)由半山區駛往雪廠街之北行交通須左轉駛入皇后大道中；

(B)皇后大道中之西行交通禁止右轉駛入畢打街；

(C)雪廠街之北行交通須左轉駛入皇后大道中；

(D)德輔道中之東行交通須右轉或左轉駛入域多利皇后街；

(E)干諾道中之西行交通禁止左轉駛入砵甸乍街；

(F)干諾道中之西行交通禁止左轉駛入德忌利士街；

(G)干諾道中之西行交通禁止左轉駛入雪廠街；

(H)干諾道中之西行交通禁止左轉駛入炮臺道；

(I)夏慤道之西行交通禁止左轉駛入美利道；

(J)會所街改為單程兩行；及

(K)琳寶徑東面之一段改為雙程行車。

當只封閉下列兩段道路時——即①介於畢打街與炮臺道之遮打道及②介於皇后大道中與干諾道中之雪廠街——將實施下開改道措施：

(A)由半山區駛往雪廠街之北行交通須經皇后大道中、畢打街、然後沿干諾道中東行；

(B)畢打街之北行交通禁止右轉駛入遮打道；

(C)德輔道中之東行交通禁止駛往遮打道；及

(D)干諾道中之西行交通禁止左轉駛入雪廠街。

(C)暫禁使用之泊車位

設於炮臺道介於干諾道中與遮打道之間之泊車位，於一九八三年十二月二十四日、二十五日及三十一日每日由下午六時至翌日上午六時全部暫禁使用。

二、尖沙咀

(A)封路及交通改道措施

(A)第一級——由大約下午八時三十分起實施之措施

下開各段道路於一九八三年十二月二十四、二十五及三十一日大約由下午八時三十分起至翌日凌晨大約一時三十分止將禁止車輛通行。實施封路措施之確實時間將由警務人員根據屆時之一般交通及人羣聚集情況作出決定：

①介於廣東道與梳利士巴利道之一段九龍公園徑南行方向(九巴例外)。

②介於樂道與彌敦道之一段海防道(海防道之東行車輛須改為右轉駛入樂道)。

③介於科學館道與漆咸道南之一段梳利士巴利道。

④介於漆咸道南與科學館道之一段麼地道。

⑤科學館道北行(九巴、專綫小巴及須前往職員宿舍者例外)。

⑥介於漆咸道南與科學館道之一段加連威老道(九巴及專綫小巴例外)。

⑦麼地道。

(B)第二級——視乎交通及人羣聚集情況而決定是否實施之措施

一九八三年十二月二十四、二十五及三十一日晚上，可能隨時實施下開臨時封路及交通改道措施而無須事先給予通知。實施此等臨時措施之確實時間將由在場之警務人員作出決定：

①介於九龍公園徑與漆咸道南之一段梳利士巴利道禁止通行。

②介於北京道與梳利士巴利道之一段彌敦道禁止通行，沿彌敦道南行前往九龍公園徑北行之車輛須改為右轉駛入北京道。

③沿漆咸道南南行之車輛或需因人羣聚集之情況而改道行駛。

(B)暫禁使用之泊車位及限制前往停車場之措施

(A)下開泊車位由下午三時起暫禁使用：

①海防道、漢口道、樂道、麼地道、康和里、加拿分道、堪富利士道及金馬倫道設有收費錶之泊車位。

②尖沙咀東加連威老道位於希爾頓大廈外面設有收費錶之泊車位

非法在設有收費錶但暫禁使用之泊車位及在並無設收費錶之泊車位停泊之車輛將由警方拖走而無須事先給予通知。

(B)實施上述兩級不同之封路措施時將同時實施下開限制前往停車場之措施

①由於尖沙咀東臨時封閉上文(A)(a)項所述之道路，由下午大約八時三十分開始尖沙咀東禁止車輛駛入任何酒店及停車場(例如安達中心停車場及新世界中心停車場)。擬前往該區域之駕車人士敬請於下午八時三十分前抵達，並應就其車輛在封路措施失效前不准駛離停車場或酒店一事作好準備。

②由於警方可能隨時實施上文(A)(b)項所述之臨時封路措施，擬在中間道停車場及新世界中心停車場停泊之駕車人士敬請於下午八時三十分前將車輛停泊，並應就其車輛在警方認為梳利士巴利道之交通及人羣聚集情況未能容許其駛離停車場時不准離去一事作好準備。

有關地點將設輔導交通之適當設備指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

體育

水上安全海報設計比賽莫少娥黃大文分膺冠軍
本年水上安全運動昨閉幕
救回六八三人

（特訊）炎炎夏季，隨着凜冽的寒風到來時，已去得無影無踪，回顧在炎熱的夏日中，弄潮兒擁擠在各海灘和泳池中，享受碧波綠水之樂，實是人生快事，常言道「欺山莫欺水」樂極生悲的教訓，每年就有不少游泳人仕，因爲疏忽水上安全，不斷付出了寶貴的生命，幸得政府及市政局安排，在各海灘及泳池設立救生員服務設施，每年都拯救回數以千計香港市民的生命。救生員的職務亦是十分艱鉅，他們在烈日當頭情况下，執行水上安全巡邏任務，確保市民遇溺時，能夠在第一時間下進行拯救。當然，在數百名市政救生員的努力，或難以照顧到百萬市民的水上安全，所以政府歷年來皆邀請香港拯溺總會協助，而香港拯溺總會屬下之各單位亦積極及熱誠地參予本港水域內的水上安全服務，就成績而論，今年獲救之遇溺人仕數目有六百八十三名，自一九五六年迄今，在拯總與政府之共同努力下，共拯救得一萬七千多名市民之寶貴生命。

昨日在香港拯溺總會淺水灣訓練總部內舉行之一九八三年度全港水上安全運動閉幕暨水上安全海報設計比賽頒獎典禮中水上安全運動劉漢華主席報告該會在本年度之工作概況時稱：本年度在水上安全服務方面，成績實是令人鼓舞，全年由一月至十一月份共有六百八十三名遇溺人仕獲救。渠等由於不善游泳，不遵照指示及在强風訊號懸掛時下海游泳，致意外發生，幸得技術高超和訓練有素的救生員及時作出拯救行動，否則後果不堪設想。劉氏並謂拯總在去年所訓練的一支機動艇海岸巡邏救生服務隊，本年亦參予水上安全之巡邏服務，其駐守之地點分別在荃灣之麗都灣及大嶼山之塘福沙灘，結果成績優異，超出預料，單是該支救生隊伍在本年泳季期間就拯救得在浮波安全區外遇事人數達四十名。而新界市政署更將麗都一號泳屋，撥予拯總新界分會作爲救生艇拯溺訓練中心，使該項拯溺訓練計劃得以順利進行。

市政局主席張有興非常注意水上安全之重要性，並極力鼓勵市民參與救生工作。就因爲本年泳季救人次數有顯著增加，張主席特別親臨主持此非常有意義之頒獎典禮，亦是該署與拯總合辦之水上安全結束儀式。張主席對于該局與拯總及教育司署合辦之水上安全海報設計，大加讚譽（成績錄後），而對於獲獎金救星獎之廿八位英勇救生英雄之救人事績，尤爲嘉勉。渠首先頒發本年度服務獎狀與下列首長：

劉漢華（水上安全主席），李學雄（香港服務總監），林啓暉（九龍服務總監），蔡玉華（新界南區總監），方德福（新界北區總監），胡仙盾（本年最佳服務獎）則頒予新宇宙拯溺會。

繼請太平山獅子會會長方德福頒授太平山獅子會水上安全優勝盃與魔鬼魚拯溺會。

儀式中首由拯總主席黃學堯致歡迎詞，感謝張主席及市政局歷年支持，並請致勉詞。

張有興主席在致辭盛許水上安全運動委員會之成員，積極推廣水上安全之知識，使到不少市民能夠了解及認識到水上安全的重要性。同時亦提及水上安全海報設計比賽是一種極成功的宣傳方法，使到全港各中，小學校的學生都知道水上安全的知識，藉着他們的優勝作品，令社會各階層人仕都能夠體會水上安全的重要，張主席更表示非常欽佩會在惡劣情況下，奮不顧身的英勇人仕，沒有他們的貢獻，相信本年遇溺的人數將有所增加。他們的大無畏精神是我們學習的榜樣。

水上安全海報設計比賽優勝名單

高級組

冠　軍：莫少娥—下葵涌官立工業中學；
亞　軍：梁敏霞—個人；
季　軍：許定標—路德會西門英才中學。
優勝獎：葉曼華—個人；陳國柱—下葵涌官立工業中學；施孝忠—個人；黃文輝—個人。

初級組

冠　軍：黃大文—崇眞英文書院；
亞　軍：余育秋—基蔭下午校；
季　軍：莫秀婷—石蔭慈幼小學上午校；
優勝者：葉勝壽—保良局李城璧中學；林盛添—寶安商會第二學校下午校；黎芷慧—塘尾道官立上午小學；梁凱欣—松鳳書苑。

胡仙盾—最高出席率優勝獎

冠軍—新宇宙拯溺會；亞軍—新世紀拯溺會；季軍—觀塘泳會。

太平山獅子會優勝盃—出席增長率最高獎

優勝獎—魔鬼魚拯溺會。

本屆英勇救人獲獎名單如后

港九市政署：楊振榮、梁細基、陳文雄、布德喜及郭蔡福、劉惠强、楊健偉、李遠明、丘良、郭澤賢。
觀塘游泳會：余國强、陳國榮、葉嘉儀、梁國雄。
新世紀拯溺會：梁志佳。
先鋒拯溺會：梁國鴻。
荃灣拯溺會：梁秉雄、袁世光、游紹裘。
青衣游泳會：陳秀英。
東華三院林百欣青年中心：香國寧、郭永强。
黃大仙社區服務中心：陳國雄、莫國强。
海岸巡邏救生隊：張鏡輝、簡立基、簡立信、李萬成。

水上安全運動閉幕暨水上安全海報設計比賽頒獎典禮，黃學堯致歡迎詞。（右）主席劉漢華報告本年工作概況（中）市政局主席張有興致詞表揚拯溺工作（左）。

水上安全海報設計比賽高級組冠軍下葵涌官立工業中學莫少娥接受市局主席張有興頒獎（上），頒獎狀予勇敢拯救遇溺人士的葉嘉儀（下）。

水上安全閉幕，市局主席張有興頒發褒獎狀予水上安全主席劉漢華、九龍總監林啓暉、新界南區總監蔡玉華、新界北區總監方德福。

港澳排球埠際賽 今晚九伊館上演

由市政局港九排球聯會聯合主辦本年度港澳男女子排球埠際賽定於今晚（十七）下午六時正開始假九龍巢布房街伊利沙伯青年館舉行，頭場女子組賽，下午七時正男子組賽。

澳門男子隊是一隊素有訓練之師，經過兩年來的集訓，相信實力相當，而香港男子隊亦是一隊勁旅，剛剛參加完在日本舉行之亞洲錦標賽，有了國際經驗，今仗對澳門隊，屆時必有劇戰。

澳門女子隊實力在以往比香港稍爲遜色，據說今年加入一些新秀，實力比以前大大增加。香港女子隊亦會參加日本主辦之亞洲錦標賽，吸取了國際經驗，技術較前進步，今晚對澳門打頭場，預料情況熱鬧。

門劵五元，會員學生優待劵二元，可憑學生證購買。

賽後由排球聯會設埠際賽招待澳門排球界及代表隊，並於歡宴中舉行頒獎禮，由本會永遠名譽會長霍英東主持，地點在九龍彌敦酒店六樓。

4—0 寶路華勝流浪
下半場順風十分鐘入兩球定勝局
昨晚聯賽戰情一面倒

（特訊）昨晚旺角場甲組足球聯賽，寶路華憑實素勝一籌，以四比○大破流浪。入場觀衆一千二百四十一人，門劵收入二萬○四百八十五元。

流浪上半場全軍退守，採密集防守而且諸將踢法兇悍潑辣，寶路華顯得一籌莫展，雖然佔得九成以上攻勢，但多在門前橫傳或彈後，威脅不大。至下半場換邊後，寶路華乘順風之利，始斷破流浪的密集防綫，十分鐘內連入兩球，奠定勝局。至此，流浪亦有點洩氣，被寶路華玩弄於股掌之上。寶路華予取予携，廿三及廿六分鐘再添兩球以四比○高奏凱歌。

上半場 寶路華憑實力較平均，取得大部份攻勢，向流浪大施壓力，流浪則採密集防守，全力迎戰。至十一分鐘，寶路華朴炳徹後傳，陳發枝接應禁區右邊怒射，斜出底綫，無功而退。廿三分鐘，陳發枝再與朴炳徹拍檔攻門，亦未得逞。當時先由陳發枝在右翼位頂交中路，朴炳徹擋腦式回傳，陳發枝勁抽越楣而去。卅三分鐘，寶路華再有威脅，科里廿五碼彈後，黃華實撞射，流浪門將任煒雄眼明手快，飛撲接牢。

下半場 寶路華久攻之下，終在五分鐘拔頭籌，當時先由蔡滿祥右輔斬中，飽維離門廿碼捻定抽射，中左柱彈入網，一比○寶路華領先。十分鐘，寶路華再添一球，科里十二碼點接應蔡滿祥的長傳，第一時間彈後，陳發枝廿碼位勾射，應聲入網，十七分鐘，流浪獲得一次攻門機會，先由李偉全右邊斬中，徐海弘在安德遜力壓下仍能起腳挑射，可惜斜出，至廿三分鐘，寶路華三比○遙遙領先，當時先由陳發枝接應發動攻勢，右翼傳中，朴炳徹大腿搭定後抽射中的，廿六分鐘，寶路華以四比○拋離對手，蔡滿祥斬交中路，流浪門將任煒雄出迎拍出不遠，黃華實截得來球射成空門。以後，寶路華見勝局已定，開始放緩比賽節奏，流浪雖然全力反撲，力圖破蛋，但未能如願，朱德鳴在卅五分鐘因踢法過勇，被罰黃牌，全場完，寶路華大勝四球。雙方開賽時陣容如下：

寶路華
陳雲岳
余國森　施建熙
德遠利　黃華實　朴炳徹
安德遜　鮑維　科里
蔡滿祥　陳發枝

流浪
任煒雄
朱德鳴　徐海弘
曾錫昌　何錦培　傅振邦
梁偉文　林守煒　李偉全
吳志英　羅斯

省港盃足球賽 元旦在港舉行

省港盃足球賽定於一月一日（元旦日）在香港舉行，而第二回合賽事則在一月五日在廣州舉行，廣東隊定在卅日來港，四號將和香港隊赴廣州，至於足總則定在二十日選隊迎戰云。

聖思定陸運，王煥璋高級督學頒獎。

侯維報告書提出質詢
奧運參賽資格混亂
多項問題速待解決
若不澄清可能擾亂奧運會進行

（美聯社倫敦十六日電）職業運動員若不獲支薪能否參加奧運會呢？這個關於奧運前途的問題，是由英國政府支持的體育康樂中央委員會負責訂定簽賽規例的國際奧運會尚未作出答覆。該會會長桑馬維治數天前接到該報告書，研究後再作評論。

他本週說過：「我寧願不回答這些問題。這是項十分重要的報告，但我不肯定編寫它的人是否明白國際體育界或奧林匹克運動的架構。」

該報告係由前英體育部長侯維在首腦的調查團作出的。它已命名爲侯維報告書，並獲英國各報章重視。

放寬規例 報告書列出奧運的發展情況：

△網球，「基本是職業性體育運動」，由八八年起列爲正式項目。明夏洛杉磯奧運則爲表演項目。

△根據修訂的資格規例，奧運選手可透過比賽從贊助者收取金錢，但那些金錢必須寄信其本國體育總會，以基金形式保存。

△參加八四年奧運足球外圍賽的全職業球隊，不准參加奧運的決賽週賽事。

問題叢生 該報告說下面各問題須儘快答覆：

（一）上述改革對佔國際奧委一半席位的未發展或被剝削國家有何能影響？

（二）若職業運動員——拳手，足球員，網球手及其他——參加奧運時不受薪的，能否有資格參賽？

（三）若他們獲准參加，那麼這些高薪參加者與那些不受薪者之間水平分別這麼大又是否實際可行呢？或巳發展國家與其他國家的分別是否合理呢？

（四）這樣做對體育界有何影響呢？是否會加闊超級明星與其他人間的距離呢？

何謂業餘 充滿矛盾的奧運憲章將會在未來數月重寫，由以加拿大一位律師兼奧委資深會員胡維爾爲首的工作小組負責。

憲章中「業餘」這個字現今的意義已不大。但它仍說運動員參加奧運的資格是他們不能是或以前是職業選手。

然而各國際體育總會又有自由訂定他們的參加資格標準，而國際奧委亦批准部份總會關於這些規例的革命性改革。

參加二月沙維複洛多季奧運的滑雪手，以及明夏在洛杉磯爭逐獎牌的田徑明星，公開地並合法地從廣告及獲贊助賽事中賺取不少金錢。

這一切都合法而正當——祗要那些錢是交由本國體育總會保管，而該些總會稍後會決定怎樣及何時付還給那些運動員。

不願置評 桑馬維治拒絕評論侯維報告時，爲放寬的資格規例辯護。

他說：「我們關心的是運動員由他們的總會控制。」

他的意思是他們必須遵從其總會的規例，而不受職業經理人或推廣人控制。

國際奧委禁止兩名八〇年滑雪金牌得主瑞典史丹馬克和盧森堡的尹森參加二月的冬季奧運。但那兩人直接收取金錢是獲國際滑雪總會安排，該會給他們特殊牌照以參加世界盃巡迴賽，但開始時巳談明不會准許他們參加奧運。

後果堪虞 那些修訂過的規例在運動員——滑雪手或徑賽手——被指接受付給本國總會的酬金以外金錢時，便會造成不幸。

若那種事發生，可能干擾沙維複洛和洛杉磯奧運會的順利地進行。

國際網球總會巳呈遞一項計劃，希望廿歲以下球員，無論是職業與否，參加明年八月的洛杉磯奧運表演賽。但由於不頒獎牌，國際奧委不必理會資格問題。

網總或國際奧委但未表示過這是否作爲八八年漢城奧運的藍本，網球中斷六十年後將在該屆重返奧運壇。

格蘭披治羽球決賽週
欒勁撼林水鏡
米賓西迪可勝蘇基亞圖面臨被擯

（路透社耶加達十六日電）印尼球星林水鏡今晚應可輕取中共欒勁並闖晉首屆格蘭披治羽球決賽週男單四强。

廿七歲的印尼球手林水鏡曾三度奪得全英羽球冠軍，在最近的兩項賽事中俱鰲頭獨佔——馬來西亞及印尼公開賽。

欒勁自今年三月之本屆全英羽球決賽以狠勁的打法，迫降了科斯特後，他所參加的三項羽球賽，表現俱見遜色，擾取了科斯特的錦標。

廿五歲的中共教師於五月份之世界錦標賽表現惡劣負於印度百加孫，於北歐盃羽球賽再度陷陣失守。繼而在英國錦英賽被馬來西亞米賓西迪打倒。

約一萬五千名球迷今晚將擠進球場向林水鏡喝彩，他們俱認爲林的對手實非其敵。不過亦有不少人認爲欒勁並非如此不濟。他是一個好的球手，粗大强壯的身材，使他在重要賽事中從不吃虧。

對林水鏡的壓力今晚可說迫近眉摝，球迷湧到爲他打氣認爲他定能晉四强，試問林氏又怎能令球迷失望呢。

世界冠軍蘇基亞圖看來有點名實不乎，最近在印尼公開賽負於中共球手，於是賽首天又敗於耶魯陣下，不過蘇基亞圖仍有機會打入四强，祗要他能大勝米賓西迪，較諸米賓勝耶魯的成績爲佳便可。

除了欒勁與林水鏡一仗外，其餘三個男子分組初賽如下：

印度百加孫祗打敗泰國森寶便能在該組出綫，在週六的準決賽鬥林水鏡或欒勁。

C組科斯特今晚僅須捱三局，就算負於英國畢特利亦能在這一組出綫。

畢特利於昨晚是賽最精釆一役免於田秉毅，今晚需直落兩局打倒科斯特才有機會打入四强。

畢特利說在六場羽賽與科斯特相遇，未曾贏過一場，不過他相信於耶加達較歐洲有更佳機會，科斯特打球的節奏快捷，若畢特利能把對手的打法緩和下來，他便有機會。

D組，馬來西亞米賓西迪贏面甚高，他今晚與蘇基亞圖爭入四强，他祗需要使出昨晚勝耶魯的水準便可出綫，昨仗他勝耶魯十五比七及十五比四。

歐洲球手肯定有一名代表能打入四强——在女子A組丹麥拿遜與英國杜海倫一仗的優勝者，便有資格晉準決賽。

今年她們已相逢了三次，拿遜未嘗敗績。拿遜說她希望現時能對杜海倫的打法有足夠的理解。

聯邦錦標得主杜海倫說她沒有特別的計劃對付拿遜，她祇是盡其所能與對手周旋。

英國貝雯雖處被擯邊沿，但仍有機會打入準決賽，祗要她今晚能擊退世界冠軍李玲蔚。李玲蔚昨敗於同胞韓愛萍。至今仍未有一名英國女將能在中共球手中贏得一局。

昨晚戰果

（男子組）

林水鏡（印尼）勝黃秉祥（馬來西亞）十五比三，十五比十。
雅伯（印尼）勝森寶（泰國）十五比四，十五比七。
田秉毅（中共）勝畢特利（英國）十比十五，十五比九，十五比十。
米基西迪（馬來西亞）勝耶魯（英國）十五比四。

（女子組）

杜海倫（英國）勝莎莉寶爵（英國）十一比六，十一比三。
韓愛萍（中共）勝李玲蔚（中共）六比十一，十二比十一，十一比五。
貝雯（英國）勝珍威絲達（英國）十一比七，五比十一，十一比七。
張愛珍（中共）勝拿遜（丹麥）四比十一，十一比七，十一比五。

威爾斯領隊英倫評述
英隊伍歐洲賽失意
歸咎本土聯賽過勤
斥責蘇格蘭主使廢除本土四角賽

（法新社倫敦十五日電）威爾斯領隊英倫今天指責英國足球聯賽導致英國各隊在歐洲國家錦標賽中紛紛失敗。

英格蘭，蘇格蘭和愛爾蘭已無緣晉入明夏法國舉行的決賽週，而威爾斯與南斯拉夫賽和後，看來機會不大。

英倫表示：「這指出辦國際足球賽瘋狂的地方。歐陸國家以國家隊居首，但在這裡卻不是這回事。聯賽成績更加重要。現在所有人都問：『國家隊在那裡出岔子？』」

威爾斯的命運下週三便可定，屆時南斯拉夫將在第四組最後一仗中，主場戰保加利亞。若南斯拉夫取勝，他們便追隨法國，奧地利，比利時，丹麥，羅馬尼亞，西德和葡萄牙晉入決賽週。若賽和威爾斯以得失球率得以晉決賽週，保加利亞勝一比○，威隊亦出綫。

但若果保加利亞勝二比一，他們便與威爾斯同分，得失球率亦一樣，須抽簽決勝負。

那最令人不滿——而領隊英倫繼續表示對本土賽的感受。他說：

「那眞可笑。」

「讓我們能有五天時間操練球員而非兩天。我們眞的應獲更公平看待。目前各球員臨時湊集，甚至沒有時間踢練習賽。那聽起來已夠瘋狂——但那是眞的。」

英倫希望當局在下屆世界盃外圍賽前及時補救，他們與蘇格蘭同組，兩隊間壁壘分明。英倫認爲蘇格蘭是終止英國本土錦標賽的發起人。

「所有人說英格蘭放棄我們，但去年蘇格蘭足總會長向我保證不會發生此種事，說他們不會容許英格蘭放棄愛爾蘭和我們。」

「但他們竟這樣鄙的待我們。比威（北愛領隊）亦有同樣怒受：那不是英格蘭而是蘇格蘭決定取消本土錦標賽。」

「我們對此感到很惱怒。」

該威爾斯領隊又說：「那決定叫我們更決心要獲取成功。世界盃賽給予我們大好機會顯示我們與其他隊不遜多讓。愛爾蘭亦一樣。「英格蘭建立的環境叫他們自動認爲他們强過我們，但我們知道那並不眞實。我們的球隊組織緊急，球員俱是朋友，氣氛和戰意都與球會相似。」

都柏林一哩跑 美國馬維掄元

（路透社都柏林十五日電）美國馬維今天在此間以三分四十九秒〇三贏得國際一哩公路賽冠軍。

南非出生的馬維本年初一度保持過千五米世界紀錄，今次擊敗一組强對手，其中包括五名一哩跑可快過三分五十的好手。結果西班牙阿巴斯高和愛爾蘭菲恩分列第二及三。

世界室內一哩跑最佳紀錄保持者和世界五千米冠軍愛爾蘭的高華名列第五。

維拿斯案聆訊完畢 國際網委月內判決

（路透社紐約十五日電）國際男子職業網球委員會今天完成阿根廷維拿斯上訴反對被罰停賽一年的聆訊，估計將在一個月內作出決定。

維拿斯在六月被罰停賽並罰欵二萬美元，因爲該會認爲他在數名球星退出鹿特丹賽事後，從該賽經理人收取六萬美元作爲保證他必定參賽的代價。

維拿斯及其經理人泰維力否認要求或收取過任何此類金錢。

該阿根廷球星在上訴聆訊時，會說過他問過泰維力有否收過該三月賽事任何金錢，泰維力回答說：「沒有，我沒有收過。」

維拿斯又說：「那巳足夠證明我。」

千餘健兒參加 聖思定中學陸運會

聖思定英文中學第二十週年校慶運動會於上星期舉行初賽後，巳於十二月十三日（星期二）假九龍仔公園運動場舉行決賽，是日參加同學達千餘人，來賓衆多。

上午九時許，大會開始奏起雄壯軍樂全體運動員跟着交通安全隊及童軍，隨着軍樂以整齊步伐繞場一週。由校監主持升旗禮後，隨即由該校校長致開幕詞。九時五十分比賽開始，各項田徑比賽競爭異常激烈，在同學吶喊助威下，佳績紛呈。下午四時左右，全部決賽完畢，多項比賽打破大會紀錄；計有男甲一百公尺，男丙二百公尺，推鉛球等等；結果全場總冠軍由F二A奪得，亞軍F三A，季軍爲F四A。

該校並敦請教育署體育組主任王煥璋高級督學致詞及頒獎；王督學指出體育科雖非主要學科，但與健康有極大關係，而香港政府亦積極推行體育活動及興建各類運動場所；故希望各同學能進行適當體育活動，以應付高度的生活壓力，減輕緊張情緒，並讚揚該校於課餘經常舉辦各項體育活動，對學生身心均有照顧。

抓舉創世新 蘇聯加祖夫

（美聯社莫斯科十六日電）蘇聯加祖夫週四在列寧格勒全國錦標賽中，創下六十七點四公斤級世界紀錄，他抓舉一百五十四點七公斤。塔斯社報導。

廿二歲的加祖夫以零點九九公斤打破他保持的世界紀錄。

參加巴西足總週年邀請賽
英格蘭阿根廷碰頭
如賽期適合羅信樂意接受挑戰

（美聯社倫敦十五日電）英格蘭及阿根廷之足球隊將會自去年福克蘭島戰役後，在明年夏季因參予南美足球邀請賽而首次碰頭。

英格蘭足總職員星期四證實他們接到巴西足總之邀請，明年六月到巴西參加當地足總七十週年之足球邀請賽。

此間之消息稱，巳獲悉如巴西足總會長葛天奴所述，阿根廷會與另一個南美國家烏拉圭一同參加該項球賽。

英格蘭自一九八零年五月以後，一直未與阿根廷進行過足球賽事，兩國之足球原定去年會相遇，不過自發生福島事件後，南美球隊赴英訪問作賽亦隨即取消。

英國足總發言人基頓表示：「我們巳回覆巴西方面，假如賽事是六月初舉行的話，我們是樂意接受邀請，但如果比賽是由六月尾開始，將會導致我們非常不便。」

英格蘭在八三至八四年度最後一場國際賽是六月二日對蘇聯，基頓謂：「如果我們於六月初前赴南美的話，我們球員狀態水準仍會持續。而季末收唔時間非常之短，我們不希望在六月球季結束後，騷擾到各甲組球會之球員的假期。」

據報章透露，荷蘭，葡萄牙，瑞士瑞典俱獲巴西邀請，而最早接納之兩隊將會成爲六隊角逐球隊之一。

葡萄牙在明年夏季將要參加在法國舉行之歐洲錦標賽決賽週，而荷蘭距離打入決賽週之期亦不遠。

基頓指出，如果以上兩隊參賽，相信適合邀請賽之賽期會在六月十二日歐洲錦標決賽之前舉行，但如果在此日期以後舉行的話，對英格蘭而言就感到困難。

英格蘭巳無緣進入歐洲錦標決賽週目前該國正爭辦組織球隊去應付八六年在墨西哥舉行之世界盃賽。

國家領隊羅信對能夠有機會及早對南美球隊，接觸他們的踢法而感到高興。

REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1983

本港新聞

中大校外進修部 報紙課程 思想與行動

報紙課程「思想與行動」之(十五) 人口統計學與策略規劃

中大社會學系講師鄺振權博士

定義

這裏講的人口統計學(DEMOGRAPHICS)就是關於(廣義)「人口」的統計研究。字面上，它與「人口學」同義，但更注意經濟上的因素和特徵，至於一般性的社會情況，則討論得比較少。這一門新的學問，也許就可以定義爲人口學和經濟學的結晶吧。

所謂策略規劃，本文有兩個意思，廣義上是爲了滿足整個社會的各種基本需要而制訂的長期性規劃；狹義上就是爲了滿足各「同期羣」今後對各種消費品的需要而作的長期規劃。「同期羣」是指在同一年(或同一個時期)出生的人口，也就是同輩，或同代的人羣。這樣說，本文要介紹的是如何使用人口統計學的工具，探測人口變化方面的種種暗流，並且預測這些暗流對未來的沖擊。

歷史的教訓

從下面幾個歷史經驗，我們可以學到什麼教訓呢？美國的汽車工業走下坡，不再像以前那樣雄霸天下了，這是爲什麼？另一個是，爲什麼近年西方「搖滾」音樂的唱片市道不比往年呢？還有，西方國家的退休制度(社會保障制度)出現危機又是爲什麼呢？這些問題，至少有一部份的原因，是那些國家(企業)的策略規劃人員，忽視了人口統計學的作用，甚至可能將它置之不理。

一九六〇年代的後期，美國汽車生產中心底特律市的汽車公司規劃人員，可能忽視了一個人口變化的因素，就是第二次世界大戰以後出生的一大批一大批的嬰兒，在七〇年代陸續地長大，拚命地互相競爭，在那擠擁的「職位市場」裏找差事。這些靑年們不但因此遲婚晚育，而且少生孩子。總之，這一些系列的發展，都向制訂生產規劃的人提出：年靑的一代是買不起大型汽車的。

現在回頭看，汽車製造商才知道，小型而省汽油的汽車，應該是在一九七〇和八〇年代日漸受歡迎的，可是當年他們犯了一個錯誤，就是堅持認爲，一九五〇年到一九七〇年期間一般美國人(上一代的人)對大汽車的喜好——「所謂美國人胃口」——會無限期地持續下去。

對底特律的汽車廠來說，現在有一個很耐人尋味的問題：到了一九九〇年代，當戰後出生的「嬰兒潮」的一代，步入豐裕中年的時候，汽車廠應該生產什麼樣的汽車，投其所好呢？

講到英國唱片工業，當年爲這個工業籌謀的策略人士，也犯了一個錯誤。他們看不到，當反叛性特別强的少年，同期羣，長大成人的時候，「勁度十足」的搖滾樂唱片的銷路，會一下子降低許多。只是，唱片工業的市場分析員，事後才看到，這是因爲人口年齡構成變化所造成的後果。

最後，那些經歷了出生率驟升暴跌的國家，現在都被一個「老人潮」的陰影籠罩。有一個預測的前景是當可信的，那就是，在出生率高峰期間生下來的人們，當他們退休的時候，必須由那些人數較少的中年人——就是在出生率低潮時出生的後裔們——所扶養，別無他途。

人口的挑戰

有一個挑戰，向着研究人員們提出，就是怎樣將人口的各種變化，準確地描述出來，同時弄清楚造成變化的種種原因(決定因素)，並且預測這些變化的將來軌跡。作爲一個領導人，應該對(廣義的)人口統計學有起碼的認識，而且能夠粗枝大葉地描繪一張「人口的將來」的圖畫，它的用途就是把人口變化(一)對你的組織及(二)對你所服務的對象人口所產生的後果，表達出來。

組織內的人口統計

中國話有一句，叫做「齊家」。就是說領袖的才能，應該在家裏表現出來。這個意思推廣了來說，就是一個領袖應該有本領掌握屬下職員的人口狀況，並能用統計指數，把情況說個明白。

我們很容易就想到一些常見的指數，例如年齡，性別，婚姻情況，等級，薪金，文化水平工齡和離退休年齡還有多少年等等。研究人員只要用一般(已成爲標準)的人口學分析方法，便可預測：五年或十年後(或內)，在某一個等級，可以享受某種待遇的職員當中，有多少個將要退休，「退休潮」的驟然出現，一面會叫上司籌謀了，而「升級擠塞」也會使職員覺得茫然無望。有了上一段的分析過程和結果，一個領袖就可以防止籌謀的出現，和減輕無望感覺的程度。辦法就是，首先看清楚——用數字和圖表——人事上人口變動前景，然後採取未雨綢繆措施，緩和這些日後出現的沖擊。

有不少人口統計學的指數，領導人如果知道了，對他會很有用。這裏只談談一個，就是職員目前所處的「家庭階段」。舉例說，有多少職員是在未婚的階段？多少會在幾年內結婚？多少是新婚而仍未生孩子的階段(即所謂形成期)？多少是在「家庭生命周期」的其他階段：家庭擴張階段，「孩子十來歲但還未離家」階段，「兒女長大、離家」階段，「空巢式」(孩子都飛走了)」階段，和「老伴先死」階段等等。

讀者當中，不少可以回味各式各樣的快樂和痛苦時刻：新婚和婚後，第一個孩子出生了，孩子畢業了，家裏有人過世了，孩子都長大，以後兩老的「第二次蜜月」等等。因此，人生階段(或家庭週期)指數的用途，就是讓領導人預期到，職員的家庭當中，有多少現在(將來會)處於上述某一個過渡時期，和經歷着與之俱來的各種情緒上經濟上的憂患。有見及此，領導人就可以按照預期的家庭憂患的次數，特意安排物資，讓職員們的需求得到滿足。職員們對這些表示，一般都是銘感於心的，他們對上司和對組織的忠誠，也就被爭取過來了。

職員和工人的轉工(換職)率如果太高，領導也可以藉着人口統計學的分析，試圖把它降低。事實上，已有研究顯示，轉工率是與職員、工人的家庭階段相關的，當然還有其他相關的因素。

對象人口的人口統計學

所謂「對象人口」，就是商品的顧客，或是你服務的對象，也可以指生產者(或服務人員)本人。本文下面用的「消費者」這個名詞，不單指那些買你的貨品的人，也可以指：接受你的組織提供服務的人。概括地說，消費者是特定的一羣人，他們的福利和對你的態度，都會影響到你的領導地位和成績。因此，對政府的領袖來說，消費者就是國家的公民和有投票的人。對教育領導來說，就是學生。對工商界來說，就是購買商品和服務的人。對宗教和政治界的領導來說，就是現在的會員及可能歸信(或擁護)的人。對軍方領導而言，就是自己的和敵方兵了。餘此類推。

有三種基本的人口變化過程就是出生、死亡、和遷移(或譯機械移動)。本文將出生這個概念，引申到你要面對的「對象人口」去：就是「進入」這個對象人口的人數和速率「進入」的意思，是說這些人開始有關的事情。承接上一段的例子，這些「出生」的人，就是剛剛註了冊可以投票的人，剛剛雇用了的職員，新來的學生，新案件(指可以領取福利救濟的人)，剛進入某一個年齡組的消費者，剛達到某一個收入水平的消費人口，新戶口(住戶)、新公司，陸續湧現的不同年齡組的信徒和會員，新兵等等。

至於死亡這個概念，我們以把它概括地指那些「離開」對象人口的人，其人數及速率等等。就是說上一段提到的各種人和事的相反面了。

「遷移」可以概括爲：由一個地位(身份)轉變爲另一個。職員由一個部門調到別的一個部門，就是最明顯不過的例子了。比較沒有那麼明顯的例子是：輪職，轉系，轉校(由一種轉到另一種)；消費人口從前是以某一個家庭階段爲重心的，現在卻以另一個階段爲主的轉變情況，在消費品市場上，把自己的產品轉移陣地(改頭換面或革新性能)以便對付敵方的產品。

資料，分析工具

上述三個廣義性的人口過程，我們都可以用一般(標準)的人口統計學的工具，進行分析，所需要的資料很少，少得說來也倒叫人驚奇，因爲只需要個人(或個別產品)的資料——如屬於某一個等級，種類，是否辭職等——那樣就夠了。類似這樣的「流動」資料，在大多數的組織裏，是相當豐富而且可以拿得到的，只不過都沒有足夠地利用它罷了。

還有一個常常被忽視的資料來源，就是政府和私人機構所做的大批研究性調查(橫切面式的抽樣調查)。如果我們把這些調查資料，綜合分析，就可發現種種上述概括化了的三個人口過程方面的暗流了。

市場研究公司和大組織的研究部門，早已經很好地利用人口統計學了。不過，把人口統計學用在策略規劃上，還是近年的事情，原因有兩個。第一是電腦的出現和廣泛擴散：電腦日漸「生產」越來越多關於個人方面和種種交易的資料。第二個原因是，合用的人口統計分析技術(尤指分析上述資料的電腦程序)，在越來越多的微型電腦上也可以使用了。

這兩個匯合的趨勢，向領導們提供了許多既方便又便宜的「窗」，每一個窗都朝向一個他所關心的對象人口，這樣，他就可以看到這個對象人口的將來發展情況及後果了，也就是在這個意義上，人口統計學變成了策略規劃工作的一個窗工具。

十二月二十日專題研討會由鄺振權博士主講。有關購買專文合訂本詳情請附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部報紙課程」查詢。

港府任免令

范貴任布政司署銓敍科首席行政主任、黎澤鑾任工業敎育及訓練署署長……。

(特訊)憲報公佈港府任免令一束如下：(一)十一月五日起，馮載祥回任後，許智威免任屯門政務專員。(二)十二月一日起，祝建勳回任後，余志穆免任黃大仙政務專員。(三)十二月三日起，盧士同任後，鄭建德免任署理律政專員。(四)十二月三日起，晏士延回任後，范達理免任署理律政專員。(五)十二月十一日起，何鴻鑾回任後，易誠禮免任工商司。(六)十二月十四日起，李貴顯免任布政司署銓敍科首席行政主任(一般職系)。(七)十二月十四日起，范貴任任布政司銓敍科首席行政主任(一般職系)。(八)十二月十四日起，穆勤休假期間，黎澤鑾任工業敎育及訓練署署長。(九)十二月一日起，戴婉瑩免任政務總署首席助理政務司後，停任官守太平紳士。(十)十二月十五日起，M.P.GORDON女士離開本港後，停任非官守太平紳士。(十一)高國綸，杜禮，伊偉成，何鍵新，歐德雅，蘇賢法六人暫委十二月份高院法官。(十二)十二月五日起，羅弼時回任後，林健士免任署理首席按察司。(十三)十一月廿五日起，林植宜，盧雲龍，蕭漢森，孫紹光，戴東樂，王俊初，邱錫蕃，馬東沛，麥球基，嚴健成，張金龍，羅永樂，何世柱，林晉光，楊樹人及陸恭正任註冊承建商委成分委員會之成員，任期三年。(十四)八四年一月一日起，招棠中翰女士任敎育獎學基金委員會委員，任期三年。(十五)八四年一月一日起，范徐麗泰，CHARLES PAUL MARTENS，黃肅亮任香港理工學院校董會校董，任期兩年。(十六)十二月七日起，JOHN MACKENZIE J.P.不再任稅務上訴委員會委員。(十七)十二月一日起，周信芳免任電影檢查主任。(十八)十二月十五日起，陳國棠代替高韓任貨櫃港事務執行委員會委員，任期兩年。

「紅磡廣場與衆同樂」 紅DJ共渡歡樂時光

還記得上個星期日，紅磡廣場「與衆同樂」帶給你的歡樂時光嗎？是否懷戀不已？那你不要錯過連續兩個週日(十二月十八及廿五日，下午三時至四時)，商業一台再次爲你安排的精采節目，屆時到紅磡馬頭圍道紅磡商業中心紅磡廣場參與盛會。

紅歌星蕭妮、蔡國權、鮑翠薇及李龍基爲你高歌名曲多首。商台紅D．J．麥潔文、錢佩卿及馮偉棠精心泡製好節目，遊戲精采，獎品豐富，費用全免，大家齊齊渡過週日好時光。留在家裏的聽衆，更要收聽商業一台之現場轉播。

光明社會港協會委員 廿一飛漢城參加年會

(特訊)國際光明社會香港協會委員，應國際光明社會世界總會邀請，組團往韓國漢城，出席本年度年會，團長由香港協會總裁黎嘉湖担任，秘書：林肇翔，雲逢章，總務：吳季卓，王煜培，財務陸元禹，團員：徐蕙儀，莊志良，邵福勳，張坤金，鄒錦南，張運就，二十一日上午乘華航班機出發，參加年會外，并考察韓國大學教育及經濟企業。

寶寶月曆深受歡迎 益力多延長換領期

益力多寶寶月曆，推出以來深受歡迎，換領者衆，反應異常熱烈。爲酬謝各屆人仕的踴躍支持，益力多欲罷不能，特別加印大批寶寶月曆，並決定延長換領日期至十二月二十二日止。現凡以八個益力多封蓋加二元伍角，即可到各地下鐵路、太古城中心、沙田及香港仔吉利市百貨公司內的香港電視服務站，換取精緻實用的寶寶月曆一個。數量有限，勿失良機。

政府測量人員協會 第八屆理事選出

(港訊)政府工程技術及測量人員協會第七屆週年會員大會已正式通過由下屆開始更改職銜，而第八屆理事亦於當晚順利選出。

在十一月廿八日第一次理事會會議，第八屆理事會內閣宣佈正式成立，名單如下：

會長阮澄波、副會長李傑文、總秘書黃錦勝、副總秘書薛國强、司庫湯佳順、談判委員會主席：阮澄波、秘書：放泰華、常務委員會主席：薛國强、秘書：林偉鑾、組織及公關委員會主席：李傑文、會籍主任：陳國祥、福利委員會主席：陳添壽、秘書：張玉香、助理司庫：胡燕容、康樂委員會主席：梁耀榮、秘書：吳沛霖、學術及編輯委員會主席：羅曉生、秘書：林堅、財務委員會主席：湯佳順、秘書：胡燕容、會址委員會主席：薛國强。

天主教青年團體 今舉辦座談會

(新聲社)天主教靑年聯會，靑年會，聯同牛頭角基督勞工堂正義和平小組，柴灣海星堂幹事團，公教職工靑年會，國際特赦協會牛頭角分會，黃大仙聖雲先堂正義和平小組，合辦「靑年新藤座談會」，「期待又期待——亞洲人的悲哀，人權何在？」今(十七)日下午二時半，在堅道教區中心舉行。座談會透過放映幻燈，歌曲，角色扮演及邀請嘉賓主講亞洲區一些人權被忽視的實際情況，講者包括：何芝君，鍾文，賀道明神父，關尚義神父，歡迎教友參與。

李澤培在慶祝香港照明學會成爲「國際照明協會」一員致詞。旁爲該會主席葛思賢及講者馬士敦。(本報記者攝)

藍田今日敬老 設晚宴派禮物

(特訊)「敬老揚孝，藍田美德」，由藍田(東)(西)(南)(北)分區委員會，藍田區各互助委員會及業主立案法團，藍田(東)(西)區社區中心，觀塘政務處藍田分處主辦，觀塘區議會及藍田區各商戶及熱心人士聯合贊助之藍田區第五屆敬老大會，今日舉行，免費招待區內七十歲以上老人七百人，除日間假藍田東區社區中心禮堂歌舞歡娛老人外，晚間席設啓田酒樓，派贈禮物及歌舞助慶，由大會執行委員會主席李廷傑，副主席伍鼎煌、胡沃康、姚卓雄暨分區委員，各互助會主席及成員推行工作。

莫義師傅榮壽 屬館同人祝賀

港澳老拳師莫義師傅昨爲榮壽，莫義健身院暨九屬館及其承慶子莫慶輝，媳石倩茵，男孫國煒，女孫皓晶，設桃酌於西環康年酒樓爲師祝壽，並宴親友伍卓琪，東寶體育會，西區街坊會，九龍體育界，國醫界首長來，凡數百人，儀式八時開始，由該學院獅藝表演，並有該學院陳娥，湯華，陳和，林志堅，盧秋，葉文彬，朱家超，謝標，洪榮，別館黃少勳等領導徒孫各屬院及門人如賀敬向師傅，師母祝嘏，禮成，續由各院表演各項國術助慶。演出精湛非常，演畢，筵開六十餘席。

香港報業公會主辦一年一度 最佳新聞攝影比賽 現已開始明年二月廿九截止

(新亞社訊)由香港報業公會主辦之一年一度香港最佳新聞攝影比賽現在又告開始，歡迎新聞攝影記者參加，比賽作品分爲三大類，即一般新聞，體育活動及特寫，須於一九八四年二月二十九日前交送至香港天星碼頭之南華早報書店，凡非屬香港報業公會會員之報紙，其報名參加比賽之作品，每張報名費十元，會員免收，參賽作品須於一九八三年一月一日至十二月三十一日之間，經在本港報上刊出者。

香港最佳新聞攝影記者將由評判在每組之第一名選出，獲獎者所得獎品如下：(一)三千元現金(柯達公司贊助)，(二)兩張來回馬尼拉或台北機票(國泰航空公司贊助)，(三)兩張免費住宿四晚馬尼拉或台北希爾頓酒店(國際希爾頓贊助)，(四)金章獎由香港報業公會送出，又每組冠、亞、季分別可得賓得相機，望遠鏡及永聲卡式錄音機，以上獎品由永記集團贊助，同時每組第一名亦會獲贈香港報業公會送出之金獎章。

評判之評定爲最後決定，不得異議，如遇某項評判結果得分相同時，評判有權將任何一類之某項獎品或全部獎品保留不發。

澳門旅遊歡渡聖誕 華僑日報讀者旅行團舉辦廿六廿七舉行 遊名勝訪東亞大學

旅遊若能夠寓教育於遊歷，華僑日報讀者旅行團爲此將於聖誕節期間舉辦澳門遊，專訪東亞大學，行程一晚兩夜，參觀大學設施，及了解所提供之進修途徑，因此，渡假遊，實可爲莘莘學子提供晉升大學的寶貴資料。

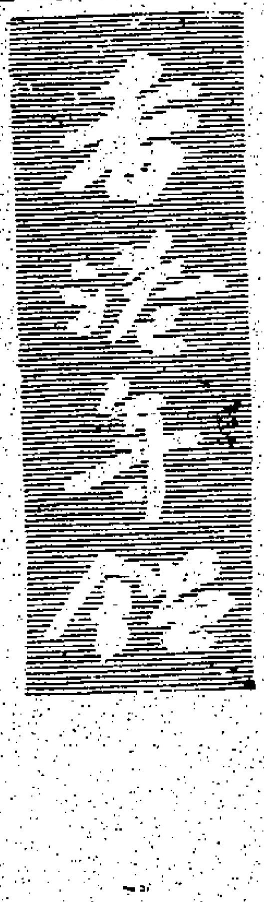
澳門東亞大學專訪遊，定十二月廿六日(星期一)至十二月廿七日(星期二)舉行，除了參觀專上學府外，並到著名的媽閣廟，觀音堂，盧廉若公園，黑沙灣，螃勞石，賽馬車會等名勝及主要建設遊覽，節目豐富，不容錯過。

其他節目，計有到豪華的士高消遣，而歡迎晚宴設於皇都大酒家，與摯愛親朋共渡佳節，意義無窮。

澳門一晚兩日聖誕歡樂遊，來回乘搭噴射水翼船，住宿豪華特級大酒店，全程乘坐豪華遊覽車，每位祗收五百八十元，現應需要，居住於較遠地區及新界讀者可電話報名，名額有限，報名從速。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四二三零八一(四綫)。

1983 香港年鑑



全書分十六類 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

請購備

已訂閱者請前來取書

售書處

香港荷李活道一〇六至一一二號 電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七

北角辦事處北角英皇道二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

你想出外旅遊嗎？你想移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『商旅指南』欄有詳細報導。

◁下列各處·均有代售▷

香港區：

南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
鮑記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
澤華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利民書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：

辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
鮑記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 鷗榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
匯達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

應用節省燈光能源科技 本港僅處初階 照明學會將加强吸納外圍新知

(特訊)香港照明學會最近獲接納爲「國際照明協會」正式會員。前日假世界貿易中心會，舉行「節約能源照明系統的發展」研討會，以示慶祝。

據創會主席拓展工程署總工程師葛思賢表示，該會於去年三月成立，目的主要在提供有關照明的論壇，推廣學術上的發展，向世界反映本港意見，及發佈海外照明學消息及資料。

香港中華廠商會聯合會秘書長李澤培在致開幕詞時表示，香港照明學會這類組織的活動，實在不能局限於本港。香港不但需要留意世界各地的發展，甚至向其學習，亦應使海外人士了解本港的立場。故此，學會短期內會派代表加入協會的七個技術支部，以便與世界各國交換意見。

在會議上，國際照明協會副會長馬士敦就主研討題發表其專業意見：控制照明系統所用的能源最主要因素有三，分別是照明程度的選擇，燈光及綫路的效率，與及照明系統的效能。並以這三個因素對節約能源的發展，貢獻很大。

馬士敦又同時强調燈光顧問，設計工程及採用者在降低照明費用所扮演的角色。

在談及本港的能源問題時，部份會員指出香港目前祗是處於初階段而矣。儘管部份人士懂得利用新款的燈泡，以減低能源消耗但他們仍未懂得如何透過燈飾結構的改善，反射角度的設計，以及顏色的利用，來減低所耗的能量。

據該會其中一位姓林會員表示，該會目前的各類會員合共有二十至三十位。但在未來將會擴展，到時會員或會增至二百至四百位之間，目前的會員，分爲組織及個人爲單位。而學生會員則是最近增設的。

香港照明學會的贊助人爲嘉道理勳爵，會員有怡和、中電、飛利浦、及通用電器公司；大學及理工學院學者、顧問、政府工程師、製造商、設計者、及其他對照明學有興趣的專業人士。

至於國際照明協會，則在七十年前成立，現有會員來自三十五個國家，每四年均舉行一次會議，檢討各技術支部工作及計劃未來。並致力發佈各地光學、顏色學、及照明學的技術資料、建議、標準及守則等。(本)

上海工藝品展覽 今明兩日最後展出

(港訊)「上海工藝美術品展覽」今明兩天最後在尖沙咀廣東道新港中心中藝分公司三樓展覽廳展出。

中藝公司發言人稱：參觀的中外人士，對這次展覽評價很高，是鑒賞上海工藝美術品的良機，琳瑯滿目的展品，令人目不暇給。兩位在現場示範燈彩及絨鳥的蕭師傅、西來庬師傅的精湛技藝，獲得觀衆讚許。蕭師傅在展覽期間示範製作的一條金龍，目前完工，一位女士愛不釋手，以兩千元購得；金魚燈彩也很受歡迎，展出的廿多條金魚燈，都爲海洋公園全部訂下，要求蕭師傅訂製金魚燈彩者特別多。

展會小賣部生意不錯，很多觀衆都選購一些上海的首飾，小禮品，其中一隻鑲有絨毛猫狗等動物頭像的瓷碟，討人喜愛，最適合購作聖誕禮品。

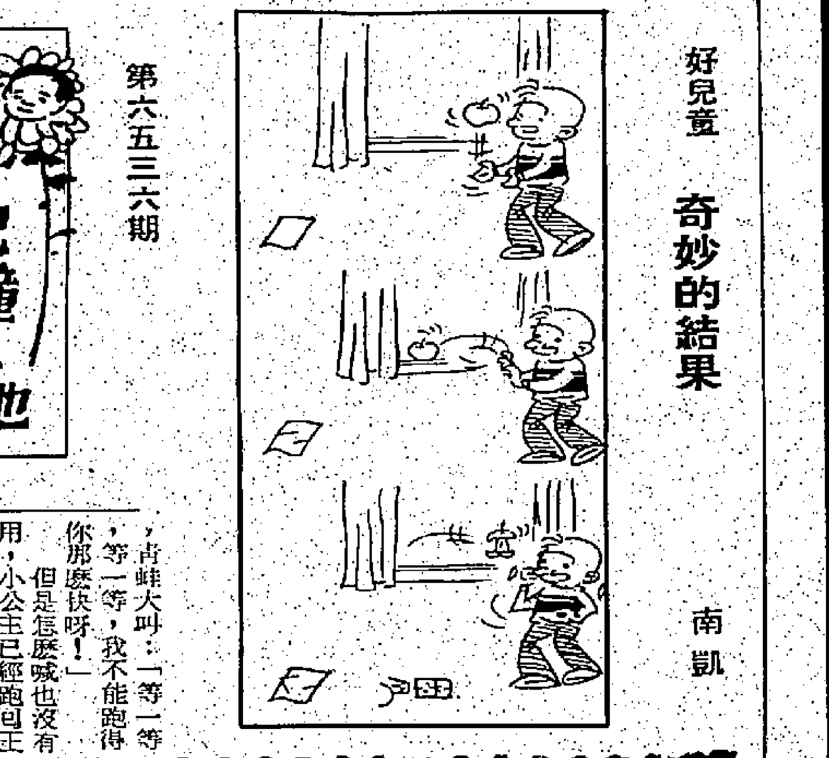
展場上增設即影即有照相服務，受觀衆歡迎，不少觀衆在砂金花橋，賈寶玉與林黛玉談西廂造型和大型瓷雕「水滸一〇八將」拍照留念。

展覽今日開放時間爲上午十時至下午五時半，明天星期日，十二時至五時半。「上海工藝美術品展覽」明日下午五時半閉幕，未看者萬勿錯過。

攝影與設計 四十期出版

攝影與設計月刊第四十期出版，今期舉辦聖誕攝影聯歡，隨刊八四年月曆及萬用咭賄影友，燈光人像攝影技巧、影友佳作選刊，構圖方法，設計及廣告攝影圖文詳細，八三年泳裝攝影比賽結果公佈，專輯及新產品介紹，活動詳詢三——三〇九四九一。

好兒童 奇妙的結果 南凱



第六五三六期

兒童天地

有生命的布公仔

小朋友：

這個週末或星期日如果還未有安排好節目，那麼，請爸媽帶你們到香港海灣道的藝術中心去吧，因為兒童藝術節即將舉行，你們可以詳細看各項節目的介紹，並且選擇你喜歡的，請家長先購票，到時就不怕向隅了。

而且我很希望你們去看「李名錫老先生的布公仔藝術」展覽，在本月十日起已開始在藝術中心的包兆龍畫廊展出了，展期直至廿五日，當你們看見李老伯造的布公仔，相信會愛不釋手呢！

據說，李名錫老先生今年已七十五歲，他本來是個體育系的大學生，四十年前流落香港，幾乎三餐不繼，後來為了生活，自製布娃娃和兒童玩具。

雖然他的工場只是一間簡陋的斗室，但製造出來的布公仔全部都是有生命感覺的，因為他是用心靈去把布公仔創作出來的呢！他造的清潔女工、囚犯、舞者、浪人、娃娃等，超怪而富東方色彩，顏色奇特、自然，真是人見人愛。

除了做玩具，他更喜歡研究佛學和哲學，他對小孩子充滿愛心，是眾人的爺爺，他的作品，很多時是從觀察孩子的舉止中得來，我想，你們都希望去見一見這位可愛的爺爺，是嗎？

・唐姨姨・

青蛙王子

・童話故事・

・石藍・

在很久很久以前，有一個國王，他的幾個女兒長得都很美，尤其是最小的一個，就是世界上的東西看得最多的太陽，一看到那個美麗的小公主，也覺得很驚奇！

在王宮附近，有一座廣大的森林，森林裏有一棵老菩提樹，樹下有一口井，每年到了大熱天，小公主就走到叢林裏，坐在清涼的井邊，手裏拿着一個金球，丟到空中，再用手接着，這是她空閒的時候，最喜歡的玩意。

有一天，她在玩金球的時候，一不小心，金球跌到井裏去了，她急得哭了起來。

忽然有人問她：「小公主，你為甚麼哭得這麼傷心呢？」

小公主四週一看，並不見人，只見一隻青蛙，他那又胖又醜的頭正向她望着，「呵！原來是你，我不小心把金球掉到井裏去了。」

青蛙說：「不要哭，我可以替你跳入井去拿出來的，不過，我把你的玩具拾了出來，你給我什麼報酬呢？」

「好青蛙，隨你要什麼，我的衣服，我的首飾，我的寶石，還有我戴的金帽子。」小公主回答。

「這些我都不要。」小青蛙說：「假如你喜歡我，我要和你做朋友，挨着你的小桌子和你坐，用你的金盤子一同吃東西，用你的小杯子一起喝水，在你的小床上一同睡覺，如果你答應，我就下去把金球拿來還你。」

小公主心裏想：這個笨青蛙，那麼可以和我做朋友呀？」咀裏卻說：「啊！好的，只要你給我把金球拿回來，我都答應。」

青蛙聽了，就向井內跳下去，過一會兒，又從井底上來，口裏含着金球，送還給小公主。

小公主一手接過，馬上就頭也不同的走了，青蛙大叫：「等一等，等一等，我不能跑得你那麼快呀！」

但是怎麼喊也沒有用，小公主已經跑回王宮去了。

第二天，小公主和她的父王在一起吃飯，她正用她的小金盤進餐，忽然聽到外面的聲音說：「小公主，開開門。」

小公主把門開了，看見是那隻醜陋的青蛙，嚇得連忙關起門，回到座位上。

國王看見她那驚慌的樣子，就問：「孩子，你怕甚麼？」

小公主就把失落金球的事告訴了國王。這時候，門外的青蛙又敲門了：「小公主，快開門，你忘記了昨天的諾言嗎？」

國王說：「你答應了別人甚麼，就應該照做，快去開門吧。」

小公主只得把門開了，青蛙立刻跳，進來，跳上她的桌子，并對小公主說：「把你的金盤子推過來一點，好讓我們一起吃。」

小公主雖然一百個不願意，但又不能不照着去做。青蛙吃得很開心，最後，小公主卻吃不下，青蛙說：「我吃飽了，我累了，帶我到你的房間去睡吧。」

小公主哭起來了，因為她一想到那渾身冰涼的青蛙，就要睡到她清潔美麗的小床上，她就害怕，但是，國王生氣了，說：「凡是在困難的時候幫過你的，你就不應該看不起他。」

小公主沒辦法，只好用兩個指頭拿着青蛙，把牠放在房間裏，不去理會牠。

但是小公主剛躺上床的時候，青蛙就跳上床來，小公主生氣了，把牠提起來，大力向牆上一扔，想不到醜青蛙落在地上的時候，變成了一個漂亮的王子。原來他是被一個巫婆用魔術去把牠變成青蛙的，并且多謝小公主救了牠。

後來，小公主還和那王子結了婚，過着愉快的生活。

康樂家庭

華僑日報 兒童天地 兒童週刊 合辦 小讀者聖誕聯歡會

十二月十八日在北角大會堂舉行

香港電台贊助編排演出精采節目

雀巢公司送出全場朱古力糖，麒麟書業有限公司送出益智圖書，此外更有魔術表演幸運抽獎。

華僑日報「兒童天地」及「兒童週刊」每年聯合主辦之小讀者聖誕聯歡大會，定於本星期日(十二月十八日)下午二時半至五時假座香港北角渣華道陳樹渠大會堂舉行，招待小朋友一千名。

今年之兒童聖誕聯歡遊藝大會，將由香港電台之青少年藝員演出精彩節目。有歌劇，默劇，音樂及舞蹈，此外又有魔術表演，更有幸運抽獎。同時每一位入場小朋友更可獲贈雀巢公司送出的美味朱古力一包。

幸運抽獎方面：頭獎為名牌卡式收音錄音機一具，二獎為精緻音樂鬧鐘計數機，三獎為小型攝影機一具，四、五獎分別為精緻日本大型瓷器茶具。此外尚有多份實用禮品，全部由華僑日報送出，又有麒麟圖書公司送出益智圖書二十冊作為抽獎之用。

本報舉辦之聖誕兒童聯歡大會，今年已踏入第十八屆，而獲得香港電台贊助，亦已有六年歷史。每次舉辦均甚受小朋友所歡迎，入場券早已索取一空，後至者向隅，至於未收到入場券的小朋友，希望你們明年及早來信申請。

女青年會下月主辦 全港公開烹飪比賽

提高烹飪水準推廣家庭生活教育

分兩組賽事本月廿三日截止報名

香港基督教女青年會家庭婦女部向以推動家庭生活教育為目的。茲為配合八三至八四年度工作主題「健康的家庭生活與科技發展」特別舉辦一項別開生面的「公開烹飪比賽」藉此促進社會人仕對健康與食物均衡營養的關注。同時該會希望透過比賽，發揮家庭成員及親友間，相互合作的精神，俾家庭彼此間之溝通，增強家庭生活更臻幸福美滿，該項比賽今仍接受報名，直至十二月廿三日截止，獎品名貴豐富，歡迎全港各界人仕參加，角逐冠軍殊榮。

比賽詳細辦法如下：

(A)比賽日期：(一)初賽：一九八四年一月七日(星期六)上午九時至下午五時(二)決賽：一九八四年一月十四日(星期六)下午二時至五時。

(B)比賽地點：香港麥當奴道一號本會總會所。

(C)比賽項目：參賽者只可選擇參加其中一組比賽。A組：個人組。B組：合作組(兩人一組)，必須為家庭成員或親友，其中二人(D)比賽菜式：(一)參加菜式以中國菜為主。(二)參賽者須配合該會家庭婦女部八三—八四年度工作主題「健康的家庭生活與科技發展」，設計一款健康家庭小菜，所設計菜式須符合營養均衡及色、香、味並重等原則及(三)主菜菜式用料及配料不限，惟初賽及決賽菜式須與報名時所填報之菜式名稱相符。

(E)參加資格：(一)參賽者年齡必須在十六歲以上。(二)不限國籍、性別。(三)曾獲公開烹飪比賽冠、亞、季軍獎項者，恕不接受參賽。參加者如虛報事實，一經查出，賽會有權取消其參賽資格(四)此項比賽只供業餘人仕參加，現任職廚師，家政教師等專業人仕恕不接受參賽。

(F)參加辦法：參加者填妥報名表格，連同所設計菜譜一款(請列明菜式名稱，材料，醃料及製作過程)於八三年十二月廿三日前寄香港麥當奴道一號香港女青年會家庭婦女部收。賽會將根據參加者所提供之菜譜設計資料詳加評審，在個人及合作組中分別選出三十名進入初賽，入選初賽名單將由賽會另函通知。

(G)決賽名額：初賽時在個人組及合作組各選出分數最高之五名進入決賽。

(H)參賽用料及廚具：(一)初賽：參加各組請自行準備菜式之用料、配料菜刀及鹽、油、醬、醋等調味料。大會只供應十吋圓碟一隻，作為盛菜之用。故份量方面請參賽者自行決定，其他用具如燃料、炊具、碗、碟、由大會供應，又參加者如因菜式所需，大會准許自行攜帶廚具及盛菜器皿參賽。(二)決賽：菜式用料，配料及菜刀由參賽者自備。大會只供應基本調味料，炊具及廚具等及菜式所需其他調味料，烹調用具均須自備。

(I)比賽時間：以卅五分鐘為限，夠鐘立即停止。

(J)評判原則：(一)個人組：評判根據菜式設計，色、香、味，整潔各項評分。(二)合作組：評判根據菜式設計，色、香、味、整潔及合作各項而評定。

(K)評判員：賽會聘請美食及烹飪專家擔任評判。

(L)獎勵辦法：個人組及合作組分別設冠、亞、季軍獎各一名，另優異獎兩名。冠軍：價值港幣三千元之名貴獎品。亞軍：價值港幣二千元之名貴獎品。季軍：價值港幣一千元之名貴獎品。優異獎：各得名貴獎品乙份。又凡有資格參加初賽者，均可獲贈禮品乙份。

(M)報名費：凡報名參加者，每組每人須繳交報名費港幣十元正。該報名費例不發還。

對烹飪有興趣之各界人仕，可親臨該會下列各會所索取報名表格或致電查詢。(一)女青年會總會所：香港麥當奴道一號(電話：五—二三三一〇一內線十)。(二)女青柏顏露斯會所：九龍窩打老道山文福道五號(電話：三—七一三九二一一內線四)。(三)荃灣社會服務處：荃灣大河道雅麗珊社區服務中心四樓婦女會(電話：〇—四〇二八六三)。

▲聖誕插花▼

聖誕氣氛日漸濃厚，居室佈置也少不免着重節日色彩，何不插上一兩款應節的藝術插花，圖中兩款展品是國際花會港分會的會員作品，右是「平安夜」，左為「白雪彩球」。

香港中國婦女會 丘佐榮小學第十七屆畢業禮

鍾逸傑夫人頒發證書

香港中國婦女會丘佐榮小學日夜校第十七屆畢業暨頒獎典禮昨(十六日)在該校禮堂舉行，由鍾逸傑夫人主禮及頒發證書，中國婦女會首長主席何鏗夫人，副主席陳呂吉強夫人，副會長許志華夫人，校監陳普芬夫人，校董梁紹榮夫人，陳鳳儔夫人，李顧祥夫人，潘世安夫人，許漢波夫人，胡永輝夫人，王華生夫人等為主禮嘉賓。秩序開始首由校監陳普芬夫人致歡迎詞，略謂：

「今天是敝校日夜校暨頒獎典禮的日子，荷蒙鍾逸傑夫人親臨主禮及頒發證書。

本校自去年度增設輔導教學，教師於課餘時間，給予程度較差之學生特別輔導，又特別加強德育教育，使學生品德有所提高，本年度更增設課室圖書室，俾學生有更佳之學習條件，稍後日、夜校校長向有詳盡報告，本人不復贅言。

香港中國婦女會丘佐榮小學第十七屆畢業典禮，鍾逸傑夫人授憑。(左上角)該校校監陳普芬夫人致歡迎詞。

在此本人謹希望各位畢業同學，努力求學，排除萬難，奮勇向前，立品立德，他日一旦學有所成，不獨為自己創造出美好前程，亦是社會之棟樑，屆時各同學之父母與及母校都會感到快慰的。」

詞畢，繼由日校校長陳家君及夜校校長彭世顯報告校務，鍾逸傑夫人授憑，婦女會各首長頒獎。畢業生代表致謝詞，唱畢業歌後，便告禮成。會後並由學生表演節目娛賓，校方茶會招待家長。

日校校長校務報告，特別提出該校着重德育及訓導之輔導工作，敘述如下：「本校認定德育及訓導之重要，校董會、校長及各教師均以為學校之品德教育有大力推行之必要，故對學生德育輔導工作特別注意，除日常由教師輔導外，更於一九八一年九月開始在上課時間外加設德育堂。本校亦明瞭家庭教育之重要，并期喚起家長之注意，故除經常教師分別約見各家長外，更每年舉行家長日及一年級新生家長座談會等。由專人向家長講解教育之道及由班主任接見全班家長，詳談各生品行、家庭生活習慣及家長對學校意見等。教師並將全部資料紀錄在冊，將有建設性之意見，則在教務會議時提出討論，盡量推行。本校學生凡遇公益之事，皆樂意盡力，惟恐後人，如少年警訊、公益少年團、學校清潔除、校外義務演出等，本校同學均熱烈參加。籌募善款方面，本校學生家境雖非富有，然為善不甘後人，踴躍捐輸，如捐助小童群益會、防癆心臟及胸病協會及公益金等，善款皆能逐年增加。本校除注重學生學業品德外，為配合德育之訓練，故對學生課外活動之推行，更加注重，而且推行得十分成功。」

香港秘書會週年籌款晚會 頒發本年度最特出會員獎

香港秘書會於日前假喜來登酒店舉行第十屆聖誕週年籌款晚會，同時並頒發本年度「最特出會員獎」，得獎者為奧莎蕙小姐MISS REBECCA ROZARIO。伊更為大會主持幸運抽獎，是晚還有紅歌星葉麗儀表演助慶，出席嘉賓逾四百人，場面盛大隆重。

獲香港秘書會本年度「最特出會員獎」之奧莎蕙在席上致詞，左旁為會員主任蔡瑛瑛。

醫藥顧問 卓琪

炎性帶下與鼻敏感

△心急人李小姐：

你來信說，現年廿一歲，未婚，兩年前已發覺流很多白帶，呈黃色有異味，今年已看過幾個醫生，不但未見好轉，而且白帶流得很多，異味更甚，不知甚麼原因？醫生說是子宮發炎，不知有甚麼藥物治療？

又說，近來胸部感到不舒服，用力講話胸口會痛，這是甚麼原因？

答：帶下黃色且有異味，這是炎性帶下之徵，可服下方二、三劑，以觀後效。

方用：大淮山一両，鬱實一両，黃柏二錢，泡蒼朮三錢，丹皮二錢，炒銀杏肉五錢，車前子三錢，茶馨花二錢，樗白皮三錢，炒扁豆六錢。(清水煎服)

至於胸部感到不舒服及用力講話胸口會痛的問題，可能是情緒抑鬱，氣機不暢所致，可試服下方：

方用：鬱金三錢，蓮邊乾三錢，白芍三錢，佛手三錢，瓜蔞皮四錢，川蘿白三錢，桔梗二錢，甘草錢半，川貝母三錢，茶馨花二錢，雲苓五錢。(清水煎服)

△陳君：

你說在兩個月前，每早起來總是流鼻水，初時以為是傷風，去看西醫，都是治標而不治本，服藥時沒有鼻水流出，但停止服藥後，又如故。你的症狀是早上流鼻水，似水一樣，但到了中午就沒有，醫生說是鼻敏感，望提供治法。

答：上述病徵，是敏感性鼻炎，可服下方：

方用：辛夷花三錢，蒼耳子三錢，白芷三錢，薄荷葉八分(焗服)，白菊花，防黨參三錢，浙貝母三錢，桔梗二錢，川黃連錢半(炒)。(清水煎服)

此外，可多攝取富維他命A食物——如紅蘿蔔，番茄，青椒，牛奶及魚肝油等，對健全上呼吸道黏膜上皮細胞有效。

地產與樓房

每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位(二格高)每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

廉價廠房出租

香港仔黃竹坑道63號

面積由6560呎至13840呎

每呎租 1.80元

適合各行業或貨倉

請電 H630391 洽

鹿苑

屯門新市172地段

現貨樓宇出售即買即住

初售期間八五折優待

地下旺舖每呎由590餘元起

式樓商場每呎425元

兩房單位393呎十四萬餘元起

三房單位493呎十七萬餘元起

建築材料實際 歡迎參觀比較

本公司集團所建之樓宇，素獲好評

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

貨倉出租

九龍觀塘海濱道167-166號四樓面積25,000呎樓底高度十六呎半

客貨電梯三部另有吊機、滑梯，交通方便，適合各行業。

接洽電H455845陳先生

華桂商業大厦

九龍吳淞街149—151號(近佐敦街口)

地點旺盛 首期三成 十年分期

樓上單位 特價優待 二十餘萬

樓下及二、三、四樓適合高級茶館，百貨商場，超級市場或各行業。

洽購處：九龍塘尾道205號地下華亨金飾參茸行 3—939534或地盤洽3—687680

金馬大厦

元朗鳳翔路45—67號巴士總站側

商場旺舖每呎租4元起平過貨倉

一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳

樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。

顏色潔具，古銅鋁窗

柚木地板，交通方便

群發地產發展有限公司

0—752828・3—7211822

皇后大道中128—140號

威享大厦

新型寫字樓

高低層租售

接洽處

城記有限公司 5——226009

六基有限公司 5——252497

灣仔謝臣道17號華光大厦背後

壬子商業大厦寫字樓招租

全層建築面積2265平方呎

每呎五元五角 平通灣仔區

位於金鐘與修頓地鐵站之間 交通方便

管理完善 不另收管理費

洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853

保良局總辦事處5—763386 內線05

屯門洪祥道

田氏中心

荔枝角道777

田氏第三大厦

工廠廉租歡迎賜洽

接洽處

田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾

高德測計師行 TEL：3-676113

特平廠房出租

筲箕灣尾亞公岩

民興工業大厦十七樓連天台

廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟

請電H：633129

火炭高級廠房・貨倉特價廉租

單位由2300呎起・歡迎參觀比較

貴重物業・設計週詳・伙數簡單

業主管理・廠商洋行・租用滿意

洽租請速：③841935・③889238

又一村花園洋樓

牡丹路6號

環境優美 高級材料 設備豪華

單位面積1320——1706呎

歡迎到地盤參觀

洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行

電話：3-950942

本報內容・包羅萬有

本報讀者・購買力强

・本欄廣告・

・費廉效大・

聖誕節澳門一日歡樂遊

日期 費用：$238

12月25日(星期日)

12月26日(星期一)

乘豪華噴射船客位來往港澳

全日暢遊早班往澳傍晚返港

歡迎午宴設澳門龍記大酒家

東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩

乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝

瀏覽觀音堂及連理古樹獵影

橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設

選購澳門著名土產餽贈親友

七海旅運有限公司

香港德輔道中88號

華僑商業大厦1802室

電話：5-413081(四綫)

華僑日報讀者旅行團主辦

聖誕節

新界歡樂遊

乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比

漫步人工瀑布公園

荃灣天后古廟參神拜佛保安康

青山安養精舍品嘗精美上素

青山禪院萬年魚骨塚攬勝

遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨

大帽山郊野公園休憩，獵影

尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴

聖誕歡樂大抽獎

百事可樂贊助汽水飲品

日期：12月25日(星期日)

時間：上午十時

費用：$188

香港人遊香港

娛樂圈

有意讓出股權或收購股權
聞邱德根要攤牌 澳洲帮取消會議

亞洲電視董事局主席邱德根，前天表示過在昨天的董事局會議上，他會逼使澳洲財團「攤牌」，一是向對方要求讓出其手上之百份之五十股權，否則他便會賣出自己的百份之五十股權。但昨日亞視的董事局會議却臨時取消了，據知這是澳洲帮的意思。

昨天早上，記者前往遠東發展大厦走訪亞視董事局主席邱德根，他表示，取消昨日的董事局會議，是澳洲帮的意思，得到邱達成之兄邱達昌的同意（其兄邱達生目前在英國公幹），但邱德根承認，邱達昌曾經與澳洲財團意見上出現分岐。

邱德根表示，澳洲財團只定取消董事局會議，可能是昨日閱報得悉他會逼他們攤牌這件事，故要將會議押後，先研究對策，但在前天晚上，亞視董事局成員已會經有過一次會談。邱德根又謂，在近期幾件事情上，他的兒子都與他持有不同的意見，（例如邱達生同意放棄挽留徐小明及李兆熊）主要原因是他的兒子不想他工作得太辛苦。

由於邱氏對新聞界表示要向澳洲財團「攤牌」，這引起了各有關方面的注意，亞視中人更是十分關心，影視及娛樂管理處方面亦十分關注此事，不過，現時該處仍未有主動地與亞視接觸商討此事。

亞視有關方面的發言人指出，昨日的董事局會議，原本計劃討論下列三個問題的：（一）報上所載的「攤牌」問題；（二）例行會議，以及（三）明年亞視的財政支出預算。不過現在董事會也取消了，這些問題，來日再談。

尤聲普與吳漢英在「追魚」中演真假包公

「今古奇觀」續集 今明上映特別場

南山影業公司一年一度大製作——彩色巨型紀錄片「今古奇觀」續集，經已拍攝完竣，特別選在聖誕佳節公映。今，明兩天雙南綫全綫優先獻映午夜場，四點場及星期日十點半特別早場。

「今古奇觀」續集，動員成百攝影師深入中國名山大川及邊疆，歷時將近兩年，用了卅二萬呎膠片，拍攝了百餘個奇趣怪趣節目，經剪接師精心選輯才製成了這部內容豐富，映足九十分鐘的紀錄片。

「今古奇觀」續集的特色是：新鮮，夠妙，有趣，至於娛樂兼益智，更不在話下。

攀登華山，千丈絕壁，步步驚魂，這是「今古奇觀」續集的一幕。

赴馬泰作親善訪問
鍾子綸到監獄介紹香港

友誼小姐鍾子綸，週前在香港旅遊協會的安排之下，前往馬來西亞及泰國作親善訪問，昨日回港，她表示，這次親善訪問，收獲甚豐，她將會在農曆新年期間再次代表香港到外地訪問，目的地是日本的札幌，此次還會順道參加雪祭。

鍾子綸這次親善訪問，一共去了十一天，六天在吉隆坡，五天在泰國，兩個地方都是她以往未去過的，所以這次大開眼界之餘，也認識了很多朋友。

月前馬來西亞旅遊局安排了當地的模範司機來港訪問，鍾子綸協助接待他，這次鍾子綸到當地訪問，那位司機也盡地主之誼，熱情地招呼她，他的兒子還與鍾子綸成為好朋友，在她臨別時寫了一封漫畫情信給她，畫上一個心，但那位男孩子只是一個四歲的小朋友，故鍾子綸的男朋友絕對不會因而吃醋的。

鍾子綸在吉隆坡時又訪問了當地的一所監獄，與獄中犯人開茶會，放映香港風景的幻燈片，介紹有關香港的事物，鍾子綸的這次訪問實在十分親善！

鍾子綸親善訪問完畢回港在機場記者室時。

尤聲普創造佟養甲
從「萬世流芳張玉喬」看

·朱侶·

在「萬世流芳張玉喬」中，尤聲普演佟養甲，是一個老奸巨滑，史書記載他與李成棟有隙，後一如劇中般為成棟所執且被殺。在史中李成棟是兩廣提督，所以佟養甲才執著他私藏兩廣提督的印信來威脅他，而他是李的上司常恩威並施的去折磨李，提點李，好像如果不是他可以隱秘李的錯，那李一定被人正之以法。這樣的跋扈態度常令李成棟惶恐不堪，但佟養甲好像以此為樂的。正如俗語所謂：「一啖沙糖一啖糞」也。於是張玉喬就利用李成棟有褻瀆的感覺的心理，來唆擺李作反。

尤聲普演佟養甲，他是利用真實的人物揉合着藝曲藝術來演出的，在真實的動作中又有點假。這樣的塑造人物，不像是尤聲普一向的作風，可能在他心目中沒有一定的譜，所以演起來便得靠自己去構思創造了，不似在其它的劇目中，走的都是梁醒波的路綫。

筆者在此讚「萬世流芳張玉喬」好，並是鼓吹狹窄的民族思想，反清復明，而是它整個故事的嚴謹，處理每一個人物，連出台站的小梅香都有戲，打破了梅香站台是擺場面的舊框框，都使他們與戲是連在一起的，參予了故事的演出。一個戲能嚴謹的處理成一個完整的舞台劇，這竟在勵羣中出現了。一向以來都只是覺得勵羣的老倌他們都只注重演，把戲演好就算了，其它的手下就參差不齊的，出到台各站各的，好像與戲無關的，佈景也是馬虎了事，記得他們演「白蛇傳」，說的是杭州西湖的事，幻燈竟然放出來的是桂林漓江山水。其實一個戲的好，不只要求演出的好，認真，也要求一几一木來配合戲的。佈景，道具也應力求簡潔為主，不要為求華貴擺設得花花綠綠的，來個喧賓奪主，起碼觀衆來看的是人的演出，佈景道具是陪襯，把戲襯托得更完美而已。

勵羣在處理「追魚」上，也力求搞好整個戲，可惜限於技術，他們還未配合得好，當然那與金錢有關的，如果經濟寬裕一點，一些人物衆多的場面多排幾次，我看是比較好得多。有時覺得為什麼國內來的藝術團體，他們在一些武打場面上處理得那麼好呢：看來那是與排練的次數多寡成正比的。他們的職業是演戲，來港演出前的三個月他們就嚮排了，每日像上課般，有一定的時間，在來港前的十數日，他們又特別的把那些戲反覆的在戲院中作預演，所以到來演出時都有很好的效果。

反觀我們香港的戲，在上演前，他們排的都是主角的對手戲，列最後才排大棚戲，那因為排戲也得付演員車馬費也，而音樂是要收半工資的，如果多排一次戲，那班方便得多打成本，畢竟勝娛樂事業都要以生意眼為主，他們那能不計成本呢，所以不滿看那一班，在第一晚看戲，總是有總排的感覺，看「追魚」也不例外。但第二晚不論唱做和場口都會好得多。

演戲是會不停的改動才會有進步的，不論是演員本身的改動，或是處理場口的調動，也是要多嘗試才有完美的效果。

又談回尤聲普的演出吧！第一晚他演的假包就太一本正經了，比那真包還似包，是做包似包，而不是鯉扮包，但第二晚他再演出這場戲時，在無人注意或可說是下意識的情況下露出了鯉相，這是必須的，因為鯉的假包一來是來救鯉魚精妹，二來是遊戲人間，在人前他假得正經是必須的，但在人後的下意識的回復本來面目就是真實的，除了給觀衆以娛樂和鬼馬外，最重要還是合符劇情。

李百齡疊生意外
賴隔鄰豪放女有邪氣

李百齡年前開拍「老鷹的劍」，決心執導一部風格特別，與衆不同的武俠片。爾冬陞、王戎、白彪、谷峰等主演，一個女演員都沒有，「老鷹的劍」構思很好，但當時一的熱誠的李百齡開拍後，遇上不少困難，劇本糠單淺，發展不夠豐富是一致命傷，因此停了下來。到今年中，劇本重新整頓妥當之後，以新戲處理，從頭再拍，經過幾年，不論劇本，導演與演員，都比以前更成熟。

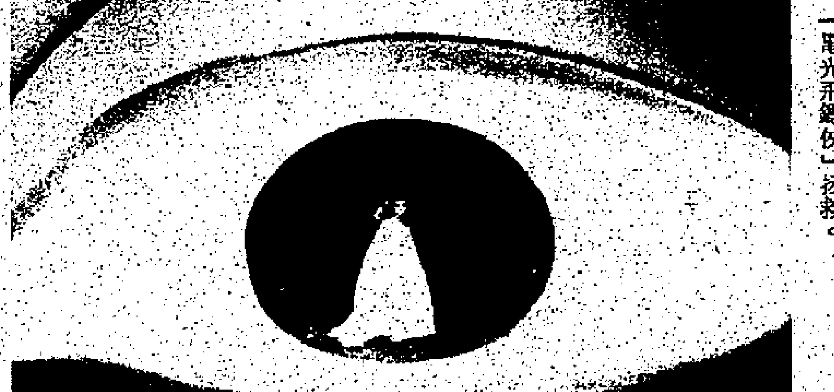
然而，影片復拍後，接二連三地發生意外，導演李百齡，副導、與武術指導龍逸昇都曾受傷。「三導」以外，白彪亦會領嘢。

李百齡傷得最牙烟。當日，他正在研究如何拍一個兵器飛出的鏡頭，埋頭埋腦，連眼前十字威吔也視若無睹，一轉身，便被威吔鎅到，正！

猶幸吉人天相，李百齡當時戴了眼鏡，只鎅傷了鼻樑；不然，認真大鑊。

李百齡事後也一額汗，因為較早時他已改戴隱形眼鏡，那天却又戴個大眼鏡。

他姓賴，說：「都怪隔隣的「唐朝豪放女」，大胆鏡頭多，邪過來，是不是姓賴？」



美麗的李絲安東妮，被刧擄於黑堡，盼「電光飛鏢俠」拯救。

湯蘭花歌影雙棲
回港為「馬後炮」宣傳

湯蘭花，汪禹，余允抗，劉鎮偉等昨日會見記者，其一目的是為「馬後炮」一片而宣傳。

湯蘭花到場時身穿日本時裝，特別美艷，但她像「啞吧」一樣，回答記者訪問，她的嗓子失音，原來她兩週前到東京，拍廣告，留東京時染上傷風感冒，發高燒，昨回港時就嗓子失音。她在日本拍了兩輯廣告，還有三輯未拍，合約要在明年八月始滿。

湯蘭花會同台灣拍過一部影片，也會與王冠雄到美國拍過一片，她本月廿一日返回台灣探望親人，很快便返香港，她現時港台可自由來往，更可自由接戲，她希望今後都以歌影雙棲云。（棠）

勇敢鼠媽媽
招待小童羣益會

「勇敢鼠媽媽」是一部充滿溫情和娛樂性的卡通片，將於本月廿二日在紅磡國華戲院及美孚百麗殿。放映前，繽繽娛樂有限公司為給香港小朋友帶來一個充滿溫情的聖誕，特別於本星期日（十八日）安排「勇敢鼠媽媽」招待小童羣益會千多名兒童觀看。

「勇敢鼠媽媽」故事充滿人情味及親情，卡通人物生動有趣，如滿身傻氣的倒霉烏鴉；機智正義的鼠領袖和外表粗暴，好管閒事但實際滿懷愛心的鼠姑母，都令觀衆喜愛。

宇宙 影都 國都 倫敦
今日 大盛獻映
激光燦爛男女老幼齊開顏
即日預售三天
光學技師百……佈景道具奪天工
KRULL
電光飛鏢俠
堅馬素 李絲安東尼 弗烈鐘斯 法蘭斯加安納斯 主演
「帝國反擊戰」攝影 「超人」「鐵金剛片集」金像特技效果 「羅馬豐盛」「深深深」導演彼得葉斯 跨國專家大連袂
宇宙奇大 妖魔齊作怪 電光鏢起 奸鬼廻避 大空王朝 永恒照耀
83年科幻特技電影之代表作 DOLBY STEREO 杜比立體聲

神經霑的信
視覺好滿足呀我！
·黃霑·
歐丁平兄：
老兄的「處男作」「花城」正在上映……
THANK YOU！
the last affair
兒童不宜

國華 附設停車場 3-629880
百麗殿舞台 附設停車場 3-7411080
紅磡 美孚
國華·百麗殿舞台
今天盛大獻映
滿堂笑聲
榮獲兩項金球獎 最佳影片 最佳男主角
時辰未到·借屍還魂 諷刺素材·極有深度
電影奇才 華倫比提 自編自導自演 驚人代表作
金像影后 茱莉姬絲蒂 性格巨星 占士美臣 主演
觀衆叫好 影評猛讚
上錯天堂投錯胎
聯合國際影片公司（遠東）發行

萬衆期待 今晚 先睹為快
邵氏院線 香港：翡翠 娛樂 嘉華 華富閣 國都 明珠 九龍：文華 黃金 寶聲 明月 環球 寶麗宮 聯華 京華2 國華 宇宙 快樂 澳門：平安
嘉樂院線 香港：皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華1 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 澳門：南灣 海運 百樂 金冠 影都 華盛頓 利舞台

邵氏、嘉樂中西三線
42院午夜場
嘉禾超級三星
賀聖誕迎新年
嘉禾繼「奇謀妙計五福星」後又一無敵片王！
闔府統請
領銜主演 洪金寶
編導、主唱、領銜主演 成龍
領銜主演 元彪
劉克宣 狄威 火星 黃曼凝 關海山 太保 張午郎 李海生 王偉 尹發 權永文 羅浩楷 主演
午馬 韓義生 客串
黎小田 作曲·音樂 黃霑 填詞
成家班 武術指導
陳佩華 製片 丁善璽 統籌
何冠昌 策劃
鄒文懷 監製
嘉禾貢獻 最佳影片
PROJECT 'A'
地下鐵路 為你服務
今晚十一點半
利舞台 華盛頓 同映
揍飛貼士：儘早去買，試多幾間！倘若向隅，速預購週日晨早場、四點場或午夜場

麗宮
今天週末請早
大滿
狄龍公司發行最受青年男女歡迎艷情鉅鑄
無盡的愛
充滿青春魅力艷女星 波姬小絲
感人肺腑的最佳傑作
含情細說無限愛！訴盡人間未了情！
純情摯愛，旖旎溫馨。故事艷人，扣人心弦。
最著名黑人女歌星 戴安娜露絲 主唱主題曲 無盡的愛
兒童不宜觀看。
避免擠擁。請速定座

旅遊及公幹人士均欲縮短行程
英航來往英港班機 平均只需十六小時

（本報訊）從香港往倫敦之最快速班機服務，開辦一個月後，平均所需時間爲十六小時十二分鐘，較原訂時間快八分鐘。

英航此特快班機於十月二十八日開始，逢星期五晚上十時由香港開出，途中停印度新德里，採用較北航綫，在翌晨六時二十分抵達倫敦，較任何其他航綫快一小時。

該班機在星期五晚飛行之目的是特別爲香港商人完成一週工作後而設，而其票價仍和其他七四七班機一樣，單程商業客位票價只收六千七百一十五元港元。

英航遠東區市場經理盧閣稱：「本公司發現旅客均希望旅程時間可以儘量縮短，因此推出此服務，現已接獲大量定位，證明此服務備受商業及旅遊人士所普遍歡迎。」

列根明年國情咨文提出
美投資一千一百億 在月球上建居住地
第一步先在軌道設永久太空站

（本報訊）據「紐約郵報」十二日述當局者等的談話，報導說，列根總統在明年一月向國會提出的國情咨文，將發表投資一千一百億美元巨款，在月球上建設「居住地」，以及在太空建設永久太空站計劃。

由四至五名宇宙飛行員在距離地球三萬五千公里上空環繞的軌道上，建設永久太空站，乃是建設月球「居住地」的第一步。在運抵該太空站的物資的補給之下，充分對月球進行地質調查，然後在月球建設基地，設置可以生活的居住空間。此種在月球建設第一號「居住地」的計劃，將以十年計劃被提出。

航空公司秘書團 峇里島旅遊考察

（本報訊）二十名來自航空公司之秘書，日前曾參加由香港嘉魯達航空公司行政秘書王靄梭小姐帶領的「認識峇里島」旅行團。

該團於十二月二日出發，爲期四天。團員均住宿於新建成之NUSA DUA BEACH酒店。該酒店設計新穎豪華，並洋溢著獨特和濃厚之峇里特色，其中一位團員談及峇里島說：「峇里島眞是奇特。衆人稱譽該島爲奧妙和不可思議，確是名符其實的。我們享受了行程中的每一刻美好良辰。」

凱悅國際酒店提供 特惠會議設備新猷

（本報訊）凱悅國際酒店機構市場兼營業副總裁在東京宣佈，凡爲合格之會議策劃人仕，均可享用凱悅國際酒店機構新近設立之「PRIVILEGED CONFERENCES」特惠會議設施。只要訂房超過十間，或團員超過四十名，住宿任何世界各地之凱悅酒店兩晚或以上，則可享用此新訂優待辦法。除享有特惠價目外，其他還有免費供應會議設備，包括視聽音響，歡迎飲品，小甜時免費供應咖啡。此外，並供給一豪華套房，任由會議策劃人仕及其貴賓享用。更可免費享用凱悅酒店內特備之健身中心。

此外，凱悅酒店並爲經常旅商人仕設立金護照辦法，深獲各界人士讚許。

弗里曼圖企業廿一運澳
海勵星期日抵岸 非洲丸經獅城來

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之弗里曼圖企業（FREMANTLE EN TERPRISE）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期三）自台灣到來，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，直往西澳洲弗里曼圖。

日本郵船（香港）有限公司代理之海勵（SEA ENCOURAGEMENT）號貨櫃輪，在本月十八日（星期日）從基隆入口，停泊在現代橋起落貨，即日開行，前赴南美智利伊基給、安多法加斯達、法爾巴來素、聖安東尼奧。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）由新加坡進口，碇泊在A號泊起落貨，翌日啓航，駛往台灣及日本。

漢堡快輪廿四往西歐
山杉丸下週一到 明星號將駛美加

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理漢堡快輪（HAMBURG EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由高雄抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，駛往歐洲修咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛，哥本哈根，哥登堡，斯得哥爾摩，奧斯陸。

協成輪船（香港）有限公司代理之山杉丸（YAMASUGI MARU）號貨輪，於本月十九日（星期一）由日本入口，停泊在B號泊上落貨，翌日離港，前赴新加坡，庇能。

華海企業有限公司代理之明星（MING STAR）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期三）自美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直放美加洛杉磯，沙灣拿，紐約，波的摩，威明頓，高華士頓。

快樂星廿六抵港
利邦力加將航地中海 中華浩雲訂聖誕進口

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月廿六日（星期一）自釜山到港，停泊在B號泊起落貨，翌日開行，前往釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPON CA）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）自高雄進口，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴地中海巴薩倫那，馬賽，熱那亞，的港。

港恒海運有限公司代理之中華浩雲（ORIENTAL PATRIOT）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期日）從美國到來，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日啓航，直放美加東岸查爾士頓，紐約，聖約翰，波的摩，諾福克，波士頓，費城。

挪威政府鼓勵 發展海上旅遊

（特訊）奧斯陸的高士打烈達利航運公司（KLOSTERS REDERI SHIPPING LINE）於目前表示，挪威將會獲得一艘價值三億五千萬美元的輪船，該輪重二十萬噸，可載四千人。

新船長三百六十米，寬六十米，預算命名爲「鳳凰」號。

過往挪威有一艘七萬噸的客輪，在加勒比海作旅遊之用，該輪是挪威鼓勵發展客輪旅遊而建。

十一月與上月比較
日本造船訂單減半

（特訊）日本船舶出口商聯會於昨日表示，日本各船廠在十一月份接到的造船訂單共有四十一艘，即七十一萬九千噸，比上月份少了百分之五十點二。

不過則比去年同期增升了百分之廿三點三。在船舶價值方面則爲五億四千七百六十萬美元，較去年同期高出百分之廿二點四。

渣華萊利下旬往東非 有利雅士下週二抵埗

（本報訊）渣華輪船（香港）有限公司代理之渣華萊利（NED.LOIRE）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期二）自台灣抵達，停泊A號泊起落貨，即日開行，前赴東非路易士港。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，於本月二十日（星期二）自日本進口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓航，經台灣及日本往美加長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，西雅圖，溫哥華，砵蘭。

利民怡美利下週三到 阿斯特拉峯先駛東非

（本報訊）福來輪船公司代理之利民怡美利（RAMOWEVERETT）號貨輪，在本月廿一日（星期三）從日本到達，碇泊在B號泊起落貨，翌日離港，經曼谷，新加坡，巴生港，庇能，在孟加拉灣吉大港，加爾各答，哥納。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿斯特拉峯（ASTRA PEAK）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期三）從日本抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日啓航，經東非路易士港，雷尼汪經南美山度士，里約內盧，里約加蘭，布宜諾斯艾利斯，阿松森，緊特雅多。

富茂灣二十放美加 莉屏號歐洲來途中
飛航雅士訂廿六經港泊現代橋 利物浦灣號聖誕翌日先往寶島

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之富茂灣（FALMOUTH BAY）號貨櫃輪在本月十九日（星期一）由日本入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放美加洛杉磯、渥蘭、三藩市、砵蘭、達康馬、西雅圖、史托頓、利森滿、聖地牙哥、溫哥華。

華林船務（香港）有限公司代理之莉屏（KHUDOZHNIK REPIN）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期三）從歐洲抵達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，經遮打往歐洲漢堡、不來梅、鹿特丹、安特惠普、多賓利、哈佛爾。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）自日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，經馬尼拉、日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之利物浦灣（LIVERPOOL BAY）號貨櫃輪，在本月廿六日（星期一）從歐洲抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放台灣及日本。

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	⑤二四八一四五
約旦	⑤四四二八八六
美國	⑤二五七〇八一
英航	⑥七七五〇二一
金獅	⑤二一二三五三
怡和	⑥七七五〇二三
華林	⑤二三七〇六五
北歐	⑥二九五六〇一
聯合	⑤二六一二一二
大韓	③六八六二二一
巴基斯坦	③六六四七七〇
日航	⑤二三〇〇八一
中國	⑤二一六四一六
中華	⑤二四九三二一
比航	⑤二三七〇六五
加航	⑤二二一〇〇一
西北	⑤二四三〇六一
全日	⑤二五一三〇六
南非	⑤七七五〇二三
印度	⑤二一四三二一
泛美	⑤二三一一一一
星航	⑤二〇二二三三
東航	⑤二三七〇六五
環航	⑤二九〇〇八八
馬航	⑤二一八一八一
泰航	⑤二九五六一〇
埃及	⑤二四五一三一
埃塞俄比亞	⑤二四五〇五、一
新西航	⑤六四〇一二三
德航	⑤二一二三一一
荷蘭	⑤二五一二五五
國泰	⑤六四〇一二三
菲航	③六九四五二一
意航	⑤二三七〇四一
瑞士	⑤二九三六七〇
嘉魯達	⑤二三五一八二
澳洲	⑤二四二一〇一
西方	⑤二九四六二三

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇二
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一
招商局	四二三二六四
香港海運	七七九〇四四
美邦	二七三五八六
利洲	四三七〇八九
美輪	七二二一五一六
海豐	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇二
渣華	四五五六三三
港郵	二六四一四一
振盛行	四〇四五九〇
華林	二八三九一一
華夏	八三一七六六八
祺福	四四六一四八
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	四五三九一一
邊行	二五八〇四一
寶隆	七四三四三四
總統	六九九一七一
鐵行	二三二〇一一
協成	二五〇二四一
東亞	七二四三一八
港恆	七二三三〇〇二
懋德	二四四〇五一
國光	七二二四八六八
景華	四一四八七七
遂初	二八六一一一
成風	七二三九九七七
仕嘉	七四六七〇〇
嘉聯	四二二〇三一
海豐	四〇八六九七
韓利	四七三一三五
大源	四〇一五二一
聯航	四三九五四〇
東源	四六八一五一
東宇	四四四一二六
港興	四四八一八三
海柏	五九二九四六
百保利	七三二〇二二二
朝聯	二一五三七二
東安	四四七〇三一
美亞	七五一五七五
利亞	四五二二三一
永裕	四一〇八九二
東洋	二五〇二四一
嘉慶	四三五三二六
香島	二〇一六一一
華海	四三三三六六
達迅	七二二六五九二

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新海寧	NEW HAI NING	上海	十七	華夏
幸運星	LUCKY STAR	釜山	十七	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	十七	川崎
自由	SL.FREEDOM	美國	十七	海陸
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	喀拉蚩	十七	馬士基
洛杉磯	C.C.LOS ANGELES	美國	十七	嘉慶
福星	GOLDEN LONGEVITY	日本	十七	大源
長標	EVER GUIDE	歐洲	十七	利達
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	十七	華夏
馬嘉烈約翰遜	MARGARET JOHNSON	新加坡	十七	寶隆
華輝	WAH FAU	上海	十七	華夏
玉春	YU CHUN	天津	十七	招商局
渣華拿素	NL.NASSAU	新加坡	十七	渣華
風慶	FENG QING	上海	十八	招商局
勝達	SARGODHA	棉蘭	十八	寶隆
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十八	國光
海勵	SEA ENCOURAGEMENT	基隆	十八	日郵
來比錫	LEIPZIG	歐洲	十八	東亞
東運	EASTERN LUCKY	馬尼拉	十八	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	十八	馬士基
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十八	華林
美國貿易	AM.TRADER	美國	十八	美輪
什未林	SCHWERIN	歐洲	十八	東亞
納娜	R.R.RATNA	印尼	十八	港郵
華納沙地	AND.WANASTYA	印尼	十八	亞利來
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十八	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	十八	快捷利
亞洲風	ASIA WINDS	美國	十八	成風
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十八	永裕
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	十八	中央
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	十八	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
富春	FU CHUN	基隆	十八	太古
華安	HUA AN	福州	十八	華夏
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十九	天祥
祁連山	QI LIAN SHAN	上海	十九	怡和
萬春	WAN CHUN	基隆	十九	太古
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
貿榮	WISMAR	基隆	十九	亞蘭高
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲台灣	十九	新興
金奧利	GOLD ORLI	西非	十九	新興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恒
漢穆拉比	HAMMURABI	高雄	十九	怡和
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十九	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	十九	總統
長耀	EVER SHINE	美國	十九	利達
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	十九	仕嘉
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十九	華夏
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	十九	港郵
燕娜	INNA	日本	十九	天祥
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	十九	協成
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	十九	東亞
富茂灣	FALMOUTH BAY	日本	十九	大三
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十九	海豐
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	二十	天祥
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	海豐
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
明能	MING ENERGY	台灣	二十	華海
大阪丸	OSAKA MARU	南非	二十	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	二十	中央
玉加	YUCCA	日本	二十	東源
公海丸	KOKAI MARU	日本	二十	東源
東勇	EASTERN VENTURE	日本	二十	東源
吉利基	GRETKE OLDNDORFF	基隆	二十	日郵
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	二十	渣華
愛國者	SL. PATRIOT	美國	二十	海陸
嘉達	GAPE GATA	台灣	二十	海陸
海誠	SEA CASABELLA	台灣	二十	海信
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
博多丸	HAKATA MARU	地中海	二十	日郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	新加坡	二十	安快
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	二十	川崎
東方爲業	ORT.IMPORTER	台灣	二十	港郵
豐寧	FENG NING	天津	二十	招商局
南翔	NAN XIANG	天津	二十	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	二十	新興
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	二十	天祥
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿一	太古
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	廿一	港恒
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	台灣	廿一	川崎
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿一	大源
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿一	捷成
明星	MING STAR	美國	廿一	華海
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿一	華夏
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿一	國光
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	廿一	百保利
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	高雄	廿一	川崎
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿一	大三
安莉約翰遜	ANINIE JOHNSON	美國	廿一	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
安藝丸	AKI MARU	日本	廿一	海聯
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿一	福來
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	華夏
佳春	KAI CHUN	基隆	廿二	太古
泰春	TAICHUN	基隆	廿二	太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿二	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	永裕
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿二	港興
燕美	IMME OLDENDORFF	日本	廿二	大三
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿三	港恒
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
佩錫里斯	PEP SIRIUS	台灣	廿五	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿六	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿六	新興
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿八	太古
亞莉三	AURELIO 3	馬尼拉	廿八	富必
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
怡春	YI CHUN	基隆	廿八	太古

今日空郵（星期六）　截郵時間

台灣　上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓　正午十二時
斯里蘭卡　下午二時
印度、夏威夷　下午三時
杜拜、埃及、叙利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦　下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本　下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、台灣　下午六時

今日平郵

孟加拉、南韓　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十八	豐利行
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	十八	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十八	海陸
嘉佳	MULTI CARRIER	加勒比海	十八	嘉慶
海勇	SEA ENCOURAGEMENT	智利	十八	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國西岸	十八	馬士基
渣華拿素	NL.NASSAU	加勒比海中南美	十八	渣華
長耀	EVER SHINE	加州	十九	利達
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	加州西北太平洋	十九	嘉慶
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	中央
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	二十	大三
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	二十	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	廿一	華海
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿一	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
百保珮	B.PERSEUS	洛杉磯紐約	廿二	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	廿二	川崎
渣華安曼	NL.ALKMAAR	智利秘魯中南美	廿二	渣華
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	廿二	港恒
嘉林榮貴	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿二	海豐
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿三	總統
雅斯達快輪	ALSTES EXPRERSS	加州西北太平洋	廿四	捷成
亞利安馬士基	ADRIAN MAESK	美國西岸	廿四	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國西岸	廿四	馬士基
長環	EVER LINKING	紐約	廿四	利達
歐洲綫				
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十七	川崎
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十七	大三
	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	十七	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	馬士基
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	十八	海柏
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	十九	仕嘉
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	華海
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	二十	華林
長行	EVER GOING	歐洲	廿二	利達
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	廿二	華林
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	廿三	海柏
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿三	利洲
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	遂初
安寧勇士	EARNEST VENTURE	地中海	廿三	大三
澳洲鷹	AUSTRALIAN EAGLE	地中海歐洲	廿三	康特
澳洲綫				
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十八	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	怡和
菲亞	THEAS	新西蘭	二十	森那美
菲明圖企業	FRE.ENTERPRISE	弗里曼特爾	廿一	川崎
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	廿一	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿二	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿四	太古
摩素	MOSEL	新西蘭	廿五	森那美
印·巴·中東綫				
嘉康	WAHEED	遮打阿喀巴	十七	嘉慶
先達快利	STRATHFYNE	喀拉蚩阿拉伯海	十七	太古
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	十九	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十九	東亞
新的港	ZIM TRIESTE	依力	二十	新興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	二十	總統
明能	MING ENERGY	遮打	二十	華海
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿一	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿一	總統
吉利基	GRETKE OLDENDORFF	科倫坡	廿一	日郵
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	廿二	華林
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	廿二	中央
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	廿二	福來
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	廿三	康特
燕美	IMME OLDENDORFF	紅海	廿三	大三
安寧勇士	EARNST VENTURE	薩台達遮打	廿三	大三
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿三	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	紅海	廿四	怡和
嘉慶	CHAR CHING	遮打	廿五	嘉慶
金貝寧	GOLDEN BENIN	紅海	廿六	嘉聯
東南亞綫				
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	十七	中央
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	十七	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十七	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十八	港郵
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	十八	港郵
福星	GOLDEN LONGEVITY	新加坡巴生	十九	大源
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	十九	三寶
金輝	GEMINI SUN	雅加達泗水	十九	五洋
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡	十九	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恒
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	二十	亞利來
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	二十	天祥
燕娜	INNA	新加坡巴生	二十	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	中央
海誠	SEA CASABELLA	亞庇納閩汶萊	廿一	海信
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡	廿一	協成
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	廿一	國光
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿二	大源
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿二	振盛行
安藝丸	AKI MARU	新加坡	廿二	海聯
台灣·日本·釜山綫				
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十七	永裕
烏山	WU SHAN	福州	十七	華閩
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
興華	HSING HWA	高雄基隆	十八	永裕
靈江	LING JIANG	寧波溫州	十八	招商局
東運	EASTERN LUCKY	關島西班	十八	東源
富春	FU CHUN	高雄日本	十八	太古
民利	MIN LIE	高雄基隆	十八	韓利
幸運星	LUCKY STAR	釜山	十八	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十八	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十九	海豐
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
玄武	XUAN WU	張家港	十九	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
寶島貨櫃	FOMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
灤河	LUAN HE	上海新港	二十	招商局
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
密基域沙	A. MICKIEWICZ	日本	廿一	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿一	韓利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
雨花	YU HUA	南京	廿二	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿二	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
非洲綫				
貿榮	WISMAR	南非	十九	亞蘭高
	CAPE GATA	西非	二十	海陸
嘉達	CAPE GATA	西非	二十	海陸
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	廿四	安快
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	廿四	渣華
新連山	QI LIAN SHAN	西非	廿四	怡和

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5·201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧克蘭、西雅圖、三藩市、
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	23-29/12	23-28/12	30/12
綠島輪 GREEN ISLAND	31/12-6/1	31/12-5/1	7/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	12-18/1	12-17/1	19/1

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬(兼收愛德雷特貨櫃)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	21-27/12	21-26/12	28/12
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	9-15/1	9-14/1	16/1

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
海洋貨櫃輪 Ocean Container	30/12	2/1	5/1	—	—
綠島輪 GREEN ISLAND	7/1	9/1	12/1	14/1	16/1

進口船期
蒲台島輪 27/12　綠島輪 6/1
海洋貨櫃輪 29/12　香島貨櫃輪 15/1
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　一月六日落貨 七日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, PUERTO CABELLO ARUBA CURACAO, SANTO DOMINGO,
Fcl Containers Available For La Guaira/Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：一月五日（星期三）下午五時
A VESSEL　一月六日落貨 七日開行
直航：PUERTO QUETZAL(GUATEMALA) PORT OF SPAIN, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, ACAJUTLA, ACAPULCO, MANZANILLO.
貨倉截貨時間：一月五日（星期三）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
高輝道24號TEL．K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
PRESIDENT QUIRINO　季諾總統
一月七日落貨　八日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo:——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉,油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
MORAYBANK
2月27日落貨
2月28日開行
直航：上海

新界版

仁濟慈善之夜籌擴建費
獲善款百多萬
政務司鍾逸傑贊助・何耀華述擴建工程
續建健康院護士學校及醫療大樓

（特訊）仁濟醫院為籌募擴建院舍及拓展社會服務經費，昨晚假座海城夜總會舉行「仁濟慈善之夜」，政務司鍾逸傑親臨贊助，紅歌星葉麗儀擔任表演，籌得善款百多萬元。

晚上七時，該院主席何耀華，副主席謝志新、周鎮榮、楊振鑫、蔡德河，總理王王少冰、朱松勝、張泓、吳韻詒、莊漢興、梁劉柔芬、莊紹樑、羅守輝、梁和、汪昌衡、李炳炎、陳嘉南、郭潤興、李賽華在酒會大堂迎迓嘉賓，各政府部門首長、社團領袖及各界善長仁翁紛紛蒞臨，衣香鬢影，盛極一時。

在晉餐前，該院主席何耀華致歡迎詞，並簡略介紹仁濟醫院近年來的擴建工作及拓展其他社會服務的進展。何主席表示：仁濟繼第二期擴建完工後，已積極進行第三及第四期工程。第三期將包括興建新葵涌洪夫人健康院，及有三百二十個學位的護士訓練學校；第四期擴建包括一座行政大廈及提供五百張病床的醫療大樓。全部工程預期於八六年完成，屆時，仁濟將成為一間擁有近七百張病床，並能提供廿四小時服務的急性地方全科醫院。

此外，院方並致力社會服務及教育事業的發展，計有中學一間，幼兒中心六間，老人宿舍，老人中心以及即將動工的一間護理安老院。以上建設需要龐大經費，該院主席何耀華呼籲各界鼎力支持。

是晚出席嘉賓有：政務司鍾逸傑，監務署新界區署長黃柏坤，荃灣政務署高級專員許雄，社會福利署助理署長杜潘雪滑，首席助理衛生福利司薛明，鍾麗幗，譚榮邦，徐永文，梁國琛，周端彥，邱德根，查濟民，周文軒，廖烈正，胡應湘夫人，周厚澄，沈寶麗，何耀棣，伍步高，周坤成等共約近千人。（界）

新界婦孺福利會配合發展擴服務
上水兒童樂園開幕
計劃增四幼兒中心
署長湛保庶主禮・梁省德闡明宗旨
新界未來五年將增廿一間

（特訊）新界婦孺福利會上水兒童樂園于昨日下午三時假北區社區中心禮堂舉行開幕典禮，敦請社會福利署署長湛保庶主禮。

主席梁省德太平紳士致歡迎詞稱：新界婦孺福利會創辦於一九六五年，其宗旨為新界婦孺謀取福利，推動文娛康樂活動，資助清貧兒童就學，調解婦女家庭糾紛，敬老扶幼，撫恤孤兒寡婦等，歷年來創辦元朗大會堂兒童樂園幼兒中心，洪水橋兒童樂園，坪洲兒童樂園，長洲婦孺福利中心、馬灣診療所、大埔梁省德小學、大埔梁省德幼稚園及沙田新田圍邨梁省德幼稚園等。此外，每年均舉辦敬老聯歡會，慶祝兒童節，傷健一家聯歡會，家庭歡聚旅遊，公益金百萬行等，以貫徹本會創辦之目的。

新界各區近年發展一日千里，新屋邨林立，本會為配合發展，工作亦倍加繁重，為貫徹本會創辦之宗旨，責任亦倍加重大，尚望有關當局對本會會務得以推進，同為新界婦孺謀福利。

湛保庶署長致詞表示：隨着新市鎮的擴展，新界人口迅速增加，很多從市區搬入新市鎮的居民是有幼兒的年青夫婦。為求滿足這類家庭的需要，政府不斷策劃提供大量托兒所名額。現時在新界共有五十四個幼兒中心，在未來五年內，將另有二十一間幼兒中心開設，以滿足與日俱增的需求。

梁指出：大多數的幼兒中心皆由志願機構主辦，在提供幼兒中心方面，志願機構實在居功不少。新界婦孺福利會除主辦元朗兒童樂園幼兒中心外，現更在上水開設幼兒中心，對新界婦孺福利會的辦事精神，深表歡迎。此外，該會並計劃在未來數年間續在新界設立四間幼兒中心，以滿足新市鎮中有幼兒的家庭需要，此舉乃社區及福利設施中頗為重要的一環。

最後湛氏表示：以喜悅的心情宣佈上水兒童樂園正式開幕。（木）

歡樂聖誕禮物城
沙田招待兒童千人

（特訊）為了帶給沙田區兒童一個歡樂的聖誕，瀝源社區會堂管理委員會及洲婦主協會，定於十二月廿六日下午三時，假瀝源會堂平台合辦一項聖誕特備節目「歡樂聖誕禮物城」，預算招待區內六歲至十二歲兒童一千人。當日有聖誕歌謠表演，詩歌唱頌，參加者並會獲贈聖誕禮物一份。歡迎到瀝源社區會堂索取免費入場券，查詢電話：〇—六二〇六七〇。（木）

沙田文藝雙週展開

（港訊）沙田文藝雙週將於今晚由邵逸夫爵士揭幕，為區內居民提供一連串的文娛活動。

荃灣沙田聖誕多姿
紛裝燈飾萬人舞會
專員鍾麗幗指出盛大的士高外活動多
港督夫人今晚為城門河大橋亮燈

（特訊）荃灣區今年舉辦多項聖誕活動，重點節目是可供五千對個的士高舞會，同時區內亦會裝上璀璨之燈飾。

荃灣政務專員鍾麗幗昨日稱，該兩個舞會分別於聖誕前夕及聖誕夜舉行，而區議會已撥款十一萬五千元作為舉辦舞會及裝置燈飾之用。該兩個舞會均於晚上八時三十分在沙咀道遊樂場開始，歷時三小時。除由著名樂隊及歌星現場表演外，並有的士高舞示範及抽獎，獎品非常豐富。

她說：去年我們安排了一個多姿多采的電視節目，因此今年特別安排不同的活動供居民參加。這次舞會將是政府首次贊助如此大規模之的士高舞會，相信會受到居民的歡迎。

該兩個舞會是由荃灣區議會、政務處、文化署（新界科）、康樂體育事務處、新界市政署、議務處及社會福利署聯合舉辦。入場券以雙人票方式出售，每張十元，現可在辦公時間內在海壩街荃灣分區總辦事處，或於星期一至五下午五時至九時在荃灣大會堂票房購買。

至於聖誕燈飾方面，鍾女士指出，由於去年燈飾大受居民歡迎，因此今年將繼續懸掛燈飾，以增加節日氣氛。他說：今年的燈飾仍集中在荃灣大會堂及葵涌——青山公路兩迴旋處為主，並沿着由賽石大廈至享成街之間一段沙咀道懸掛。這些燈飾全長約三公里，所需燈泡逾九千個。亮燈儀式定於本月廿二日（星期四）下午六時在荃灣大會堂二樓平台舉行，由荃灣高級政務專員之夫人許龍燕照夫人主持。

鍾麗幗又說，區內社團、志願機構及政府部門在聖誕期內安排約四十項娛樂活動，使居民毋須跋涉往返其他地區參與聖誕活動。該等活動包括有西方士風舞之夜、音樂會、弱能兒童聖誕晚會、話劇表演、聖誕合家同樂日、青年舞會及兒童日營等。

（特訊）沙田色彩繽紛的聖誕燈飾亮燈儀式，將於今傍晚舉行，增添節日氣氛。港督尤德爵士之夫人將按亮城門河兩座大橋上的一萬多個燈泡。

一個由沙田區基督堂組成的一百人詩歌班將在下午六時卅分在儀式進行時，在沙田鄉事會道大橋上獻唱聖誕歌。儀式之後，節日燈飾將會大放光明，至一月四日止，而在農歷新年期間亦會一連十天再次亮起。

沙田之節日燈飾耗資約四十萬元，其中三十萬元由區議會撥出，餘數由私人捐款補足。

沙田區內的文藝團體將假中大邵逸夫堂，担綱演出開幕禮節目，旨在給與會人士對沙田區文藝成就作一評價。

（一）政務司鍾逸傑主持「仁濟慈善之夜」與各總理嘉賓合照。（二）新界婦孺福利會上水兒童樂園開幕，社會福利署署長湛保庶主禮。左上角主席梁省德致詞。（三）大埔區議員張漢球向卅多位參觀大埔體育館的黃大仙區議員講述館內設施。（本報攝）

大埔有私人計劃投資
闢建第二間海洋公園
黃大仙區議員訪問・專員陳鎮源透露
汀角道考慮假日管制單車

（特訊）一間私人發展投資商最近向政府表示有興趣發展大埔白石角填海區，成為本港第二個海洋公園。

據大埔政務專員陳鎮源昨日表示：根據政府去年聘請顧問工程公司所進行的新界東北發展研究報告建議，大埔（第十二區）白石角填海區是適宜發展成為一處公共康樂場地或低密度的樓宇地區。他表示該間私人發展商目前尚未向政府提交詳細發展計劃；但表示有興趣在該處發展一個類似海洋公園式的公共康樂場地。

陳鎮源是在昨日向廿多位訪問大埔區議會的黃大仙區議員，在解釋有關大埔區未來社區和康樂設施時透露。

目前大埔區人口為十萬人，預算在一九九零年後會躍增至廿八萬人；區內共有三個公共屋邨工程，其中大元邨已全部入伙，廣福邨預計在八五年入伙，而富善邨的地基工程正進行中，待八六年能完成。

陳氏透露在一九八五年，當新界環迴公路完成之後，大埔區交通將會完全改觀，屆時沙田至大埔只需六分鐘行車時間，大埔至上水則祗需十五分鐘時間，目前大埔工業邨共有廿三間本港及外商投資的廠家，工人約四千名，當全部發展之後可提供一萬五千人就業。短期內將會有一間煤氣用具生產公司在該處興建。

在康樂設施方面，他表示計劃中在一九八八年將興建一個奧林匹克標準游泳池，另外亦計劃在市中心及大埔淡水湖水塘興建單身徑。

另一方面，他透露在本月廿號舉行的大埔區議會會議上，亦將會討論一份由運輸署提交的單車管制試驗計劃，在聖誕及農歷年假期間逢週六及週末進行禁止單車行駛汀角道。

該項試驗計劃的目的是避免單車在駛入汀角道之後與其他車輛爭行車線而發生意外，屆時大埔市中心及大尾督的單車駕駛人將不能駛出汀角道。

廿多位黃大仙區議員在政務專員祝建勳帶領下，首先參觀大埔體育館，在場迎迓有大埔區議員黃源章及張漢球，講述體育館籌建經過及參觀各項設施後，再前往參觀廣福邨居者有其屋，縱覽整個大埔區的建設。（來）

元朗大會堂舉辦 聖誕兒童嘉年華會
招待區內千名兒童

（特訊）元朗大會堂將於本月十八日下午二時半，舉辦「聖誕兒童嘉年華會」，招待區內一千名兒童參加。此一盛會是由元朗區議會贊助，廣翎社員恒青自務會社協辦。

節目內容有「兒童天地遊戲」，「競技比賽」，「玩具世界」及多姿多采的綜合表演，另設有抽獎節目，獎品豐富。參加者限七至十二歲，每券收費一元，可向該堂購買。

又元朗大會堂旭曝自務會社，定八四年元旦日晚上七時三十分，在該堂舉辦青年舞會，名為「勁舞八四」，節目包括跳舞、晚餐及抽獎，歡迎十七至三十歲青年參加。入場券可向該堂購買，查詢可電〇—七六四〇〇三號。（君）

將軍澳收地 供二組發展

（特訊）總督會同行政局最近決定收回西貢若干土地，以供將軍澳發展工程第二組第一期三及四區的發展。

根據昨日出版的憲報，該批土地為測量約份第五約地段，其號數為第二十號，第二十一號，第二十二號，第二十三號，第二十四號餘段，第二十五號餘段，第二十九號餘段，第三十號，第三十一號，第三十二號，第三十三號，第三十四號，第三十六號，第三十八號餘段，第三十七號，第三十九號餘段，第四十號餘段，第四十九號餘段，第五十號，第五十一號，第五十二號餘段，第六十二號，第六十三號及第八十九號。

地政署已在本年十二月九日在上述地段張貼收地佈告，並於該日起滿三個月收回。該等地段的範圍已在圖則SKPR8用橙色表明，該圖現存於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢地政處，供有關人士查閱。（新）

本港新聞

一宗大廈集體劫案羣匪被控
八名劫匪罪名成立
各判入獄七至九年
其中一人押候教導所報告宣判

（新亞社訊）八名大漢，手持西瓜刀、牛肉刀，在深夜十二時進入荃灣一大廈內綁起看更，把守入門先後有十二名男女被制，其中一事主受傷，總共劫去二千多元，但被一名機智警員識破，先後拘捕八名男子涉嫌與案有關，昨在最高法院審結，七名男性陪審團退庭由中午十二時商議至下午五時半，一致裁定八名被告罪名成立，按察司費柏於判案時指出，本案非常嚴重，而本港之大廈行劫案漸增多，故一定要重判，除第三被告祇有十八歲而押候十四日等候感化官及教導所報告書後宣判，其他七名被告入獄由七年至九年不等。

被告：（一）謝永双，三十九歲，入獄八年；（二）張志明，二十六歲，入獄八年；（三）陳仁義，十八歲，押候十四日宣判；（四）溫興祥，二十三歲，入獄七年；（五）林松照，二十七歲，入獄九年；（六）鍾鑾，二十六歲，入獄九年；（七）尤興龍，二十五歲，入獄九年；（八）關耀星，二十六歲，入獄八年。分別控於四項罪名，於本年一月十一日在荃灣路德圍五十二號嘉新大廈內毆打看更黃滿及女子張秀梅，行劫十二名男女現款二千元及一批財物。

據案情透露：八名被告分別持西瓜刀，牛肉刀在深夜十二時進入上址地址內綁起看更拳打腳踢後，把守大門，先後有十二名男女被劫，其中一事主因叫打劫而被刺傷頭部，背部及左手分別被刺刀後被綁起，其中一名被告從事主袋內搜出門匙，而前往事主家中將事主太太及兒子綁起，劫去一千三百元後逃去，被劫者全部被用膠紙標面及用電綫綁着雙手，一名警員照常巡經上述地址，當晚該警員見大厦鐵閘被紙張遮住，而按看更鐘又無人按應，故立即通知警署派人員到達現場，警方在大廈天台拘捕一名劫匪，一名劫匪在十四樓水泵外被拘捕，一名劫匪在二樓簷篷被捕，其他五名劫匪爬往隔鄰舖頭廁所內，則被警員拘捕。

五名少年誤殺罪成
分別被判入教導所
六青少年擊斃中學生
首被告謀殺罪成立候女皇發落

（新亞社訊）六名青少年，涉嫌糾黨向一名中學生尋仇，挾持他到廁內分用摺櫈，竹升及搶把將其擊斃，事後為警方拘獲檢控，兩週前解最高法院審訊，第一、二、五被告三人否認控罪，四男三女陪審團經聆聽案情後，一致裁定首被告謀殺罪名成立，第二及第五被告則謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立；第三、四、六被告三人則否認謀殺罪，但承認誤殺罪，為控方所接納，按察司彭亮廷鑑於首被告犯案時未滿十八歲，故下令將其遣押監房看管，等候英女皇發落，其餘五名被告則押候至昨日宣判，大法官在聽取有關五名被告之身世背景及教導所報告書後，考慮到他們僅十三至十五歲，故此判五人均入教導所受管教，為期九個月至三年。

被告六人：（一）林×傑，十七歲；（二）鄭××，十三歲；（三）譚××，十五歲；（四）張××，十四歲；（五）范××，十五歲；（六）葉××，十五歲；同被控於今年二月一日，在觀塘秀茂坪地區，與其他人等，謀殺十五歲少年洪文豪。

案情透露：死者在觀塘秀茂坪一中學就讀，案發日下午，死者與兩名同學放學剛出校門，被七名青少年包圍，挾持他們三人從秀茂坪邨第九座後便山邊，然後叫死者之兩名同學走先，擁死者入第九座地下之公廁內，眾人分持摺櫈，竹升和搶機襲擊死者頭部及身體各部份，打至死者重傷倒地不起才分別逃去，事後警方人員接報到場，將死者送院急救，但已返魂無術。其後警員經深入調查，

明愛中心舉辦 夫婦共叙溫馨

（新聲社）從與異性交往，戀愛，以至結婚，是人生中一個重要過程，在共享甜蜜時刻之際，更要面對各種不同的困難和挫折，香港明愛家庭生活教育組，為青年男女舉行一連串以「愛的旅程」為主題活動，今（十七）明（十八）日一連兩天，在瑪利諾修院舉行分享會

東區體育節精彩項目多
今午滾軸溜冰表演

（港訊）為期六週的首屆「東區體育節」已於十二月四日起展開，區內逾五十萬名居民，在未來的數星期內，將可積極參與及分享各項精彩活動。

會在今日下午，大坑排球場及鯉魚門渡假中心，分別舉行滾軸溜冰表演及同樂日，供大約三百五十名居民參加。

此外，在本月十八日至月底的一段期間內，亦分別有一連串活動項目：在鯉魚門渡假村舉行的兒童籃球賽；西灣河公園舉行的青年小型足球賽與兒童小型足球賽，男子籃球賽，男女子排球錦標賽；在大潭門的家庭風箏同樂日；麥理浩徑遠足；在西貢戶外康樂中心的實弓溜冰同樂日；以及在鯉魚門渡假村舉行的一連串網球同樂日等。

體育節是由東區區議會，康樂體育事務處，東區康樂體育促進會及香港北區獅子會合辦，目的在為東區居民安排有益身心的康樂體育活動，以配合政府推行的康體活動計劃，藉此引起各團體及居民對體育活動的興趣，並提高參加者的水準。

東區體育節的經費，部份是由區議會撥支。

爆竊汽油產品公司
五男子各判監三年

（新亞社訊）五名男子涉嫌爆竊葵涌一間汽油產品公司，昨日在荃灣裁判司署，五被告承認一項盜竊罪名，法官在聆訊案情後，判五人入獄三年。

五名被告分別為（一）葉東榮，廿八歲；（二）周來順，廿八歲；（三）許華輝，廿三歲；（四）潘錦昌，廿八歲；（五）宋炳權，廿四歲，同被控於今年九月廿五日在葵涌山景圍街一間名叫大利汽油產品公司爆竊，共現金五百七十元，台幣一百廿元。

五名被告均有案底前會犯偷竊，其中兩人前會犯刑期間犯本罪，而在緩刑期間犯本案，法官昨日將他們之緩刑取消，改判第二被告加四個月與三年刑期分期執行。

案情：事發日凌晨五時許，上址大利行隔鄰文具店值班店員被隔鄰大利行嘈吵聲吵醒，發現後巷火光熊熊，原來有人在上址後門燒鎖，立即報警，警方到場將他們五人一網成擒，並起回全部財物。

律師代五被告求情時謂，他們五人全是惠陽人，來港僅七年，並共同居住，均做地盤及裝修工人，由於近月開工不足，已有兩月無交租，各人在身無分文下，又要每月匯錢返鄉，故被逼鋌而走險，他們並非慣匪，爆竊工具只是裝修之用。

法官反駁說，無工開不能作為犯案藉口，若他們不認罪，更會判多九個月囚。

香港西區扶輪社
年會選出新董事

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十六）日下午一時，假希爾頓酒店舉行社員年會，選出八四——八五年度董事，社長章志光主持，出席社員四十人。

選出新年度董事會：

社長古勝祥。

候任社長呂高超、副社長馮鎮聰。

秘書王奕凱，副秘書黃良會。

司庫吳鎮華。

監察劉漢華，副監察羅永超。

當然董事章志光。

董事陳有生、許晉燚、劉奇喆、梁家鏘、龐熙、黃頌民。

香港西區扶輪社選出新年度董事合影。（本報攝）

國際食品展會開幕
首次在港公開展出

（港訊）香港國際食品展覽會，昨日在香港展覽中心開幕，今日起公開展出，參展攤位四十三個，除香港廠商、酒店、貿易公司外，還有來自中國、澳洲、台灣、意大利、智利、馬來西亞、荷蘭、菲律賓及新加坡商行，為香港市民介紹產品，洽談業務。

通泰行在會場展出代理台灣味全食品，派發膾炙的「味全通勝」，味全食品係台灣最大的食品工廠，產品有牛奶、奶粉、醬油、味精、羅漢齋及鮑魚罐頭等產品數百種，暢銷世界各地。

通泰行發言人李廣林指出：是次國際食品展覽，開創香港同業展覽之先河，展覽會介紹產品，推廣發展業務十分成功，受到消費者的讚賞，展覽會歡迎各界人士參觀。

廣銷策劃社成立
宣佈委任兩要員

（港訊）專門策劃推廣商品銷路的廣銷策劃社已告成立。該公司主席鍾詩娜宣佈委任白雅倫為總經理，張宜芝為客戶服務總監。

鍾詩娜表示，宣傳和推廣活動已成為市場策劃的重要環節。而推廣活動變得更具競爭性，商家除依賴商品素質和有效廣告外，更會重視專業小組來處理推廣活動，包括創作部，設計部和完整的推廣單元。

廣銷策劃社總經理白雅倫指出，一般人認為商品宣傳是市場推銷的捷徑。而每年廣告的支出數以億元計。可惜，不少商品的廣告和宣傳活動缺久周詳的計劃，更不明瞭評估市場推銷計劃的重要性。

廣銷策劃社成員鍾詩娜從事傳播事業十餘年，曾任中國郵報專欄作家，半島酒店集團公關經理，直接郵遞服務業務經理，白雅倫專責策劃推廣計劃。他在六十年代開始替廣告公司策劃推廣活動。自去年三月，應本港廣告公司聘請在港工作，對本港市場情況，極為諳熟。

廣銷策劃社的客戶服務總監張宜芝曾參與市場拓展和推廣工作，並為印刷業務機構工作達五年，稍後晉升為該印刷集團總經理助理之職，張氏對直接郵遞業務，經驗豐富。

沙田一段路
今午暫封閉

（港訊）運輸署宣佈，今日由下午六時至七時，沙田鄉事會路介乎源禾路及大涌道近P5橋之一段將予臨時封閉。前往城門河之車輛請使用火炭路之P6橋或獅子山隧道公路之P4橋。

灣仔白鶴健身會
第十一屆委員就職

（國際社）灣仔白鶴健身會，慶祝廿七週年，昨（十五）日，假合和城酒樓，舉行第十一屆委員就職典禮，請灣仔政務處主任何宜威監誓，陳智夫師傅，頒名譽會長關德興，頒發選任證書，名譽會長：陳策文、鄺紀華、何禧、潘森為醒獅點睛，監督：陳卓均、范鏗、何會長：黃永昭、陳瑞球、冼耀，主席：范光宗、何旋、唐鏡忠致賀。

主席范光宗致詞，講述七年來，會址三遷，最近購買洛克道二〇號永久會所，今年開幕，今後，康樂活動，與各種訓練及聚會，可順利推行，本會從私人組織，逐漸轉變為公開社團，今後參加區內活動，不勝枚舉，今後工作，除會員康樂福利外，將以社會服務為目的。

何宜威主任監誓，對該會在國術界之聲譽，及社會服務表現，勗勉有嘉。

關德興與陳智夫師傅頒發選任，及聘任書。陳卓均監誓，講述：吳肇鍾宗師，以「唯德永耀，守道超玄」八字，為本派輩份序別，其含義是為武學者典範，「唯」有道「德」，自然「永」遠光「耀」，祇要堅「守」「道」義道理，自然可以「超」乎「玄」妙。陸智夫師傅以入門尚武「毋忘」「尚德」為我鑑訓，希同人自勉。范揚宗領導醒獅國術表演，筵開數十桌，觥籌交錯，氣氛熱鬧。

禮賢會三間中學
畢業禮感恩崇拜
副教育署長梁文建授憑

（港訊）中華基督教禮賢會香港區會屬下禮賢會中學，香港禮賢會中學，梨木樹禮賢夜中學，昨（十六）日下午三時，在禮賢會中學舉行聯合畢業感恩崇拜，請教育署副署長梁文建主禮，典禮首先舉行感恩崇拜，李志剛牧師，黃福如牧師祈禱及讀經。

區會教育部長麥天方長老致詞指出：今日之會，並不是慶祝畢業的成就，而且「畢業感恩崇拜」，實感今天的成就，不敢歸榮自己，而應飲水思源，感謝上帝賜予深恩，使我會在多年來造就莘莘學子，逐年逐年完成中等教育階段，俾他日晉身社會，造福人羣。更感謝上帝的引領保守，列位師長，悉心教導和政府教育署指導，使各校均得循序漸進，日臻完善，校譽日隆。

副署長梁文建授憑頒獎及致訓詞，勉同學注意做事與處世的基本問題，在香港這高度發展的社會中，劇烈的競爭，在所難免，而在人事紛繁的事務中，自不然會遭遇到挫折，一時挫折，絕非等於永遠的失敗，它正好為我們的經驗和不可磨滅的教訓，作為他日成功的踏腳石。涉世未深的青少年不肯面對現實，勇於改過，反而持有些不健康的態度錯而不改，以致誤己誤人，第一種遭遇挫敗的不正確反應，祇是自暴自艾，認為時運不濟，因而意志消沉，放棄翻身的機會，這是不對的；第二種不正確的反應，就是每當失敗，就誘過於人，索性引用一句流行的話，「社會的錯」，如果抱着這個態度，就不單等於自己放棄改過機會，更會因為事事推卸責任，致與別人發生衝突，造成極差的人際關係，同學應要遠離這兩種不正確的態度。

校長周彼得牧師，羅煜榮，溫伯強作校務報告。陳賢堅牧師致送紀念品。區會主席黛校監張撰文牧師致謝詞。畢業生代表致送母校紀念品。會眾祈禱及祝福。禮成茶會招待嘉賓。

中華基督教禮賢會香港區會屬下中學舉行畢業感恩崇拜，教育署副署長梁文建授憑。

姊姊接招喪命弟弟助查
警方尚未分案
小童仍須報到

（特訊）油塘高超道屋邨發生的十三歲少女被推跌地上受傷，甦醒後再從窗櫥搶恰角喪命一案，女死者之九歲小弟弟昨日第二次再到警署報到。上一次報到日期為本月九日。昨晨，九歲弟弟由家人攜同到達觀塘警署報到，由於警方未能作出以何種案件處理下，再度延期至下週三（即廿一日）着其第三次向警署報到。（合）

漢華中學週年校慶

（港訊）本月廿三日為本港漢華中學卅八週年校慶日，該校師生、家長、校友連日來展開各種慶祝活動，內容多姿多彩。

在校內，舉辦校史圖片展覽，中、小學各班學生將分別進行參觀和學習，認識學校的優良傳統。本月十六日及廿一日，該校在香港仔黃竹坑運動場舉行田徑運動會，報名參加比賽者已超過一千八百人次。十七日晚上，該校校友、家長及老師在金鐘道統一酒樓舉行聯歡聚餐，購券參加者十分踴躍。該校校友會為慶祝母校校慶，決定於是日出版校友會會訊，內容除報導母校校務近況以外，同時介紹各屆校友的動態，歡迎各屆校友及友好索閱。

十九日上午在校內舉行全校師生慶祝校慶大會，並有校史圖片展覽。

嶺南同學聖誕餐舞
未購餐券請速購買

（港訊）嶺南大學香港同學會每年照例舉行聖誕餐舞會，貫徹「嶺南一家親」精神共同歡渡聖誕，以資籌募全年經費，意義深重。

本年度聖誕節餐舞會經定於本月廿四日（星期六）晚上八時，假希爾頓酒店大舞廳舉行，節目豐富，凡尚未認購餐券之同學，請即前往嶺南會所購券，每位二百元正。編座日期，定於廿一日（星期三）下午六時，在嶺南會所抽簽編座。

金龍台龍峰閣
現已公開發售

位於銅鑼灣天后廟道金龍台之龍峰閣現已公開發售，該厦處於銅鑼灣之高尚住宅區，遠望海港瑰麗景色，一覽無遺，步行數分鐘可達地下鐵站，巴士，電車站兼且鄰近戲院，酒樓，餐廳，百貨公司，超級市場，銀行，著名學府及維多利亞公園更近在咫尺，子女就學及工餘休憩，購物極為方便，全厦共四十八個單位，面積由一千四百餘呎至一千八百呎，分兩廳三房及兩廳四房，材料高級，設備齊全，車位充足，即買即住，每呎只售六百餘元，單位無多，欲購從速。洽購處：兆安地產有限公司，中環皇后大道中七十號連卡佛大厦一一〇一室，電話：五—二五九〇四五—八。

（圖為金龍台龍峰閣外貌）

港督巡視三間懲教機構
品嘗女童烹飪午餐

（港訊）港督尤德爵士前日訪問懲教署轄下三個機構，加深了解該署的工作。

尤德爵士是在懲教署署長簡能陪同下作此次巡視。他首先參觀赤柱監獄，巡視囚室、隔離室及監禁死囚的地方。他亦參觀那裏的廚房、醫院，觀看犯人在印刷、信封製造、造鞋、木工、製衣和絲網印刷等工場內工作情形。港督並參觀監獄內的收音機和電視修理工場，剛與參加英國城市工聯會電訊員考試的囚犯談話。他並參觀將於下月落成的新工場大樓。

隨後，港督前往參觀東頭懲教所，巡視各項設施，包括營房式的宿室、醫院、廚房、飯堂、裁縫和木工工場和教室等。

尤德爵士最後往訪大潭峽女懲教所，並與其夫人會合。尤德爵士伉儷一同視察該懲教所，並觀看那些年青女犯人在接受各類職業訓練的情形，計有裁縫、理髮、英文和中文打字、剌繡、烹飪和家政等。此外，他們又看到另外一些年青女犯人上課接受教育情形。

尤德爵士伉儷並在該懲教所的實習餐廳內共進午餐；那些食物是由上家政課的女童烹調，及由接受飲食服務訓練的女童侍候供應。餐後，港督伉儷讚許烹調食物及侍應之女童的技巧。

尤德夫人今日在巡視大潭峽懲教所的醫院時詢問有關其中一個嬰兒的情況。旁為港督尤德爵士及懲教署署長簡能。

1984
中學會考試題預習專欄

數學（十三）

明德出版社 盧雄國提供資料

MATHEMATICS (13)

H.K. 10

MILL & DALE PRESS LTD.

Test 5
Attempt ALL questions in Section A and SIX in Section B.

Section A (40%)

1. If one of the roots of the quadratic equation $6x^2+13x+k=0$ is $\frac{1}{3}$, find
(i) the value of k.
(ii) the other root.

2. If ax^3+8x^2+bx-2 is divisible by (x^2+x-2), find the values of a and b.

3. As shown in figure 1, ABF and BCE are straight lines, $\angle AFB=40^\circ$, $\angle AED=36^\circ$. Find $\angle ECF$.

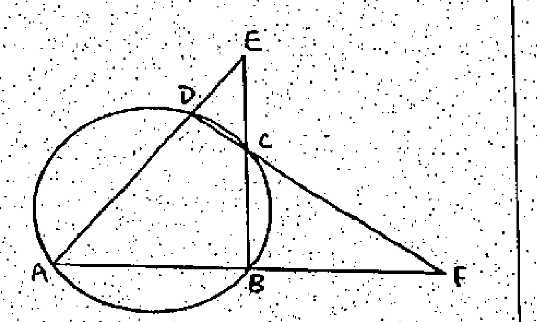


Figure 1

4. The equation $2x-3y+4+k(2x-y)=0$ represents a family of straight lines passing through a fixed point P.
(i) Find the value of k such that the equation represents a straight line in the family perpendicular to $3x-y=0$.
(ii) Find the coordinates of P.

5. If $\sin\theta+\cos\theta=\frac{4}{3}$, find the value of $(\sin\theta-\cos\theta)^2$.

6. In figure 2, AF=8cm, FD=4cm, AB=4cm and CD=6cm. Find the length of EF.

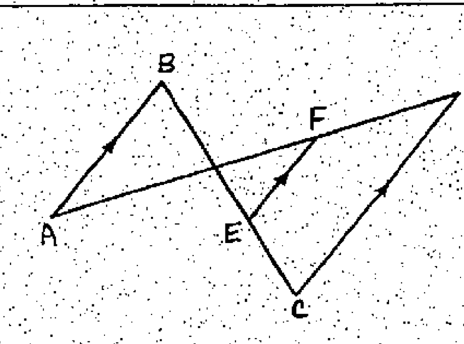


Figure 2

7. A new car costs \$10000. If its value at the end of each year is 15% less than its value at the beginning of the year, find, in which year its value first falls below \$6000.

Sections B (60%)

8. A hemisperical bowl, of radius r cm, is partially filled with water, n marbles each of diameter d cm, are added until the bowl is just full. If the volume of water was $\frac{p}{q}$ of the bowl's capacity, express
(i) the volume of water in terms of p, q and r.
(ii) d in terms of p, q and n.

9. A man prepares two types of fertilizer X and Y. Each bag of X contains 2 kg of chemical A, 4 kg of chemical B and 6 kg of chemical C. Each bag of Y contains 4 kg of chemical A, 2 kg of chemical B and 5 kg of chemical C. Each bag of X yields a profit of \$50 and each bag of Y yields a profit of \$30. The amount of

(ii) What is the other root?

(b) If the sum of roots exceeds the product of roots by 7.
(i) find k.
(ii) solve the equation.

13. In an arithmetic progression, all terms are positive. If the sum of the first 3 terms is 15 and their product is 45.
(i) Find the first term and the common difference of the progression.
(ii) Write down the sum of first n terms of the progression in terms of n.
(iii) Find the number of terms must be taken such that the sum is greater than 100.

14. Consider the expression $7-5x-2x^2$
(i) Write down the expression in the form $a(x+b)^2+c$.
(ii) Find the values of a, b and c.
(iii) What is the maximum value of the expression.

chemicals available is 50 kg of A, 40 kg of B and 75 kg of C.
(i) How many bags of each should be prepare, and
(ii) What is the greatest profit.

10. A hill slopes up at an angle of 30° with the horizontal. A man without load on his back can climb at an angle of 20° with the horizontal and the other man with load on his back can climb at an angle of 10° with the horizontal. What is the angle between their tracks on the hill?

11. As shown in figure, three circles with centres A, B and C touch each other.

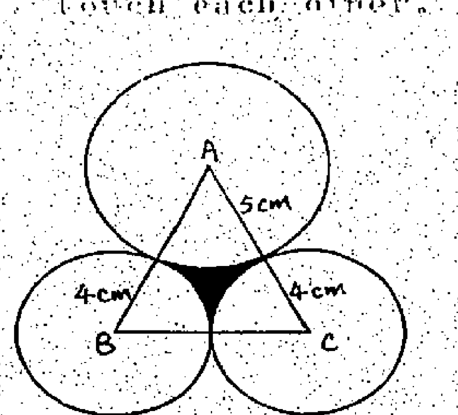


Figure 3

If the radii of the circles are respectively 5 cm, 4 cm and 4 cm, calculate
(i) the perimeter of the shaded region,
(ii) The area of the shaded region.

12. Consider the quadratic equation $(x^2+2x-3)+k(x+1)=0$
(a) If one of the roots of this equation is zero.
(i) What is the value of k?

解決少年問題關鍵 整頓社會風氣文化

油麻地區校長聯會陳袁燕紅區議員稱 青少年日漸疏離社會影响社工感染力

「要幫助今日的青少年，除要了解他們的心態，找出行爲偏差的徵兆外，更重要是幫助青少年建立自信心，確立健全人生觀，而關鍵的地方不在於改變青少年的行爲，而是整頓整個社會的風氣和文化。」

油麻地區議員陳袁燕紅女士昨日在油麻地區校長聯會第三次會議演講「青少年的心理發展以及邊緣青少年的徵兆」時作上述表示，此外，另一位講者是皇家香港警察隊防止罪案科行政及支援參事官伍德良總督察，他的講題是「油麻地青少年犯罪情形」。

陳袁燕紅女士指出，青少年的界定，一般以年齡分，大約是九至十八歲。第一個階段是青少年發展初期，年齡約是九至十三歲。這時候的年青人都有點無所適從。雖然青少年在這期間身體發展較快，外表似成年人，但心智未成熟，在日常生活中接受了多方面的刺激，新鮮事物，但這些新事物却不易被理解，青少年便處於困擾當中。

她說，要處理青少年在這期間的情緒，成年人不要太緊張，亦不要因爲某次鬧情緒，而影响自己對他的評價，甚至肯定他的短處，應該讓他情緒穩定下來，慢慢探索其不解的地方。

她又說，第二個階段是青少年期，年齡約是十四至十八歲。朋輩對這羣青少年來說很重要，因而近朱者赤，近墨者黑；做家長和做老師的一方面要承認年青人有此需要，另一方面却不能過於干涉他們選友的自由，否則壓力愈大，反抗愈大。

陳女士解釋，青少年處於發展時期，他們積極尋找個別性（包括性、職業、社交、政治等方面）。若缺乏理想的模範，他們便會很易模仿電影、電視及其他大衆傳播媒介的反社會典型。這一代的青少年，社會上物質條件豐裕，但傳統的倫理道德觀已坦然無存，代之而起的是一套物質至上的世俗主義，青少年在尋找認同對像與及摸索自我形象時純粹以官能的滿足爲依歸。能夠適應競爭的社會，考試制度的當然會安然渡過，不能夠適應的而又能得到理想的模範又有幾多？這點是很值得關注青少年問題的人士去深入研究。

談到邊緣青少年的行爲特徵，陳女士指出他們大都是，學業成績差的學生。情緒不穩定，自制能力差，缺乏自我認識，自我形像不正確，不合羣，價值觀念不正確或缺乏安全感的青少年。

她認爲當今的少女問題亦頗爲嚴重，年青一代缺乏之羞恥之心。且愈來愈疏離社會與家庭，減低了社工對他們的感染力。她建議大家應在校風及文化兩方面下功夫，讓年青人受社會正確規範所薰陶。

青少年被檢控數字 比去年同期減一成

伍德良總督察謂『保護青少年計劃』已行數年對肯痛改前非者極具鼓勵

本年八月至十一月期內

伍德良總督察演講時指出，十四歲至二十歲之青少年被檢控的數字自八一年開始逐年減少，而今年八月至十一月青少年被檢控的數字亦比去年同期減少了百分之十。

他舉例油尖區十月份由青少年所犯罪案，以商貿及其他盜竊案佔該區青少年所犯之全部罪案三分之一多，這現象亦與本港其他地區相似。

伍督察解釋導致該情形之原因，是由於：社會風氣，崇尚物質，貪心，爲表現成熟或在朋友面前逞英雄而以身試法，不以偷竊爲恥的錯誤思想及以爲偷竊並非嚴重罪行。他認爲：家庭教育、學校、新聞及傳播媒介等對這些青少年問題，特別是社會風氣，都直接或間接地負上重要責任。

他表示，皇家警察遠於一九七四年已訂下很多不同之長遠計劃去處理青少年問題，例如設立少年警訊及少年警訊學校支會。於學校及青年團體會討有關問題。此外，他又透露皇家香港警察獲得律政司授權，推行一項「保護青少年計劃」，該計劃已實施數年，任何警司級或以上的警務人員，在若干情形下，可向一名由七歲至十六歲之青少年施行警誡以代替落案提控往法庭，以給予一個初犯罪或一時誤入歧途之青少年自新機會，只要該青少年在兩年內不再犯事，其存於警署之檔案自會毀滅而不致有案底，這計劃對那些肯痛改前非的青少年有很大幫助和鼓勵。

不過伍督察強調，這計劃並不等於鼓勵他們犯法，相反地，獲得保護者的再犯紀錄，頗低，同時，有關方面會考慮，犯者的罪名是否輕微，第三者是否堅持指控及犯者是否肯坦誠認錯，而在警誡期中，警方會經常與該青少年之家長聯絡，密切注意他的行爲。

昨日之會議在尖沙咀國賓酒店舉行，出席之校長及代表約五十人。（永）

油麻地區校長聯會第三次會議。圖爲油蔴地區議員陳袁燕紅女士（左）、油蔴地區政務主任蔡瓏玲（中）及皇家香港警隊防止罪案科行政及支援參事官伍德良總督察（右）於會上演講。

內外篇

小丈夫

孟子不但論過大丈夫，也談過小丈夫的。那是在公孫丑篇的尹士章裏，他形容小丈夫在君王不接受他的勸諫時的態度是：大發脾氣，臉上現出悻悻然的神色，負氣地跑得遠遠的。

大概孟子認爲大丈夫心中有個偉大的抱負，爲了造福天下百姓，個人的榮辱，應放在較次的位置來考慮，爲了爭取一切可能爭取的機會，有時不能不容忍一下，等待一下。因此那拍案而起或拂袖而去的表現，雖是豪氣干雲，痛快淋漓，但究竟是大丈夫的行爲還是小丈夫的行爲，仍得檢驗一下，那檢驗的標準是這樣做究竟對事情有沒有好處。

即使是豪氣到可爲爭一口氣而死，也不一定是大丈夫的勇敢表現，孟子說：「可以死，可以無死，死傷勇。」

因此那自以爲英雄好漢，動輒把衣袖捲起來向人挑戰的，絕對不是大丈夫，只是一種其格極低的小丈夫表現，倒是寧忍一時之辱，爲求實現心中高貴理想才是眞正的大丈夫，韓信忍受胯下之辱，就是一個例子。

資助大學畢業生赴英深造 李寶椿慈善基金接受申請

資助期不超過兩年金額每年六萬元 填妥表格及所需證件下月十三交回

（新聲社）李寶椿慈善信託基金一九八四至八五年度大學畢業生深造獎學金，每年撥給予入選之人士，資助其在英國之大學修讀深造課程。資助期以不超過兩年爲期。現時之資助額爲每年六萬元，惟此資助額將每年調整。在入選者享有獎學金期間，資助之款項應足以支付學費、旅費及部份之生活費用。

一九八四至八五年度之獎學金名額共爲四個。往後各年度之獎學金名額將每年檢討一次，並須視乎本基金之財政情況而定。申請人須：（甲）爲香港居民並在香港居住最少已有五年。（乙）爲香港大學或中文大學之畢業生。（丙）具有修讀有關課程之資格。（丁）爲年齡在二十二至二十五歲之間之人士。

有意申請者可向香港干諾道西三號億利商業大廈六樓布政司署民政科信託基金組辦事處索取申請表格。填妥後連同所需文件在一九八四年一月十三日之前交回上述地址。入選人士在獲得英國之大學取錄後，方可獲發獎學金。

教具製作服務處 聖誕假期停開放

位於九龍尖沙咀東道一百八十二號二樓之教具製作服務處，將於下列之公衆假期及星期日暫停開放：

一九八三年十二月二十五日星期日（聖誕節）。
一九八三年十二月二十六日星期一（聖誕節後第一個週日）。
一九八三年十二月二十七日星期二（聖誕節後第二個週日）。
一九八四年一月一日星期日（元旦日）。
一九八四年一月二日星期一（一月份第一個週日）。
一九八四年二月二日星期四（農曆新年）。
一九八四年二月三日星期五（農曆年初二）。
一九八四年二月四日星期六（農曆年初三）。
一九八四年二月五日星期日（農曆年初四）。
一九八四年四月二十日星期五（耶穌受難日）。
一九八四年四月二十一日星期六（受難日翌日）。
一九八四年四月二十二日星期日（復活節）。
一九八四年四月二十三日星期一（復活節後之星期一）。

如有詢問，可致電三—六六〇八八一教具製作服務處或五—八三九二二三五九視聽教育組。（成）

三名浸會學生獲 渣打頒贈獎學金

三名香港浸會學院學生將於本月二十一日獲渣打銀行頒贈獎學金，金額爲每人港幣三千五百元。

渣打銀行九龍區總經理夏定國將主持頒贈該筆獎學金支票予三位學生，以表揚他們在學院畢業一年的勤奮學習，並取得卓越成績。

今年二十一歲的鄭尚珠，是工商管理系三年級學生，她對廣告及市場研究特別有濃厚興趣，亦是工商管理系會之活躍會員。

另一位獲獎學金的是二十二歲的梁淑芬，她是秘書管理系三年級學生，希望畢業後從事行政工作，然後再繼續修讀工商管理碩士課程。她亦是位音樂愛好者，並願意抽出部份珍貴課餘時間，爲無經濟能力請專業鋼琴教師之學生教授鋼琴。此外，她又是蘇屋青年中心之志願工作者，負責爲青少年及老年人組織活動。

現年二十一歲之譚祐君現時主修經濟學，他對運動有濃厚興趣，同時亦積極與香港藝術中心之志願活動，目前他在該中心協助圖書館工作。除此之外，他亦進修日文及國語。

三位獎學金得主均表示希望到外國深造，以他們過往之優異成績而言，相信未來前途一定無可限量。

學校提供教育質素高低 有賴管理人員具領導才

許瑜在中學校長研討會開幕禮指出 謂教育管理須具備常識及判斷能力

教育署署長許瑜昨日表示，常識與判斷能力，對教育管理非常重要。

許氏在教育署訓練組主辦的一項中學校長研討會的開幕禮中致詞，謂學校提供教育質素的高低，主要依靠學校管理人員是否具有教育方面的領導才能。

他說，教育署就是有見及此，所以最近成立訓練組；而爲校長提供行政管理訓練，是該組的當前急務。

許瑜署長稱：「訓練組初時集中舉辦連串小學行政人員訓練課程，不過亦沒有忘記爲中學校長和有關人員計劃舉辦管理訓練班之需要。」

他表示校長工作繁重，包括財政及人事管理、社會工作、學生輔導，接見同學，參與製訂規例，甚至負責教學。

他又說：「爲此等管理和照顧學生的責任做好準備，以及獲得某等技巧和能力，都是非常重要的。」

「由於過去七年內所提供的中學學位迅速增加，包括有九十八間新的中學建成，而新委任的校長亦隨着增多，使管理學校所需的訓練，更形迫切。」

許氏稱，本港的教育機構（學校、書院及學校行政工作辦事處）皆趨於傳統和「分級治事」的形式。

他說：「此等『機械式』的結構，大致上是穩定情況下的成果，不過近年有跡象顯示情況有急劇轉變——學校需要一種新的『有機式』的結構，以應付新的和不熟悉的問題之湧現；而此等問題實難以分類和分派給現存的專門人員去處理。」

他繼稱：「在這個過渡時期，我們必須小心，以免破壞大家承受的正式傳統結構。倘若改之過急，便好像突然拿去一跛子的拐杖支撐。」

許氏談及管理方面時說：「總括一句，管理可比喻爲利用資源和人力以獲取有效成果。」

「不過，他又指出，若沒有一分一寸地將商業管理的方法和技巧使用在教育方面，亦是有危險的。我們必須首先將管理方法加以消化後，才作運用；這便會對教育有所貢獻。」

許瑜署長最後說：「一般來說，『管理』就是常識與經驗。各位請勿被專業管理的術語弄得混淆不清。」

「本人今天用了若干術語，是要向各位介紹一些基本概念；但永不要忘記常識及大衆使用的說話技巧，就是管理人員當然的武器，其他特質包括有同情心、機智、修養及了解他人。若有此等特質，當可與人建立良好關係。說到底，『管理』就是如何使人協助你去完成工作。」

德貞小學暨幼稚園 六十週年校慶開放

德貞小學暨幼稚園，乃香港天主教寶血女修會早期開辦之學校，迄今已屆六十載。現該小學上下午部共四十六班，幼稚園廿八班，學生三千二百多名，教職員一百名。本年爲隆重慶祝創校六十週年，先後已舉辦連串活動。定十七及十八兩天舉行開放日，十七日上午十時四十五分恭請嘉賓入座，十一時由麥福成主持剪綵揭幕。每日十一時半綜合表演，歡迎各界人士前往參觀指導。

三百位教師參加 心理健康研討會

約三百位中學教師將參加今（十七）日（星期六）於九龍加士居道四十二號葛量洪教育學院舉辦之心理健康研討會。

此研討會由醫務衛生署及教育署合辦，目的在爲中學教師提供有關心理健康的資料，及現有之有關心理健康教育之各項資源。研討會中包括的兩則講題爲常見的兒童精神病及學童心理健康。

研討會由上午九時至下午十二時卅分舉行，內容包括演講，幻燈片及討論，而立法局非官守議員何錦輝博士將會致開會詞。

香港童軍慈雲山區 第七屆委員就職禮

（國際社）香港童軍慈雲山區區務委員會昨假彩龍酒樓舉行第七屆委員就職典禮，由社會福利署東九龍福利專員郭家熾，黃大仙政務處周慾芬，香港總監馬基頌發委任書及優異服務獎。

會長黃達材致歡迎詞，希望本區能配合總會「八十年代方針」之計劃，積極拓展更多旅團於區內之學校及青少年機構，使更多青少年有機會參與童軍活動，繼而服務社會人羣，願達到「一世界添美好童軍」之目標。

東九龍區總監陳傑柱報告會務及未來展望，東九龍福利專員郭家熾致訓詞指出：政府在推動青少年之康樂活動方面，而社會福利署在這方面正擔任積極之角色，對童軍運動尤爲推崇。最後主席伍錦城致謝詞，隨即舉行晚宴。

誠徵校舍

某歷史悠久英文書院誠徵葵涌荃灣或九龍區校舍租售頂讓均可請函九龍尖沙咀郵政局信箱96436號約洽（絕對守秘）

冬季補習
英文、數學
（十二月份新班）
1.聖誕假期會考英、數補習班（23日開課，爲期十天）
2.F.4、F.5會考英文文法課程
3.F.4、F.5會考英文作文、撮要課程
4.84年會考英文操練課程
72 研習中心

1984
中學會考試題預習專欄

中國語文（十三）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

閱讀理解（六）

練習（一）

一篇文章在未動筆之前就要「胸有成竹」，先有一個「腹稿」，預備說甚麽，怎樣說。都要先有個計劃。一切的創作，都是應該如此，散文亦非例外。文章是有個機體，有首有尾有中段，少一點是殘缺，多一點就贅瘤，必須不多不少恰如其份，如果預先沒有計劃，臨時隨筆所之，像跑馬一般，所謂「下筆不能自休」，那便是一種毛病，古文家所謂「起、承、轉、合」，我們固不必一定要沿用這樣的安排，但也不失爲一種合理的安排，在擬腹稿的時候可以顧慮到。

文深要深、要遠、要高，就是不要長。描寫要深刻，思想要遠大，格調要高雅，就是篇幅不要長。文章寫得長不是一件容易事，在思路未暢，腹稿甚儉的人看來，文章之長好像即是偉大的意思。但是長短要求其合度，與其失之過長，毋寧求其稍短。初學爲文的時候，思路艱澀，詞藻也不豐，搜索枯腸，湊不滿幾百字，這是思想沒有成熟或是經驗不夠豐富的緣故。到了第二個階段，文思煥發，提起筆來旁徵博引，左右逢源，觸類旁通，汪洋浩瀚長江大河，但是很容易失之蕪蔓龐雜。最後的階段，是有意識的控制自己，即是所謂修煉的工夫，把枝蔓的地方通通削去，由博返約，求其簡單扼要。簡單二字，是很高的理想，不是貧乏的意思，其中牽涉到艱苦的一段過程，即是所謂割愛，如果一點意思，一個詞句本身雖然很好，而與題旨不合或不能增加行文效果，便要毅然割愛。文章有時候像樹，枝葉婆娑，很有姿態，可是不加修理，東生一枝冗枝，兩掉一根氣條，便非加以剪裁不可，散文因爲沒有固定型式，特別需要剪裁。

①以不超過三十字寫出本文的主旨。
②用自己的文句，把上面一段文字仍用語體撮成一篇一五〇至一八〇字的文章，標點符號不包括在內。

練習（二）

開元中，詩人王昌齡、高適、王之渙齊名。時風塵未偶，而遊處略同。

一日，天寒微雪，三人共詣旗亭，貰酒小飲，忽有梨園伶官十數人，登樓會讌。三詩人因避席隅，映擁爐火以觀焉。俄有妙妓四輩，尋續而至，奢華艷曳，都冶頗極，旋則奏樂，皆當之名部也。

昌齡等私相約曰：「我輩各擅詩名，每不自定甲乙；今者可以密諸觀伶所謳，若詩人歌詞之多者，則爲優矣。」俄而一伶拊節而唱，乃『寒雨連江夜入吳，平明送客楚山孤。洛陽親友如相問，一片冰心在玉壺。』昌齡則引手畫壁曰：『一絕句。』尋又一伶謳曰：『奉帚平明金殿開，且將團扇共徘徊。玉顏不及寒鴉色，猶帶昭陽日影來。』昌齡又引手畫壁曰：『二絕句。』之渙自以得名已久，因謂諸人曰：『此輩皆潦倒樂官，所唱皆巴人下里之詞耳；豈陽春白雪之曲，俗物敢近我！』因指諸妓之最佳者曰：『待此子所唱，如非我詩，否即終身不敢與子爭衡矣。脫是吾詩，子等當列拜牀下，奉吾爲師。』因歡喜而俟之。須臾，以至雙鬟發聲，則曰：『黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山，羌笛何須怨楊柳，春風不度玉門關。』之渙即揶揄二子曰：『田舍奴，我豈妄哉！』因大諧笑。諸伶不喻其故，皆起詣曰：『俗眼不識神仙，乞降清重，俯就筵席。』三子從之，歡醉竟日。

①三詩人起初爲甚麽要躲在一旁？後來他們的遭遇怎樣？
②從那些方看出王之渙最自負？
③解釋下列的詞句：
（一）脫是吾詩，子等須列牀下，奉吾爲師。
（二）俄而一伶拊節而唱。

解答

（一）①文章主旨：文章是個有機體，寫作前應作安排，內容也須剪裁，力求簡煉，不應以長爲貴。（三十字）
②撮寫：
寫文章必須有腹稿，先作通篇安排。文章本是個有機體，冗贅，不足均成毛病，應要求內容深遠，格調高雅，但不必過長。初寫文章往往以爲長即偉大，其實應只求合適。寫作之初，每因思想未熟，經驗未豐而感難於下筆，至第二階段則覺文思煥發，左右逢源，但又易失之雜蕪；至最後階段易控制修煉，由博返約，力求簡要。但簡要不同貧乏，其中包涵不少艱辛，如意思雖佳，但不切題旨，應毅然割愛，如刪裁樹的冗枝般，因散文形式不定，必須剪裁。（一七六字）

（二）①三詩人起初躲在一旁是因爲看見一班梨園伶官登樓會讌，希望靜在一旁看着他們歌舞享樂的情況。後來他們因打賭而大笑，被伶官知道了，便被邀和伶官們一起飲讌。
②王之渙認爲自己的詩是最好的，他認爲自己的詩作是最好的，他認爲自己的詩作是陽春白雪之曲，一般庸俗輩是不懂歌唱的；他同時又和他們的朋友打賭，用以表示他的作品的高超，而他們的朋友也須作床下拜。
③（一）假若眞是我們的詩作，你們當排列在床下，向我行禮，拿我爲師。
（二）不乏，一位歌妓便打着拍子歌唱。

華僑馬經

匡公主編

今日沙田賽事摩仔缺席戲碼平淡

順手飛黃對峙爭杯 南華之光短途機高

匡公講馬

今日八場賽馬，在沙田馬場舉行，下午一時卅分開跑。各場出馬介乎十至十弍匹之間，戲碼也相當均勻，第一場及第弍場的新馬比賽，跑一二〇〇米。看今季兩場新馬賽事的結果，都是大熱取勝的。相信今次正路馬仍可抬頭。其餘的六場比賽，形勢則比較均勻，連日天晴氣候乾燥，場地將為乾快，競爭必激烈，可能爆冷。

兩場第二班的一千米直路賽，由於有頗多自購馬登場，令人有眼花瞭亂之感。第六場，眞功夫在昨日因健康問題，已宣佈退出，更成羣龍無首之局，以A跑道作賽，排外檔的馬匹，比較有利。

第四場花旗杯，由第五班馬跑二〇〇〇米，報名雖祇得十弍匹馬，但結果也出十一匹，各駒實力接近，路遙知馬力，大師傅可憑較佳的留放功夫，而爭取佳績。

摩加利今日起停賽四天，但摩既馬今次仍然踴躍，除眞功夫退出外，其餘場場有馬出擊，相信亦必有成就。

茲將今日八場賽馬簡析如下：

今日心水馬介紹

贏位對象

第四場：4飛黃（金頓）

第七場：5南華之光（施泰浦）

第五場：11金鹿（楊格）

冷馬

一拖二連贏位

第四場 4飛黃 9威駿 7銀泉

第六場 6老虎仔 10聰明神駒 8至尊寶

·魯思·

飛躍羚羊勝望濃

第一場 新馬 一二〇〇米

「飛躍羚羊」剛在一千米初試啼聲尚未收身，卻能緊隨「永霸龍」、「博得好」而同名列季軍，表現引人尤勝庭友「美麗駒」，伍庭應普用搶分以廣招徠。試準復課肯磨，本周二拍跳劉仁傑用助手騎嫁粧馬「夠威夠格」卻替馳王課，重視之情溢表於言，論態雖恰可，惟與「長好運」同父，恐質搭夠，已堪制敵報捷，躍居首選。

「雙喜」綫條可人，雖無同系馬在港稽考，將來成就必不差。有備而來，本周二與「富怡」、「藍摩」同跳走勢最好，如安排先行，有半冷機會。

「樂安」多操頗熟，與「快樂八十」同系，雖本身長相覺平凡，亦足夠一爭。

華僑日報貼士

第一場：③飛躍羚羊 ①雙喜 ⑪樂安

第二場：①美麗駒 ②勝意 ③着着佔先

第三場：②翡翠福星 ⑦足金 ⑤永勝龍

第四場：⑤順手 ④飛黃 ①妙韻

第五場：⑦水銀 ②嘉峪關 ④銀駒

第六場：⑦金球 ⑩聰明神駒 ⑧至尊寶

第七場：⑤南華之光 ⑧天佑 ③好準確

第八場：⑩飲勝 ⑦獎章 ②北霸天

（匡公提供）

四重彩

馬胆：水銀 嘉峪關

配脚：銀駒 合作快樂 龍發

（匡公提供）

美麗駒撼勇勝意

第二場 新馬 一二〇〇米

「美麗駒」上回初出身肥未好，演出一樣虎虎可畏，看來潛力不在同父馬「武當大俠」之下。復課改由告東尼過檔，冠軍騎師亦垂青，更肯定非凡品，經連番拍跳刻意催磨下，體態已較收實，力度亦已不差，捲土重來，九成馬一樣夠贏矣。

「勝意」磨刀霍霍，曾集體試閘八駒跑第三，已熟上力，與「永勝」、「先思」同父，質素料不太差，屈庭訓練新馬得法確與老摩互相輝映，應為即拼之輩，扒冷固可，作配更妙。

「着着領先」近趕功夫，陳庭馬近期表現佳，安仔押陣戰意尤濃，值得一顧。

翡翠福星鬥足金

第三場 第五班 一四〇〇米

「翡翠福星」上次千二米果然為同路「大盛之」助威，試準加強砥礪再來，此程更合，料見眞章，勿再小覷班利可爭份子。

「足金」上回處女班出擊功敗垂成，曝光後琢磨加緊，看來急於求勝，進度亦佳，敢撼「易合」，編排本班應可立即起作用。臨場如非變熱門恐影響胃口外，不宜錯過，隨時夠贏。

「永勝龍」試準待命之輩，上回敗得含蓄，

爆棚連贏位

第五場：2嘉峪關 4銀駒 11金鹿

第八場：7獎章 1好機會 10飲勝

·老惠提供·

順手飛黃對妙韻

第四場 第五班 二〇〇〇米

「順手」肯磨更勇，季內草地演出每仗有進，載譽飼養之佳勝與子林，剛戰如是此程已贏「胭脂虎」，今番冤家路窄，兌星有縮槓意，力足反先雪恥，躍居首選。

「飛黃」備戰認眞有加，積添好戀，上仗敗於強中手「帝皇星」，無話可說，此程亦合，此系董事馬戰意尤濃，目前賽齡雖無進步機會，如強敵出差錯，即可應運而生奪杯歸，乃半冷對象料避與「天威」、「奇利福星」硬碰耳，此程更合留放，如再擬陳，有追敵價值！

「妙韻」暑期做過鮮手術後，復課走勢已乖巧，近已操好，夠合型標準長途身材份子，與「得利多」同父，編此班必佔便宜，被許最重磅足證受重視，小心一擊即中，蓋看動態矛頭是今仗錦標賽也！

春態進大應有再接再厲意，原產地會在此程跑第二，冷味更濃矣！

五口孖寶特別介紹 W

第一口	1雙喜 3飛躍羚羊	×	2勝意 1美麗駒
第二口	2勝意 1美麗駒	×	7足金 2翡翠福星
第三口	7足金 2翡翠福星	×	4飛黃 5順手
第四口	4飛黃 5順手	×	2嘉峪關 7水銀
第五口	2嘉峪關 7水銀	×	10聰明神駒 7金球

匡公提供

勝意積極琢磨上陣 銀泉勇況呈露可拼

（沙田馬）

第一場：「綺惑」尚未收身。「告能」走勢不大暢順，雖有作為。「創紀錄」操足，蹄姿略為生硬。「快無敵」晨課無缺，脚頭未上力。「飛躍羚羊」出脚靈活，進步良多。「飛快」雖積極操練，奈何仍有內閃陋習。「雙喜」備戰充足，走勢矯健，可期奏捷。

第二場：「勝意」積極琢磨，收身上力，力足搶元。「富怡」脚頭生硬。「青龍」日漸上力，三甲份子。「永恆之尊」肥態未減。「美麗駒」稍勝上賽，三甲之材。「穩得寶」身輕力足，前列份子。「香港之星」出脚緩慢，難有作為。「南星」走勢生硬。「起鳳」日益上力，一位已足。

第三場：「成趣」操足，但未有寸進，「海洋王」、「足金」和「一路好」俱未臻勇境。「錢將軍」鮮作快跳，態況似是而非，只宜作冷脚。「永勝龍」操足，但脚頭笨重。「秦始皇」每況愈下。「轉好運」力磨不輟，勇況畢呈。「同心」未有顯著的進步。「羅蘭夫人」走勢疾勁，危險份子。「翡翠福星」體健神清，態況勝過上仗，足以制勝。

第四場：「獵鷹」步頭軟弱，未有寸進，「擒搏浪」，身重力弱，態況低沉，「永發」和「銀峰」皆無力威脅大局。「威駿」勇況持續。「銀泉」操足，勇況畢露。「順手」勇況有增無減，前列份子，「妙韻」操足，但步頭笨重，「精驥」神態呆滯，未臻勇境。

第五場：「紫颯」未有起色，「野馬」每況愈下，

準備與狀態

第六場：「飛黃騰達」陷於低潮，「聰明神駒」疏操，似是而非。「老虎仔」在回勇中，危險份子。「鐵頭陀」遠離作戰水準。「及時良機」操足，漸入佳境，冷敲熱避為宜。

第七場：「大電彩」、「事百達」、「德怡」和「認眞好」皆未及勇況，「天佑」疏於操練，態況只有八成水準左右。「明德」稍有進展，三甲份子。「南華之光」體健神清，足以搶元，「好準確」頹氣未消。「靈駿」一[illegible]

第八場：「飲勝」日益成熟，可期奏捷，「速能」疏操未勇。「滿利駒二世」步頭欠勁，「快樂龍王」神態疲之。「勇往直前」步短力弱。「北霸天」脚頭笨重，難有作為，「添福」操練充足，稍有進步，三甲之材。

（南公）

×××　×××　×××

着着佔先操練正常 香檳脚法仍覺生硬

（快活谷）今日沙田八場草地賽事，快活谷馬房共有廿一匹參戰馬，其中不乏有實力爭勝者，看賽近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態作一評述：

（第一場）勇駒近期有積極操練，唯進度未足，馬身仍覺重，未有狀態。樂安連課拍跳，催騎尚有反應，但衝刺平平，力度普通，成就僅止於一位。廣心知成熟進度頗為理想，試閘反應不俗，有力一爭。神鵰跑姿仍硬，脚到半平，未臻作戰水準。

（第二場）着着佔先操練正常，成熟進度頗好，馬身已收，步順力足，有力一拼。勁猛試來覺普通，勁操進展不大，未係捧場時候。長風亦有正常操練功夫，但進度平平，上力未足，今賽難望有作為。

（第三場）快旺財操足而臨，連課拍試，走勢悅目，步幅開揚有力，火氣冒升，肌肉扎實，路合可爭。

（第四場）胭脂虎勝後保持有正常操練功夫，但火氣稍降，毛色轉暗，態況僅堪保持一般水準，路程頗合，位望較濃。飛黃依然見好，步大有力，狀態與上賽無異，仍可再拼。

（第五場）康祿準備功夫尚算正常，但成熟進度未如理想，步幅嫌窄，狀態普普通通而矣，機會未見突出。金鹿備戰相當積極，狀態大勇無疑，可以再拼。

（第六場）香檳操足但脚法仍硬，身肥步重，走勢平淡，仍欠銳利感，狀態未勇，步步快操練尚好，毛色暗淡，出脚之力，未宜高估。至尊寶體態輕盈，但疏操，狀態一如上賽，進展不大，一位已足。金球毛色淡有嗡聲，馬身見肥，與贏馬狀態仍有一段距離，難寄厚望。河塘海操練平淡，上力未足，未勇。

（第七場）南北和有正常操練，馬身頗扎實，態況漸見回起，但今賽路程不合，機會不大。

（第八場）好機會神采飛揚，操足步順上力，狀態保持有上佳作戰水準，有力一還。易渡收身上力，彈力尤佳，態況臻勇，可以一拼。獎章近況有起色，步頭見有力，長途合走，爭位可期。（老惠）

至尊寶應可稱雄

美侯仁

第五場：龍發 水銀 野馬

第八場：好機會 易渡 添福

三W：

轉好運 龍發 至尊寶

「轉好運」馬已見靚，路合人門志好，對手太弱，此有前有後之馬勝望已高。

「龍發」雖已勝兩仗，但論馬實在好，而且後勁比較穩健，再捧戴萊亦無不合。

「至尊寶」今次仍用麥子直，此馬短途好，沙田直路，今次夠冷更宜捧。

三Q：

轉好運 翡翠福星 快旺財

第三場：「轉好運」作胆，「翡翠福星」、「快旺財」態起路合，朴仕能為張庭搏馬亦好，「快旺財」是金頓背城借一之戰，馬合路程輕磅可取。

第五場：「龍發」作胆，「水銀」、「野馬」亦是文就要注意，此程不應後勁也，「水銀」一換上有份量而有分頭之馬，仲謀力拼即有可為，質新也。

第八場：「好機會」作胆，拖「易渡」較宜，質新有進態好，「添福」亦是有韌力之馬，鄭庭今仗絕不甘寂寞者。

水銀受操可一逞

第五場 第五班 一四〇〇米

「水銀」肯操早見好，目前出路應以千四至千八米最合，勿受連伏途程欠佳落敗所惑，動態顯示此番再見眞章，仍可介入戰圍。

「嘉峪關」剛在谷中沙地同程無心插柳爆大冷門，料是為龍之作，論演出擂本班大佔便宜。近課戰加緊，進度甚佳，練者有急於添食交待意，看去周末同類份子犀利表現，此駒力足步後進，分頭値博，可以跟進。

「銀駒」上次直路賽夠胆攻堅，求勝心切，近況未覺走樣，此程應更適合，按理再接再厲，仍然坐三望一。

金球再出已有機

第六場 第二班 一〇〇〇米

「金球」論質甚高，在外國戰績不俗，今雖再度上陣拼搏，論狀態已在水準，提防王庭突施冷箭。

「聰明神駒」雖然疏操，眼看並無不妥，此程專家上回面對「包裝之星」，難怪避重就輕，敗不足據。小休首本敵再來，跑道新近剪草，對牠應更有利，力足梅開二度。

「至尊寶」上伏在港第二回合交鋒，臨場欲生吞活剝，但事與願違。拼後復課砥礪有加，既

南華之光鬥心強

第七場 第二班 一〇〇〇米

「南華之光」愈跑愈好，演出進繩，姚美同年份「包裝之星」，小休操足再臨，會所馬欲添食，表露無遺，短跑更具威力，不妨看高多少，連贏作胆尤合。

「天佑」剛在一二〇〇米窮放，直路尚非潰不成軍，「急先鋒」料應試準，今仗復爭首本敵，估計必見眞章矣，坐二望一，可以辦到。

「好準確」保持有備而戰，可惜課好課半，狀態起跌不定，難怪近仗演出反覆，雖有可爭本錢，以敲為宜。

飲勝韌力見增強

第八場 第四班 一二〇〇米

「飲勝」上回班內第二度角逐千八米，直路車前倒後碍眼演出下跑殿軍，所負不足兩身位。主席愛駒，應已試準。近課至前較極，勇熟銳增，季贏全仗一六五〇米擊倒「新橋」優異演出，今賽只要留前門後，力足半熟姿態拍頭。

「獎章」較早兩仗入圍升火待發有目共睹，應是先抑後揚混級求一擊即中耳，氣袋盛食馬，更值重視。

「北霸天」剛在中距離有好走勢，今伏備戰程序有倫意，但勁力算估，要留放搭夠，冷才值諗。

下週三草地夜馬 馬匹配磅昨公佈

下週三（廿一日）快活谷的六場草地夜馬，報名馬匹踴躍，場場俱有後備。配磅已於昨日由馬會評定公佈。騎師配搭及排位則在下週一（十九日）上午編定公佈。

第一、二班混合賽一六五〇米兩場，第一組以第四後備組提負一四四磅掛頭牌，第二組最重孫悟空及第七後備寶捷，均負一二九磅。第三班二二三〇米一場，最重卓越，負一三五磅。第六班一二三五米一場，最重好事成雙，負一四〇磅。第六班一八〇〇米兩場，第一組最重威飛，負一三七磅，第二組最重好好嘢，負一三九磅。

茲將馬會昨午公佈之夜馬配磅表列下：

一、二班混合賽（第一組）一六五〇米

馬名	負磅	練馬師
步如飛	一三三	陳
生意人	一二三	王
好友	一二一	伍
快槍	一二〇	郭
博利好	一一九	夏
錫山	一一九	鄭
亨利霸	一一八	賓
鍾意寶	一一八	簡
百利多	一一八	新
多采多姿	一一六	摩
（後備）		

（第二組）一六五〇米

馬名	負磅	練馬師
孫悟空	一二九	賓
經紗籠	一二八	摩
快到	一二六	吳
及時良機	一二六	伍
大旺財	一二六	王
閃電駒	一二四	張
公爵	一二三	羅
九龍神駒	一二二	登
靈，	一二二	簡
敏慈	一二二	方
（後備）		
電子天下	一二八	新
天祿	一二四	郭
保鉅威	一二一	鄭
眞好嘢	一二〇	夏
摯友	一二三	登
最佳拍檔	一二四	摩
寶捷	一二九	賓
金彩	一二七	王
幸運日	一二二	登

第三班 弍弍三〇米

馬名	負磅	練馬師
卓越	一三五	陳
花旗林	一三三	朱
萬勝俠	一三二	登
至尊	一三二	王
丰收月	一三〇	賓
新機二號	一三〇	郭
黃金	一二九	登
特好運	一二七	歐
金星一號	一二四	鄭
或寶×	一二一	施
（後備）		
大亨	一二五	歐
疊勝	一三四	登

（註）馬名下有×者為四班馬越級挑戰（退出）高雅，鑽威。

第六班（第三組）一二三五米

馬名	負磅	練馬師
好事成雙	一四〇	羅
喜訊	一三八	簡
百靈鳥	一三五	賓
寸土必爭	一三五	新
嘉欣	一三二	吳
爽馳	一三〇	朱
自由城	一二九	陳
好漢	一一七	登
一馬當先	一二五	鄭
松山×	一二三	屈
（後備）		
佳好	一二五	摩
發發	一二九	新

（註）馬名下有×者為第七班馬越級挑戰

第六班（第一組）一八〇〇米

馬名	負磅	練馬師
威飛	一三七	歐
發威	一三五	簡
快發	一三三	摩
得他福	一三一	鄭
金必得	一三〇	伍
萬里	一二七	新
健康萬歲	一二六	施
三樂	一二六	王
雪球	一二四	羅
猛贏	一二〇	陳
（後備）		
全般	一二九	張
雲勝鹿	一二六	新
惠益	一三一	陳

第六班（第二組）一八〇〇米

馬名	負磅	練馬師
好好嘢	一三九	夏
猛龍世界	一三五	屈
海威	一三五	朱
心之寶	一三三	陳
行好運	一三三	歐
雄心	一三一	羅
眞命天子	一三一	張
得世寶	一三一	新
無敵	一二八	摩
太白	一二五	伍
（後備）		
金豹	一二〇	王
準繩	一三〇	新
頑皮仔	一一八	摩

和味三重彩

第二場：美麗駒 着着佔先 勝意 富怡

第四場：順手 妙韻 飛黃 銀泉

第六場：金球 至尊寶 聰明神駒 及時良機

第八場：飲勝 北霸天 獎章 添福

八卦網

△今日沙田賽事，摩仔上訴失敗，停賽立即生效，故此做座上客，有但落場，且呢輪告仔手風差，今日總覺兵凶戰危，小玩為妙。以下係各路人馬搏殺消息：

△杯賽個場局勢好平均，據消息透露，屈雅達隻「妙韻」係四班頂馬，操左攞呢度，一條心留番今場開齋兼擱杯，因為老屈最鍾意映捧杯相圈內皆知，睇吓鬼仔森會唔會令老細失望。

△馬會主席沈弼大班愛駒「飲勝」，自前成熟晒，而且保證有長力，今日有信心贏馬，等主席拉頭馬開心吓，啱心水不妨捧吓場。

△日哥今年手上戰自購馬恩嚇多蘿蘿，繼「勁旺」之後，今日隻「金球」又話起俠，呢隻馬熱過身之後，話成隻變靚，而且係「金伯樂」兄弟，一千米最啱跑，想搵大贏就要吼實佢。

△舊年喺處女馬認眞多潛龍伏虎，編入標準班次後立即如狼似虎，掩殺猛大錢，今日大哥洪旗下一對呢類貨色「足金」同埋「嘉峪關」，有料到，叫實準W二穿三。

飲勝要贏主席拉頭馬 金球變靚今日要起筷

富貴冷中求

第四場 妙韻

第五場 嘉峪關

第六場 金球

申力星

特選三寶

第六場 8至尊寶 3及時良機

第七場 5南華之光

第八場 7獎章 10飲勝

（申力星）

各場均有馬胆之選 海洋王速銳可搏 及時良機應有機

撰譜乾坤

今天賽馬，在八場賽事之中，選下胆介紹列各駒。雙喜在第一場內，機會肯定最高，試課甚勤，拍跳每見突出，畢奇執韁上陣，贏面應是最高。勝意在第二場內，機會肯定甚高，最後試閘代操，表現良好，此次由主帥李森執韁上陣，應可夠贏。海洋王在第三場內，機會肯定較高，最後試跑於外檔急追水銀，表現突出，晨課頗著有進，此次贏面甚高。順手在第四場內，機會肯定最高，上賽表現突出，此次環境有利，配搭完整，贏面也是最高。夠威夠格在第五場內，機會肯定甚高，此次改由施泰浦執韁上陣。配搭加強，應有較佳之演出。及時良機在第六場內，機會應該最高，沙田後情況改變，連課拍跳出色，此次上名機會最高。南華之光在第七場內，機會肯定較高，直路短途性能十分適合，試課仍勇，又可三傳捷報。飲勝在第八場內，機會肯定最高，此次以後備身份替出，特由劉伯恩執韁上陣，上名機會甚高。

班超提供

（一）①雙喜 ⑪樂安 ③飛躍羚羊

（二）②勝意 ①美麗駒 ⑧穩得寶

（三）⑩海洋王 ⑤永勝龍 ⑥轉好運

（四）⑤順手 ⑦銀泉 ④飛黃

（五）⑨夠威夠格 ⑧新秀 ④銀駒

（六）③及時良機 ⑥老虎仔 ⑧至尊寶

（七）⑤南華之光 ①南北和 ⑦明德

（八）⑩飲勝 ⑤添福 ⑦獎章

快活谷昨試閘 曙光輕易獲勝

快活谷昨晨的一組試閘，進行頗為順利。結果由久疏戰陣的曙光，輕易取勝。茲將過程簡述如下：五路人馬不變，其餘勝要用黑布矇頭，保入閘皆順利。起步最快保勝，旋見曙光搶出先放，保勝，澳洲友，龍勝等繼之，電光火石跑越後。直路上曙光再放，就此奠定勝局。澳洲友與龍勝兩者推騎，爭奪第二。過終點時次序為：曙光，龍勝，澳洲友，保勝，電光火石。時間：十二秒，三十七秒六。距離：三馬位，一馬頸位。

游水馬名單

馬會昨公佈本週一（十二日）及週二（十三日）之游水馬匹名單，茲列如下：（施）較勁，鳳凰山，金飯碗（屈）夠晒醒，前程無限，人馬星皇，牛奶仔（張）向日葵，粉神快樂，百勝福星，雄心萬丈，穩得福，突飛猛進，雄鷹（朱）銀龍，信威，揚眉聲，海威，百勝二世（歐）山海關，青蜂俠，威飛，小富翁（簡）如意，金伯樂，蠻勝利多，獨行俠（摩）林，奪獎，三甲（郭）開山，佰利，少將，快駒銀，駿金，香港滿星，七壁之星，金銀星，活寶貝（方）美麗之穩，威明，天寶蹄，好而劍，新郎，駿驥，紅寶爭，萊茵河，新春之客神寶，珍有寶（新）寸士必得，金沙，的確威，的確快（吳）皇牌，快到，雲峰鹿，超力峰，香檳，神通廣大，老頑童，歡欣，香草美人。

精選六環彩

（匡公）

第三場 2翡翠福星 5永勝龍

第四場 5順手

第五場 7水銀 4銀駒

第六場 7金球 10聰明神駒

第七場 5南華之光

第八場 10飲勝 7獎章

（南公）

第三場 6轉好運 2翡翠福勝

第四場 7銀泉 5順手

第五場 9夠威夠格 4銀駒

第六場 8至尊寶 3及時良機

第七場 5南華之光

第八場 10飲勝

（老惠）

第三場 2翡翠福星 7足金

第四場 1妙韻 4飛黃

第五場 2嘉峪關 4銀駒

第六場 8至尊寶 10聰明神駒

第七場 5南華之光

第八場 7獎章 10飲勝

獨贏穿雲箭

第一場 1雙喜

第二場 2勝意

第七場 5南華之光

（老惠提供）

華僑馬胆

第七場 南華之光

奔得太子獲准退役

馬會昨日下午公佈，王登平馬房第七班馬奔得太子，獲准退役，轉充脚馬。

今日賽馬 排位騎師配搭表

第一場 八三年新馬 一二〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口頭關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	雙喜	3	一二六	畢奇	摩
（二）	飛快	2	一二六	梁偉德	張
（三）	飛躍羚羊	11	一二六	劉仁傑	伍
（四）	快無敵	6	一二六	劉伯恩	施
（五）	神鵰	7	一二六	藍志祥	吳
（六）	創紀錄	1	一二六	李森	屈
（七）	廣心知	8	一二六	告東尼	吳
（八）	勇騎	4	一二一	徐貫良	陳
（九）	告能	10	一二一	鄭仲謀	鄭
（十）	綺惑	5	一二一	何敬森	摩
（十一）	樂安	9	一二一	劉同安	陳

第二場 八三年新馬 一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	美麗駒	4	一二六	告東尼	伍
（二）	勝意	11	一二六	李森	屈
（三）	着着佔先	5	一二六	劉同安	陳
（四）	富怡	10	一二六	畢奇	摩
（五）	起鳳	9	一二六	陳毓培	鄭
（六）	南星	6	一二六	何敬森	摩
（七）	香港之星	12	一二六	戴萊	郭
（八）	穩得寶	7	一二六	梁偉德	張
（九）	永恆之尊	1	一二一	潘納	摩
（十）	長風	3	一二一	徐貫良	陳
（十一）	勁猛	2	一二一	黃潤生	陳
（十二）	青龍	8	一二一	劉伯恩	施

第三場 第五班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	秦始皇	4	一三一	胡活士	摩
（二）	翡翠福星	8	一三四	朴仕能	張
（三）	羅蘭夫人	11	一三三	告東尼	登
（四）	同心	1	一三三	羅富全	鄭
（五）	永勝龍	5	一二七	李森	屈
（六）	轉好運	7	一二六	浩德	夏
（七）	足金	12	一二六	譚文就	歐
（八）	一路好	6	一二六	徐雨石	伍
（九）	錢將軍	10	一二四	劉伯恩	施
（十）	海洋王	2	一二四	徐貫良	李
（十一）	成趣	3	一二三	潘納	羅
（十二）	快旺財	9	一二二	金頓	賓

第四場 第五班 二〇〇〇米（連贏位）（三重彩）（六環彩）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（花旗盃）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	妙韻	6	一三六	李森	屈
（二）	精驥	9	一三一	劉伯恩	施
（三）	胭脂虎	11	一三一	楊格	王
（四）	飛黃	2	一三〇	金頓	賓
（五）	順手	1	一二八	畢奇	新
（六）	擒搏浪	5	一二七	潘納	羅
（七）	銀泉	7	一二四	告東尼	登
（八）	永發	8	一一九	何敬森	摩
（九）	威駿	3	一一三	浩德	夏
（十）	銀峰	10	一一三	馮耀正	簡
（十一）	獵鷹	4	一一九	鄭仲謀	鄭

第五場 第五班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（場外孖寶第五口頭關）（四重彩）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	龍發	4	一三九	戴萊	郭
（二）	嘉峪關	12	一三〇	洪國興	歐
（三）	合作快樂	5	一三二	潘納	登
（四）	銀駒	10	一三二	朴仕能	張
（五）	搵銀	9	一二四	胡活士	方
（六）	康祿	1	一二八	告東尼	吳
（七）	水銀	3	一二七	譚文就	李
（八）	新秀	7	一二六	畢奇	摩
（九）	夠威夠格	8	一二六	施泰浦	伍
（十）	野馬	11	一二二	鄭仲謀	鄭
（十一）	金鹿	6	一二一	楊格	王
（十二）	紫颯	2	一一八	陳柏鴻	新

第六場 一、二班 一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（三寶首關）（三重彩）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	香檳	6	一二八	告東尼	吳
（二）	河塘海	10	一二八	金頓	賓
（三）	及時良機	4	一二八	譚文就	伍
（四）	步步快	5	一二八	曹達	吳
（五）	鐵頭陀	3	一二七	劉伯恩	新
（六）	老虎仔	8	一二六	鄭仲謀	鄭
（七）	金球	7	一二五	楊格	王
（八）	至尊寶	2	一一九	麥子直	吳
（九）	眞功夫	（退出比賽）			摩
（十）	聰明神駒	1	一二三	潘納	簡
（十一）	飛黃騰達	9	一一四	陳炳雄	登

第七場 一、二班 一〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（三寶次關）（三重彩）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	南北和	7	一三二	金頓	賓
（二）	靈駿	2	一二九	朴仕能	簡
（三）	好準確	8	一二六	劉伯恩	施
（四）	認眞好	3	一二四	李森	屈
（五）	南華之光	5	一二四	施泰浦	張
（六）	德怡	1	一一七	何敬森	摩
（七）	明德	6	一二一	告東尼	登
（八）	天佑	4	一二〇	容天鵬	郭
（九）	百事活	10	一二〇	譚文就	李
（十）	大電彩	9	一二〇	曹達	伍

第八場 第四班 一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	好機會	8	一四〇	曹達	陳
（二）	北霸天	1	一三四	畢奇	新
（三）	勇往直前	5	一三三	施泰浦	夏
（四）	快樂龍王	4	一三一	徐貫良	鄭
（五）	添福	3	一二九	鄭仲謀	鄭
（六）	易渡	6	一二七	陳柏鴻	吳
（七）	獎章	2	一二四	陳毓培	王
（八）	滿利駒二世	9	一二三	戴萊	郭
（九）	速能	10	一二二	潘納	摩
（十）	飲勝	7	一二二	劉伯恩	施

初中成績評核預習
雄風出版社

數學 (十三)

MATHEMATICS (13)

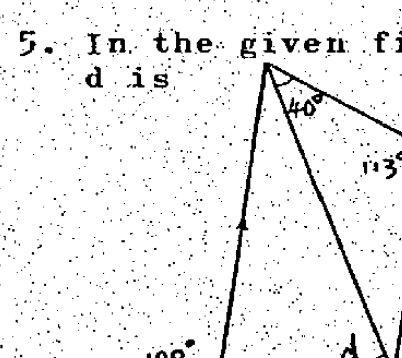
1. Simplify : $2[x(x-y)+y(x+y)]$
   A. x^2+y^2
   B. $2x^2+y^2$
   C. $2x^2+2y^2$
   D. $4x+4y$
   E. $2x^2-2xy+y^2$

2. If $\frac{3a-b}{2a}=\frac{1}{3}$, then $\frac{a}{b}=$
   A. $\frac{3}{11}$　B. 7
   C. $\frac{1}{7}$　D. $\frac{3}{7}$
   E. $\frac{7}{3}$

3. Simplify: $\frac{x}{x^2-1}-\frac{1}{x+1}$
   A. $\frac{1}{x+1}$　B. $\frac{1}{x-1}$
   C. $\frac{1}{x^2-1}$　D. $\frac{-1}{x^2-1}$
   E. $\frac{x^2}{x^2-1}$

4. $n\sqrt{\frac{1}{p^m}}$ =
   A. p^{mn}　B. $p^{\frac{m}{n}}$
   C. $p^{\frac{n}{m}}$　D. $p^{-\frac{n}{m}}$
   E. $p^{-\frac{m}{n}}$

5. In the given figure, d is



   A. 100°　B. 40°
   C. 53°　D. 67°
   E. 73°

6. If S=16, a=2, v=10, evaluate u in $S=\frac{v^2-u^2}{2a}$
   A. 6　B. 8
   C. 9　D. 10
   E. 12

7. A lorry has made 25 revolutions when it has travelled a distance. If 1100 metres. Take π as $\frac{22}{7}$, find it radius.
   A. $3\frac{1}{2}$ m　B. 7 m
   C. 5 m　D. $4\frac{1}{2}$ m
   E. 6 m

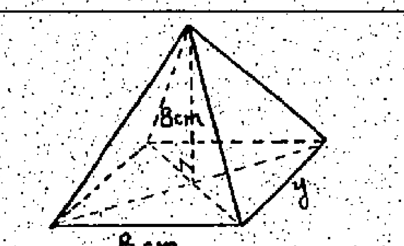
8. Which of the following points, when joined to (1,2), will give a slope of $-\frac{2}{3}$?
   A. (5,-4)　B. (-4,4)
   C. (-3,-2)　D. $(6,-1\frac{1}{3})$
   E. None of the above

9. A man is five times as old as his son now. Eight years later, he will be triple his son's age. Find his present age.
   A. 35 years old
   B. 38 years old
   C. 40 years old
   D. 42 years old
   E. 45 years old

10. Which of the following is/are correct?
   I. $(-a-b)^2=(a+b)^2$
   II. $(-a+b)^2=(a-b)^2$
   III. $(a-b)^2=(-b-a)^2$
   A. I only
   B. II only
   C. I and II only
   D. II and III only
   E. All of them

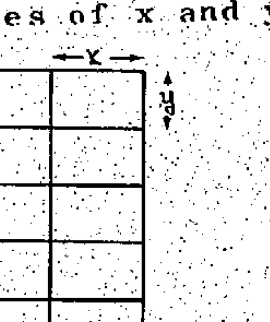
11. The surface areas of two similar cones are 80 cm^2 and 125 cm^2. Find the ratio of their volumes.
   A. $\frac{27}{64}$　B. $\frac{27}{125}$
   C. $\frac{8}{27}$　D. $\frac{8}{125}$
   E. $\frac{64}{125}$

12. Volume of the given pyramid with rectangular base, is 128 cm^3. Find the value of y.



   A. 4 cm　B. 6 cm
   C. 8 cm　D. 12 cm
   E. 10 cm

13. The external perimeter of the wire network in the given figure is 32 cm and the total length of the wire that made up the network is 66 cm. Find the values of x and y.

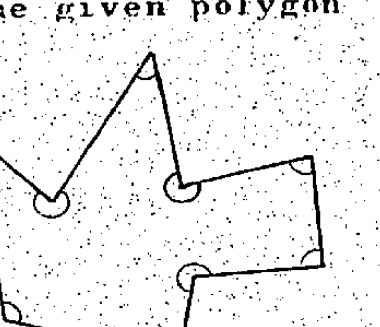


   A. x=3, y=2
   B. x=2, y=1
   C. x=3, y=1
   D. x=4, y=3
   E. x=3, y=4

14. Find the compound interest, payable half-yearly on a sum of $2000 at 5% p.a. for one year.
   A. $51.25
   B. $100
   C. $101.25
   D. $151.25
   E. None of the above

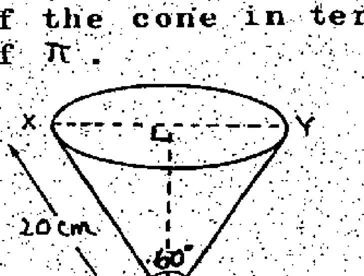
15. If the line joining P(1,6) and Q(4,y) is perpendicular to the line joining R(3,5) and S(6,4), then the value of y is
   A. -3　B. 1
   C. 5　D. 7
   E. 15

16. Find the sum of the interior angles in the given polygon



   A. 12 rt. ∠s
   B. 13 rt. ∠s
   C. 14 rt. ∠s
   D. 15 rt. ∠s
   E. 16 rt. ∠s

17. In the given right cone, ∠XZY=60°, XZ=20 cm, find the total surface area of the cone in terms of π.



   A. 200π cm^2
   B. 220π cm^2
   C. 250π cm^2
   D. 300π cm^2
   E. 400π cm^2

18. If $\frac{x}{3}-\frac{x-9}{12}=1$, then the value of 2x-5 is
   A. -3　B. 1
   C. 3　D. 7
   E. 9

19. If the angles of a hexagon ABCDEF taken in order are in the ratio of 1:2:3:5:6:7, then the size of the smallest angle is
   A. 35°　B. 30°
   C. 25°　D. 18°
   E. 20°

20. Divide $180 between A and B, so that A's share is two-third of B's share. The amount that A gets is
   A. $42　B. $60
   C. $72　D. $120
   E. $132

Answers:

1. C	6. A	11. E	16. C
2. D	7. B	12. B	17. D
3. D	8. D	13. A	18. B
4. E	9. C	14. C	19. B
5. E	10. C	15. E	20. C

攝影圈

第七四九期
汪石羊主編

蓋格戴魯的神秘黑匣

蓋格戴魯是一位廿二歲青年人，他發明了一套電子儀器，利用聲或光開啓快門，使很多「不可能」的照片也可以清晰拍下來。

在蓋格家中的地窖下，他經常進行實驗，敲擊燈泡。當玻璃破裂時發出的聲響，則會使他們的「神秘黑匣」產生反應，在適當時刻啓動閃光燈，拍出轉瞬即逝珍貴鏡頭。

整個拍攝安排十分簡單：一個裝上賓那來SX-70型相機之三腳架，鏡頭對向一個在桌上之普通燈泡。一方面，蓋格調整其神秘黑匣之靈感度，該匣能利用聲音或光綫啓動相機之快門或閃光燈。一支威達六三型閃燈是連接到匣上。

蓋格把房中燈光熄了，他的父親布魯斯戴停把快門B制打開，接着用鎚把燈泡擊打。在第一次嘗試，閃光太快一點，拍出鎚頭剛好與燈泡接觸，理由是「黑匣」敏感度調得太高，鎚頭經觸燈泡所發之聲已開啓了閃燈。蓋格要把「黑匣」度盤再調一次，並把燈泡放在輭墊上，以減少表面震動。

他們再作實驗，這次完全成功。拍出照片所示，燈泡完全破裂，但其形狀尚可辨認。玻璃碎片正在外飛，並且隱約可見一團氣體外洩。布魯斯估計曝光時間是二萬五千份之一秒。正如各附圖所示，這「黑匣」用途甚廣。很多時要利用電子儀器協助我們開關快門。人手反應根本應付不來。

這「黑匣」之創製可追溯至一九七五年，當時「國家地理」雜誌有意拍些飛行中昆虫圖片，布魯斯是該雜誌攝影師，他曾對其子蓋格提過此事。那時蓋格雖然只有十四歲，但他對電子很有豐富常識，並完成了一項通過光綫而作通訊之電子製作。他當時心想如何利用光綫去啓動相機快門。

他即着手試製一個頗為笨拙兩件式電子裝置。一個煙盒般大小的匣會發出脈冲式紅外綫，這種光可由另一個較大匣的光感器所接收。當此光綫受飛行物體（如昆虫）所阻，大黑匣即會發出電子訊號啓動相機或閃燈。

蓋格不斷去改良，減少體積及重量。而且除利用光綫外並可用聲音作開啓用途。最後他遂成功把光感及聲感結合在一黑匣中。

現在他們已進行試出產這類電子儀器，能夠協助拍友捕捉最重要的一刹那。售價祇是美金二百九十五元。

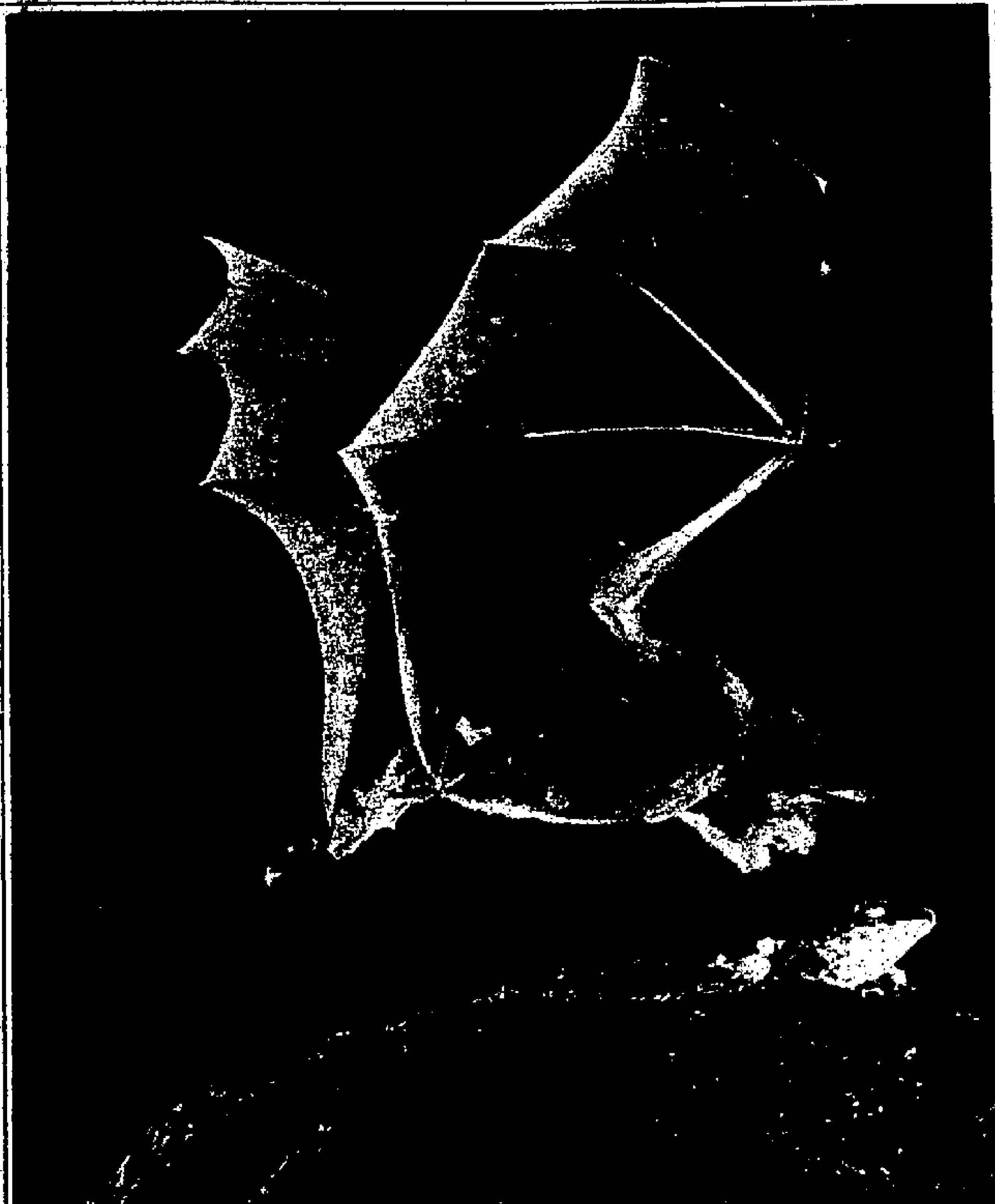
卅五會員大會

卅五米厘攝影研究會，本年度會員大會，定本月卅日星期五，下午八時在中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行。會員大會後即舉行本月份月會，各組照片月賽照常舉行。月會前有燈光人像及展出名家歐文蘇最新作品。歡迎會員參加。

卅五會名銜揭曉

該會本年度第二次名銜考試已評選完畢，並經該會聯席會議通過，初級會士及格會員如下：伍麗嫦，蔡汝明，呂昭雄，李炳賢。

又該會會員最近考獲英國皇家攝影學會會士名銜ARPS者有：鄧鼐強，梁輝潮，區湛，嚴頌東。



香港大學攝影學會主辦 國際學生沙龍作品展

香港大學攝影學會主辦第二十三屆國際學生沙龍已於本月二日及四日在香港大學舉行評選，本屆沙龍由富士菲林贊助，收到世界各地寄來作品近千張。照片組評判：周宗濂、許爵榮、麥峰、黃貴權、錢萬里；彩色幻燈組評判：翟偉良、麥柱發、譚國榮、袁偉民、容齊倫。結果兩組入選三百餘幀作品。

是次沙龍的優異作品，將於十二月十二日至十五日於香港大學方樹泉文娛中心展覽廳舉行預展，並於十六日至十九日，假座尖沙咀新世界中心正式展出。敬希各界蒞臨參觀指導。

幻影．三一．恩典．週年餐舞會 十二月廿六日紅寶石餐廳舉行

幻影會，三一會，恩典會，聯辦一九八三年度週年餐舞會定於十二月廿六日星期一，聖誕節第二天假座香港中區萬宜大廈二樓紅寶石餐廳舉行，是日節目包括戶外攝影，設三R專題賽，晚間敘餐，靜物攝影，舞會，幸運抽獎，禮物包括相機，鏡頭，鋁箱，錦囊相機，風褸，T恤及八四年月曆，全日節目套票每位六十元正，請往下列購劵：

（一）特麗彩色冲印（香港洛克道三〇八至三一二號B八地下或九龍土瓜灣偉恆昌新邨地下商場）

（二）香港大道中一七六號A光學眼鏡公司。

（三）新界沙田好運中心三樓商場四十三號。或電五—二八三二六六一謝健邦先生，五—七二八三八二梁其正訂票均可，截止日期：十二月廿日，歡迎各界人士參加。

幻影會八三年頒授各項名銜

幻影會一九八三年頒授下列各項名銜如下：

（一）名譽博學會士名銜（HOH．F．BSC）：①表彰推動幻燈片影藝及具有資深造詣：陳銘先生。②表彰對影界服務及具有攝影修養：任霖先生。

（二）名譽會員銜（HON．BSC）：表彰對影界服務：汪石羊先生。

（三）榮譽博學會士名銜：（HON．F．BSC）：表彰會員具備博學會士資格及對會務有卓著貢獻及服務者：①鄭華廷（八二、八三年兩屆會長），②鄒鈞瀚。

（四）博學會士名銜（F．BSC）：鄭華廷，潘炳，梁志成。

（五）碩學會士名銜（A．BSC）：馮浩佳，康馬駿，吳國鴻，周勤才，黃卓倫。

幻影會會員多人榮獲 美．紐約會頒授各項名銜

幻影會依據會士名銜聯試協議及聯會條例，香港區及幻影會友在八三年獲得美國紐約攝影學會頒授下列各項會士名銜如下：

（一）名譽高級會士銜（HON．F．PSNY）：戴國雄先生，陳廣沂先生，兩位現任幻影會董事局副主席。

（二）高級會士銜（F．PSNY）：①會士聯試及格：唐文强先生。②以沙龍入選成績申請獲准：張金漢先生，鄒鈞瀚先生。③以聯會名銜協議頒授：鄭華廷，鄭耀宗。

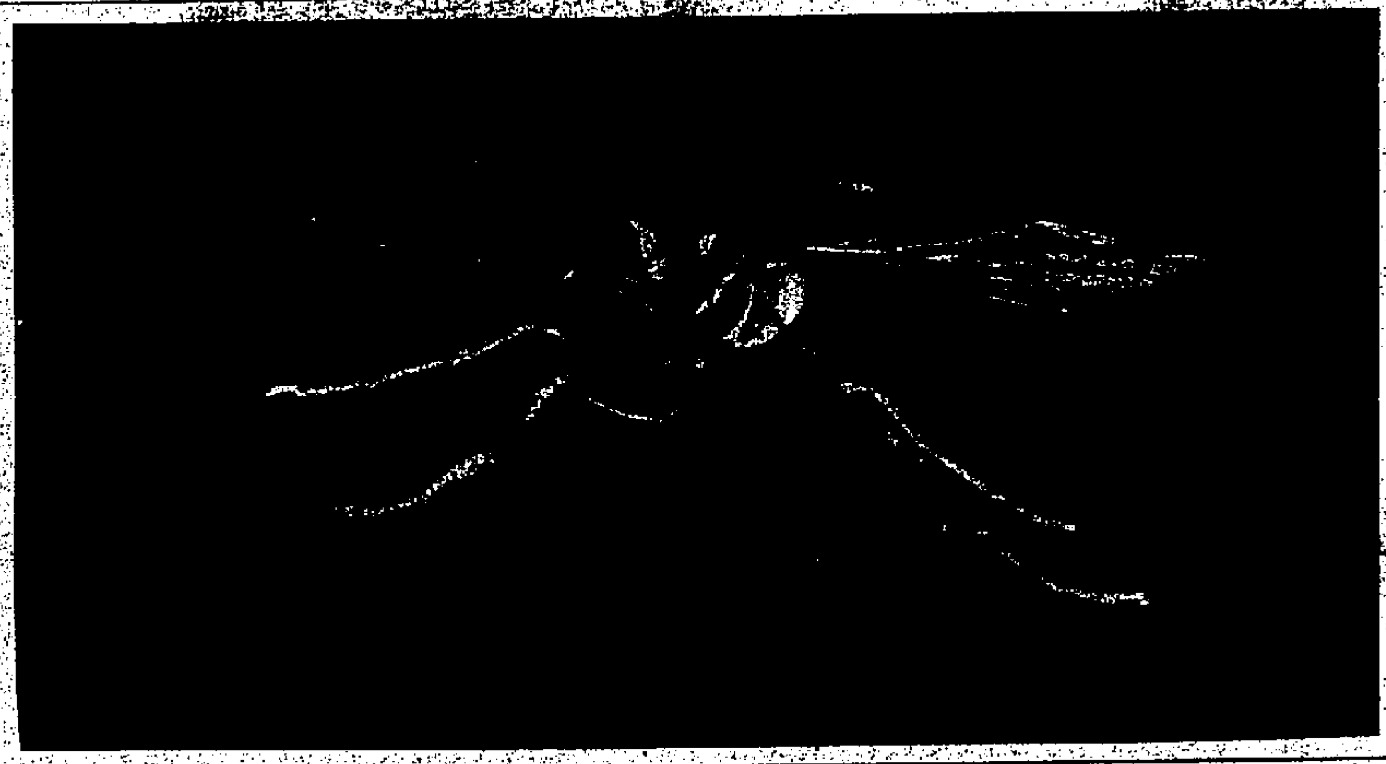
（三）初級會士銜（A．PSNY）：①會士聯試及格：楊樹根，朱玉清。②以聯會名銜協議申請：陳自永，劉錦麟，羅俊榮，周勤才。

（四）高級沙龍展覽者名銜（EE．PSNY）：張金漢先生。

上述證書定於本月廿六日假座幻影會週年慶中敦請紐約會駐港代表陳汝炬先生頒發，特致賀意。

攝影藝術月刊

攝影藝術三十八期出版，內容要目有：馮志平近作山盟組照、何文信生命循環、劉香成談中國採訪見聞、盧玉瑩買相機不是第一步、馮漢紀談針孔相機。其宅還有鏡頭風雲錄、家在香港聖誕夜、六乘六相機廣角攝影術、羅正透視鏡頭縱橫談、電腦製像的現在與將來等。本期藝廊巡禮有新意作品，節日燈飾影賽得獎作品及心影十七聯展作品刊登。各大書報攤均售。



深聯會影燈節

深水埗居民聯誼會攝影組於十二月十七日下午七時三十分在中環大會堂花園內集合，由該組顧問陳紹榮先生領隊，往中環拍攝聖誕燈飾，敬希各組員依時參加，及携帶脚架和失打繩。

攝影世界十週年特大號

攝影世界月刊承蒙讀者愛護，不覺已渡過十年歲月，為酬謝讀者的支持，悉心編製第一二一期，除維持原價每本八元正外，尚隨書附送由專業攝影師拍攝的年曆一張。本期亦相應挑選多篇實用的文章，增加彩頁，印刷精益求精。十年一次的紀念性製作，不容向隅。各大攝影器材店及報攤有售。

圖片說明

（一）一家博物館應用蓋格之「神秘黑匣」一在熙來山洞拍攝一隻蝙蝠捕食青蛙情形。用200MM鏡頭柯達康色彩色菲林。

（二）水滴從高空降落在污泥中濺起水花。

（三）這一隻黃蜂飛進紅外綫警報綫上，立刻有訊號發出，使四支閃燈同時發光，約維持四萬份一秒。

（四）附圖之神秘物體乃一粒普通爆穀，當其爆裂時，干擾黑匣之紅外綫，蓋格之電子儀器即令五支閃燈之順序閃光，拍得此多重影像。

（五）太空穿梭機起飛時，劇烈聲響，使蓋格電子儀器發出脈冲電波，把相機快門打開。拍成這恰到好處的鏡頭。

香港報業公會主辦 全港最佳新聞攝影比賽開始 截止日期明年二月二十九日

由香港報業公會主辦之一九八三年度香港最佳新聞攝影比賽現在又告開始，歡迎新聞攝影記者參加，比賽作品分三大類：即一般新聞，體育活動及特寫，須於一九八四年二月二十九日前交送至香港天星碼頭之南華早報書店。凡非屬香港報業公會會員之報紙，其報名參加比賽之作品，每張報名費十元，會員免收。參賽作品須於一九八三年一月一日至十二月三十一日之間，經在本港報上刊出者。

香港最佳新聞攝影記者將由評判在每組之第一名選出，獲獎者所得獎品如下：（一）三千元現金（柯達公司贊助），（二）兩張來回馬尼拉或台北機票（國泰航空公司贊助），（三）兩人免費住宿四晚馬尼拉或台北希爾頓酒店（國際希爾頓贊助），（四）金章獎由香港報業公會送出。又每組冠、亞、季分別可得賓得相機，望遠鏡及永聲卡式錄音機，以上獎品由永記集團贊助。同時每組第一名亦會獲贈香港報業公會送出之金獎章。

評判之評定為最後決定，不得異議，如遇某項評判結果得分相等時，獎金均分。又如參賽作品未達水準時，評判有權將任何一類之某項獎品或全部獎品保留不發。

「姿采人生話老年」

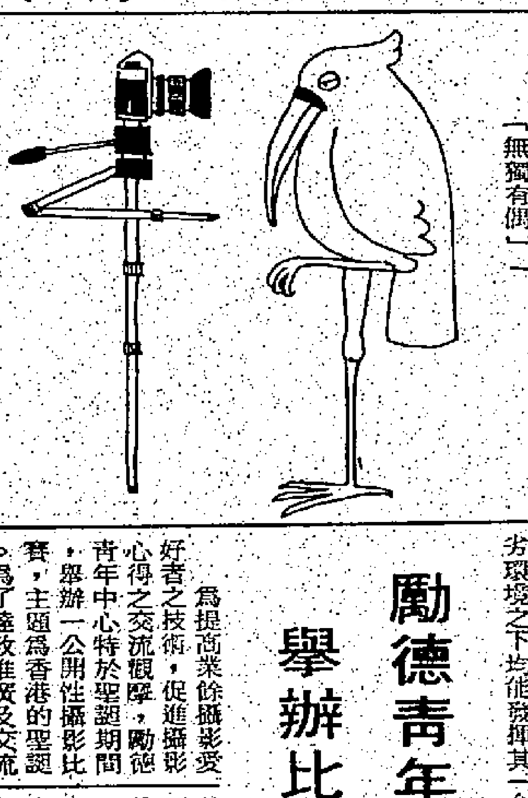
由香港社會服務聯會安老服務部主辦、維多利亞扶輪社贊助的「姿采人生話老年」攝影比賽得獎名單如下：

高齡組：冠軍：謝家賢、亞軍：譚鳳翔、季軍：陳仁訓；優異獎：劉全、謝家賢；特別獎：高耀平、唐英昌、蔡好、李鑑、譚鳳翔。

成年組：冠軍：何佩華、亞軍：黎榮發、季軍：翟錦文。優異獎：楊華興、馮卓華；特別獎：曾瑞霞、張國柱、張錦華、袁玉瓊、黃國光。

青少年組：冠軍：盧潔雯、亞軍：何慈儀、季軍：陳元滿、優異獎：譚善輝、蔡捷成、特別獎：袁國棟、蔡捷成、梁仲平、潘文健、林華森。

上述得獎者如仍未領取獎品，請致電：五—二八二二二四內綫四十一與鍾幹事聯絡。



中華攝影學會十八會員大會

香港中華攝影學會定於十二月十八日（星期日），假座香港文咸西街二十四號南北行大廈四樓以義堂商會禮堂舉行一九八三年度會員大會，是日程序如下：一、靜物、燈光人像攝影（下午二時三十分開始）；二、茶點招待；三、會員大會及改選一九八四年度理事（五時開始）。歡迎會員參加。

大衆攝影會十二月月會

香港大衆攝影會十二月份月會訂於本月十九日假座上環龍記餐廳舉行。是晚為「錦囊之夜」，承蒙怡和商務拓展有限公司（錦囊相機部）到會介紹錦囊相機最新系列，並送出大批月曆及精美禮品以供到會影友抽獎。此外並蒙該公司李道安經理親臨月會以整輯幻燈片介紹錦囊相機在極度炎熱、寒冷、潮濕及乾燥等惡劣環境之下均能發揮其優良性能，敬請各影友屆時留意欣賞。七時三十分設有燈光人像攝影，由陳海副會長邀請多位美艷名媛蒞臨造像；八時卅分西式聚餐，餐後頒發上月月賽獎品並舉行月賽評選，是期共分（一）黑白照片組、（二）彩色甲組、（三）彩色乙組、（四）幻燈片組、（五）燈光專題組、及（六）冬季大活動（十二月十一日）八乘十寸專題賽。歡迎各會友携友參加。

勵德青年中心舉辦比賽講座

為提高業餘攝影愛好者之技術，促進攝影心得之交流觀摩，勵德青年中心特於聖誕期間，舉辦一公開性攝影比賽，主題為香港的聖誕。為了達致推廣及交流的目標，主辦機構特邀請了多位攝影先進担任評相之職，舉凡入選之一百名參賽作品，均加附評語，以資鼓勵。參賽作品規格一律以彩色3R相片，截件日期為八四年一月七日，收件處為勵德青年中心，地址香港大坑道勵德邨邨榮樓二樓，查詢電話：五—七〇三六一。是項比賽設頭三獎各一名及優異獎二十名。

又於八四年一月十六至廿日，主辦機構有入圍作品展覽及講座，內容如左：

（一）一月十八日 攝影漫談

（二）一月十九日 意境之選擇和捕捉

（三）一月二十日 攝影色彩

每次之講座均有現場評相及討論，歡迎全港攝影愛好者參加。

香港教育署康樂中心影賽成績

灣仔成人教育康樂中心攝影組十一月份月賽已於十一月二十九日舉行，評選結果如下：

甲組：冠軍：廖望强，亞軍：譚振昌，季軍：陳尚權，優異：陳孝忠、梁瑞麒。

乙組：冠軍：甄榮傑，亞軍：甄榮傑，季軍：林錫祥，優異：余志成、黃展鵬、甄榮傑。

本月專題賽最高積分如下：「街頭巷尾」：冠軍：譚振昌，亞軍：譚振昌，季軍：盧達成。

中文大學開放影賽 十二月廿三日截卷

由中文大學學生會及攝影學會合辦，柯達（遠東）有限公司贊助之中大開放日攝影比賽，經於月前開始收件，而截件日期將為十二月廿三日，各界人仕拍有有關中大開放日之精采照片而欲參加者，請從速連同參加表格遞交各柯達門市部或寄新界沙田中文大學攝影學會收，信封面請註明「攝影比賽」。

華僑經濟

中共輸共市紡織品限額談判破裂

（布魯塞爾電）可靠靈通消息人士說，中共與歐洲共市紡織經過多個星期的深入會談後，祇在三兩種中共輸成衣類，達成一些新的限制。

他們說，中共與共市雙方自上月廿一日開始，設法就一項歷時五年，歐洲共市輸入中國大陸紡織品協議進行檢討，談判於兩天之前破裂，雙方將會於明年二月稍後或三月初在北平再次會晤。

中共曾促請在目前的協約於今年底期滿後，把大部份的紡織品成衣入口數量調增百分之廿。而這是高出歐洲共市所願意給予的數額。

他們說，目前的協議將可能延長到明年，以六個月作為臨時期限。

他們說，在談判上雙方祇達成三類類別紡織品的協議，其中包括人造纖維類和某些種類歐洲共市十國紡織品製造商感到很多紡織品類受到外國入口的威脅，例如恤衫，棉紡織品等，雙方仍然談不攏。

新 Rollei
至尊至貴
現今最昂貴的6×6相機
西德製造

6006
內置馬達，自動光圈相機；
可調換片盒。

SL66E
內置電子測光，
機械操作。

欲知詳情，請往下列各大零售商店諮詢：

世界攝影器材公司
香港中環砵甸乍街29號 5-232087
浮圖攝影事務有限公司
香港文華酒店商場 5-242919
億寶相機中心
銅鑼灣啓超道14號 5-7903773
(排名不分先後)

沙龍相機中心
香港酒店商場216室 3-661933
九龍生活
九龍吳淞街5號 3-849302
龍翔攝影材料有限公司
九龍亞皆老街64號 3-963819
公主攝影器材行
澳門南灣殷皇子馬路55—59號 85959

For the Professional and You

總代理：
捷成洋行 祿來智囊相機部
香港黃竹坑業發街1號金寶大廈11樓 5-540111,5-540202

中東局勢緊急連累港市貿易日甚

扣檢戰爭物資港貨主遭殃
多批歐節貨誤期供應斷市

港製品新運過境亦有扣檢事實，傳每要付出人情費用。該區訂貨有些取消付運，有些轉裝，不少往後對中東非洲出口。因戰局緊勢拖延與否，關係至大。

（特訊）中東局勢緊急除了使本港製品對該等戰情混亂的地區出口陷於停滯之外，同時亦連累到途經該等地區運去歐洲的港貨，而且其影響日見嚴重，部份預計在聖誕節前運抵歐洲各地市場的港製聖誕貨及秋冬貨被扣押檢查而導致誤期。

綜合工業及貿易界人士指出：由香港運去歐洲的港貨，通常船運途徑，必經過中東地區，而進入中東第一個港口可說是吉打港，位於也門境，接着進入紅海的吉達港，位於沙地阿拉伯海岸，之後便會進入蘇彝士運河，出了運河便進入地中海，而目前南北也門的局勢已非穩定，在地中海沿岸的黎巴嫩局勢更爲緊張，由於船隻要經過或接近戰區的關係，中東國家基於政治上的理由，近數月來在紅海沿岸及地中海沿岸多個中東國家港口，扣檢戰爭物資十分嚴厲，以防止軍火運入敵對國或敵對的軍隊。由於經過該區運去歐洲的亞洲貨物相當多，扣檢時間長，影響所及，使多批港製的歐洲聖誕貨在上述地區因扣檢而導致誤期，令到部份節貨在歐洲多個市場竟供應中斷，無法趕及在旺銷期推出，港貨主因此而損失慘重。

據貿易界人士續指出：由於一般貨船除了在港接載付歐洲的貨物外，有些亦兼收貨往近海各港口，因爲各中東港口除要查檢運到的貨物外，連帶過境往貨的貨物亦要扣檢，是做成本港貨主遭殃的主因之一，更不幸的是，扣檢時間長已令港貨付運誤期，而且有等港口的海關人員極爲貪污，傳說，所有運過境的貨物，必須付出若干的人情費才可以盡快放行，無形中貨主要多一重負担，這對港貨輸往歐洲是有一定程度不良影響的。事實上，在中東局勢緊張不斷升級之下，今年來港貨對中東的出口已是低落，有些貿易商及廠商且不接造該區的訂貨，有些舊訂貨亦已取消付運，部份則轉裝往其他中東地區，由當地的買家自行轉銷。但是，該區港口現時扣檢過境貨越來越緊，手續麻煩，又要付人情費，實在使貿易商意料不及的。

貿易界人士又表示：如果中東戰的局緊勢繼續無限期拖延，而扣檢事件層出不窮，必然會連累港市貿易日益加深，付運歐洲的港貨誤期到埗將會增加，徒以增加港歐間的貿易磨擦，其未來的發展實值得重視。

年終付運及春節前趕貨出口

製衣業要加班生產

對美國及歐洲共同市場輸出的實績額及自由額都要在本月底付齊。春節前裝運出口的成衣亦要加緊製造，很多製衣由本月下半月至下月份都要加班加時，以便應付春節前後放長假。

（特訊）本港大部分製衣廠在本月下半月至下月份都要加班生產，一方面因爲年終對美國和歐洲共同市場輸出的實績額與自由額都要在本月底前裝運，另方面對於春節前輸出的成衣亦要加緊製造，極需增加工時趕製。

消息昨（十六日）據製衣業人士透露：本月份製衣業平均開工率比上月份提高，尤其下半月至一月底前都要加班生產。一方面由於對美國和歐洲共同市場的實績配額及自由配額，都要在本月底前裝運，另方面對於春節裝運出口的成衣亦要加緊製造以便應付春節前後放長假，所以，本月和下月，專是製衣廠生產最忙碌的兩個月，但一些大型及中型製衣廠，多已預留了較充分的工人加班鐘數，而供這兩個月趕貨出口之用，恐今年配額輸去美國及歐洲共市的成衣，本月內將是最後的付運期，既爲了爭取多向銀行提款度歲，也要盡量把二月份頭兩週的出口成衣，提前製成和運出，即爲春節期間，放長假預作準備，另外，一部分原定今年九，十月到港的入口布料，當時因受港元黎跌，港商要酌量補加貨價的影響，而延至本月和下月才恢復運來，此亦是造成這兩個月製衣廠生產忙上加忙的另一個原因。

製衣業人士又稱，本月和下月起運去美國和西歐的成衣，向船公司預訂船位均沒有問題，因不少船公司都加派船隻或增撥船位來香港收貨。但今年年尾用飛機付運成衣去美國，則有不少廠商因機位不足而致失去預算。

今年對美國輸出的牛仔褲和恤衫配額可以全部用完，另外男裝恤衫輸西德的配額，亦將會全數用完的。明年男裝恤衫輸西德配額的轉讓價，現在每打二十八元至三十元，此價比一年前爲高，原因是港商對明年成衣輸西德的生意多數看好。

市場競爭大買家不願接受新價

英鎊下跌不利接單

尤以「大路貨」加價更難，至於港商最近賣單，匯水損失也大，若英鎊匯價不回穩，將損害港商爭取英國市場新單。

（特訊）英鎊最近跌勢不單止令廠商的匯水收益受到影響，同時已令英國買家來單訂購新貨受到壓抑，港商更難將單價調升。此外英鎊匯價自十月中以來兌港元已跌值一成，英商也有要求港商減低單價才決定訂貨，所以英鎊價不回穩，則八四年港貨銷英將會受到損害。

據廠商表示：現時英鎊兌港元匯價已較十月中時跌值達百分之十點四，即由每英鎊兌十二元一四角跌至最近的十一元左右水平，而適值最近爲廠商付貨後貨單季節因此不少廠商單在匯水損失已近一成，甚至利潤也完全被侵蝕，所以今年港貨銷英情況雖不俗，但廠商獲益則有限。

廠商稱：由於英鎊匯價下跌，對英商來單亦不利，主要是英鎊匯價下跌促使港商須酌量提高單價以彌補匯水損失。可是買家多不願接受單價提高之要求，即使願意加價，也難加足一成，換言之廠商之新接單利潤亦受到英鎊疲弱之影響了，其中以一些「大路貨」更難加價，是同業競爭激烈有關，所以能加價者也多從限於新設計及新款貨品，故此現時廠商在爭取英國市場新單時也遭遇不少困難。

廠商指出：現時英國消費市場實質需求也非興旺，所以市場競爭仍相當大，所以單價是難以跟隨匯價變動調整，而英鎊下跌多少會損害到購買力，是以英鎊短期內不回穩，則對港商接入明年英國的市場肯定有所不利的。

洋紙業今年的業績
較去年增逾一成半

年近歲暮，紙商向產地續訂新貨進度放慢，市呈買賣兩閒局面。

（特訊）年近歲暮，紙商向產地續訂新貨進度放慢，盤價呆企不動，形成買賣兩閒局面。商人表示，總體業績較去年有成半至兩成增長。

據業內商人表示，隨着聖誕節貨趕運現象消失後，紙張的生意也見放慢下來，影響所及，商人向產區補充貨量的情況亦減少，一般來說，現階段續訂新貨，多安排在農曆新年過後

春節期間貨銷的需要，由於該段時間貨量需求較少，故商人補倉性訂貨數量亦不多。

商人指出，整個大市經過一段忙碌後，節奏緩慢下來，也是正常的現象，現時，賣盤膠着不動，成盤則見疏簡。

過去一年由於匯率波動導致貨價提高關係，營業額平均較去年有一成半至兩成的增長，甚至貨量亦有一成的升幅，當然，生意的好壞對個別品種亦有不同。

商人說，從第三季開始，本港經濟便開始有回甦跡象，各類工業接單陸續增加，雖然多屬補倉性質，落單數額零碎，但已帶來港商無限的喜悅，隨後港元幣值疲軟，更加強了港貨外銷的競爭力，勝單持續多到，其中以玩具、電子、製衣等表現最佳。

由於多行工業早期有加班趕貨落船付運，迎合海外市場聖誕節貨銷需要，因而令本已底疏的工業用紙市場貨供較各類紙張爲緊張，價格乘勢攀升，雖然如此，供應並沒有困難的品種。

雙灰咭紙及芯紙最爲明顯，追源於去年歲底期間，由於香港經濟疲弱，各業退縮，不少工廠週轉出現困難，導致各紙商不敢輕易貸放，加緊市場信貸，同時，不願在高利率及匯率波動的環境下大量訂貨，採取一種保守態度「候市」。

新春過後，紙商陸續結算歲前賬單，開始適量補倉，然而，港元突挫，美匯急升，形成四月中期以後來貨成本價格相應提高，在此情況下，貨疏價昂，自然更難帶活市道，大市在觀望的環境下繼續發展，當本港各行工業接單恢復秀態，用量增加的時候，港存貨量便有緊短現象，尤其是芯紙和雙灰咭兩類最渴。

這些貨品供應緊短是由於這些貨品屬於低價貨，許多製紙商都不願生產，貨源近年都以台灣、南韓、大陸等鄰近地區爲主要供應地，自從台灣的製紙廠突因意外而停工後，供源便遭受到困難，配合該國本身工業發展需求亦大，出口盤中斷一段相當長的時間，個別花式雖然有盤到，但報價則一高不可攀。至於中國大陸方面，供貨亦疏，使貨供在程度上更依賴日本和南韓供應，貨價亦相應地有所增加，事實上，這些低價貨品沒有可能向較遠的地區如歐洲訂貨，除運輸需時外，運費重也是一項關鍵。

除工業紙外，印刷紙亦擺脫呆滯而穩步爬升，不過，進度稍嫌遲慢，印刷紙攀升不易，主要是受遠洋低價盤常大盤來港兜售生意有關，這些廠價訂盤年內持續不斷，故大市要提高貨價，便要付出更大的努力。

較早時，巴西道林紙每噸訂價以五百九十美元至六百二十美元向港放盤，能與巴西貨在價格上競爭的，有南韓貨，每噸約爲六百一十美元至六百二十美元，台灣貨較貨，日本紙商亦不能不將貨價調低至六百四十美元，南斯拉夫紙商則以每噸五百八十美元至六百美元向港兜售，顯見各地紙商均四出找尋去路，求售情緒高漲。

最近由於拋售壓力已漸覺減輕，配合港元走弱及需求增加，訂盤略爲轉穩，日本訂價每噸已回升至六百七十美元。

商人認爲，七月至九月是生意最好的三個月份，而九、十月是最艱苦經營的一段時間，紙價由於底蘊已有若干程度攀升，加上美元升匯率劇烈波動，紙張進口成本大增，同時港元匯率急跌，不少紙商都採取限量售貨的做法，當美匯漲破九算，大多數紙商均「封倉」不願賣貨。

不意這一「封」都成過去了，今年紙商經歷的困難，在步步爲營的處事態度下，總算有驚無險，商人採取保守態度放賬，使壞賬的情況不多，雖然獲利機會不多，但嚴重虧損的現象亦不多見。

國際金融股市行情

一九八三年十二月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋ 6.20	（759.00）
午市	＋ 1.70	（652.80）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.90	7.00
怡和	H.K.$	11.00	11.30
和黃	H.K.$	14.25	14.45
會德豐	H.K.$	2.85	3.00
置地	H.K.$	2.85	2.95

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋ 1.73（1238.52）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋ 68.18（9530.61）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－7.75	（381.00）
尾盤	U.S.	－11.50	（377.52）

美元開市價格：

法蘭克福	2.7695	馬克
倫敦	1.4190	美元
東京	234.70	日元
巴黎	8.4710	法郎

期豆市轉淡

全日共成八百七十四手，造價微跌，交易所增造明年六月份新約。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易大豆期貨交投轉淡，全日共成八百七十四手，較上日減少一千〇七十六手，造價微跌，交易所增造明年六月份新約。

一月份大豆合約開市價報一五三·八元，收市一五二·四元，共成十五手，二月份開市一五三元，收市一五三·八元，共成一百八十六手，三月份開市一五四·四元，收市一五五·四元，共成一百一十八手，四月份開市一五六·二元，收市一五六·六元，共成一百九十五手，五月份開收市價同報一五七元，共成二百五十一手，六月份開市一五七·四元，收市一五六·六元，共成一百〇九手。

生猪市平穩

成交量逾八千七頭　一百存欄盤價持平

（特訊）生猪貨源供應充裕，買家購意平淡，成交盤普遍，存欄盤未增，價格守穩，市道觀望，港九生猪昨（十六）日總成交盤達八千七百一十二頭，其中大陸大猪佔六千三百六十一頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙本、江西、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種最高成八百頭，存欄有二百頭，最高成六百二十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百二十元，本地生猪一千二百頭，大猪佔八十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百元至七百二十元，普通貨成六百七十元至六百九十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百六十一頭，最高成五百七十元，最低成五百元，本地大猪二十五頭，成六百二十元，深圳大猪三十八頭，成六百二十元，菲律賓中豬二百八十頭，成六百八十元。

好淡消息均備

期糖走勢呆　造價定

市況平淡，全日共成交六百零二手

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成交六百〇二手，較上日減少二百四十手，現貨價報七·六美仙，無變動，市場消息有西德糖市權威烈氏機構，發表一九八三至八四年度歐洲糖產的最新預測，總產量爲二千九百四十七萬四千噸，比上年度減少百分之九·三，但比八月份的測預卻多出百分之四·九。

西歐共市國家今年因天氣不佳，甜菜產量大減，而食糖出口也比去年少一百四十萬噸，只達三百八十萬噸左右，不過共市計劃在八四年增加甜菜耕地百分之四至五，希望增加糖產，加強出口，競爭世界市場。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份七·一美仙，共成二十手，三月份七·九六美仙，共成二十四手，五月份八·五九美仙，共成一百一十五手，七月份九·四九美仙，共成一百〇九手，九月份九點六美仙，共成七十三手，十月份九·七美仙，共成二百五十九手。

幼砂糖多到價低

粗砂糖價格雖回升　但仍未能追上成本

粗幼砂糖堅軟各異

（特訊）昨（十六）日糖市，粗砂糖與幼砂糖價格仍然是堅軟互見，這是供應量不同所影響。

南韓幼砂糖，存底厚而來貨仍多，新到的貨箱船原箱收貨報最低成交過一四五元，拆劈價一四六元至一四七元。

中國大陸機花粗砂糖，本週以來很少運到，現貨已缺，價續挺升，轉手沽出每擔二七六〇元至二七八〇元，但尚未追上成本。

國際糖價，轉呈回升。倫敦（十五日）原糖現貨每噸一三三鎊，升三鎊。三月期貨每噸一五三點二五鎊，升一點二五鎊。五月期貨每噸一五八點五〇鎊，升點九〇鎊。紐約（十五日）原糖一月期貨每磅七點六〇美分，升點〇五美分。三月期貨每磅八點五五美分，升點〇七美分。五月期貨每磅八點九〇美分，升點〇五美分。

泰成衣輸加

達成協議

（曼谷電）泰國外貿部宣佈，泰國與加拿大已就兩類泰國成衣輸加，達成配額協議，有效期間至一九八六年爲止。

發言人說，本週泰國與加拿大結束雙邊會談後，訂定今年泰國外套與夾克出口配額爲六十萬件，長褲、短褲與工裝褲爲四十七萬條。

今後三年內，上述配額每年增加六%，換類與預借限額爲十一%。

此次談判是泰國上述成衣輸加超過自動設限水準後，由加拿大主動提出的。

歐洲金融開市

美元復挺　金價低跌

美元兌意大利里拉與比利時法郎再創新高紀錄。金價跌低達八美元。白銀價再跌過九算。

（特訊）倫敦十二月十六日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時，又創新高紀錄，黃金價明顯下跌。

美元在布魯塞爾及米蘭再創新高水平，但黃金價卻跌達八美元。

蘇黎世黃金開市價，每安士收三八一·五〇美元，比上日收市價三八九·五美元，下跌八美元。倫敦每安士報三八一·三七五美元，比上日收市價三八九·二五，下跌七·八七五美元。

在米蘭外匯市場，美元兌里拉除在十二月五日未能創下新高紀錄外，到目前爲止，每日均創下新高水平，是日開市時由一六七二·二五，升至一六七七·六二五里拉。

布魯塞爾美元開市時由五七·二三五升至五七·三三五比利時法郎，爲另一新高紀錄。

倫敦美元再度上挺，開市時由一·四二二五升至一·四一九五美元兌一英鎊。

其他市場美元匯率亦報升，巴黎開市時由八·四四七〇升至八·四七〇〇法國法郎，法蘭克福美元開市時由二·七六二〇升至二·七六九五馬克，蘇黎世美元開市時由二·二〇六七升至二·二一四五瑞士法郎。

白銀開市價，倫敦每安士報八·八三美元，比上日收市價九·三七五，下跌〇·五四五美元。

港金跌破三千六關

收市價三五六二報低六十二元波幅僅十元交投平淡。各月份期金結算價跌七至八美元，飾金牌價改低。

週五歐洲金市銀市開盤大幅下挫

（特訊）昨（十六）日本港九九金價下降六十二元，收市價三五六二跌破三千六百大關，各月份期金結算價跌七至八美元，飾金牌價改低。

紐約金價每盎司下跌八美元，以三八〇／三八一美元收市。市場人士說，美元利率高企和貴金屬價格疲弱的技術前景，促使人們拋售期金。市場人士說，現貨金交投量少，全日在三七九·〇〇／五〇與三八九·五〇／九〇美元之間成交。期銀的銳跌，亦導致金價疲弱。紐約商品交易所期金下跌八·三至九美元不等，主要的二月份合約下跌八·三美元，以三八五·一美元收市，紐約商品交易所總成交估計四七〇〇〇手，上日實際成交二二八九九手。市場人士說，繼期銀跌破到限盤之後，經紀行拋售期金而跌破到限盤。高利率和美元益強對期金亦形成壓力。

本港金商表示，金價的進一步下跌是意料中事，因近期間美元表現十分強勁，金價不可能不會受到壓力。另方面，較早前金價由每安士三百七十餘美元振上四百關，事實上並無特別的利好因素，故金市跌勢將會加劇。

得助遠東有限公司客戶主任馬賀實亦認爲，從美國各類生產指數來看，顯示美國經濟發展十分良好，爲免加速通貨膨脹，美國政府維持高息口政策仍不會改變。他說，這個人們的投資紛紛轉向購買美元，黃金買賣轉趨平淡。

馬氏表示，除美元利率偏高影響下，各國低通脹政策，亦使黃金這類在通貨膨脹猖獗始活躍的商品，現時不被看重了。他估計，今後一、兩個月間金價會下跌八至十美元，但將企穩於三七五水平上。他表示除非國際局勢或美國經濟有特別轉變，否則後市期金受美元利率影響最大。

昨日九九金開市價三五六四，較前日收市價低六十元，最高價爲三五七一，最低價爲三五六一，波幅僅十元，收市價爲三五六二，較前日收市價低六十二元，上下午公價均爲三五六六，低息一〇·八七元。

期金方面，全日共成交廿五手（二月成交五手及六月二十手，其他月份無成交），總值一百一萬美元。十二月期貨結算價每安士三八二美元，較前日跌八美元，一月三八三，跌八，二月三八六，跌七·六，三月三九〇，跌八，八月四〇六，跌八，十月四一四，跌七。

飾金價每兩三千七百四十元，較前日跌六十元。

東京匯市

美元跌後微升

收市價比上日高〇·〇五日圓，成交四十億餘美元。

（特訊）東京十二月十六日電：美元在東京外匯市場微升，收市價報二三五·一〇日圓，比上日收市價二三五·〇五，略高〇·〇五。

美元開市時低報二三四·七〇日圓，早市時在無新消息刺激下，走勢疲呆，但在格林威治時間五時後交投轉活躍，東南亞買盤大量入市，使美元做價推升至二三五·二〇水位。隨後買賣再轉靜，美元回順至二三五·一〇收市。

是日美元在二三四·六〇至二三五·二〇日圓之間上落，全日總成交十四億一千二百萬美元，比上日的十三億四千八百萬略多。

電器市道遍吹淡風

購買力低落及天氣不冷反暖

結業店鋪續增但新開張亦不少

（特訊）由於購買力低落，天氣應冷反暖的不利影響，最近本港電器業市道一片淡風，另部份品種價格稍跌。另方面，近來電器店鋪結業倒閉增多，但新開張的亦不少。

據業內商人表示，本來入冬後是電熱水器的旺銷期，但今年的市道奇差。在十一月初天氣轉冷時的銷量已較去年同期減少兩三成，近期間天氣不但未有進一步轉冷，反而有回暖的跡象，市民的需求已減弱，電熱水器銷量不增反減。商人說，今年電熱水器的價格較去年提高一成左右，爲多種電器產品年來加價幅度最低者，主因是電熱水器多爲本港所安裝，受匯率高漲的影響相對減少。雖然電熱水器的內胆多爲進口貨，但大部份是在年初時落單，在年中已運抵本港，而當時港元的跌勢僅屬輕微。由於近兩個月來電熱器的銷勢頗差，故有關代理商的廣告宣傳亦已減少，事實上，廣告收費年來已大幅增加，在市道疲弱的情況下很難廣告頭不化算。因爲目前並不是某一個牌子好銷與否的問題，而是電熱水器都滯銷。此外暖爐本來亦是冬季較好銷的品種，但本港天氣不算寒冷，故近幾年來的銷量均弱，業商對暖爐的市道已失信心，故甚少加以用廣告來促銷。

商人稱：本來聖誕前亦是電視機、音響器材及其他普通家庭電器的旺銷期，因市民習慣在節前添置或更換電器，亦有不少市民喜歡以電器作爲禮品贈送給親友。但今年由於消費力弱，該等家庭電器的銷量亦已大減。在價格方面，近來部份品種都稍爲減價，減幅爲三、四巴仙，主因是近期間港元甚穩，當然，市道疲弱亦是導致減價的原因。

商人表示，今年夏季冷氣機大約較去年增銷一成左右，而價格先後共提升了二成至二成半，故此營業額及盈利均告增加，是近幾年來生意較佳的一段時候。不過，夏季家庭電器旺銷過去後市道一片平靜，很多店鋪都感到週轉不靈，近期間大型店鋪結業不斷增多。商人稱：事實上電器店鋪的困難並不是一朝一夕出現的，而是近幾年來生意不斷減少的結果。在七八、七九年購物回鄉潮最高峰時，電器店鋪如雨後春筍的開設，但隨着購物回鄉潮的低落，電器業生意一落千丈（今夏冷氣機市道較佳亦只是較去年的極差水平稍好而已）。在這種情況下，近幾年來結業的電器店鋪不斷增多，但近期間結業的規模卻較大。

商人表示，雖然結業的店鋪多，但近期開張營業的大店舖卻不少，例如在彌敦道的油蔴地及旺角地段近來有數家大電器店開業。從這個角度來看，電器業所存在的困難僅是短暫的，商人對該業仍具信心。

棉花價升生產成本增加
港產棉紗緩性調升

本週內空氣紡棉紗每包升五十元，環錠紡精梳棉紗每包升一百元，同時亦受中國大陸棉紗繼續加價的影響。

（特訊）棉花價格上升，港產棉紗生產成本影響增加，本港棉紡廠商預計明年首季生產成本比今年末季更高，且因中國大陸棉紗價格有繼續上升之勢，於是港產精梳棉紗與空氣紡棉紗價格亦作緩性提高。

據棉紡業人士指出：今年第四季棉花價格比第三季上升，本港棉紡廠商較早時候輸入的棉花逐漸用完，預計明年首季港產棉紗成本將比今年末季增加。且因中國大陸棉紗價格有繼續上升之勢，這是最近中國大陸棉紗經銷商透露，一月份進口的棉紗結價，提高百分之三，故此本港市價亦相應提高。港產空氣紡棉紗及環錠紡精梳棉紗價格亦作緩性調升，在本週內，空氣紡棉紗每包共升了五十元，環錠紡精梳棉紗每包共升了一百元。

棉紡業人士又稱：港產棉紗價格與進口棉紗價格比較，無疑是偏高一些，但除了品質較好之外，棉織廠訂購港產棉紗，在支數的調動方面較有伸縮性，不若訂購進口棉紗每一種規格不能變更，所以，本港棉織業對港產棉紗仍然佔相當比率。

現在港產空氣紡棉紗價格，明年一月份交貨的雜頭紗，六至七支OEN每包二、八〇〇元，十支OEN二、九四〇元，六至七支OEF三、〇九〇元，十支OEF三、一五〇元，十二支OEF三、二七〇元，十四支OEF三、四三〇元，十二支OET二、九三〇元，六至七支OEA箇子紗三、〇九〇元，十支OERC盤頭紗三、一壹〇元。環錠紡精梳紗，一月份交貨卅二支FC金盾每包六、八一〇元，卅二支SC金賽車六、五一〇元，卅二支SW金杯六、二八〇元，十六支FCK金賽車六、二壹〇元，二十支FCK金賽車六、二六〇元，二十支FWK金杯六、〇三〇元，二十支SC金賽車五、八〇〇元。

米市交投仍然疲慢
老花香米價位較高

每年十二月新花香米例多到　價位通常比老花稍低些

（特訊）昨（十六）日米市，仍然疲慢。入口米商上午十一時開盤，提沽食米三十款，其中十六款有成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔七款，澳洲米佔一款。

據米業人士指出：泰國新花香米供應漸多，現在價格比老花香米低一些，因爲本週初新花香米每担調低十元後，老花香米至今仍未有降價。過去每年十二月新花香米大量推出的時候，都是老花香米價格比新花香米高。

成盤紀錄：泰國金鳳凰新花香米每担二三八元，金玉環新花香米二四〇元，金牡丹老花香米二四四元，百家樂新花香米二三八元，金龍鳳新花香米二〇六元，紅龍新米一九八元，青雙獅新米一九八元，青金錢新米一九八元，中國大陸秈字絲苗一七三元，展字絲苗一七二元，才字油粘一八〇元，洪字絲苗一九二元，金稻粘二二九元，江西絲苗二〇五元。澳洲米碎二〇三元。

香港金融行情表

一九八三年（十二月十六日）

九九金每司兩（最高）三五七一　（最低）三五六一　（收市）三五六二

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	七八二·〇〇
美單	一〇〇	七八〇·九〇
美鈔	一〇〇	七八〇·四〇
英鎊	一〇	一一〇·五〇
加拿大圓	一〇〇	六二五·〇〇
法國法郎	一〇〇	九一·三〇
瑞士法郎	一〇〇	三五二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二八一·二〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·六二
荷蘭盾	一〇〇	二五〇·五〇
澳洲圓	一〇〇	六九四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三·一九
菲律賓披索	一〇〇	四一·二〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六四·七〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三四·〇〇
印度勞啤	一〇〇	六〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

中國煤炭出口大增

中國煤炭進出口總公司表示：今年一至十一月，中國共出口五百八十四萬噸煤炭。

這些出口的煤炭主要包括：動力煤、煉焦煤和無烟煤。

這家中國公司說，中國的煤炭主要運往到日本、南韓、孟加拉、比利時以及香港地區。預計到今年年底中國將共出口六百四十多萬噸煤炭。

中國煤炭進出口總公司總經理李路在全國煤炭對外經濟貿易工作會議上說，中國開始利用世界銀行貸款建設煤礦。此外還利用法國興業銀行的買方信貸。

他說一年來，中國煤炭工業方面的技術引進和單機進口的總成交額達四千八百多萬美元。

萬達基發行西班牙公債

西班牙十二月十四日宣佈該國將發行五千萬英鎊之公債，由倫敦商人銀行萬達基有限公司安排發行，並由萬達基聯同其他十家著名財務機構負責認購。

該批公債訂於明日（星期日）推出發售，明日辦公時結束時間截止。

美加經濟復甦帶動

明年亞太區經濟成長最勁

雷諾爾

美國經濟增長強勁，加上西歐各國的經濟也穩步復甦，必將促使亞太區在一九八四年成爲全球增長最強勁，發展最迅速的地區。

加拿大皇家銀行亞太區高級副總裁兼總經理雷諾爾，在昨天舉行的外國記者俱樂部午餐例會上，發表上述預測。

雷諾爾指出，加拿大皇家銀行預料，美國的經濟復甦，經過今年春季的一輪急升後，步伐將會稍爲放緩，趨向於更穩健更有支持力的水平。今年的美國國民生產總值，預料有大約百分之三的實質增長，而一九八四年的增長率則可高達百分之四點七。至於加拿大明年的經濟增長，預料有百分之五。

在歐洲各國，經濟拓展則頗爲令人失望。英國和西德的實質增長頗爲溫和，而法國的國際收支逆差目前似乎有所改善。在擺脫衰退的過程中，歐洲各國步伐緩慢，而美國則一馬當先，帶動全世界步向經濟復甦的坦途。

在亞太區，大多數國家都能夠在過去兩年中保持競爭力，維持健全的財政狀況。

雷諾爾說：「大多數亞洲國家出口增加，債務償還方面又獲得妥善安排，使該等國家得以尋求國際信貸市場的協助。」

美國和加拿大在今年的經濟復甦，使亞太區國家先蒙其利，明年西方其他國家也將陸續擺脫衰退，亞太區國家更可從中受惠。

雷諾爾透露，去年亞洲各國的國際貿易總額中，美加兩國已佔了百分之十八。這些國家的出口總量，有三成是輸往北美洲市場。

「這充份說明了爲什麼北美消費者購買力恢復正常，會對亞洲國家現時的經濟好轉帶來那麼積極的影響。」

在談到其他有利因素時，雷諾爾先生特別提到亞太區內部的貿易增長，這些增長是區內各國自給自足的巨大潛力。此外，利率下降使償還債款數目減少，也減低了尋求外來貸款計劃的成本，石油價格下跌，更使許多國家的入口付款得以減少。

亞太區各國也採取了許多重要措施改進本身經濟狀況，例如以前只有香港、新加坡、台灣及南韓，依賴外資引進資本和科技。現在則區內其他國家，例如印度，孟加拉，泰國和中國都參與引進外資，這些國家以前都奉行自給自足的路線。

另一個明顯的趨勢，是各國越來越樂意由私營企業去從事發展計劃。「我們現在可以看到，私營企業在此消彼長的情況下正欣欣向榮。馬來西亞、泰國、南韓、台灣和巴基斯坦等國就是最佳例子。」

但是，某些亞洲國家仍存在着根深蒂固的問題。由出口貨品賺取的外匯日漸減少，外來的援助也不斷縮減，使諸如馬來西亞、印尼和菲律賓等國的輸入貨品能力也大大降低。

雷諾爾並簡述了加皇銀行對一九八四年亞太區各國經濟表現的看法：

「首先，讓我們看看該區新近工業發達國家——香港、台灣、新加坡和南韓；我們可以預料，由於北美經濟持續復甦，更拓展及其他工業先進國，上述國家的經濟在明年將會繼續好轉。

「農礦產品輸出國，例如馬來西亞、泰國和印尼，由於彼政策緊縮，經濟發展將會受到不同程度的約束，但世界各國對非石油產品需求大增，該等國家將獲益不淺，事實上這些產品的價格在今年內已漲幅不少。

「但是，作爲石油輸出國的印尼，將會因石油市場走勢偏軟而蒙受損失，在明年，該國將要繼續執行財政和金融的改革措施。印尼的來往帳目赤字將仍處於高水平。

「馬來西亞和泰國明年的出口狀況將大爲改善，加上兩國政府均奉行保守的財政管理政策。因此，將可繼續享用國際資金市場提供的各種便利。

「菲律賓的情形較爲特別。當局將會執行財政緊縮和貿易限制政策，但是，我們可以期望該國的出口會隨着非石油產品的需求和價格增加而有所增加，來往帳目的赤字將會縮減，從而減少借貸需求。該國的政治局勢不穩定，仍會使許多投資者望而卻步。

「澳洲和紐西蘭的經濟在明年將互有增長。由於澳洲的出口產品增加，農業生產提高，及政府採取鼓勵投資的財政政策，澳洲的經濟狀況將會欣欣向榮。而紐西蘭明年的經濟增長也將甚爲可觀，主要是因爲在一九八四年的大選年份中，政府增加公共開支，推行刺激經濟的金融政策，而且農產品價格堅穩，加上外間對這些產品的需求甚殷，紐西蘭自然獲益良多。

「以歷來的標準觀之，日本明年的經濟增長將會是不過不失，但其全面復甦的程度則尤勝今年。我們預料，該國的消費支出及投資將逐步增加。雖然日元強勁使日本的出口增長稍爲放緩，但隨着西方世界的經濟不斷復甦，日本的出口將繼續保持一枝獨秀的局面。由於日元強勁，加上政府採取一系列經濟活動的措施，日本的進口貨品將會大幅增加。

「我們相信在一九八四年，亞洲國家的經濟增長率將在百分之五至八之間，而澳洲、紐西蘭、日本及菲律賓則屬例外。我們預測澳洲的增長率將在百分之三左右，較今年下降百分之二點五已大爲改善，而紐西蘭之經濟可能會略爲下降，但亦有機會維持現狀。菲律賓的增長率僅爲百分之一左右，而日本可能達到有百分之四，較今年之百分之三點五略爲好轉。

「總括而言，亞洲，尤其是東亞，將仍然會是全球經濟增長迅速的地區。這個地區朝氣蓬勃，充滿生氣，在七十年代的動盪歲月中，能夠度過不穩，在八十年代中，定能克服重重障礙，接受種種挑戰。」

華僑文化

在集古齋畫廊舉行 福州畫院書畫下週展出前言

福建山區水秀，是書畫名家輩出的文藝之鄉。自古有蔡襄、鄭思肖、曾鯨、許友、黃道周、黃慎、華嵒等名家；現代的李耕、陳子奮、宋省予等，均聞名于世。福州畫院成立于一九七九年，是福建省第一個建立的專事中國畫、書法篆刻的研究和創作機構。它位于福州風景優美的于山之麓。這裡薈集有省城三十餘位造詣較深的書畫家，其中有年逾八旬蜚聲書壇的老前輩，也有風華正茂嶄露頭角的後起之秀。

這些不同年齡的畫家，生長在八閩大地之上，植根于人民羣衆之中。以艱苦的努力，探索着以傳統繪畫技巧更好地表現現實生活的藝術新天地，盡情地描繪了祖國美麗多姿的山川風物和絢爛多彩的生活場景，淋漓地抒寫了畫家對祖國、對故鄉，對現實生活的美好的激情。

通過全體畫師的共同努力，辛勤耕耘，他們以自己的心血澆灌了朶朶藝術之花。他們的作品，不論是繪畫，或是書法、篆刻，都具有藝術新貌和地方特色。

最近，我院特聘美國波士頓博物館學校顧問方君壁，新加坡國家博物院諮詢委員周穎南、香港福州十邑同鄉會副理事長林祥鍋諸者爲我院院務委員會諮詢委員。

近兩年來，福州畫院先後應邀到蘇州、上海、南京和杭州舉辦了展覽，受到當地觀衆和書畫行家的稱譽。爲了發展與海外和港澳地區的藝術交流，我院鄭乃珖、沈覲壽、周哲文、張英、楊啓輿、林健、鄭益坤等七位畫師，曾先後到香港、日本和美國訪問和舉行畫展。

春風陣陣，千帆競發。在祖國社會主義現代化建設蓬勃發展的大好形勢下，我們努力創作更多新作，與廣大觀衆見面。我們衷心希望諸位提出寶貴意見與建議，以促進美術事業的發展和繁榮。（福州畫院書畫展覽，十九日起在集古齋畫廊展出）

福州畫院畫家介紹 書畫在集古齋畫廊展出

鄭乃珖 一九一〇年生，號璧齋。福州市人。福州畫院院長、畫師。中國畫研究院院委、中國美術家協會福建分會副主席、福建省政協畫室主席、福州市美協副主席、福建省政協常務委員。所作山水沈雄蒼古，自成一格。花鳥畫創以鉤勒兼重彩，博采衆長；尤工于對花寫照，秀潤妍雅，工麗絕倫。

吳其萼 一九一八年生，號竹叟，福州市人。早年畢業于上海美專。福州畫院副院長、畫師。中國美術家協會福建分會會員、福建省政協畫室成員。曾在集美學校、閩侯師範學校從事藝術教育四十餘年。寫意花鳥，古雅樸茂。平生喜畫竹，苦鑽七十多年，墨濃筆健，有獨到之處。

沈覲壽 一九〇七年生，字年仲，號靜叟。福州市人。福州畫院副院長、畫師。中國美術家協會會員、美協福建分會常務理事、福建省政協畫室成員、福州書法篆刻研究會會長、福州市五、六屆政協委員、福建省文史研究館館員。金石書畫兼長，書法成就較爲突出，諸體功力尤深。

林鴻翥 一九〇七年生，福州市人。早年畢業于上海美專西畫系，福州畫院院委、畫師、中國美術家協會會員、美協福建分會常務理事、福州市美協主席、福州市政協第五，六屆委員。任美術教師四十多年。水彩畫成就甚高，五十年代轉攻國畫。多作山水，勤于寫生，水墨淋漓，沈潤華滋。

潘主蘭 一九〇九年生，福州市人。福州畫院院委、畫師。中國書法家協會會員、福州市書法篆刻研究會副會長、福建省政協畫室成員、福州大學書法學會顧問、江西大學書法學會名譽顧問、福建省文史研究館館員、福州市政協第六屆委員。對金石文字有研究，集書甲骨文，勁創有力。畫蘭竹山水，格調高雅。

唐國光 一九一三年生，又名南，福州市人。早年就讀于上海新華美專。福州畫院院委、畫師。中國美術家協會會員、福州市美協副主席、福州市國畫研究會副會長、福建省政協畫室成員、福州市政協第六屆委員。長期任美術教師，喜作大寫意花卉，山水，尤喜畫牛，筆墨簡練，神態生動。

周哲文 一九一七年生，福州市人。福州畫院院委、畫師。中國美術協會福建分會會員、福州市書法篆刻研究會副會長、杭州西泠印社社理事、福建省政協畫室成員、福建省第五屆政協委員。幼年酷愛金石篆刻，數十年來刻意求工，尤其邊文刀法，不落前人窠臼，獨創風格。

（左）鵝（鄭乃珖作）。（右）漁（唐國光作）。（福州畫院書畫，十九日起，在集古齋展出。）

梁以瑚的繪畫 三人作品現在藝術中心展出

徐嘉煬

梁以瑚在繪畫藝術上的探討，約可分爲三個階段：一、在懷有第一個孩子時，生理及心理的變化而產生的創作靈感，二、舞蹈爲題材的作品，三、多次遊歷中國各地名山大川後，摸索出屬於個人風格的山水畫。

梁以瑚於加拿大哥倫比亞大學，修完東方美術史後，一九七三年，再入該大學藝術研究院深造。兩年後，在加獲青年藝術家協會獎，及獲藝術家協會提名，由一九七三年至七七年，她數次參加亞洲藝術家協會作品展，卑海倫畫廊之女畫家雙人作品展，及卑斯大學畫廊四人作品展等。在加攻讀美術史同期，由於嚮往中國繪畫藝術，曾多次趁假期回港，在丁衍庸老先生門下學藝。丁循循的教導，對她在整個藝術道路上，產生了深厚的影響。

早年 海外學子在各地發起了如火如荼的保釣運動。連串的運動，喚醒了無數接受西方教育的中國青年。開始對中國文化，發生了濃厚的興趣。由于憧憬那數千年哺育中華民族的壯麗山河，她激動的提起畫筆，嘗試去描繪那想像中的長江、黃河。可惜這批作品，雖以稍嫌的技巧來表達；但由于缺少遊歷，因此，在創作上無法達到完美階段。她在婚後，懷有第一個孩子時，生理上的變化，給她在藝術創作上帶來了突破。

體內 的小生命，令她感到無限的新奇及喜悅。她以畫筆盡情的去描繪心靈上的感受，以中國筆墨鉤勒出的那些具體又抽像的人體畫。既在整個畫面上，呈現着彩色繽紛，又分裂及膨脹的細胞，那充滿動感的線條，洋溢着和諧又動人的旋律。作品在加展出後，獲得一片驚嘆及讚美。在舞蹈方面找到的題材，令她在藝術上更臻成熟。她從古典芭蕾舞的動作裏，領悟到表現生命的力量。她談到自己的感受時說：「當我看到舞者的躍動，內心不由自主的感受到一股強烈的衝擊。

舞者 把思想感情注入每一下動作中，向身體極限挑戰，將大自然的韻律攝於舉手投足間，在那綿綿柔柔優美姿態的背後，看到美的化身，看到堅定意志和不懈磨鍊下的成果。在旋轉的一瞬間，我找到了永恆，悟到神造萬物的偉大。我的繪畫，在舞蹈員的感染下，注入了新的生命。我嘗試去探索，去創造舞與畫的新題材，用筆墨繪出心中的世界。」她經過一番努力，成功的構思出一組以舞蹈爲題材的作品，並於一九八一年初，在香港藝術中心舉行了首次個展。

展後 她沉寂了一段時日，發覺以舞蹈爲題材的作品較局限，難滿足那股如裂火燃燒般的創作慾望。在無法找到一條具有永恆性題材前，她整個人陷於苦悶徬徨中。這時她放下了畫筆，毅而投入祖國山河的懷抱裏。她踏遍了華東，到了華北、敦煌，登上了峨嵋山。那壯麗的山川風貌，重新激發出創作的慾望。爲了找尋更多更廣的題材，她爬上黃山，那松，石，千丈丹崖，到處都是畫。

遊罷 回港，她以激動的筆觸，創作一系列黃山夢的作品。之後，除埋首創作黃山組曲外，由於次子的誕生，也追尋到另一個歌頌骨肉親情的題材。她以象徵筆法，繪出孩子那純潔的形像。這時期的作品，是她在藝術生命中最燦爛豐盛的一個階段。

總結：她的作品，雖以中國筆墨爲繪畫工具；但在第一及第二階段的作品中，我們看到的是採用了西方繪畫技巧，直到黃山組曲的出現，才發揮出中國筆墨的特點。但是她無論在西方或中國的繪畫作品中，都具有強烈的個人面目；假以時日，她在藝術領域裏必有一番成就。

梁以瑚、李澤文及傅世亨三人作品展，於昨（十五）日至廿二日，在藝術中心舉行。

李早年研究西方藝術，後遊歐美多年。一九七三年回港後，轉投丁衍庸門下。傅一九六九年就讀中文大學藝術系期間，從丁衍庸學藝；後兼治印，佈局以殷周戰國先秦古璽爲法，風格古樸厚重。

三人的作品，雖各有獨特之處；但由於先後都曾師法丁衍庸先生，因此多少都有一點異同之處。

「空中結緣」節目 今夕與明朝播出

香港電台、三輪、法相、世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半在第一台播出。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。今日星期六（十七日）播出講座「中國佛教的開始」，故事「布施大會」。明日星期日（十八日）播出講座「中國佛教的進展時代」；故事「施茶布」。由黃施介紹，梁文意居士主持，吳範羣編導，鄧黎娟監製。主題曲由黃霑填詞兼撰曲，關正傑主唱。

山水：（右）八大山人作。（左）黃賓虹作。（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出。）

（右）鷹（八大山人作）。（左）山水（黃賓虹作）。（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出。）

關於種植牙科是最新科技 解決了多年來的困難

種植牙科「IMPLANT」是一種最新的牙科技術，解決了多年來不能克服的牙科修復上的困難。遠溯至在埃及法老王一失牙後，就在奴隸中選一個合適牙拔下來植入其牙床。在秘魯發現的古代頭骨，也可見失牙後用玉塊修齊後植入的例子。近代牙科醫生，自四十年代後，也廣泛應用不同金屬植入長骨作爲治療。

在美國，大約有三千五百多人，失去了他們一半以上的牙齒，失牙者除了影響咀嚼，發音及容貌以外，還影響患者對生活的信心。因傳統的概念，常將失牙與衰老者聯在一起。種植牙科，就成爲這類病人的救星。越來越多的失牙者，接受了植入牙基「IMPLANT」治療，而將原有的活動假牙托棄去。目前美國已有二十萬個植入牙基「IMPLANT」已成功地植入病人口內而發揮基功能。

DR. KENNETH JUDY及DR. CARL MISCH，共已完成2300個IMPLANT。他們二人都是世界種牙學院之憑（DIPLOMATE OF INTERNATIONAL CONGRESS OF ORAL IMPLANTOLOGISTS）及美國種牙學院會員（MEMBER OF AMERICAN ACADEMY OF IMPLANT DENTISTRY）。以下是他們接受訪問談話的一部份：

問：什麼是植入牙基「IMPLANT」？

植入牙基，是一個固定物在牙床內（牙齦下面），而有一個小小的柱形物露出口內，作爲支柱來支持假牙，固定牙橋，就可永久地安裝在其上面，不需晚上除下。因而植入牙基的假牙，無論在咀嚼、說話、感覺、外表，就完全與真牙一樣。植入牙基可用于單個牙因事故外，份而缺失也可用于多牙，因嚴重牙周病等缺失的修復，其材料是一種完全可被身體接受（BIOCOMPATIBLE）的物質，如金屬鈦（TITANIUM）及瓷類（ALUMINUN OXIDE）。

問：何人適合接受「IMPLANT」治療？

凡健康良好，口腔衛生較佳的戴活動假牙的患者，都可以接受種植；但病人如不能保持口腔衛生，或酗酒及未受控制的糖尿病患者，往往會喪失IMPLANT。

問：植入牙基「IMPLANT」共分幾種？

一、牙床植入（ENDOSTEAL），供牙基結永固定牙橋爲片狀，或螺旋型下端，植入牙床上端露出口內以供安裝假牙。

二、牙肉下植入（SUBPERIOSTEAL）多用于全口缺失（尤爲老年）下牙床萎縮，而製發益困難，爲一個馬蹄形的網狀結構，置於牙齦下，牙床表面上端有支柱露出以支配假牙。

三、牙根內（ENDODONTIC）用于將鬆動牙經根管治療後固定住。

四、粘膜、內植入（INTRAMUCOSAL INSERTS）又名牙齦鈕以多個磨菇型的小體嵌入上顎牙齦，以穩定鬆動的上假牙。

問：植入手術如何？

植入手術相當簡單，無痛在局部麻醉下進行。

問：種植牙科的前景？

自一九七八年，哈佛大學會議後，美國牙醫學會，已正式列入作爲牙科治療的一門。我們預見八十年代後期種植牙科，將大爲廣泛地應用，加上更多新的材料及技術，使之更趨完美。

世界溜冰嘉年華 農曆年底來獻技 郵購訂票至週一止

被今年的健力士世界紀錄大全，譽爲耗資最大的國際娛樂節目之一「世界溜冰嘉年華」，將於明年一月底，開始在紅磡香港體育館上演。這項盛大演出，由市政局及華星娛樂有限公司合辦。屆時香港體育館的表演場，將會改裝成爲雪溜冰場。「世界溜冰嘉年華」的服飾華麗，佈景輝煌，加上創新的燈光效果，千變萬化的溜冰技巧，以及美妙的舞姿，定能使觀衆耳目一新，歎爲觀止。「世界溜冰嘉年華」於一九四五年在美國威斯康辛州成立。現有三百多名溜冰明星，分爲五個表演團。即將來港的表演團，有溜冰明星六十多名。農曆年底到港獻技，在一月廿七至二月十九日期內，共演出四十場。每場表演時間爲兩小時半，精采項目甚多。「世界溜冰嘉年華」逢星期二至五，每晚八時上演一場。星期六、日、及公衆假期分下午一時、四時卅分、及晚上八時三場。農曆年初一（即二月二日）只設下午一時及四時卅分兩場。門票分四十、六十及八十元三種。還有可容納十二人的貴賓包廂，每個包廂票價一千元。市局爲優待團體訂票，凡購票卅張或以上，可享九折優待；三百張以上八折優待；及八百張以上七折優待。詳情可致電三—一六八二七零九查詢。郵購訂票至十二月十九日止。

港童美術教協會明晚在海天酒樓舉行聯歡

港童美術教育協會定明（十八）晚七時，假座九龍海天酒樓舉行聯歡會，屆時黎炳昭報告有關赴台舉行美展捐贈台南瑞復益智中心建校經費，及請台灣兒童參加童詩童畫觀摩等事宜。歡迎會員偕友參加，留座電話：三—七一三四八四一云。

出版消息

攝影與設計 明刊第四十期出版，今期舉辦聖誕攝影聯歡，隨刊八四年月曆及萬用咭贈影友，燈光人像攝影技巧，影友佳作選刊，構圖方法，設計及廣告攝影圖文詳細，八三年泳裝攝影比賽結果公佈，專輯及新產品介紹。每冊八元，書報攤均售，活動詳詢K：三〇九四九一云。

「合唱歌曲」 思義夫音樂協會出版，梁明作曲的「合唱歌曲」第一及第二輯出版，香港幸運樂譜服務社印行。首輯歌曲：流浪人、氣如虹、人生、龍江好、天堂。次輯歌曲：高山牧歌、草原上、晚霞滿漁船。華聲、樂韻、及港九通利琴行代售。

教署中樂團舉辦中國樂器訓練班

教育署成人教育組屬下之中樂團，爲使更多人認識中樂，並提供學習中國樂器的機會，特辦「中國樂器訓練班」（包括琵琶、二胡、箏、簫笛、揚琴、柳琴等）。學費全免，並有部份樂器供借用。訓練內容：初級組有基本樂理和技巧訓練，而中級組有音準，敲擊樂及合奏訓練，並研習較高深之演奏技巧。即起報名，請於星期日上午九時半，親臨柴灣道筲箕灣官立中學報名。電話：五—八六二三七一五云。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，轉播沙田賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完畢爲止），五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，「開卷樂」第卅四輯。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「豐富的生活」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，「漫遊歌劇世界」第二輯，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。十一時，新聞簡報，交通報告，「聽歌學英文」第卅五講，卅分，「電台人」。十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚之一」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「日本流行榜」。七時，新聞簡報，繼續「日本流行榜」。八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「黃金的年代」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報及繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SEPVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，（悠揚30）。八時，新聞簡報，交通報告，BBC「FINANCIAL NEWS」（雙星伴粵）。九時，新聞簡報，交通報告，五分，「八十上合超短波」，十分，（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末瞭望台」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。十一時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。十二時，「粵曲不離口」，卅分，「台前幕後虎度門」。一時，「七八轉粵曲」，卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。三時，新聞簡報，「樂在其中」。四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

街頭巷尾

中區與尖沙咀聖誕燈飾七彩繽紛 聖誕將臨行樂及時 白領藍領安排節目

由今日起將有唱聖詩及戲劇音樂演奏 吸引普羅大衆蒞臨欣賞增加節日氣氛

時間過得很快，這刻已是一九八三年十二月的中旬。緊接而來的是時下所習尙的「聖誕節」，再過一些日子，便是除夕和新的一年底來到了。

在過去的一些歲月裡，每當歲尾年頭的時候，人們忙於安排他們多姿多彩的日腳，以求增加生活上的歡樂，鬧市之中，燈飾輝煌。工商業機構，忙於送出精美的日曆，富有宣傳性和紀念性的日用品。或者舉辦聖誕舞會，邀請員工和業務上有來往的工商機構，舉行聯歡。美酒佳肴，演奏樂曲，燈光明暗相雜跟參與者婆娑起舞，然後來一次幸運抽獎，共度他們歡樂的時光。而個別有能力和有興趣者，私人也將居室佈置得煥然一新，矮矮的聖誕樹掛上閃耀的燈飾，配上以玻璃纖維製成的雪花，寄出聖誕咭以表深意。彼此分別致送不同的聖誕禮物，以表關心；客串聖誕老人，餽贈禮品，讓孩子們得到歡笑。到了平安夜的深夜，青少年們在街頭上到處唱聖詩，報佳音，洋溢着溫馨和友善，增加生趣不少。

黃益工說：「今年聖誕節的街頭佈置，似乎不如往年的壯觀。但港九兩地，仍有其匠心獨運的佈置。從本月十四日，中區的聖誕燈飾，開始大放光芒，置地廣場中，架設起四十呎巨型的聖誕樹，配以十九株較小的，以音樂符爲主題，配合燈光花環，相當的別緻。至半島區方面，尖沙咀東部的海港城，海洋中心及海運大廈，晚上也大放光明，七彩繽紛，璀璨奪目，并有五百碼長的英文橫匾：「聖誕新年快樂」。并定於由十七日起，分別唱聖詩，玩魔術，演戲劇等節目，增加節日氣氛不少。但頭油脂飛們欣賞則可，勿幹出衝動引人起反感的動作，那才是眞眞正正的普天同慶」。

在職青年縱非教徒 亦喜參加聖誕舞會

工餘四處瀏覽欣賞街頭聖誕燈飾 大公司窗櫥佈置對遊人有吸引力

商行工友謝森：「我雖然不是教徒，但聖誕節給我帶來的好處實在多，第一，當然是節前的報佳音喇，收到來年的加薪通知，知道來歲的收入增加了。（包括薪金的增和生活指數的調整在內）。第二，平添了假期。

吃聖誕大餐 第三，當然是吃自助餐喇，飲其雞尾酒，吃其龍蝦沙律，蜜錢火腿，烤火雞配紅梅醬，咖厘美食：任吃唔嬲。第四，工餘時四處瀏覽，欣賞鬧市中的窗櫥，發覺到呔夾，手錶，袖口鈕，襟針的出品，型款比往年新穎。留心裝璜名貴，典雅大方水晶瓶的名酒，眼界一新。第五，也可以帶同家人，去逛大公司，選購合用的物品，贈給太太，孩子或親友。應用兼禮物，意義雙重，使他們笑逐顏開。」

玩具工友劉盈暢：「你有否發覺到，近來的聖誕餐愈來愈趨於多樣，爲了迎合不同的顧客，取價各有不同。例一：一客自助午餐，每位一百五十元（小童一百元）。一頓燭光晚宴，衆聽樂曲，每位收費三百元。例二：亦有一些晚宴，在聖誕夜由晚上八時半至凌晨三時，可以聽曲跳舞，最低消費由八十元起。例三：至於較豐富的節目，燈色依傳統設置，有歌唱、聖誕老人分發禮物，改天早午餐後再乘船遊河，再進晚餐，由二十四日至二十五日，兩天的消費（連同租用房間），一張金牛，找尾也不會很多了。生逢斯世，如能力所及，不妨見識見識，你以爲對嗎？」

聽聖誕故事 電器工友彭松：「一個人以爲：「共此燭光」，也是人間溫暖的交流。關於聖誕的故事，人們說得多了，不提也罷。卻使我聯想起名畫家達文西—世界名畫「最後的晚餐」的繪製者，他繪耶穌時，於聖詩班中找到一個莊嚴秀美的少年爲模型，繪出的聖容栩栩如生，有仁慈的樣貌。但大奸惡叛徒的猶太，却無法找到，擱筆十年。後來在道左碰到一個蓬首垢面，面目醜惡的醉漢，達文西便以他作猶太的模樣而繪成名作。事後詢問姓名，回答說叫做彭地納利，也即是十年前作耶穌模型的那一位。同一個人，由於信心不堅守，受到外誘，無所不爲，罪惡使他變形。後來達文西助他改過，重新做一個好人。這事值得我們三省。」工友們：怎樣打發聖誕假日呢？（如果有的話）你自己去作決定吧。（啓光）

街頭 巷尾 小販 密集

服裝食品玩具應有盡有 吸引一般白領藍領光顧

在這生活極度緊張的社會裏，許多工人在繁忙工作之餘，下了班，爲了調劑工作緊張的情緒，往往要作輕鬆的打發，誠然，輕鬆的活動項目甚多，但部份工友習以爲常，每在晚飯後，便聚集在附近街頭巷尾聊天，他們覺得這是消閒的最好方法，不要花一文錢，跟隣人與街坊說笑，無所不談，由話家常以至天下事，從此也可以吸收更多常識，更促進睦隣友誼。

許多工友談起街頭巷尾的環境，比起中上階層似乎特別深厚的關係，因爲許多後巷，都有各式各樣的檔口，包括雲吞麵，牛什麵，經濟飯菜，廉價理髮，平民化點心—蝦餃，燒賣，叉燒包，還有包伙食，牛什類……等等，可說是低消費力的小集。不過，由於各地區的後巷，有上述檔口開設的，皆是舊建物，自從港九各區議會成立後，對這些舊建物，都分頭展開消拆行動，主要的原因，就是認爲這些舊建物除了違例不合法之外，而且有火災的危險，環境也不合衞生，爲藏垢納污之所，故各區後巷舊建物，不久可全部消除，不復存在了。

街邊理髮 價格較廉 不過，他們認爲：一向以來，後巷的環境，雖然比較偏促，但由於往往形成消費場所，對工友階層來說，減少消費的壓力，即以理髮檔口而言，由於一般理髮店對男界理髮全套起碼十六元，但後巷的理髮檔口，卻只收十元，小童更平，不過六元，座位儘管沒有理髮店的舒適，但那兒的理髮師傅，大都是上了年紀的老手，理髮小心又有耐性，更勝於有採耳的技術，能徹底清除耳屎，聽聽特別靈敏，這是一般理髮店所沒有。

工友們又指出：許多的街頭巷尾，正是小販密集的所在，包括成衣攤檔，雜項日用品，零食和玩具等，也是低消費的市集，因此，如果你想買平嘢，不妨到這些市集逛逛，包管你慳回不少錢。

買了成衣 參加舞會 就像購買成衣或童裝，你不妨到街頭巷尾的攤檔看看價錢，審視一下質地，再到百貨公司或服裝店比一比，你將會覺得街頭巷尾的市集買東西，是一種明智的選擇—價錢平而且實惠，慳回不少錢哩！

不過，另方面有些街頭巷尾的環境，往往是飛仔出沒的所在，他們好勇鬥狠，撩事生非，故此，必須注意，提高警惕！尤其是女孩子們，應了解此種環境，如果有飛仔經常聚集其間的話，以少到爲佳。（燦）

白領藍領 拖男帶女 街頭欣賞 聖誕燈飾

聖誕節日又快到了，每年到這個時候，港九的商業區均以五彩繽紛的燈飾迎接聖誕及元旦。

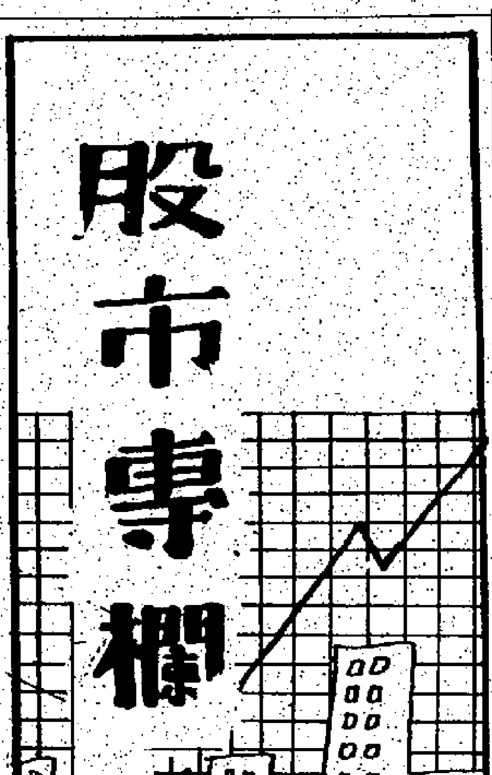
圖片所示是商業區的聖誕燈飾一景，這些景緻，一方面爲寒冷的冬夜添上一份節日的溫情，另方面亦爲本以極之迷人的東方之珠抹上一分魅力，使香港的夜景更醉人，更令人嚮往。

晚上，一般普羅大衆吃了晚飯，不約而同的拖男帶女—帶着家人妻子往中環銀行區或尖沙咀東部瀏覽，欣賞聖誕燈飾，頗有「身在福中應知福」之感。（晴）

圖：參加國泰航空公司本地職員工會第一屆歌唱比賽的冠軍梁敏兒，在晚會上以嘉賓的身份高歌一曲。

聖誕樹下樂團演奏 普羅大衆極表歡迎

近日街頭，主題離不了聖誕及元旦兩個大節日。在大街小巷的小販攤檔中，不乏有出售聖誕咭，年咭，塑膠聖誕樹的季節性攤檔。文具店及玩具店又趁此佳節推出各式各樣的小禮品，一些更播放悅耳的聖誕歌曲，以廣招徠。當然聖誕節似乎缺少不了聖誕樹，而置地廣場的聖誕樹又是表表者，圖示這棵聖誕樹，在亮燈禮時由樂團演奏助慶，吸引一般普羅大衆，極盡耳目之娛，又多一兔費消遣好去處。（晴）



港股市成值復顯著同減
做價繼續呈疲軟態

全日開做總值銳減至七千八百四十三萬元，比前日交易數值同減四千六百萬元。恒生指數亦續同降九點一一，以八六〇點七七收市。買賣雙方意態悠閒，係受近期市道反覆不定影響外，乏新消息入市亦為影響之因素。自上午開市以迄下午收市頗感沉悶。華光航業有大宗兩邊客交易。

（特訊）昨（十六）日香港股市不僅做價繼續告低順，且交投復顯著同減，整日四市場之交易數值合計減至七千八百餘萬元，比前日交易數值減少，四千六百餘萬元，恆生指數亦續低降略過九點，以八百六十點七七收市。自上午開市以迄下午收市表現頗感沉悶，各項股票之開盆做價已呈疲軟狀態，低開後仍感受賣家沽售壓力。買家尚不致急於求沽，至做價只見緩性低吸。不少股票以全日之最低價位收市。大市之疲靜，係接承前日轉狀之餘勢，由於缺乏新的利好消息入市，加以隨着為週末假期，稍後有多天的聖誕節公眾假期，處於目前之疲靜市道，人心自會益而轉趨觀望。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有七千八百四十三萬元，比前日交易數值減少四千六百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千九百九十四萬元，遠東交易所佔三千二百六十八萬元，金銀交易所佔二千五百六十七萬元，九龍交易所佔十四萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已報低五·〇六而為八六四·八二，上午收市指數續降為八六三·三六，比前日收市指數跌六·五二，下午收市指數降至八六〇·七七，全日共跌九·一一。遠東指數收市為三九六七·一九，比前日收市指數跌三四·四一，遠東分類指數中，倉塢類無變，酒店及紡織類俱微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為七〇一·五六，比前日收市指數跌六·八八，金指數為七七〇·五四，銀指數為五七二·六八，比前日收市指數跌八·〇七及四·〇七。在遠東交易所有成交之八十九項股票中上升者只有十八項，下降者則有四十一項，無變動者有三十項。

王氏工業昨為掛牌買賣之次天，交投轉趨和緩，做價則告穩步回升，以二元五角價位收市，比前日收市回升五角。華光航業昨日在香港，遠東及金銀三個市場，同見有兩邊客大宗交易，總共成交達二百萬股，計香港交易所佔一百萬股，遠東交易所佔九十萬股，遠東交易所佔一百一十萬股，成價俱為二元七角，可以說乃昨日市道之特色。各項股票交投俱轉緩慢，各項股票做價仍普在較細之幅度而盤旋，大部份之收市價與前日各該項收市價比較普遍的只在一兩個價位之間。低跌幅度稍大者計有：忠德石油跌四角，康力投資跌三分，恆隆跌三分，置地公司跌七分半，新鴻基地產跌七分半及大生地產跌六分等。

嘉年地產去年度
盈利接近二千萬

去年度盈利乃未作出物業準備前之數字，董事會相信該項準備金額會達一億三千萬元。基此，建議不擬派發末期股息

（特訊）嘉年地產有限公司董事局昨（十六）日宣佈，截至八三年六月三十日止年度未經審核除稅及少數股東權益後盈利為一千九百三十萬二千元，另若計入非經常性損失一百二十一萬六千元後，全年盈利為一千八百〇八萬六千元。

上述盈利乃在未作出物業準備金額前之數目，而該董事會相信該項準備金額約一億三千萬元，該公司已聘請羅希仲產業測計師行進行物業估值。

另根據昨日發出有關召開股東週年大會通告，該公司之股東週年大會將於八三年十二月三十日舉行。該公司截至八三年六月三十日止年度經審核之賬目未能如期寄予各股東，故未能在股東週年大會中呈閱，但由於公司必須於本年內舉行股東週年大會，因此股東大會之舉行日期無法延遲。董事會建議在八四年初召開股東特別大會，省覽截至八三年六月三十日止年度之賬目。由於該公司與馮紹為首之投資集團，仍在進行磋商有關投資事宜，因此賬目仍未能完成。有關本公司與投資集團磋商投資事宜已於八三年八月三十一日通知各股東。至目前為止，雙方尚未簽署任何協議，董事會與核數師皆認為該協議之達成，將會對本公司有重大之影響。

該董事局宣佈不擬派發末期息，截止過戶日期。

受大選預測消息刺激
東京股市顯暢俏

杜瓊斯平均指數收市為九五三〇點六一，續大升六八點一八。全日成交亦激增至四億三千萬股。

（東京十二月十六日電）一般相信自民黨會在週日的大選中取得勝利，東京證券交易所市況繼續挺升。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升六一·二六後，是日再升六八·一八而為九五三〇·六一，新市場指數則升三·六二而以七〇五·三二收市。

市況交投增多，全日總成交從週四的三億一千四百萬股增至四億三千萬股。

藍籌股如輕型電器、精密儀器與及汽車股帶動市勢揚升。化學、紙品，普通機械亦獲漲升。不過船務及金屬股則報軟。

十二月十六日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4865.45	-8.90
公用類	4299.68	-36.86
地產建築類	3687.56	-62.86
工商企業類	3903.22	-40.49
倉塢類	14007.33	
酒店類	3274.59	+4.31
投資類	2484.60	-31.27
航業類	535.35	-3.04
紡織類	3409.41	+54.64

大昌地產董事局宣佈
綜合純利二千五百萬元

比去年同期增加百分之三十五。據該公司主席陳斌指出，在物業供應過量及政治不明朗影響下，物業市道正處於艱苦時期，政府同意乙種換地證幣值化，對集團所擁有乙種換地證情況大有改進。中期息每股派一仙。

（特訊）大昌地產有限公司董事局昨（十六）日宣佈截至一九八三年九月三十日止上半年度集團未經審核除稅後之綜合純利為二千四百八十二萬元與八二年同期之純利港幣一千八百四十三萬元相比，增加百分之三十五。特殊賬項再提供盈利港幣三百零六萬元，去年同期則為九百七十八萬元。

鑑於現時本港地產市道不景，董事會議決派發中期息每股一仙。上述中期息將於八四年一月十三日派發給各股東。

該公司主席陳斌在中期報告書中表示回顧上半年度慈雅閣第二期及位於屯門地段一六二號之工業大廈已完成。按照目前之進度下列之發展計劃將會在截至八四年三月三十一日止下半年度內如期完成：一、德民大廈，位於紅磡之商住混合式樓宇，二、工業大廈，位於沙田地段七八號。

慈雅閣第一期今年三月開始以滿意之租值全部租予政府已同意購買第二期完成之大廈。德民大廈全部住宅單位亦已預售無餘。

公司位於荃灣地段二五四號之地盤由工業用地改為住宅（A類）用途之計劃已有重大進展，預料在本會計年度內可完成是項修訂，現計劃於一九八四年下半年進行將單位預售。

該集團擁有權益之喜來登酒店及利園酒店之房租及租住率較預期為高，其主要因素由於港元疲弱及遊客數目增加，未來營業狀況將可保持良好。

陳斌指出在物業供應過量及政治不明朗影響之下，物業市道正處於艱苦時期，由於在未來兩三年內將有大量新建成之寫字樓及高級住宅供應預料此兩方面之市道將會繼續惡化，再加上政治之不明朗，對此兩方面返響最甚，而小型住宅單位繼續有強烈需求，倘若失業率及利率能繼續維持於低水平，此現象將不會有所改變。

他稱今年工業的完成率一如政府所預測將會較去年減少約百分之四十，根據現有資料，相信明年之完成率更會較今年為低，莫論政治環境之不明朗，出口增長強儀及工業樓宇之供應大幅度減縮將可導致工業樓宇有輕微之復甦。

政府最近已同意由一九八四年四月一日開始將乙種換地權益書幣值化，此項政策已在報章上公佈故無須在此詳述，因此集團所擁有之大量乙種換地權益書情況大為改進。

他相信市場已接近獲得改善。

華航動向引人注目

老和尚

市靜，短綫客活動減少，由於短綫客活動減少，交投量亦進一步退縮，四會全日成交只有七千八百萬元，從走勢理論講，市跌，成交疏，屬好事，市升，成交量增，亦屬好事。

市況交投不多，最主要的，是英資經紀活動未見積極，沒有英資經紀入市，短綫客袖手，其實，近期市勢現向與和黃起跌有很大關係，多幾個「拜也」，大市立即轉悶，「死也」一齊縮，相反亦然。

順風耳話：美國佬有大筆資金調來本港，現正佈處攻術，目前牛皮偏軟，是基金收集期，從成交情況清楚知道，大手買貨，通常很難有賣家，現在不少實力股份，市盈率在七八倍之間，而美國股票則炒至十三倍，日本股票更升至廿五倍，相對之下，港股價廉是有一定吸引力的，何況，政治因素對外資來說，心理威脅不大，只要港人信心恢復，現時的股價會證明屬於偏低，若將來信心問題不能解決，則市盈率便沒有參考價值，暫為「香港人」的「忠貞份子」，請問還「怕什麼」？

講起市勢，先知者話：農曆新年前會到九百五十點，而新曆三月前便要「洗倉」，八五年將會是本港股市蓬勃發展的一個年份，有實力支持到八五年的經紀，將會再嘗「魚翅撈飯」的滋味。

金鐘二段地皮再開投，除可作商業用途外，還可以興建酒店。「李生」同若干位地產界紅人都先後話有意「角逐」，據講中資亦有興趣競投，看來，下月投標時候，將會掀起地產的一個新高潮。而月前基金的「拖延時間」辦法，未知是否想配合這一個浪而發。因為將大市「谷」得太高，屆時便難「做手腳」，如果壓得太低，又恐醬醬都殘廢，花子彈太多，所以在浸長假期之前，運用拖字訣。

華航三會成交超過三百萬股，在疲淡市勢中尤見矚目，估總成交金額一成以上。近期此股頗有大手成交，動向值得留意。

倫敦股市續現牛皮

金融時報指數以七五二點八〇收市，升一點七〇。

（倫敦十二月十五日電）倫敦股市週四牛皮上落，買家作選擇性吸納，刺激尾段走勢上揚，而華爾街股市週三下挫九點會打擊英股。石油股普遍高收，縱溜公司急挫十三便士，收二一七便士，究其原因，該公司稅前半年盈利為六千四百九十萬英鎊，比去年同期的八千〇二十萬鎊減少，導致股價下挫。英國政府債券下跌十六分一至八分之一，交投平淡。南非金礦微跌，成交疏落，主要清算銀行無人問津。金融時報卅種工業股平均指數升一點七〇，收七五二點八〇。

上市公司派息消息

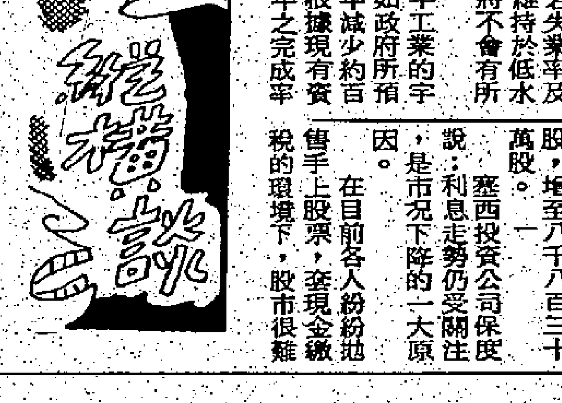
△嘉年宣佈不派發末期息，截止過戶日期十二月廿四至卅日。

△大昌宣佈派發中期息一仙，截止過戶日期八四年二月十四日至廿七日。

△紀德置業宣佈不派發中期息。

△大元宣佈派發中期息六仙，截止過戶日期八四年一月四日至十三日。

△嘉士高宣佈不派發中期息。



人心觀望型態仍持續

十二月十六日香港股市復呈疲靜，雖然，交易數值仍有七千八百餘萬元，惟撇除華光航業大宗兩邊客交易數值外，實質的交易數值只有七千萬元左右，以此交易數值已可想見交投之靜態。指數亦續低垂，據恒生指數再跌九點一一，以八六〇點七七收市，跌幅比前日略為增大，係開市做價低挫較明顯的關係，隨着做價只是屬於盤旋微偏軟而已。

大市疲靜，乃是可預想的現象，前日市價之回軟，對人心自有一定程度影響。昨日開市做價即低挫，顯然是受前日市價回軟影響。由於人心軟弱而非虛怯，低開後買家自會趨觀望，賣家亦沒有急於拋售，致形成交投之淡靜。

在以經濟的角度而觀，目前情勢雖則仍是未能使股市人士信心強化，尚可以說是有支持力量。以政治的角度而言，經過多次中英雙方談判後，表面似已有所進展，實質上，前途仍是未明朗，香港前途問題所產生的陰影並未消散，處此情勢，人心趨觀望乃是正常表現，市道自是呈現淡靜型態。

綜觀過去五個交易天，市價雖有起伏，惟升降之幅度則屬於輕微，五個交易天合共之成價只接近四億元，與上一五個交易天數值合計已大幅減少。由此亦顯示人心之觀望。多天的聖誕節假期距今約只有一週，短期之市道，看來仍不會有重大改變。

恐懼加息影響持續
紐約股市仍然低挫

杜瓊斯工業平均指數收市為一二三六點七九，再跌九點八六。成交量微增至八千八百三十萬股

（紐約十二月十五日電）華爾街股價持續下跌，成交市況仍然受到經濟氣候和加息的恐懼影響。

杜瓊斯工業股平均指數再降九·八六，收市報一二三六·七九。下降的股票為一千一百一十三隻，上升的為四百七十六隻，成交額由八千五百四十三萬股，增至八千八百三十萬股。

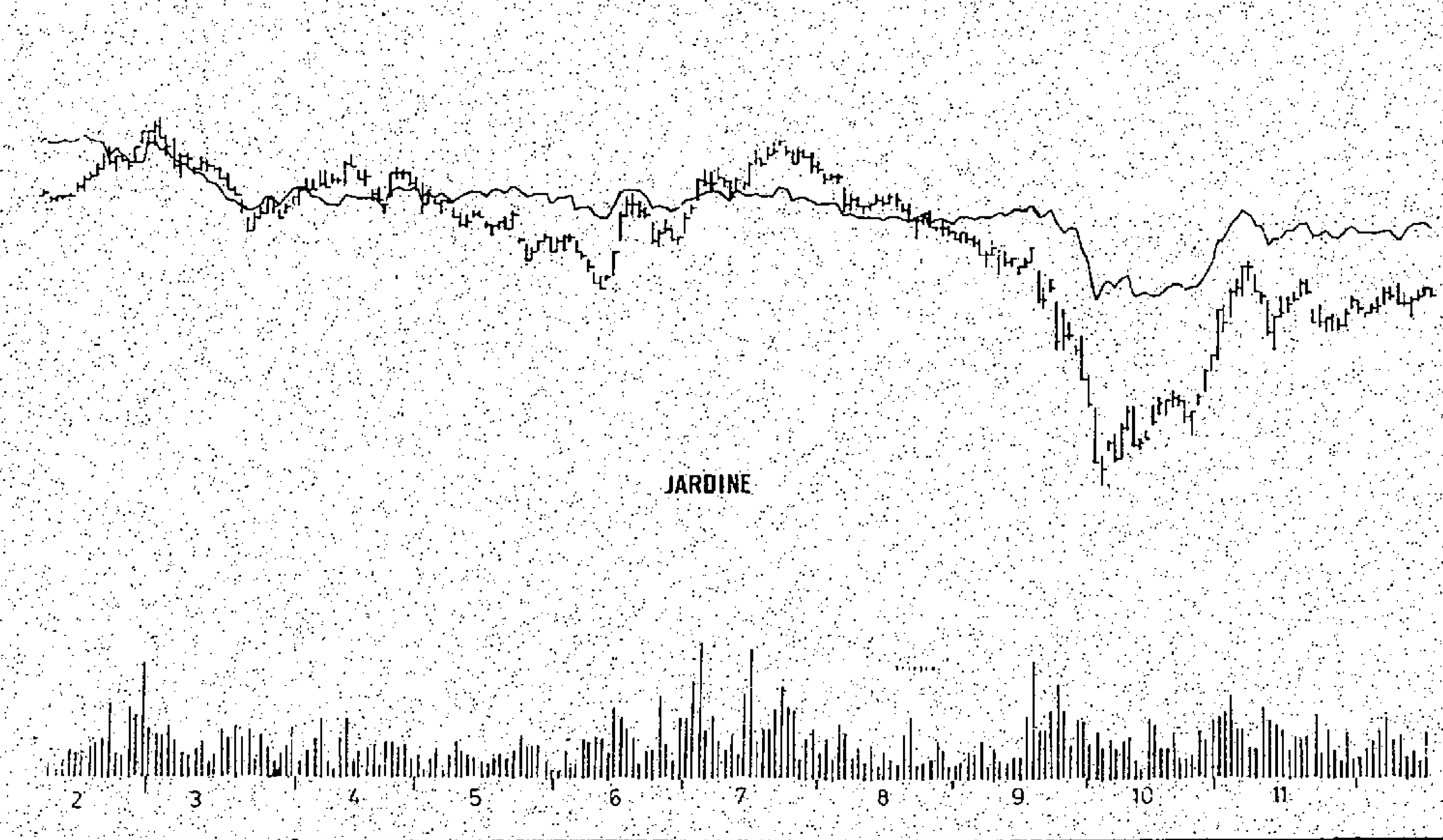
塞西投資公司保度說：利息走勢仍受關注，是市況下降的一大原因。

在目前各人紛紛拋售手上股票，套現金繳稅的環境下，股市很難

怡和

大市昨日不支，以八〇〇點七七恒生指數收市，共跌九點一一，四會總成交雖然只得七千餘萬，但技術性而言，顯然九百點關前將會受制，因此未來跌至八一〇至八百水平的機會又相對大增了。

怡和：三角形因發展至尖端才突破，故此沒有衝力，這次突破隨時會是走勢陷阱。因此現時是不宜持有此股的，收市低於十元四角則可能構成大跌，不宜持有。



嘉士高中期業績
溢利有輕微增長

上半年度溢利略過三百萬元，董事局建議不派發中期息。該股份恢復掛牌可望農曆新年後獲得批准。

（特訊）嘉士高投資有限公司昨（十六）日宣佈截至一九八三年九月卅日止六個月中期業績，集團未經審核除稅及少數股東權益後之溢利為三百〇三萬七千元，一九八二年同期為二百五十四萬一千元。董事局建議不派發中期息。

每股盈利為一〇·六二仙，去年同期為八·九仙。

在上述半年內之非經常性溢利為二百六十一萬五千元，一九八二年同期為三千八百四十六萬三千元。

董事局報告該公司在英國之一附屬公司MILBURY PLC對WESTMINSTER PROPERTY GROUP所作出之收購建議，截至十一月七日當日之接納收購建議程度為百分之九十四，WESTMINSTER現已成為嘉士高之附屬機構，嘉士高董事局現有五名由嘉士高委派之董事。

嘉士高董事局已向香港證券交易所申請嘉士高股份恢復上牌，並可望於農曆新年後獲得批准，短期內又將向遠東及金銀證券交易所申請嘉士高之股份上牌。

新加坡股市做價回升

（新加坡十二月十六日電）新加坡股市股價在下午時高升，交投量普通。森那美二·四〇元（升三仙）、吉亭四·八六元（升四仙）、羅便臣二·二一元（升二仙）、楊協成二·六〇元（升四仙）、DBS九·九五元（跌五仙）、公衆銀行二·七四元（升一仙）、UOB五·七〇元（跌十仙）、城市一·九八元（升一仙）。工商業指數七三一·一一（升三·四五）、[illegible]

十二月十六日
遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	成交股數
康力投資	954,000
華光航業	902,000
愛美高	502,000
王氏工業	469,000
希慎興業	415,000
置地	395,000
世紀城市	374,000
國際城市	370,000
美迪臣證券	350,000
怡和證券	248,000

股市成交價目表（十二月十六日 星期五）

香港會成交：19,940,000元　遠東會成交：32,680,000元

金銀會成交：25,670,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：78,430,000元

恆生指數：860.77跌9.11　遠東指數：3967.19跌34.41

金指數 770.54跌8.07　銀指數 572.68跌4.07　金銀指數 701.56跌6.88

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.40	19.40	19.30	19.30	19.40	19.30
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	37.25	37.50	37.00	37.25	37.00	37.25
匯豐銀行	6.95	6.95	6.90	6.90	6.95	6.90
工商銀行	2.00	2.00	1.96	2.00	2.00	1.98
嘉華銀行	1.36	1.36	1.35	1.36	1.35	—
海外信託銀行	2.70	2.725	2.70	2.70	2.725	2.725
美迪臣證券	0.185	0.19	0.18	0.185	0.19	0.1825
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.70	4.70	4.70	4.70	—	4.70
永隆銀行	28.50	28.50	28.50	28.50	28.50	28.50
怡和證券	7.30	7.30	7.25	—	7.25	7.25
和黃認股權證	4.375	4.375	4.30	4.375	4.325	4.325
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.0%	74.0%	73.0%	73.0%	74.0%	—
港燈認股權證	6.25	6.30	6.20	6.25	6.20	6.25
九倉債券7.5%	67.0%	67.0%	67.0%	—	67.0%	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	3.175	3.175	3.05	—	3.05	—
怡和認股權證92	1.17	1.18	1.16	1.17	1.17	1.17
（三）公用事業類						
中華電力除各項	11.80	11.80	11.70	11.70	11.70	11.70
中華巴士（除息）	—	—	—	—	—	—
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.40	5.40	5.35	5.35	5.40	5.40
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	34.25	34.25	34.00	34.25	34.25	34.00
油麻地小輪	1.91	1.91	1.90	—	1.90	1.90
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平行	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
寶成	1.45	1.50	1.45	—	—	1.48
愛美高	2.90	2.90	2.825	2.825	2.85	2.85
王氏工業	2.425	2.50	2.425	2.475	2.50	2.50
第一太平實業	3.95	3.95	3.95	—	3.95	3.95
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.80	0.81	0.80	—	0.81	0.81
和記黃埔	14.30	14.40	14.30	14.30	14.30	14.30
能達科技	3.125	3.15	3.125	3.125	3.125	3.15
怡和	11.20	11.30	11.10	11.10	11.10	11.10
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興（除息）	1.38	1.40	1.38	—	1.40	—
連卡佛A	5.65	5.70	5.65	—	5.65	5.70
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.40	14.40	14.30	14.30	14.30	14.40
新鴻基	0.89	0.90	0.89	0.89	0.89	0.90
瑞興公司	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
先施公司	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—
會德豐A	2.90	2.925	2.90	2.925	2.925	2.925
永安公司	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
永安集團	1.79	1.79	1.78	—	—	1.78
仁孚	1.26	1.26	1.26	1.26	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.23	0.23	0.22	0.23	0.23	0.225
長江實業	7.00	7.00	6.95	6.95	6.95	7.00
莊士置業	0.145	0.15	0.14	—	0.15	0.15
四海地產	1.10	1.10	1.10	1.10	—	—
遠東發展	0.475	0.48	0.475	—	0.48	0.48
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—
鷹君地產	0.47	0.47	0.46	0.47	0.47	0.46
恆隆	1.47	1.47	1.45	1.47	1.45	1.47
夏利文	1.51	1.51	1.51	—	1.51	—
恆基兆業	0.85	0.86	0.85	—	0.86	0.86
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.90	2.925	2.875	2.875	2.875	2.875
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
新昌集團	0.71	0.72	0.70	0.71	0.72	0.70
新昌地產	0.175	0.175	0.175	—	—	0.175
希慎興業	0.36	0.365	0.36	0.36	0.36	0.36
國際城市	0.455	0.455	0.45	0.455	0.455	0.455
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.375	0.375	0.375	—	0.375	—
利興發展（除各項）	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.56	0.56	0.55	—	0.55	0.55
新世界發展（除息）	2.70	2.725	2.675	2.70	2.725	2.70
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.195	0.195	0.19	—	0.19	—
保華建築	2.30	2.30	2.275	2.30	2.30	2.30
聯邦地產A	—	—	—	—	—	—
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.28	0.29	0.28	0.28	0.29	0.285
兆安地產（除息）	—	—	—	—	—	—
大新公和（除息）	2.70	2.70	2.70	—	—	2.70
新鴻基地產	4.75	4.75	4.70	4.75	4.725	4.75
太古地產	4.65	4.65	4.60	4.65	4.65	4.65
大昌地產	0.75	0.76	0.74	0.75	0.74	0.75
大生地產	0.96	0.90	0.96	—	0.96	0.96
泰盛發展	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
德榮建築	1.44	1.44	1.41	—	1.43	—
大寶地產	0.30	0.30	0.29	0.30	0.30	0.295
華光地產（除息）	0.42	0.43	0.42	—	0.43	0.43
永泰發展（除息）	1.64	1.65	1.64	—	1.65	1.65
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.51	0.51	0.51	—	0.51	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.16	1.16	1.12	—	1.16	1.15
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.65	3.65	3.60	3.60	3.625	3.625
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.675	2.675	2.65	2.675	2.675	—
安全貨倉	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
華光航業	2.70	2.725	2.70	2.725	2.70	2.725
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.50	1.51	1.49	1.50	1.50	1.50
偉進航運	0.11	0.11	0.11	—	0.11	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.94	0.94	0.92	0.93	0.93	—
遠東酒店	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
海港企業	30.00	30.00	30.00	—	30.00	—
大酒店	18.80	19.00	18.80	18.80	19.00	—
美麗華酒店	20.50	20.50	20.50	—	—	20.50
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.235	0.24	0.23	0.23	0.235	0.24
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.60	5.65	5.55	5.60	5.65	5.65
晃江製衣	11.20	11.20	11.20	—	11.20	—
（九）其它						
御化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.75	5.80	5.75	5.80	—	—
忠德石油	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
康力投資	0.84	0.87	0.82	0.83	0.83	0.82
青洲英坭	9.20	9.20	9.20	9.20	—	9.20
港機工程	5.20	5.20	5.20	5.20	—	5.20
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.75	6.75	6.70	6.70	6.75	—
邵氏	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—
森那美	8.40	8.40	8.40	8.40	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20
紅寶石發展（除息）	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	6.20	6.20	6.20	—	—	6.20

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費十二元（小字卅個定爲一個位，大字四個，多出字數按一個位計算，長期照計不即折不扣，上期繳費，逾增刊字如超過一個位，每日下午五時半截稿）

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

出國平讓　西班牙式別墅分層出售，車可到達，有意請電：③2816625李洽

功樂大廈　官塘半山，800尺三房二廳，露台海景可按K 793700九成K 706871

34萬

旺角樓售　旺角道高層750呎，交吉直接業主賣28萬，電③9255558陳洽

餐廳急讓　深水埗旺區，新裝修，連鋪即可營業，東主另有生意，誠意者電④4519286④4518936洽

葵涌政府工廠大廈　出讓地下一個數位，有意請電④2456002

飯店頂讓　元朗工廠區二千餘呎，生財工具齊，有牌營業中，東主出國④753386

吉樓平售　旺角道67號中層八百尺，期長有電梯，直接業主拾捌萬，電③806461

三萬唐樓　元朗三街四百呎，東南另洋樓85呎兩房一廳，十一萬餘⑥796682⑥783711美家

西班牙式　錦田每層一千五百呎，可分期，業主自售⑥4980257⑥9864726何

旺鋪六萬　近街市小巴站生財設備鐵閘水電電話，合各行業日K 494841晚K 657869

深圳金城　大廈向東南二房一廳連露台500多呎，照原價出售免佣，晚電三一二三〇二八九洽

洪水橋人屋　頂四萬鶏屋連地四千呎，交通好聯發799148郭

平售一樓　青山道福華街650尺合，工住交吉17萬，③7427981仟電9超雅

屯門二樓　城市中心，酒樓對面七百呎，平售22萬，合診所寫字樓，商住二用0-814680彭生

代租售樓宇　本公司有大批正式客戶，歡迎業主委託免佣，★K 911121 K 911123★

深圳　羅湖德興大廈金城大廈，歡迎委託，金城地產K 754911竹

青山道洋樓　400呎15萬，兩房一廳交吉K 867197

購吉樓 收租樓　價高快便 歡迎委託 K 644766

急售十萬　西頁街昌華商業大廈樓880呎，新入伙，分期供，合各行業，請電③6413370洽

出讓

平旺讓鋪　慈雲山電話206624

9萬　中美樓　角咀道153號三百呎，年期快滿，街99，請電③7790560

廣播道　65萬　1280呎，華閣中層雅房，三房三廳，裝修另套，主出國，售③7790237

平過居　屋宇屯門大廈中層750呎，廚東南三睡房熱水爐裝修，台340元，呎0-827260

嘉林邊道　式園洋樓1200尺，三房二廳，向東南，有車位，台K 852070夜H 540281洽

旺鋪平頂　元朗時裝店，出國急頂，免佣，晚八時後，④7638892

旺鋪出售　洪水橋大街21號，實用三千呎，因人手不足出售，有意請電0-762870

龍珠島　別墅出國平讓，冷氣新裝修，即住0-792688鄧生

孖舖廉售　行各業三千二百呎，連閣樓，元朗安寧路162，電〇一七七四五二七

15元　元朗大棠道豐場二

屏山別墅售　15萬，三層連天台，交通便利700呎，另有契天台0-788365洽

廠地平售　元朗大車到玻璃五金廠牌，地五千餘呎，上蓋二千餘呎，售26萬，電0-794231

農場廉頂　地四萬呎，農場牌一萬五千呎，屋四百呎，入住車到平頂，八千快者得，電0-794231

豪華別墅　車到圍牆四千呎，移民急售35萬，有意請電：〇一七九四九一四陳華

元朗新田　二鋼根水電區，廚房700呎，石屋400呎，私家地二千餘呎，鐵閘馬路到0-772735

元朗唐樓　大馬路800呎，一廳三房，交吉平售，即買即住⑤604534日③—234338（晚）洽

元朗別墅　全座千二呎，有空地環境好，免補價永久屋車到18萬，正0-地799378或0-784881永誠

22萬　新店三樓大南街白揭街口三房一廳600呎K 9258794

36萬　彌敦道海大廈大公司樓上東南700呎，高K 9672255

藥行出讓　5年期頂三萬，生財用具齊全，旺地租平，修齊下午九時至上午九時半③7761615

元朗唐樓　路安寧發展二樓連天台，聯售18萬，5直接業主，0呎讓價免問，請電7641598鄧

新式別墅　農場車到，千餘呎，新落成，元朗六萬，有花園，元0-793880

屋邨孖鋪　平出讓，連洗衣生意，器八部，約400呎，洗衣機，可轉名，電K 461459洽

石屋讓　屯門石屋木屋，多間有廠牌二線電平水，另一間一房一廳，電0-812862洽

淘大花園　新二期，高層西南501呎，價一向自讓免佣三照原，入伙辦④2645549

華都旺鋪平售　16萬，750呎，閣樓門面，金寶　0-784681或0-20區洽

元朗新樓　即入伙可，旺中心商場東南單邊，0呎已供11期，出國急讓，有意電0-798774

平樓急售　長旺大厦15萬，向東南300呎，另有冷氣，17中西街，售5仟高層550呎K 911121

19萬8唐7　樓花園街旺角道口單邊，550呎三房一廳K 958794

文華　花園500呎裝修，何文田道40萬5，毅廬 872呎車位，⑤790387新明，69萬8

元朗複式別墅　屋村800呎，租500元，新裝修一千元0-767072

葵涌細廠　交吉約900呎，裝修近地鐵站，獨立廁，合工商用，自讓K 874355

旺角新樓　站房一廳，東南熱水電錶閘齊，飾貨26萬，水地鐵K 31651

吉唐樓售　土瓜灣啓明街三樓新裝修，有大閣九百餘呎，電2345595

長沙灣道　高層700呎，吉售27萬元，H 8914495洽。

旺鋪招頂　尖沙咀國中心商場六百餘呎，合一般行業，裝修廉頂，H 2227452吳小姐電洽

甘萬大廈　新裝紙鋁窗，街三樓房有窗，一大廳，旺角交吉免佣，有電梯管理③921186

美孚730呎　全新裝修，31萬8，二房二廳，一期中層向東南，包滿意快得K 779023

購樓 租收

天祥　及交吉樓宇，港九均須入屋看樓，成交快捷，合意臨上海街136號閣樓請K 302293 K 310032夜K 304668

葵涌廠房出售　業大千尺廈④二〇一九三〇洽，樓號藍田全層，鴻福工28九

旺旺鋪角　即可交吉，或有意請電K 八一九四八〇，本九七一街衣洗售租，林舖，道子太近呎仟號

收不交吉樓

出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價

快富地產K 911546

旺角快富街4號地下鐵站出口

購不交吉樓

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢

金豐地產③856007

彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

購收不交吉樓

歡迎委托，免費估價

彌敦道727號南新商業大廈12/F

南洋財團 K 903317

九龍區出售 油蔴地　華豐大廈彌敦佐敦道交界地鐵站1337呎租約至明年四月合商行別墅會所平售有意請電：③31411　恒生信託

650　元起 西式別墅 元朗區　柚木地板兩房一廳到獨立廚房新發代理，電0-792238洽

葵涌廠廈出售　補地價可改現有閣三層6萬尺，④2019300，請電：已12樓洽

7萬四樓　福榮街242號，樓櫃邊近東京街，300呎，可分數單期首期滿四萬，修另新樓前一座，深水埗8店四裝

450呎二房　5千快者得③7790237，12大萬廳

元朗 12萬別墅　西班牙式700尺 0-792238

官塘康寧道　金僑大廈　二房一廳，高層550呎，20萬五，聯發K 793700 K 706871

30餘萬　食品廠　餘尺大車到有牌，主急讓電0-792238

租讓

廠房租售　葵涌藍田街30-38號金涌工業大廈八、九樓面積4500呎至9500呎全新裝修交通便利租售均可有意請電③951174梁洽

又一村　新羅千餘呎裝修梯旋平地雙租花園售冷氣位③8863208

房屋租售　滿洲兩房580元，7人合住仕男③712663陳洽

大廠租售　七元萬朗，幾萬呎大廠，可貨櫃車到工業區，歡迎投資移民急，租售長發0-793629

沙田大圍　西班牙別墅，豎有車位到門月租2500元，大小村屋出租，請電話③6162552

堅道　129號四樓C座，邊向南三房大廳，售57萬，租三千五呎吉，④四五三四八九陳洽

商住樓宇　灣仔大道東156號安興大廈三樓A座千餘尺，合各行業，售租均可，請電⑤2752604蘇洽

旺鋪租售　牛頭角茶果嶺近市總站巴士車輛直達，電K 750183鍾洽

小舖租千　八元街市戲院大馬路恒生銀行近，售二萬八，電0：7793629

☆飲食舖　元朗屋村旺區三千呎，6774，有牌即可營業，租售均可，交吉，電⑤6514177洽◆詳千區

唐樓租售　太子道近，機場八佰尺新裝修，商住用交通便利，適合醫所，K 8225229請洽

空地平售　各種用途六萬呎，有意電③2816625李洽

工廠特平　官塘偉業街149號五樓B座2900呎，500無柱水電廁，租③8189180

廠房租售　荃灣橫龍街工業大廈4700呎，中層好電③7713926

別墅九萬　元朗村屋別墅，通便環境好首期二成，800元租交，⑥797738

石屋三萬　邊石屋連地一千呎，一田3路錦，廳另士多房350呎，電0-797738

別墅700呎　一廳露台鋁窗，埔上水九龍通八達，萬租一千元0-793629

租讓

廣播道高級　花園洋樓售　仟二尺78萬　雄興地產K 867197　K 867343

農場五元八　車到七千尺，元朗路五萬餘猪屋，約尺每人上售，0-788788

出讓 港香

麗都大廈（灣仔莊士敦）地下旺舖，特價發售，面積847呎，舖面闊18呎7吋，售$1,694,000　南豐 5-235235 5-236866

華堂大廈　近古城大，頂樓連天台環境好，三面單邊另唐樓全層電車站單邊免佣⑤692722

近拿打素900呎　萬豪醫院道靚裝樓，向海連車位，電話：H 591739 K 711191

梅窩吉售　三天樓台620尺三房一廳，5仟地下350尺，11萬H 9841022吳

木屋出售　西港島環境優美，交通方便，電門牌有水區，H 8183665李洽

半山洋房　屋蘭士里高層樓宇出售，一大廳一大房25萬元，有意請電H 4651238洽

九如坊　實用七百餘呎，適合時裝行業，金呎，各廉，商住最宜，電⑤4347023劉

半山洋樓　出廉售價，三房兩廳工人房士多房兩，浴三廁陽台新裝修麥當奴道9-5號5-254392張

北角中心　大廈A座三千呎，二房二廳，面單邊五萬九百呎，39萬五千，李H 631593晚洽

北角新都　城大廈千呎二房二廳，面單邊全鋁窗花二磚，萬H 660968晚631593李

北角和富　華道大廳，厦高層八百餘呎，二房二三面單邊售37萬，0968晚H 631593李

北角錦屏　錦屏街九百呎五房一廳，新裝售30萬，8晚電H 5663903

購不交吉　及交吉樓宇舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下浩棧⑤—443955⑤—453381

物業

旺鋪平租售　深水埗福華街108號近地鐵站口舖連閣樓2480尺合各行業特平租售電K 7418850 K 7237783

旺鋪租售　九龍塘窩打老道77號面積300呎，鋪面寬約250呎，適合各行業，有意請電K 7136392梁洽。時銀實地問行用下

薄扶林道　近第一街向東南四百餘呎二梗房一廳一梯三伙交吉999年期無雜費售二十二萬月租二千一百元包差餉有意電：⑤619672羅太洽

租賃 九龍

北角 富嘉閣 高層單位
租／讓 Tel. 5-247925洽

高尙住宅　漢口道新德特大廈四十八號九，銅鑼灣地王百樂門廳二十四萬，寧大廈八樓尺正（不交吉）一套六千萬元

飯店廉讓　上環飯店廉讓租平年期長，因旺人手不足，無腰帆顧廉價出讓，合意請電442502鄧洽。

筲箕灣唐樓　廉價售，地呎房四下看兩售，大樓配台600至700，3門請到銀行，2購上處遠，3洽電話：按

銅鑼灣地王　旺鋪特價售

軒尼詩道舖　地下交吉千四閣樓約900呎

筲箕灣道舖　萬邦酒樓極旺，地下千呎，可喜H 608698 H 697033

租賃 港香

官塘冷氣新廠 空運站倉或輕工廠

地下3500呎連閣樓高18呎車可達另分層4900呎共五層有冷氣電梯地板寫字樓裝修免頂手長短租約均可即用地點適中俾業街近觀塘碼頭及地鐵站工源足管理好廉租每呎由2.2元起詳情及圖則請電K 419264麥先生接洽。

吉舖招租　大角咀合盈街九號實用600尺有閣仔合車房五金械器裝修門口私家地平租電K 7412127胡

油蔴地特平商業樓　面積811呎每呎四元除送管理費③855001 ③313916李洽

紅磡碼頭　舖位一千呎，頂連二樓房地下，出租電話

廠　堅盆街二千餘尺空地，車到餘租四大

旺舖抵租　紅磡寶其利街四百呎，合各行業，道租六千元電K 620424周

汽車

中環 及 灣仔 寫字樓 招租

德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
大小寫字樓出租（實用面積計）
⑤220148吉華有限公司洽

高價收購各舊殘車　K 615251唐2138

補習

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久

一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起

① 84年會考英文保証合格班　③ 85年會考英文保証合格班
② 中四或中五文理科個別(300元起)　④ 中小學及成人個別(200元起)
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤—666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121
Ⓒ 青山道元洲街334號南廈大廈3樓（元洲街邨八座對面）③—866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）〇—460508

冬季補習新班 72研習中心

1．聖誕假期會考英、數班（爲期十天）
2．F4．F5會考英文文法班（爲期十週）
3．F4．F5會考英文作文、撮要班（十週）
4．84年會考英、理科操練課程（十週）

彌敦道749歐亞銀行大厦5字樓大大公司對面③809539

現代英語教育中心P1至P7

全港唯一最完善課程、按月收費　一月新班

（1）	中五會考課程	$100
（2）	中大課程	$110
（3）	港大英語班	$120
（4）	中四班	$120

彌敦道524號僑江大厦④字樓K 318369

夜冷 鐘意恤百貨破產

法國英國意大利名廠西裝恤衫羊毛衫皮褸機恤牛仔褲燈蕊絨褲內衣褲童裝法國女裝衫裙半截裙長短皮靴法國男女裝皮鞋手袋皮帶領呔全部平沽。

地址：彌敦道364號地下＊＊＊北角英皇道288號地下。

夜冷（前羅氏美光）製衣廠

大幫九成新大小衣桶，坐桶54吋四柱啤NEW YORKER夾機REECE鳳眼標花車新款於仁拖碌埋夾、士黠爐、抽濕機、抽濕床工作枱裁床衣車寫件寫字樓傢俬打字機及什物（最後拾數天大平沽）。

地址：葵涌貨櫃碼頭路77—81號鍾意大厦12字洽（假日由停車場上）。

招標承購　凍蛇肉一批投標表格及詳情香港遮打道三號滙德隆大厦14樓破產管理處索取查詢或電⑤2345 42看貨日期：12月19日截標日期：12月20日上午11時　投標編號：L 269/83（A）

英德鋼琴 一千九百　K—388697

鋼琴急讓　YAMAHA九成新半價出讓，日本名牌，有意請電K 623120

凍櫃出讓　肉食雜貨保鮮生果飲品歡迎訂造平價570或756763電③7564

鋼琴讓　九成新音美廉讓請電：K 7421668

電腦平賣　九成新原價平賣，八四二九七八出機式打紙機器數件用，K 平公司合

鋼琴出讓　歐洲名廠琴音好廉價，K 4465541

出讓 什項

荃灣補習　專業大學生中英補習，中小學各級，到府補習，短期有進步，耐心詳情：0-286727

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣霎東街	荃灣衆安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
九龍新蒲崗	新界元朗

地點	地址	電話
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	3-7509561
何文田	亞皆老街壹二號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（寶宮戲院側）	3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
荃灣	荃灣衆安街三號二樓正康公司	0-429081
屯門	屯門河旁街壹四號地下街光購物中心	0-812675
大埔	廣福道壹五號地下肥肥軟雲專門店	0-6571800
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務既可省時，又免車擠

打字機聖誕特價週

全新機$299 起咭鎚$780 起二手舊機$168 起I.B.M. $1280起計數機$20起影印機$1380起老字號作風保用一年歡迎舊機換新大批座枱機電機一律特價優等機不可失亞皆老街54號五樓（先施對面）
③962903香港文儀器材行（朝九晚六假日休息）

夜冷巨型電子廠

富士中央系統668 276G 8儀器VT VM 示波器運輸帶錫爐咭線機風泵風批大幫電子零件I.C. P.V.C. 喇叭原子粒礦石電熔電阻電解中週咭線240V 火牛連電線鑼絲大批新脈聲手提卡式與錄機成品及半成品自動打箱機82年三菱20至50噸冷氣櫃機咭鎚打字機鋼枱椅文件柜貨架膠椅生財用具限日沽清。
鯽魚涌船塢里10號長華大厦5字樓前新高聲廠內洽。

夜冷野味酒家

10—30匹冷氣機窗口冷氣機肉食柜菜柜按枱柜、汽水柜、焗爐切肉機、爐頭、焗烤爐熱水茶柜、出粒機、風泵、鷄鴨枱、廠枱、木枱、枱面柚木椅、絲絨椅、風閘、雀燈、屏風、銀器、地毡、吊掛燈、燈飾杯碟、磁器不銹鋼用具、收銀機罐頭食品、洋酒、傢俬什物生財工具一律平沽。
灣仔洛克道118號地下（前蛇王叻惠康苑）。

夜冷破產電子廠

全新馬哥奴高級282，2301，721E，276B，19B 儀器菊水·樂聲雙線示波器，全套中央系統運輸帶咭線機石火爐插拉風批風泵82年三菱20—30匹大冷氣大批原子粒，I.C.，PVC LED DISPLAY 片整流子礦石井仔電阻咪那，電溶，喇叭蓋奴，中周咪頭，窩林，推製，雙卡式收錄機電話機，AM—SM收音機，成品，半成品，火牛電線，配件，I.B.M打字機U—BIX 乾影印機，圖枱，鋼枱，大班枱，文件柜，全廠傢俬，工具，雜物，大平賣限日沽清。荃灣沙咀道370號王子大厦16字樓A座（前順次電子廠）

夜冷電子表廠

大幫鋅完鬧表肉三個半字表肉成品及半成品石英川馬玻璃片光電子隔鳴器消毛示電池燈仔底板表殼生耳膠條後成表帶表殼肉電焗爐望鏡電批示波器打的機手啤風泵枱鷹直沙機火石機防火板工作枱大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦第一期一字樓D1室前恒昌表廠。（近富都酒樓入）

夜冷名貴傢俬

大幫大辦枱椅單雙人鋼字枱轉椅客椅雙門柜快勞柜圓餐枱雲石茶几柚木寫字枱會議枱影印機計數機側枱美國5至15匹大冷氣機角鐵貨架工作枱光管冷熱沙漏水柜咭鐘全部大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦第一期1字樓D1室洽（近富都酒樓入）

遺失聲明

茲遺失威立機械工程部先生發給廣新昌五金香港商業銀行西區支行支票壹張No.618980此票一九八三年十月廿八日到期不知如何遺失特此聲明作廢
廣新昌五金1983年12月15日

遺失聲明　茲遺失興業銀行總行01-25-50193-4號行報作廢，特此登報聲明作廢。何寶軒謹啓

遺失聲明　茲遺失安人壽保險公司保險單S 6935發報作廢，人補益受保，秀梁文

遺失聲明　茲遺失安人壽保險公司保單S 12009號，作廢向保險公司報失補發。劉瑞琮

遺失聲明　本人遺失香港油麻地第一號輪船31870號證件，作廢。杜容深

遺失聲明　本公司人員遺失第九龍47號證件，特此登報作廢。朱文耀

遺失

招標承購　物品兩批：①機器（大批衣車等），②辦公室傢俬及設備，原料，製成品及其他等。可於八三年十二月十九日及二十日到新界葵涌和宜合道103—107號百新工業大厦9字樓A及B座參觀物品。投標書須於八三年十二月廿一日上午十一時前交回香港遮打道三號滙德隆大厦十四樓破產管理處。有關表格可向破產管理處索取。

夜冷寫字樓　九成新電話控制機全套3M電腦控制資料檔案櫃影印機英國集寶大小密碼夾萬打字機計數機郵票蓋印機大批膠板組合書櫃柜新款柚木大班枱真皮轉椅鋼字枱文件柜魚缸梳化大盤羊毛地氈水晶燈灣仔軒尼詩道19號金鐘商業大廈6字。

英國名牌　原庄鋼琴半價出讓，先到先得K 936569林洽

大道中82號 珠石寶光 電話H 232388 227337

珠寶

農場轉讓聲明　啓者：上村林錦公路第114約659之地段有年園農場原爲張欽之子張新禮所經營由1983年12月17日起轉讓與江振海繼續經營關於有年園農場以前之一切債務華洋轇轕與江振海無關。承頂人：江振海　一九八三年十二月十七日

失物待領　一九八三年十一月廿二日上午八時三十分於新界屯門調伯羽中學職員宿舍平台上拾獲馬來西亞紙幣若干希失主與屯門警署（電話：0-822701內線211）聯絡。

特別會員　大會本年一九八四年一月三日下午於北角皇都大酒樓舉行，本會會員請備柬出席共舉大會，特別會員，有興趣者請致電聯絡。

李鳳意　速返廣州辦理龍津西路恩洲三巷2號樓下鋪房內傢俬雜物否則自登報日一個月後代爲處理　鍾永標啓

尋人啓事　男孩李武，居陽縣43兒，湖南省人，一年前往香港30歲失蹤，係武之兄，與父母失散多年，如知悉請電話0-274339。李一潮

啓事　馬詠翔兒：家中老父病重，盼速返家聯絡，父母安好，勿念。

遺失聲明　茲遺失南洋商業銀行存單第S H 142314號及S H 142002號存單，另第034791040496之定期存款，特此聲明作廢。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

補習社聘 全職兼職 中五或以上 新居港華僑日報信箱427號

聘女文員 中學程度有經驗 打字速記 函履歷 旺角郵箱79534號

高薪女職

出入口行 誠聘

私家護士

國內醫師

香港半山幼稚園

女植字員

津中會計

英專校工

燒臘家

九龍某英中聘

瓷器文玩

聘男教師

實驗室員

代課教師

誠聘救生員

津校教師

友愛湖景

補習中心

夜校校長

醫務所請

青衣津小

聘會計員

聘女助護

誠聘助護

請女傭

初級女

津中教師

元朗津小

聘請留宿

裝修聘請

高薪補習

屯門津小

某文具店

餐廳侍應部長

半日兼職

女收銀員

葵涌津小

誠聘幼師

聖經教師

包裝女工

津校教師

補習老師

官塘職業訓練中心 誠聘夜校教師

①英語會話（中五） ②高級簿記 ③高級會計。請親繕履歷相片電話即寄官塘翠屏道5號校長收。

聘男福利

男性文員

市場代表 超級營業

妳想增加收入嗎？

工業教師

聘的士電台女電話生誠

兼職清潔

聘請導師

英文科教師

香港道教聯合會鄧顯紀念中學急聘英文科教師乙名（學位或文憑）一九八四年一月到任請即函上水彩園邨（火車站側）本校收。

幼兒園 幼稚園

招請男女推銷員

屯門幼師

屯門幼稚園聘經驗幼師需對幼兒工作感興趣及有愛心誠意者佳親繕履歷近照待遇函九龍郵箱71202號。

扶康會聘

女社會福利員及男職工

中心主任 聘請

練習生 聘請

程序助理

聘上午 普通科 教師

市場研究社

聘請全職或兼職訪問員晚間戶外工作訪問各階層人仕中五或以上程度男女均可年齡18—30歲薪酬優厚提供免費訓練課程電⑤—8921660。地址：

大廈管理多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元。

有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

高薪誠聘 大學畢業教師

某具規模出版社高薪誠聘大學畢業教師担任英文中學會考英文中文數學物理化學生物中史英史地理經濟及經公各科會考參考書兼職作者每年版稅收入特優請詳列履歷函九龍尖沙咀郵政局信箱96436號收。

聘高級英文教師

某商科學校誠聘下列夜校兼職教師，需大學學位及教學經驗：

①A.I.B.高級英文 ②G.C.E.英文

應徵者請繕履歷薪酬（鐘點計）及電話號碼函香港軒尼詩道458—468號四樓（金聯商業大厦）

待聘 各業

東莞設廠

經驗會計

佳達菲傭

H 214171—2

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外傭傭中心 菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤246195—7 ⑤233847

徵求

知己良伴

誠徵女友

徵求投資

誠徵男友

誠徵友伴

急徵舊鋼琴

初學徵鋼琴

徵女友

徵資合作

徵女助

永相親

誠徵女友

誠意徵婚

徵資合作

誠徵良友

代女徵婚

代子徵婚

誠徵男友

徵婚

誠徵女友

徵鋼琴

誠徵女友

徵女友

誠徵男友

徵男伴

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

國際電腦婚姻協會

鳴謝美國CBS電視台專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

職員飯堂

大嶼山某職員膳堂誠聘有經驗承辦商有意者請電984-8436約見

高職男士

誠徵女件

移民外國及銀行高職

收買酸枝

收購舊瓷 酸枝字畫

美籍華僑

徵女友

大學

移嫁美國

誠徵男友

收買酸枝

酸枝收買

美加姻緣

⑤8921282 詳情請電

廣結善緣

免費代介紹男女婚姻誠意者請函照電話MISS BELINDA CHOW 309 S.ALEXANDRIA. AVE. 119 L. A. CA 90 90020 U. S. A.

幸福婚姻顧問有限公司

司公務服姻婚 美善眞

招生

學 3-633024

假日書法

商科會話

西人英語

英人會話

英美教師

快活嬰兒院

鋼琴

標準國語

聖誕社交舞

史正中 蕭麗芳

舞

學

學

授舞

承中 裱畫

英專補習

藝海畫室

小提琴

國語學習

油水素教 畫彩描授

英語小組

電腦 西區街坊會主辦

海燕藝術學院 國畫 古箏 鋼琴 歌唱

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒烹西西麵油豆打蛋月蟀菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

哥林比亞 電腦無線電學校

港九德法厨師學校

香港藝苑招生

學會計佳音

台灣梅園頤養中心 招收成員

港九樂聲琴行主辦

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓

電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

功玄鼎丹 傳授

醫藥

康福老人

官塘老人院

老人佳音

男中醫師

專治近視

頤安護老院

康寧護老院

北角區環境靜交通便註冊西醫經驗護士針灸治療癱瘓或半身不遂者皆受歡迎食宿好設備齊歡迎參觀比較電話⑤—663821

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
055	902	961	402	457	1282	1409	1551
176	903	963	403	462	1284	1411	1553
290	904	966	404	465	1285	1413	1555
295	914	975	409	466	1286	1415	1556
296	917	985	410	467	1295	1418	1557
300	920	986	411	468	1296	1426	1567
301	921		412	471	1298	1430	1573
302	923		414	478	1304	1449	1578
	926		415	483	1305	1450	1585
	928		420	485	1308	1465	1586
	931		423	487	1311	1466	1588
	932		425	488	1314		1591
	934		426	493	1317		1593
	936		428	496	1318		1631
	938		433	498	1319		1633
	943		435	500	1320		1634
	945		437	548	1322		1635
	946		438		1325		1638
	950		439		1326		1642
	953		440		1335		1643
	954		444		1337		1645
	957		445				1646
	958		447				1647
	960		448				
			450				

康樂老人中心服務

港島北角 經驗護士 食物療養 行動不便 日托全托 冷暖設備 悉心護理 年老體弱 乏人照顧 均可入住

九龍護理安老院

九龍界限街171號（法國醫院對面）

電話③370287—3線

註册西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

香港護老之家

九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅·註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同·年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3—366232 方知物有所值· 3—366233

城市護老之家

①爲全港規模最大之老人中心②私家花園佔地五千呎③位北角區交通方便環境清靜④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢⑤668213-4

安慈護老院

花園洋房 環境優美 地鐵出口 交通方便 註册西醫 經驗護士 日夜護理 收費特廉 K261277

惠刋本報分類廣告

請撥電話 ⑤462583

尋人：

尋鄧青松

訪尋

博愛老人院

位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

沙田小瀝源 靜怡護老之家

西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註册護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話〇—6461687 〇—6461868

知年護養院

獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0—716407-8，0—718397

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

夜間客貨

高價收購

專改西裝

裱字畫

永成裝修

拉鍊買賣

改廚改厠

東方專影

晒圖

通渠

霖記裝修

藝成裝修

陳萬宜卜易 測字

代客裱畫

建興裝修

新生建築

裝修工程

裝修工程

打字機

專改西裝

明泰噴油

專執漏水

承接裝修

漏水修裝

水晶地板

麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

專買酸枝古玩字畫

大明行

漏執 裝修

古董字畫

龍騰軒收購展銷

收舊字畫買

水晶

高價收購傢俬鋼具電視雪柜酸枝各類

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7148618

實賣修理 打字機

原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

專改西裝

收追債

乒乓用品

水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

富都水晶同羣讚冠 專科 有意電 富都水晶地板工程公司

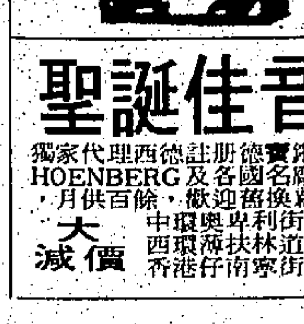
餅盒飯盒

膠袋紙袋

濤記柯式膠袋印刷廠

黃錦不銹鋼工程陳列架 價錢特平·遠近送到

電肉膠蛋電動食袋糕熱絞包封攪蛋肉裝口拌捲機機機機機機



遠東打臘 水晶地板

香港私家偵探社

自置總社：③818008 818781 819666 政府註册
香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

美聯私家偵探社

旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

一鴻製造廠

3-936613 3-938050

本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

聖誕佳音·特價酬賓 五洲琴行 歡迎參觀比較

獨家代理西德註册德寶鋼琴TREBEL：VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。

大減價 中環奧卑利街21-27號地下。H 223211、213561（三線） 西環薄扶林道64-68號地下。H 488138（三線） 香港仔南寧街13-23號地下。H 559331（二線） 大贈送

美電做價報堅 業內拆息續硬

財務公司存息第三日調高
歐元與亞元利息續稍提升

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六三三點二〇港元，無升跌；每百澳洲元兌七一〇點〇五，跌三點五五港元；每百瑞士法郎兌三五六點一〇，升〇點三五港元；每百新加坡元兌三七〇點六〇港元，無升跌；每百法國法郎兌九三點八〇港元，無升跌。

港匯指數仍報六十八點五，無升跌。

外匯業人士表示：昨日美元交投比過去幾日來為較多的一日，除有商業性買盤外，亦有若干由倉吸納，而匯豐銀行則是市場獨一無二的沽家。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十六）日業內廿四小時通知拆息成十二厘半，升八分三厘；兩晚錢以十二厘半至十三厘開成，收市為十三厘，比上日跌四分一厘。長錢拆息企穩，一個月期拆……

貿易署已宣佈 輸奧地利受限紡品 配額預用次期結果

十一月份南非黃金減產

但首十一月總產量仍較去年多，美國國際收支惡化，紐約信託銀行經紀放款息率升，十一月份工業生產指數增

明年起進出口載貨清單有新規定

港匯指數

倫敦股市將達合理水平

美麗寶島 3-321315 5-215588
韓國四天2598　泰國四天1898　台灣四天1498　日本六天3198
台證90
台北機票十酒店 四人二晚天天出發 998
獨家代理漢城皇宮大酒店(五星級)單人套房280
總社：5-215588　旺角：3-910546　信和：3-303271　荃灣：0-408228

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
每週有團出發　專用電話：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

港島私家偵探 絕對保密・歡迎電詢 ③843513 ③847655
攝影錄音跟踪——代收債款　一切調查案件——離婚證據　男女通姦證據——保護遠行
旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K 864181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

基記裝修工程 K 7593671 K 315181 叫965

商業 每天十元 大字四個 小字卅四個

旅遊介紹

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749・634114 5-629921・625822

搬運

專業美加澳法包得簽証 ⑤—400572—497109—497293
代申辦各國各類簽証，兼售各地機票
專業職業化，商業事業化，服務企業化
旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年
憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解辦理途經，竅門，便可幫你達到願望
香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達 ⑤—422750 ⑤—438324 中環李寶椿大廈1204室
★韓國四天豪華團$2580單人房加200 住漢城皇宮總統或同級酒店，免費豪華佐生宴 回程可免費停台北 行程創新，冬季加插龍仁滑雪不另收費。保証專人領隊，並可代配韓台合法百貨。
★台北機票十3晚酒店 980　台証75　台北機票790　韓台$720
★代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平★
★韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。★

得其利 招牌響嚨！嚨！
老做招台牌証 靠講信義 譽實 台證 三晚四日酒店 台北機票 特平 廉價 百貨 往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

榮興旅遊 3-688239 3-688230
九龍佐敦道40號聯德大廈5字6樓（近快樂戲院）
韓、日、台、百貨批發 特快台証、各國廉價機票
台北四天遊 $560 來回機票十機場接機
四天韓國豪華遊 可停留台北$2450　韓台機票$1360
本州六天逍遙遊加插迪士尼樂園$2860 包套票，包機場稅，可停留台北。

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-212205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京迪士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國
清邁團：•乘泰航直飛清邁，•清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天$1690　花蓮阿里山五天$1880　環島七天$2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入＊台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天 $2150
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會、豪華團膳食
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店
＊節目全港最多，獨立成團。天天出發
星馬七天 $3430
星馬泰十一天 $4350
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道682號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專綫：（星期日照常辦公）
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰(布吉島)十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰
七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山迪士尼樂園六天 $3290
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-3209116 5-243068 3-320955 0-465473

菲律賓 碧瑤・瑪麗半島七天團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭迪，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊，本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島 早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-3209116 5-243068 3-320955 0-465473

日本本州 迪士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京迪士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3290
北海道迪士尼七天團 逢星期日$4290
迪士尼韓國九州九天團 逢星期二$4890

鹿兒島 九州，東京，迪士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。
迪士尼九州東京九天$4590 逢星期四、六
迪士尼九州東京七天$3790 逢星期二
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4160

澳門 三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 $290起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭慮吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $6490
美國西岸十天 $9390
美加西岸十一天 $11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山 墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一 出發
八天$6990起

暖流

文：董華信　圖：楚子

六十三：小燕何去

胡小燕也會到停車場應王國富之約，國富自行駕車，他很少自行駕車的，他今天不用司機，便是不想他的行踪，甚至對白給第三者知道聽到。

自那天起，胡小燕沒有上班了，她已是離開了舊公司，有兩個月假期，自是不用上班，這兩個月他是自由身，新公司又不用她去報到，雖然王國富也曾說過，請她到新公司去看看，可是她沒有，而王國富也沒有再作要求。

胡小燕這些日子去那兒，連學勤也不知道，張業老頭子這些日子已沒有開檔了，他精神還是不大好，他打算再休息些時，超逸收入大佳，他不想爸爸再幹小販，安坐在家享福。

那一天，超逸返家，爸在客廳看報，看到了兒子回來，便突然想到不見胡小燕多時了，如何她不再來買東西，他不禁問兒子道：「超逸，何以近來胡小姐不來？」超逸搖頭道：「我怎知道。」老頭子道：「你們是同事，如何不知道，你近來也沒有見她？」超逸淡淡道：「不同公司，我如何會見到她？」張老頭子道：「我只覺得這個姑娘很好，每一次到來，我都見到她笑容可掬，近來可能去了渡假，是不是？」超逸覺得爸爸對胡小燕也有好感，可見得小燕這個人工心計，會使用世伯政策。他對小燕這個人，漸漸看清楚了，但他又不便對爸多說。

張老頭還是自言自語道：「超逸，你也應該找個女朋友了，以前，你收入少也還好說，而今你每月入息不少，應該可以置家了。」超逸搖頭不答，老頭子又道：「雖然今天說，還早了點，但先有了女朋友，三兩年才結婚便，先要置一個單位，有了自己的家，才是最基本的。」

張超逸也是那末想，先貯點錢，置一個像樣的單位再說，他知道假如他想買房子，並不困難，王國富手上有不少地產，不少物業，也有在建築中的住宅大廈，只要自己說一聲，不會不給個方便，莉莉亦也會如此說過的了，她說，假如需要房子，她可以對爸說。

那是說，假如是炒樓花，她可以向爸說，要幾個上佳的單位也可以，可是張超逸卻不貪這種小便宜，他沒有向王國富說，他是個安于現狀的人，而今聽爸爸一說，他也想到有一家，這才是最基本的事情。

超逸心想，我已是個助理，地位不低，要買樓，便得買一間像樣的，老頭子道：「小燕這個人很不錯，可是看你們，似乎發生了什麼事情，似乎不很談得來。」超逸道：「同事而已，我們公司中同事那末多，假如對每一個女同事都有感情，怎行。」他雖然如此說，卻也漸漸注意起胡小燕來，他也會向李主任打聽，知道胡小燕已調職了，可是他每天返新公司，卻不見她報到，他知道小燕要調到新公司是為了什麼，他想到日後會惹出許多煩惱，假如小燕是向自己追求的話。

可是她已離職了，還有兩個月假期，她竟然沒有給自己一個電話，這是什麼，超逸不禁心下懷疑，他問學勤，學勤也說沒有見她。王國富每天照常到新公司，他也沒有向兒子提到小燕，每天，他都與超逸閒聊，也無非是公司的事，倒似他不認識小燕這個人，超逸自然也不會向董事長打聽，何況，小燕的影子在超逸心中已漸漸地消失了，取而代之乃是王莉莉，這位千金小姐。

正正邪邪

·何行著·

這一篇：這是現實時代

李察笑笑說：「你不要答應得太快，也許這一個條件，你聽了心中會不舒服，亦許是會大大地吃醋亦說不定，這是你要考慮清楚才答應好！」

「除非你是有太太的，不能娶我！」姜玉秀說：「你不能娶我，只能作你情婦，那是會使我心灰意冷的，此外什麼條件，我都會答應你的，我不必考慮！」

「我沒有太太，當然是會娶你做太太的。」李察笑笑說：「現在你聽清楚了，在必要時，你應當注意這『必要時』這三個字，我若是要娶一個小老婆，你是不能反對的，這是我所提出的條件，我是把你那個士多店的小老闆，當作是你的小老公看待了，我說的必要時，那是我怕為人引誘了，在非娶一個女人不可時，我是先申明，有許多事，是可發生，亦不會發生的。」

姜玉秀想了一想，點頭說：「好的！我答應你就是，不少男人，是難免有情婦的，只是沒有揭穿而已，瞞住太太，你公開要娶小老婆，那亦不錯。」

「什麼事都先談妥當了，便沒有什麼事了。」李察笑說：「每一對夫婦，都是白頭到老，是看老式夫婦，之間大家肯讓一步，就沒有事，上一代的樣，有幾個太太，亦是一樣過活，那是上一代的做太太的能容忍，由丈夫去要一個小老婆，所以現在，現在即不行，離婚事情不是特別多的？我雖是這樣說，你亦答應，但我會不會要小老婆，則是不知數。」

「現在我認為問題的，如何對媽咪說了？」姜玉秀說：「你知道媽咪是十分會說話的，那有什麼問題？」「直言告訴媽咪，我侵犯了你，我要娶你。」李察笑說：「這方面到不成問題，成問題的，則是媽咪了，我這裏地方雖不大，住來是舒服的，娶了你，自然是你搬過來了，在家中剩下媽咪怎麼辦？」

「這沒關係的，我們可以回去探媽咪的。」姜玉秀苦笑說：「現在雨似乎不再下，我們要起身了。」

「風球還高掛，我可以不返工。」李察說：「我們再睡一會，到近中午時再說了。」

說完擁住她吻。

這樣他們再睡，醒回來已是中午十一點半了，慌忙起身沖涼，打了一個電話給他們的媽咪，就約在她們家附近的一家大酒樓去飲茶。

他們漱洗好出門，雨停止，風卻是大，等了好久才搬到的士趕去，到那邊已是十二點半，茶座的生意很好，姜太是比他們先到，他們是尷尬的笑笑坐了下來。

李察看看周圍，笑笑說：「打風落雨，生意還是這樣好，不過利潤是少了，一打風蔬菜一定是貴，是貨上幾成的，酒樓又不好即時漲價的，生意好，利潤到是並不好的。」

（六十四）

牛公重傳

無題　楚子

双剑天涯

·高峰·

三〇：武林大分裂

林琪招數一變，在一頓飯時分之中，竟然使出三四套古怪之極的拳法來。

怎樣的古怪？

這些拳法，像是少林的卻又不像，有時在幾招少林拳中，夾雜着八卦掌。

在八卦掌中，又攙上了太極拳。

而精武門的「摘堂腿」又一再使用。

片刻之後，只見他曲背彎腿，躬起背脊，形狀又好笑又滑稽。

孫得勝叫道：

「喂，這不是猴拳麼？章逸，你看見麼？」

章逸應道：

「看見，下一招只怕……咦，誰料得到他竟然使出浪子燕青拳來。」

孫得勝一生之中，從來不曾見過有人比武，竟然同時使出幾套截然不同的拳法來。

而這幾套拳法中，又屬於幾個絕對相異的門派，打來七彩繽紛，百花雜陳，看得眼花瞭亂。

孫得勝笑道：

「章逸，依我看呀，再打下去，只怕連洪鈞老祖的功夫也拿出來了，嘿嘿……不好，這厮竟然使出在下區區的家數來啦。」

章逸哈哈笑道：「妙極，妙極！」

但見這林琪一本正經的一套又一套，把諸家各派的家數使出來，出手卻是極為嚴緊。

法度亦不見零亂。

他的諸般功夫，的確練習有素，顯然不是臨陣之時，胡亂使用。

一定是久經練習，久慣戰鬥，這厮跟人打鬥，一定是十多種截然不同的武功，同時使出。

章逸心中栩然，想笑又笑不出來。

蘇朝彥一套天山掌法，左轉右閃，左擊右擋，論功力，他是佔了絕對上風。

論招數，卻是頗有不如。

蘇朝彥道：

「林大哥，你這一種打法，高明得很呀。」

林琪見他稱詔，心中甚喜，更是用心的打，一面說道：「你知道就好啦，我將這幾套功夫去鬥單明，看他能夠抵擋幾招？」

（九五二）

花鳥蟲魚集

彩鳳的脚病

（答讀者來信一則）　園叟

園叟先生：

客氣話不說了，本人有些問題，請盡早答覆。

我家養了一隻雌性彩鳳已有一年半，最近牠的雙脚（脚背、脚趾和脚踭）都生了一些白色東西，不是像瘤般一粒粒，而是一小片凸出來，上面有些像針孔的小孔（好像疱狀），雙脚比以前粗大，時常痕癢，很不舒服。請問那些白色東西是甚麼？怎可以消除？

讀者：海鶯上　十二月一日

（答海瑩讀者）雀鳥的疾病很多，因此飼養雀鳥，平日必須注意衛生，尤其是雀鳥的飲食，人有這麼一句諺語「病從口入」。養雀也一樣，食物、飲水不衛生，細菌滋生，雀鳥食了這些不潔的食物，很易生病。

雀鳥的籠必須每日清潔，除了換食水、食物，還要清理雀糞。雀糞不清理，蚊虫叢生，也會引起雀鳥的皮膚病，你信內所說的疾病，可能就是一些寄生虫侵入彩鳳的脚的皮下，使牠腫起，痕癢。

治療之法，我們可以去買一些醋，把彩鳳的雙脚浸在醋中一個時期，如果這樣不方便的話，可用綿花醮醋塗於患處。不過效果當然不及浸入醋中的好。

雀鳥有時受了傷，比如腳部受損了，我們可以用紅汞、典酒，或者藍藥水，塗於雀鳥的傷處，幫助傷口消毒，以免細菌由此侵入。總之，醫治雀鳥的病應用的藥有很多，跟人是很相似的。

最後我們要記住一句話「預防勝於治療」，注意清潔，減少疾病的發生。

晚霜

朱秀娟

袁浚的疑團沒有解決，一時半刻之間也沒有解決的跡象，雪莉昨天回來得很晚，已快是晚飯時候了，她一回來就興致勃勃的報告她一天的行蹤，如何從中國城到了小趙的餐館，她並且從小趙餐館中帶回來袁浚的晚飯，她和小孩子已在小趙那裏吃過了。她忙着講話，她忙着照顧孩子，弄晚飯給袁浚吃，把買回來的雜貨收到櫥櫃裏，肉呀，菜呀，一大堆東西忙着洗切，一切也沒問袁浚的事，好像他根本沒有一夜不歸似的。

今天早上接來的瑞琪也絕口不問他昨天回家的情形，她已變成了一個深深陷入戀愛情況的甜美少婦，她一反往常那略為拔動的舉止，她把他寵愛得像個小孩，在地下道的火車裏，她靠在他懷裏，不時仰頭看着他，帮他整理着衣領，手套，心滿意足的摸摸他的衣服，而這些動作都是袁浚對她做的，現在她這一反了過來，倒弄得袁浚不習慣得手足無措了。

他心緒不寧的鬼混了一上午，他覺得辦公室中的氣氛有點怪異，而這不尋常的現象似乎是針對他而產生的，他不止一次的感到有人暗暗的冷眼打量着他，他沒有心思去研究這個情況，他的心神已被瑞琪佔滿了，她的一顰一笑，一言一動時時以各種不同的姿態出現在她腦海裏，使他禁不住的意亂情迷，悠然神往。

中午休息時間一到，他心頭喜悅得如小麋鹿般，直奔到他和瑞琪見面的地方。瑞琪遠遠的一看到，立刻向他迎了過來，投向了彼此的懷抱，在一陣令人窒息的擁抱之後，袁浚才責怪着瑞琪：

「我叫你在小店裏等我的！」他心疼的吻着她凍紅了的鼻尖和兩頰。

「不聽話！」瑞琪指着他的鼻子，替他接下去罵着。

袁浚被她逗得哈哈大笑，就在這一抬頭之間，他突然笑不下去了。

那個僵直着站在他眼前不遠處的矮小老婦人是費！

她衰老多皺的臉上所有的皮膚似乎全藏到她的圓巾上了，她那藍色和善的眼裏滿是失望和悲憎。她看到袁浚注意到她了，她蹣跚的移動了她的脚步，努力運動着臉上鬆弛的肌肉，向他招呼着：

「嗨！東然是你。」

「費！」袁浚熾熱的心一下子的冰冷了起來。

「我看到兩個東方人，我覺得像你。」費看着注視着他的瑞琪：「給我介紹一下這位美麗的女士吧！」

（一三〇）

浪花集

·白玫瑰·

森林

「好戲什麼時候上演？」丘雪跟着問。

「明天早上出發。」丘博士說。

「好吧！爸爸，希望我能夠幫到你吧。」

「妳會很好的演完這套戲，我相信妳。」丘博士說：「福才叔和妳一起去，就對大家說妳代母親順便去拜訪一位老朋友好了。」

翌晨，丘雪在吃早餐時對約夫和約翰說要代表母親去拜訪一位老朋友，福才叔相陪。阿基聽着，沒有說話。吃完早餐，福才拿着一包禮物，這是他在昨晚臨時湊合的，招呼丘雪起程。

丘雪走近阿基身旁，他正在院子翻晒標本。「基叔，我去拜望娃雅阿姨，會替你問候她的。」丘雪神秘地輕輕說。

丘雪望見阿基的臉孔展現可愛的笑容，簡單地回說個「好！」字。

福才駕駛約夫的汽車，按村長指示的方向前進，走一段路問一下路，花了差不多三個小時才到達一個名叫「卡拉」的鄉鎮。

福才停下車子，和丘雪先找飯店吃喝。

福才向店小二打聽地主端登的地址，並不費功夫便打聽到了。端登的大宅就在郊區不遠處，汽車很快到達。「小姐，看妳的了。」福才在下車前說。

「福才叔，我心跳啊！」丘雪眞的有害怕感

「又不是去做賊，怕什麼？」

「差不多是做賊了，想把人家的老婆偷出來，還不是賊麼？」

走向端登的平房時，丘雪又喃喃：「我雙腿發軟喲！」

「準備出場演戲……笑！微笑！放鬆臉孔。」福才笑着輕聲鼓勵她。

「噢！多好的風光！多好的房子啊！」丘雪演戲了，帶着笑容走近園門。

「問問大哥！端登頭家在家嗎？」福才問坐在園門旁半閉眼睛，想打瞌睡的一個中年男子，他站起身，行近欄柵旁說：「啊！頭家在，你是什麼人找他呀？」

福才遞給他一包香烟。「請抽烟。」

（八十四）

鬼影特務

·西蒙·

一五四：簡短的追悼儀式

比爾聳聳肩說：「我想，她會來的，你先別怪責她，也許她已經來了也說不定。」

這時作作抬起棺材放下墓穴。他們在聽牧師唸經文，唸了幾分鐘才唸完。

墓地上冷冷清清的，只得小貓三隻四隻，加納環視過圍，眞有說不出的淒涼味道。

「我以為情報局會派人來參加葬禮的，」加納終於忍不住說道：「那知一個人也沒有派來，眞是料想不到，他們也太過冷酷無情了。」

比爾湊近他耳邊，低聲說道：「情報局從來就沒有把拉斯達當做是他們圈裏的人，也不承認拉斯達是替他們工作的。你須知道，那些被派出去執行秘密任務的人，情報局絕不會承認他是政府委派的情報官員，像拉斯達那種特殊身份的人，直到死去的那天，他都不能暴露眞正的身份，不能說眞話的。」

加納身為中央情報局的情報員，他當然知道這一條苛刻的規例。一些被派到外地做滲透工作的情報員，首先就要和中央情報局的關係撇得乾淨，萬一滲透不成功，或者進行搜集情報的秘密工作失敗給逮捕了，在迫供的時候，也不能說出他的眞正身份，以免連累整個組織，所以中央情報局一直都不承認拉斯達是他們的圈裏人，就是這個原因。拉斯達雖然死了，也許他們感到很痛心但決不能派一個人來參加他的葬禮的，否則就不啻是「此地無銀三百両」，自己招供承認拉斯達是他們派出去做秘密工作的人了。

加納將兩隻手抱在胸前，若有所思地點了點頭，道：「我明白的，做了這種脚色，還有什麼話好說呢！」

冷風淒淒，木葉飄零，拉斯達孤寂地長眠地下，也沒有聽到寒虫的哀鳴。幾個人站在墓穴前，舉行了簡短的追悼儀式，牧師至今都不知道他是什麼人，口中唸唸有詞，敷衍故事地誦讀了幾句讚美詩，他向比爾詢問拉斯達的姓名。

比爾告訴他：「死者名叫羅拔·基特斯拉斯達，一九三〇年出生，終於一九七七年。」

牧師於是向上帝禱告，照比爾的話，一字不加多，一字也不減少，向上帝宣讀了。就這樣，牧師把拉斯達的靈魂送回天國，在全能上帝的身邊，做一個忠心的僕人。追悼的時候，誰也沒有滴出眼淚。牧師收起了蓋在棺上的一塊布旗，他小心地把它摺叠好，挾在脇下，合上他手上的聖經，加納和比爾站在他身旁。

攞頭美人

懷公敢

他將走到我面前時，便先伸出友誼之手，我估料他一定是黛美現任丈夫──一位著名探險界人物兼出版商人。

我們握手，他說：「我是基理，我聽不懂皮路特的部落方言，但我相信你就是那位考古學家。」「是的。」我回答：「我的名字叫端德。」他領我到酒吧那邊，介紹那女人說她是艾達小姐。她是一位吸引異性的美婦人，年齡跟我差不多，約莫三十之間，我發覺她這時候有點嬌慵倦態。基理說：「我去叫黛美。」他離開去了。剛要這時祇有我和艾達，一陣沉默後，我問她：「艾達小姐，你是基理太太的朋友麼？」她略一思索，答道：「有點不同，我是她寫作的捉刀人。」我知道自己當時的表現有點吃驚，因為她給我一個倦態的微笑。「這是不便公開發表的話，不過你我是同事，當然你也會知道，你猜黛美的書是她自己寫作的麼？」「唔，──我還以為是她寫的。」我吞吞吐吐地說：「我不會十分想到……」

當我沒說完便突然而止的時候，艾達興趣地說道：「無論任何時候，一個沒有文學修養的突然寫出一本暢銷書，你也可以肯定必有一個代筆的捉刀人，你知道，大多數舞台名伶，電影明星，或者探險家如黛美之類，如果真正是她們寫的作品，充其量祇像初中學生的文章吧了。」

這是一個使我感覺幻滅的新觀念，但我說道：「但她的經歷是眞的，是嗎？我意思是說，她事實上到過非洲和南美的森林？」

「噢，是的。」艾達說：「根本我也不知道黑豹和金錢豹的分別，黛美供給我一個大概摘要，我根據它寫出來。」

為了要挽救我的幻滅感，我說：「這一定不止一個摘要了，雖然她的書很通俗化，但是故事卻極有眞實感，不像一篇初稿這麼簡單。」

「她給你十張紙寫一本書也能算是初稿嗎？」艾達乾脆地說：「至於眞實感──你以為她為什麼僱你合作呢？黛美的書出版了三本，每一本也請到一些專家提供意見，但我看還是待她自己告訴你更好，她會比我說得中聽一點。」

基里和他妻子出來打探我們的談話。黛美看來絕對不像個森林探險家，她的高度不過五呎二吋，穿着一套銀色晚裝更顯得嬌小玲瓏，有一張像口紅廣告印出來的咀吧和動人的微笑，這替她本來美麗的臉龐更是生色不少。

（二）

微中集

搭錯車

都市交通發達，交通綫便多了，以前可以作為小學的試題，幾號巴士綫有多少個車站，今天，我只怕就是專家也未必答得出來，綫太多了。

香港人大都只習慣乘搭與自己生活有關的幾條巴士綫，至于別的，所知甚少。C、M，當然是到地鐵站，可是A、B、C……等等，是到那兒，便甚少人全部弄得清楚，何況既有香港，也有九龍。

我常常是這樣，除了紅牌過海車之外，只有同一方向的，我也會不必選擇便登車去，它總要到中環的，縱然它去摩星嶺。當然，這也常會出錯，本來想去上環，巴士卻轉到統一碼頭總站，有時候，錯上了二十三號，上了堅道，其實是想去中環。

但有些人十分聰明，上了車，過了幾個站看不對勁，便下車去。（金人）

香港竹枝詞

半個詩人

聖誕咭

聖誕近，聖誕卡成為不少人窗前裝飾。正是：

此物釆姿花樣足，
何妨掛起在窗前，
友情多少此中有，
千里相思一綫牽。

僑樂村

怪俠奇行錄

賈名·文　秋原·圖

這一回：午夜怪聲驚客夢　漫天風雨故人來

霍安邦見麥顯宗這樣問，自然不願丟人，表示兄弟一場，生死與共，應該同行。三言兩語之間，便決定了。早先只有兩個人，此刻有了五個人，姜若蘭覺得人多力量大，芳心大為欣慰。

郭翔軒道：「難得三位如此熱心，我十分感激。但時日已迫，我們明天一早便要上路了，三位可有什麼要安排的，最好早點，免得就誤時光。我這不情之情，望三位不要見怪。」

三個人當中，只有麥顯宗一個人出去了頓飯時光，說是打點打點，第二天一早，五個人就一起上路了。

起程之前，郭翔軒悄悄地對姜若蘭說：「這三個似非善類，我們是與虎同行，你說話千萬要小心。」

姜若蘭駭然道：「你有有什麼發現？」

「姓王的小老頭，絕不是胡師傅師兄，他是冒牌的，為什麼如此？必有所圖。姓麥的昨晚出去，也不是打點什麼，只是去通知一個人，可能是叫那個人去通風報訊。」

「你怎麼知道？不要將好人作賊扮呀。」

「你放心，我是有根據的。昨晚姓麥的出去不久，我聽到馬蹄聲由近而遠，肯定是姓麥的叫人去通風報訊。至於王小東這傢伙，他以為我聽不到，會對姓霍的罵胡一行做該死的，假如眞是師兄弟，就不會對外人如此咒罵人。」

「你說來也有道理，但他們又是什麼人呢？該不是白眉派的人吧？」

「這可難說。」

「這麼說，他說我姐姐被俘也是假的了？」

「當然是假，他根本就胡說八道，目的只是想利用我們急於救人的衝動，引我們上當。」

「我們現在去不去？」

「當然去，我要將計就計，叫他們後悔莫及。」

「那不是十分危險？」

「入虎穴，擒虎子，雖然危險，又何必怕。」

「好，你不怕，我也不怕。」

姜若蘭說：「只是我有點不明白他們怎會看出我們？」

「你有劍，我是你丈夫，又是受胡師傅所託，當然也會武。再者，我們可以騙人，坐騎卻不會騙人。牠們的毛色是變了，身型，神態，卻是無法改變的，老小子目光銳利，決不會看不出來了。」

「眞想不到，我竟給他瞞過了。」

「你一心懸念姐姐，心神不定，自然易於受騙了。」

「你說得對，我眞沒有好好注意他們。」

他們說的很細聲，旁人是不會聽得到的，姓麥的曾經有意無意的走近去，還是聽不到。

午前，已經到了牧羊崗，卻不見有羊，一隻羊也不見，姜若蘭咦聲道：「怎麼牧羊崗不見有羊？」

「大約是到了山崗後面吧？或者這兒根本已沒有人牧羊。」

（三〇六）

奇聞趣事集

·名稚·

月神

「那巴阿拉馬這時已經等得有點不耐煩了，他心裏暗忖，如果太陽耳到了他還在等着，一定不敢出來的，不如自己躲藏起來，它見不到他，以為他已經走了，才會走出來的，於是，他馬上幾個箭步，便鑽進一個草叢裏，靜靜在等着。

「果然，太陽發覺好一會兒也沒有什麼動靜，便又再次偷偷地走出來看看，它沒見到什麼，便以為射手巳經回家了，便放心地來到獵場，四處找尋獵物。

「正當太陽走過那巴阿拉馬躲着的那個草叢時，他就用盡吃奶的氣力，張滿弓『颼』的一聲向着太陽射去。箭鏃鑽進太陽的體內，鮮血像噴泉般直射出來。這時，放在那巴阿拉馬家裏的水甕開始動搖起來了，他的母親一看，知道兒子已經戰勝太陽，快要歸來了，便立刻製造粗餅，讓兒子一回來便有點心可吃。

「不久，兒子果然風塵滿面的回來了，母親跑到門外，高興地拉着多日不見的兒子的手，問長問短。突然，狂風四起，天昏地暗，村裏的人都以為天神發脾氣了，茫然不知所措，在這紛亂之際，唯獨那巴阿拉馬家裏燈火通明，屋子裏，一片金光，原來在較早的時候，母親採給他的燈盞，自動地燃燒起來，發出異光。不久，狂風逐漸平息了，大地也逐漸恢復安寧。

「幾個月後，一個太陽才從東方升起，只在天上停留半個小時左右又溜走了。此後，太陽一天升得比一天高，照明的時間也逐漸增長，一直走到我們頭頂正中的天空為止。而且它也不從東路回去，到了中天之後，便朝西邊降落。另一個太陽雖然照常出來，但遠不如從前那麼明亮了，大地上也不再受到兩個太陽的煎熬了，後來，人們就把光綫較弱的第二個太陽，叫做月亮。」

沒想到原始的「月亮」是那麼兇殘迫人的。

（八）

文夫是誰

·翠瑩·

一二：一個簡單簽署

「不，事後沒有證實，他的律師後來接過他的電話通知要幫助人，又在他銀行賬戶內發現他支出了一筆可觀的幾項數目，是給幾個男人的，他終於幫助了人。」

「那他很好，有愛心，有人情味……」

「不，他是怪人，孤僻不問世事，連他的律師堂兄弟也不容易見到他，所以有奇人李昂之稱。」

「他臨失踪之前，祇留下一封信，他說要去旅行，萬一自己死亡便將一切捐給中國和美國，但一直沒有證實他已經死亡……啊！這番報說有人發現他了。」

「他不容易被人發現的，報載他有一次在印度和貧民一起挨餓過了兩天，直至離去之後纔發現他簽下一張支票，數字是五十幾萬美元的，捐給當地貧苦市民。」

「那眞奇之又奇了……說不定明天又有下文。」

「這報上怎樣說？」明明低問。

「沒有詳細報導，祇說有人在東南亞一帶，如新加坡發現李昂的行踪，是在一間貴族酒店住客登記册上的一個簡單簽署，和馬亞人，居巢的馬拉木屋之內留下他的兩件襯衫，可惜後來卻又沒有了下文。」

「你會在碼頭，遇見他對你討錢，因為他要經歷人類的各種各階層生活。」方小姐說。

「那，你們可要當心，別錯過了機會。」

「遇見了也沒好處，他不交朋友，不幫助任何人的，遇上他高興也祇捐給國家或地方性的一大羣可憐人。」

「說不定他已來了香港……」馬太合笑說。

「不要再說李昂好不好？我要去看珠寶了。」

「好吧！待我喝完了這杯咖啡便陪你去。」

「現在纔四點多鐘，急怎的？八點鐘纔去吃飯，看珠寶也花不了三個多鐘頭吧！」馬太低嘆。

「是的，阿容，拿個鮮忌廉蛋糕出來。」

「張太，你還吃蛋糕？眞有勇氣。」李太說。

「我可沒胆再吃了，我是拿給你們吃的。」

「我也怕怕……可不敢貪嘴了。」

「兩位小姐吃吧！」

「是的，我不客氣了。」方小姐坐下來。

「我也要吃一塊小的。」李太太接過餅婦遞來的瓷碟。

「明明……你不吃了？」張太太瞧着她問。

京華感舊錄

周簡段

黃岩蜜橘之鄉

浙江黃岩乃蜜橘之鄉，這座濱江傍海的縣城，清溪縱橫，橘園遍布。甚至在千家萬戶的庭院裏，也都零星地種植一兩株橘樹。《漢書·貨殖傳》說「江陵千樹橘，……與千戶侯等。」足見橘的價值遠在楚、漢之際就已相當高了。儘管位於湖北的江陵如此以橘為貴，但就其品種與質地而論，卻遠不如黃岩者。這在南宋韓彥直所撰《橘錄》一書中早有定論的。

筆者早年有幸到過黃岩，那裏的橘園，比比皆是，小則幾畝，大則幾十畝。滿園的橘樹，鬱鬱葱葱，蒼樸的老條與新生嫩枝相，蕭疏橫斜，盎然有生氣。「兩滴芭蕉赤，霜催橘子黃」。薄寒輕襲的十月下旬，正是橘實成熟的季節。一個個黃色或紅色的橘子，掛布柔韌彎曲的枝條上，掩藏於濃翠沥碧的葉子間，更有百種嫵媚。那豐滿的果肉，甜蜜的汁液，鮮美的味道，令使人不由自主地饞涎欲滴。難怪唐朝詩人陸龜蒙在詠橘詩中贊頌道：「良玉有謙應讓位，明珠無類亦羞圓。」

黃岩的父老，幾乎個個都是種橘的行家裏手。他們一年四季，起早貪黑，陪伴着橘樹，為橘樹剪枝，鬆土，除蟲……他們是在用汗水澆灌，滋潤着橘樹，汗水化成了橘實中的瓊漿玉液，流進了千千萬萬人的血管中，發出了無限的光和熱。

曾記得老果農朱橘仙先生對我說過：世間萬物，有樸素無華而頗有用者，亦有形美而於人無所裨益者。以橘而論，既有婆娑的姿態絢麗的色彩，又有實用與藥用價值，更有扎根於故土，專一己志的高貴品質，實在堪稱果木中的偉丈夫。是啊，橘樹是美艷的，橘實含有蛋白質，核黃素，果糖，抗壞血酸等十餘種營養成份，對人體是大有裨益的，橘皮，橘核兒，橘絡，橘葉等均可入藥，治療幾十種疾病，可謂人類的健康之友。

最近聽說黃岩的科研人員已研究成功蜜橘保鮮法，能將鮮橘貯存期由四十多天延長到一百六十多天，仍新鮮飽滿，光澤如初，這眞是佳音。